Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

TT Sato hứa với NT Thành : Nhật sẽ tham dự dưới hình thức dân sự cơ quan quốc tế kiểm soát ở V.N.

NGOẠI TRƯỞNG NƯỚC-CHỦ-TỊCH U.H.Q.T. SẮP ĐẾN SAIGON VÀ HÀ NỘI

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS

Năm Thứ 6 ★ Số 1.578 ● Chủ Nhật 15, Thứ Hai 16-6-1969 (Ngày 1,2 Tháng NĂM Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Chủ Nhật 15, Thứ Hai 16-6-69 cũng để ngày Chủ Nhật 15, Thứ Hai 16-6-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT • ĐẶNG-VĂN-SUNG • 15 VÕ TÁNH SAIGON • Đ.T.: 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

● Ngoại Trưởng Úc mong ước hay tiết lộ dự định

OCT 2 […]

Phái bộ LHQ thay thế UHQT giám sát thực hiện hòa bình ở VN

● VNCH tiếp tục được đa số các nước thừa nhận. Được bầu làm hội viên không thường trực trong Tổ chức : Điều hành Lao động Quốc tế

● Thụy Sĩ cấm cửa 3 nhân viên phái đoàn CS Việt Nam

TÂN ĐỀ LY, 13-6 (UPI). — Hôm nay, Ủy hội kiểm soát Quốc tế loan tin Ngoại trưởng Ấn Kaul sẽ viếng thăm cả hai miền Nam Bắc VN vào cuối tháng này để thảo luận với UHQT.
Ấn Độ là chủ tịch UHQT tại VN gồm 3 quốc gia : Ấn Độ, Gia Nã Đại và Ba Lan.
Bộ Ngoại Giao Ấn cho biết ông Kaul sẽ đề cập đến vai trò của Ủy hội sau khi chiến tranh VN chấm dứt.

Ngoại trưởng Kaul sẽ thảo luận với các viên chức cao cấp trong bộ Ngoại Giao của cả hai miền Nam Bắc VN. Nguồn tin trên không biết ngoại trưởng Kaul có dự định gặp chủ tịch BV Hồ chí Minh hay không, nhưng với tư cách là cựu chủ tịch UHQT năm 56-57, có lẽ ông sẽ đến thăm xã giao Hồ chí Minh.

Nhật nhận tham dự cơ quan kiểm soát

ĐÔNG KINH, 13-6 (AP). — Hôm nay, Thủ tướng Nhật Sato tuyên bố Nhật Bản mong muốn đóng góp nhân viên dân sự, tiện nghi và phí tổn cho một Ủy hội quốc tế hoạt động ở VN sau khi đình chiến.

Thủ tướng Sato tuyên bố trong cuộc tiếp kiến Ngoại trưởng Trần chánh Thành rằng Hiến pháp Nhật Bản ngăn cấm Nhật đóng góp quân đội vào bất cứ một ủy hội kiểm soát nào ở ngoại quốc, dầu là chỉ trong địa hạt kiểm soát, nhưng Nhật sẽ tham dự vào một cơ quan kiểm soát quốc tế dưới những hình thức khác.

Trước đây Ngoại trưởng Thành ngỏ ý hy vọng các nước Á châu tham gia ủy hội kiểm soát tại VN.

Ngoài ra, thủ tướng Sato cũng xác nhận việc Nhật bản có ý định giúp đỡ tái thiết VN trên lãnh vực kinh tế và kỹ thuật một khi chiến tranh chấm dứt.

Theo tin hãng UPI, hội nghị các thương gia Mỹ Nhật họp tại Cựu Kim Sơn cũng đề cập rộng rãi tới các yếu tố kinh tế và văn hóa liên hệ tới vấn đề đầu tư tại vùng Thái bình dương thời hậu chiến VN.

Cơ quan kiểm soát thuộc LHQ ?

ĐÔNG KINH 13-6 (UPI). — Ngoại Trưởng Úc đại Lợi Gordon Freeth hôm thứ sáu tuyên bố tại Đông Kinh rằng Trung Cộng chính là đầu mối của sự bất ổn tại Á châu và vùng này vẫn cần sự trợ giúp của Hoa Kỳ.

Mặt khác, ông nhấn mạnh rằng Nhật Bản có thể thủ một vai trò quan trọng trong phái đoàn Liên hiệp quốc, để giám sát sự thực thi hòa bình sau khi chiến cuộc Việt Nam chấm dứt.

Ông giải thích thêm là phái bộ Liên hiệp quốc giám sát nền hòa bình tại VN không được rập theo khuôn mẫu của Ủy hội quốc tế kiểm soát đình chiến (I.C.C) hiện nay, mà phải có những đảm bảo chắc chắn hơn cho VN. (Bản dịch của Việt tấn xã).

Thế giới tiếp tục thừa nhận VNCH

GENÈVE, 14-6 (VOA). — Việt Nam Cộng Hòa và Nam Dương là hai trong số 14 quốc gia đã được bầu làm hội viên không thường trực của Ủy

1 XEM TIẾP TRANG 11

Lần đầu tiên công khai xác nhận việc Lào yêu cầu Mỹ ném bom CS BV trên đất Lào

Thủ Tướng Lào bác bỏ đề nghị của Nga Xô chờ vụ VN xong hãy giải quyết vấn đề Lào

✱ Vụ Lào phải giải quyết trước vụ VN vì bắt Lào gánh chịu chiến cuộc VN là phi lý

✫ T. T. Phouma sẽ không gặp bất cứ một phái đoàn nào trong dịp qua Ba Lê

VẠN TƯỢNG 13-6 (AFP). — Hôm nay, sứ quán HoaKỳ tại Vạn tượng đã từ chối mọi bình luận về lời tuyên bố của Thủ tướng Lào Phouma xác nhận công khai lần đầu tiên là HoaKỳ thực hiện các cuộc oanh tạc CS trên lãnh thổ Lào.

Trước khi đi Balê chữa bịnh, trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho 1 ký giả Nhật bản và được cơ quan thông tấn chính thức của Lào phổ biến Thủ Tướng Lào cho rằng «các cuộc oanh tạc do không quân Hoa kỳ thực hiện tại Lào ở vùng biên giới 1 sự kiện xuất từ thỏa ước Genève 1962».

Ông nhấn mạnh rằng «tại Genève, các quốc gia ký kết hiệp ước đã bảo đảm nền độc lập, trung lập toàn vẹn lãnh thổ của Ai Lao. Lúc mà có 1 nước ký kết đã không tôn trọng hiệp ước đó, thì bổn phận của tất cả các nước ký kết khác phải can thiệp để buộc phải tôn trọng hiệp ước đó. Nếu BV muốn cuộc oanh tạc được ngưng lại thì họ phải rút quân đội khỏi Lào.»

«TT nói tiếp: vì Hanoi vi phạm thỏa hiệp mà BV đã ký kết nên Ai Lao có quyền yêu cầu một nước khác cũng có chữ ký trong hiệp ước can thiệp và bắt buộc Hanoi phải tôn trọng hiệp ước mà chính họ đã ký kết.

Hoàng thân cho rằng «vấn đề Lào phải được giải quyết trước vấn đề VN và không nên ràng buộc vấn đề giải quyết Lào vào vấn đề VN.

Vấn đề Lào đã được giải quyết bằng hiệp ước Genève 1962. Nếu không có hòa bình ở Lào thì đó là lý do sự hiện diện của quân BV tại nước chúng tôi. Chỉ cần Hànội để cho 1 mình chúng tôi giải quyết các vấn đề nội bộ của chúng tôi». Ông nói thêm là «thật là không công bằng khi tìm cách buộc chúng tôi phải chịu đựng những hậu quả của chiến tranh tại VN».

Theo hãng UPI, TT Phouma đã cho biết ông cũng đã tuyên bố như trên để trả lời một đề nghị của Nga xô rằng hãy chờ vấn đề VN giải quyết xong rồi hãy giải quyết vấn đề Lào. Mới đây đặc sứ Nga xô đã đến Vạn Tượng và đã được Quốc Vương và Thủ Tướng Lào tiếp kiến. Nga muốn duy trì sự xâm nhập của CS BV bằng đường mòn HCM qua ngả Lào.

Liền đó, ông cũng nói rõ là ông không dự liệu gặp các phái đoàn tham dự hòa đàm Balê khi ông viếng thăm Pháp vì ông cho rằng ông «không có gì để xem xét, cuộc hòa đàm chỉ liên hệ tới vấn đề VN». Ông tỏ ý tán thành việc trung lập hóa bán đảo Đông Dương sau khi hòa bình vãn hồi tại vùng này. Ông khuyến nghị tăng gia quyền hành cho Ủy hội kiểm soát quốc tế và bỏ quyền phủ quyết vì nó chỉ làm cho Ủy hội không làm gì được.

Điều này là một lời ám chỉ hiển nhiên phái đoàn Balan của UHQT thường bỏ phiếu để ngăn cản UỷHội hành động.

2 XEM TIẾP TRANG 11

TỔNG TRẤN XÁC NHẬN nhiều toán Cộng quân xuất hiện gần thủ đô

SAIGON (14-6). — Tiện trong thuộc họp báo sáng nay về vấn đề kinh tế trả lời một ký giả, Thiếu tướng Tổng trấn, Nguyễn văn Minh cho biết những đơn vị nhỏ Cộng quân xuất hiện tại vùng Lái Thiêu, Bình Dương, Cần Giuộc, Cần Đước, Bến Lức v.v... Những đơn vị đó nằm trong kế hoạch phân tán mỏng của địch để trốn chạy và yểm trợ cho đám du kích địa phương mất tinh thần cùng để thu thuế của đồng bào. Ông nhấn mạnh rằng chưa có triệu chứng là chúng sắp đánh Thủ Đô, tuy vậy chúng vẫn muốn đánh nhưng địch có làm được hay không là do ta. Thiết tưởng cũng cần phải ghi thêm là các vùng Lái Thiêu, Bình Dương, Cần Giuộc Cần Đước, Bến Lức là những địa điểm chiến lược nằm trên đường giây xâm nhập vào thủ đô. Trong kỳ tổng công kích đợt 1 và đợt 2 địch đã xử dụng những đường giây này.

Đang xét việc cấp cho Lào loại phi cơ AC-47

Mỹ bắt đầu bí mật võ trang súng M-16 cho quân đội Lào

SAIGON 13-6 (UPI). — Các nguồn tin thông thạo quân sự hôm thứ Sáu cho biết, Hoa kỳ đã bắt đầu bí mật cho chuyên chở súng M16 cho Chính phủ Hoàng Gia Lào để chính phủ này dùng chống lại du kích CS ở AiLao.

Đồng thời các nguồn tin này cũng cho hay, Chính phủ Nixon đang cứu xét vấn đề cung cấp cho chánh phủ Hoàng gia Lào loại phi cơ AC 47, loại phi cơ này được trang bị mỗi phi cơ 3 khẩu súng có hỏa lực 18.000 viên mỗi phút và loại phi cơ này đã chứng tỏ rất hữu hiệu ở VN.

Quyết định cung cấp súng tự động M-16 cho Chính phủ Lào đã đánh dấu có sự thay đổi về chính sách. Trước đây Hoa kỳ đã dè dặt cho chở súng M.16 tới Lào vì sợ rằng súng sẽ rơi vào tay du kích Cộng Sản Pathet Lào hay vào tay quân đội Bắc Việt

4 XEM TIẾP TRANG 11

640 đảng viên Khmer Tự Do về với chính phủ

NAM VANG, 13-6 (AP). — Hôm nay, Quốc Trưởng Cao Miên Sihanouk, đã dự lễ tiếp 640 người thuộc nhóm Khmer Serei (Khmer Tự Do) về với chính phủ Miên.

Các viên chức cho biết nhóm người này đã do người Thái Lan gửi qua tỉnh Battambang để thành lập 1 chính phủ do Sơn ngọc Thành cầm đầu.

Sau buổi lễ này, Hoàng thân Sihanouk tuyên bố 630 ngư phủ Thái được phóng thích. Số người này đã bị bắt tại các sông thuộc lãnh thổ Miên.

Trông mong có bầu cử ở Việt Nam trong 2 năm tới

Fulbright đòi chính phủ Nixon nói toạc cuộc mật đàm với B. V.

LITTLE ROCK, ARKANSAS, 13-6. (AP). — TNS Fulbright nói rằng ông đang thảo luận với Chính Phủ Hoa Kỳ về lời tuyên bố rằng các cuộc mật nghị về hòa bình VN đang tiếp diễn và ông muốn rằng TT Nixon loan báo các chi tiết về các cuộc mật nghị đó cho dân chúng Mỹ biết.

Ông Fulbright Chủ tịch UBNgoại Giao Thượng Viện Mỹ cho biết trong một cuộc họp báo hôm thứ Năm là ông nghĩ rằng TT Nixon sẽ cho biết nhân vật nào đang đảm nhiệm việc thương thuyết mật, những gì đã được đề nghị và những gì, nếu có, đã được thỏa thuận.

Ông Fublright nói rằng hiện ông không biết là cuộc mật đàm có đang diễn ra hay không.

Ông Fulbright cho rằng TT Nixon chỉ tiếp tục các chính sách của chính quyền Johnson để lại.

7 XEM TIẾP TRANG 11

Hoa Kỳ loan báo chi tiết việc điều động 25.000 quân về Mỹ

2 lữ đoàn bộ binh thuộc Sư đoàn 9 và 1 trung đoàn TQLC được thay thế

● Mỹ trao cho VNCH 1 số chiến thuyền trị giá 18 triệu Mỹ kim

● ▼ Cần phải 5 năm và 6 tỷ 200 triệu đô-la để canh tân quân lực VNCH

HOA THỊNH ĐỐN, 13-6 (UPI). — Bộ Quốc Phòng HoaKỳ ước lượng rằng sẽ phải tốn phí chừng 6 tỷ 200 triệu mỹ kim và một thời gian là năm năm hay hơn nữa để canh tân quân lực VNCH, mặc dù đã có những tiến bộ.

Sự ước tính này về chương trình tối tân hóa quân đội VN đã được Thiếu Tướng Henrry Miley và Chuẩn tướng Domley Bolton đệ trình lên Ủy Ban chuẩn chi Thượng viện hồi tháng Tư trong một cuộc điều trần riêng.

Một lực lượng tác chiến Nam VN được cải tiến là yếu tố then chốt hầu có thể thay thế binh sĩ Mỹ trừ phi có sự thỏa hiệp tại hội đàm Ba Lê.

Số chi phí trên do thiếu tướng Miley đưa ra gồm có trang cụ, thực phẩm và đạn dược.

Theo tin hãng AP, hôm thứ sáu Hoa kỳ trao cho hải quân VNCH một số chiến thuyền và tàu tuần tiểu trị giá 18 triệu Mỹ kim thuộc chương trình tăng cường chuyển giao nỗ lực chiến tranh cho VN. Đây là 1 vụ chuyển giao lớn nhất và sẽ hoàn tất trong 2 tuần tới. Cùng với việc chuyển giao trên, số 8 trăm thủy thủ Mỹ trước đây trên các tàu nói trên sẽ được giao cho các nhiệm vụ huấn luyện khác hoặc được trở về Mỹ nếu đã thi hành xong 1 năm quân vụ.

Chi tiết thay thế 25.000 quân

SAIGON, 14-6. — Bản thông cáo dưới đây được phổ biến hôm qua tại Hoa thịnh Đốn, Honolulu, Hạ-Uy Di và Saigon

8 XEM TIẾP TRANG 11

Thiết lập, mở rộng nhiều phi trường và căn cứ chiến xa gần biên giới TC

Nga dàn sẵn ở Mông Cổ 300 phi đạn tất cả hướng vào lục địa Trung Hoa

– Nga triệu hồi tất cả các Đại sứ ở Á Châu về tham khảo khẩn cấp

– Nga lại đề nghị với TC mở cuộc thương thuyết trong 2 hoặc 3 tháng tới.

LUÂN ĐÔN, 13-6 (UPI). — NgaXô đã bố trí sẵn sàng hơn 300 phi đạn tại Ngoại Mông hướng về TC sau khi đã mở rộng các căn cứ không quân và thiết giáp tại những địa điểm cơ động ở Ngoại Mông để có thể cấp thời cung ứng cho một cuộc chiến tranh quy mô với TC.

Tin tức trên đây xuất phát từ những nguồn tin thân cận bộ Quốc phòng Anh quốc tại Luân Đôn.

Nguồn tin cho biết các địa điểm bố trí phi đạn của Nga tại Ngoại Mông đã được ấn định bằng thỏa ước phòng thủ Nga — Mông được ký kết tại Ulan Bator vào tháng 1 - 1966 giữa nhà cầm quyền Mông và Đệ nhất bí thư đảng CS Nga Leonid Breznev.

Các phi đạn này được bố trí tại những vùng hoàn toàn cô lập, do các chuyên viên Nga phụ trách và điều khiển, và được tiếp viện bằng những con đường chiến lược đặc biệt.

Tháng vừa rồi, Chủ tịch nhà nước Nga Podgorny đến thăm Mông Cổ để thảo luận thêm về việc phòng thủ.

Theo nguồn tin, các căn cứ chiến xa hạng nặng cũng được thiết lập tại Mông Cổ vì nước này rất gần tỉnh Tân Cương của TC với những cơ sở nguyên tử và các mỏ Uranium của TC. Các căn cứ đó cũng cho phép Nga xô ứng chiến kịp thời tại vùng Mãn Châu, căn cứ kỹ nghệ của TC.

Nguồn tin cũng cho hay Nga xô còn mở rộng các căn cứ không quân quan trọng của Nga tại Viễn Đông, đặc biệt là tại vùng Tây Bá Lợi Á.

Việc Nga Xô chuẩn bị sẵn sàng thế tác chiến quy mô này là một phần thể hiện quyết tâm của Nga «trả đũa đích đáng mọi cuộc khiêu khích» của TC. Việc Nga bố trí hàng trăm phi đạn hướng vào TC cũng trùng hợp với tin tức cho rằng TC sẽ hoàn tất hệ thống phi đạn liên lục địa vào năm tới.

Nga và TC lại đánh nhau

ĐÔNG KINH, 13-6 (AP). - Đài Bắc Kinh nghe được tại Đông kinh cho biết vào đêm thứ Ba vừa rồi (10-6) giao tranh giữa Ngaxô và TC lại tiếp diễn tại vùng tự trị Uighur Tân Cương làm thêm 1 người dân Tàu bị giết.

Nga và TC đã xác nhận có giao

11 XEM TIẾP TRANG 11

Đả kích TC ác liệt nhất tại đại hội Cộng Sản

Mông Cổ cáo giác Trung Cộng định chiếm Mông Cổ hồi 1964

● *Ít nhất có 5 đảng CS không ký tài liệu căn bản*

● *Nga và chư hầu xuyên tạc thực trạng hội nghị CS*

MẠC TƯ KHOA 13-6 (AP). — Hôm nay tại hội nghị cộng sản quốc tế, lãnh tụ cộng đảng Mông Cổ Tsedenbal kịch liệt đả kích TC và cáo giác rằng hồi năm 1964 TC đã tìm cách thôn tính Mông Cổ.

Đây là vụ đả kích TC mãnh liệt nhất tại hội nghị Cộng sản. Tsedenbal lên án chính sách xâm lăng của giới lãnh đạo TC đòi đất của Nga xô và Mông cổ. Ông tuyên bố trước 74 phái đoàn Cộng đảng là «từ năm 1964, Mao Trạch Đông trong một cuộc gặp gỡ báo chí Nhật đã đưa ý kiến thôn tính bằng sức mạnh nước Cộng hòa Nhân dân Mông Cổ».

Hội nghị CS

MẠC TƯ KHOA 13-6 (UPI) : Hôm nay, Nga xô và các nước thuộc phe Nga lớn tiếng ca ngợi thành công của hội nghị thượng đỉnh Cộng Sản quốc tế và coi thường thái độ ly khai của các Cộng đảng Tây phương.

Nhật báo Nga Izvestia và lãnh tụ Hung Janos Kadar cho các đại biểu đã thỏa thuận về các vấn đề chính mặc dầu có những mối bất đồng về chi tiết. Năm cộng đảng Anh, Thụy điển, Úc, Ý và Thụy sĩ chống đối không chịu ký vào tài liệu do Nga soạn thảo lên án chủ nghĩa đế quốc và kêu gọi sự thống nhất quốc tế giữa các phong trào CS và tả khuynh. Các đảng này cho là tuyên ngôn trên sẽ giới hạn chủ quyền quốc gia và đảng của họ.

Đặc biệt tờ Sự Thật lại cho rằng báo chí «phe đế quốc» đã bất bình vì «Khuynh hướng đoàn kết và thống nhất biểu lộ quá rõ rệt tại hội nghị». Bài báo tố cáo chiến dịch tuyên truyền của Tây phương nhằm vu cáo «các cuộc tranh luận trong tinh thần đồng chí 1 hình ảnh chống đối với hy vọng làm cho các đảng (CS) chống đối lẫn nhau».

Tờ Pravda cũng thuật lại lời tuyên bố của lãnh tụ cộng đảng Đông Hồi than phiền đến bây giờ vẫn có những cộng đảng theo «khuynh hướng cô lập, quốc gia và tự do». Cộng đảng Đông Hồi cũng đã kích cộng đảng Ý phản đối việc Nga chiếm đóng Tiệp khắc và đưa vấn đề này ra hội nghị.

Hoa Kỳ xác nhận đang xét việc lập bang giao với Mông Cổ

HOA THỊNH ĐỐN, 13-6 (AP). Bộ ngoại giao Hoa kỳ hôm thứ Năm nhìn nhận rằng chính phủ Nixon đang cứu xét vấn đề thiết lập bang giao chính thức với Ngoại Mông cổ.

Tuy nhiên, tham vụ báo chí Robert J. McCloskey tuyên bố chưa có quyết định nào về vấn đề này.

Lời giải thích này được đưa ra tiếp theo những tin tức của đài phát thanh nói rằng ngoại trưởng William P. Rogers và cố vấn an ninh quốc gia tòa Bạch Ốc Henry Kissinger đã đề nghị lên TT Nixon rằng Hoa kỳ và Mông Cổ sẽ trao đổi đại sứ và thiết lập những bang giao bình thường.

Bản tin này còn nói rằng vì có sự phản đối của Tổng Thống Tưởng Giới Thạch, của Trung Hoa Quốc Gia nên TT Nixon đã xếp vấn đề này lại.

Cộng Sản pháo kích dã man quận lỵ AnNhơn

16 thường dân bị thiệt mạng và 62 người khác bị thương

▲ *31 CS bị hạ ở An Hậu trong trận tấn công ác liệt*

SAIGON 14-6 (UPI). — Cảm tử quân CS hồi 2 giờ sáng sớm thứ Bảy đã lọt được hàng rào căn cứ pháo binh của quân Nhảy Dù Hoa Kỳ đóng ở vùng thung lũng An Hậu, trong 1 trận ác chiến đã khiến 7 binh sĩ Hoa kỳ thiệt mạng và 23 bị thương.

Căn cứ yểm trợ hỏa lực Bertchesgaden của sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa kỳ đóng trên một ngọn đồi ở trong rừng đã bị địch dùng chiến thuật «tiền pháo hậu xung» tấn công.

Sau khi nã bích kích pháo vào căn cứ của Nhảy Dù, khoảng 60 đặc công CS dùng bộc phá và súng nhỏ cùng súng phóng lựu tấn công vào tiền đồn khi trời chưa kịp sáng.

Trong số 31 quân BV bỏ xác tại đây ít nhất có 18 tên bị hạ sát bên trong hàng rào kẽm gai.

Trong đêm qua, CS đã pháo kích 16 vụ trên toàn lãnh thổ VNCH, trong số đó 11 vụ được coi là quan trọng.

Tuy nhiên 1 trong những vụ pháo

12 XEM TIẾP TRANG 11

Phái đoàn Mỹ với việc Nga công nhận « chính phủ » VC :

HOAKỲ CÓ THỂ SẼ NGẠC NHIÊN nếu Nga không chịu công nhận

BA LÊ, 14-6 (TM) : Việc Nga Xô công nhận, vào ngày hôm qua, cái «Chính phủ Cách Mạng Lâm Thời» mới được thành lập không gây ảnh hưởng nào đối với phái đoàn Đồng Minh tại cuộc hội đàm Ba Lê tại VN.

Cả Hoa kỳ lẫn VNCH trong bài diễn văn đọc tại phiên họp khoáng đại ngày hôm trước đã nói rõ là phái đoàn tiếp tục nhìn nhận cuộc hội đàm này là cuộc thảo luận giữa hai phe.

Bình luận về hành động của Nga Xô, phát ngôn viên của phái đoàn VNCH chỉ nói : «Sự kiện một vài quốc gia Cộng sản công nhận một sáng tác của Cộng sản không có gì ngạc nhiên cả».

Phát ngôn viên của phái đoàn Hoa Kỳ Herald Kaplan đã trả lời tại cuộc họp báo ngày 12-6, một câu hỏi về việc Cu Ba và Algérie công nhận tân «chính phủ» đó, ông đã cho biết «Tôi không thấy có sự khác biệt trong tình thế nếu đem so sánh với tuần trước, gởi vì những quốc gia đó đã duy trì liên lạc ngoại giao bán chính thức với MTGP dù không phải là liên lạc ngoại giao hoàn toàn. Do đó tình thế vẫn không có gì thay đổi cả.»

Theo UPI, nguồn tin đồng minh hôm thứ sáu cho rằng việc Nga xô công nhận chánh phủ của VC lập ra không làm thay đổi gì đối với Hoa kỳ.

Nguồn tin trên nói thêm là Hoa kỳ chỉ có thể sẽ «ngạc nhiên» nếu Mạc tư khoa không công nhận chính phủ VC.

Hôm thứ sáu, thêm 2 nước CS Đông Âu là Hung và Bảo công nhận VC.

Một số báo chí đã viết những bài bình luận đả kích cái gọi là chính phủ cách mạng lâm thời do MTGP thành lập tại miền Nam.

Tờ The Gazet Van Antwerpen ở Bỉ đã gọi cái nhóm mới ấy là một «hài kịch lố bịch bất hảo» và là một thứ «giả tưởng của CS» hoàn toàn vô nghĩa.

Báo này bình luận : «...không cần đòi hỏi bằng chứng sự thật của nó,

6 XEM TIẾP TRANG 11

KẾT QUẢ ĐẦU TIÊN VIỆC CẢI THIỆN BANG GIAO MIÊN-MỸ

Mỹ xác nhận 2 trường hợp không cố ý vi phạm biên giới Miên

SAIGON, 13-6-(AP). — Bộ Tư Lệnh Quân Sự Hoa Kỳ hôm thứ Sáu nhìn nhận đã vi phạm không phận Cao Miên hôm 30-5.

Và minh xác: «vụ vi phạm không phận Cao Miên là một hành động bất ngờ và không cố ý»

Trong thông cáo phổ biến hôm 13-6 bộ tư lệnh Hoa kỳ tuyên bố

1) Phúc thỉnh về vụ điều tra một phi cơ OH-6A loại trực thăng quan sát, bị bắn rớt ở Cao Miên ngày 30-5-1969 đã hoàn tất.

2) Cuộc điều tra cho biết rằng vào khoảng 14g20 ngày 30-5-69, một phi tuần gồm 3 trực thăng của Lục quân Hoa kỳ thực hiện một phi vụ quan sát thường lệ tại biên giới ở phía Bắc tỉnh Kiến Tường đã phát hiện 8 địch quân, 1 số có mang vũ khí. Phi cơ đã phát hiện địch quân trên lãnh thổ VNCH.

Chiếc trực thăng thứ hai cũng thuộc phi tuần trên báo cáo đã nghe thấy tiếng súng nhỏ cùng 1 lúc chiếc trực thăng thứ nhất phát giác địch quân. Đạn súng nhỏ từ đâu bắn lên không rõ.

Căn cứ vào sự phát hiện và tiếng nổ, phi tuần trưởng đã ra lệnh cho các trực thăng quần lại một vòng nữa trên vùng này.

Trong khi quần lần thứ hai thì chiếc OH-6A dẫn đầu phi tuần bị trúng đạn dưới đất bắn lên và buộc phải đáp khẩn cấp. Phi công đã chọn chỗ hạ cánh thuận lợi nhất mà nay được xác nhận là ở sâu vào nội địa Cao Miên 500 thước. Chiếc phi cơ bị phá hủy.

Chiếc trực thăng OH-6A thứ hai đã đáp xuống cứu 2 nhân viên phi hành ra 1 trong 2 phi công được cứu bị thương nhẹ.

Trong khi cứu cấp, chiếc OH-6A thứ 2 đã bị hư hại nặng vì hỏa lực dưới đất bắn lên, nhưng bay thoát về được vùng an ninh. Trong lúc cứu cấp, một chiếc AH-16 trong vùng đã bay yểm trợ và bắn dàn áp để che chở cho cuộc cứu cấp.

Vì sự quyết tâm của các nhân viên phi hành thực hiện phi vụ được giao phó, và vì thiếu những dấu hiệu phân chia ranh giới tại vùng này, nên các nhân viên phi hành dường như đã bay quá sang biên giới trong vòng thứ nhì

3) Không biết lực lượng từ dưới đất bắn lên thuộc lực lượng nào.

4) Vụ vi phạm không phận Cao Miên là chuyện bất ngờ và không cố ý.

Đây là lần thứ hai trong ba ngày bộ Tư Lệnh Hoakỳ đã nhìn nhận có vi phạm không phận Cao Miên.

Trước đây trong một thông cáo

10 XEM TIẾP TRANG 11

C.S. Tiệp ráo riết mở cuộc đàn áp mọi người chống Nga

VIENNE, 13-6 (AP). — Một viên chức cao cấp CS tiên liệu là sẽ có một vụ thanh trừng khỏi đảng những «lực lượng cơ hội hữu khuynh» đồng thời giải thích thêm là những phần tử đó gồm những người từng ký vào «bản kêu gọi gồm 2000 chữ» và những người Tiệp khắc ở lại Tây Âu.

Ông Milos Jakes, chủ tịch ủy ban kiểm soát của đảng CS Tiệp, trong một diễn văn đọc tại Prague và được Thông tấn xã CTK loan tin tuyên bố: «Việc khai trừ những lực lượng cơ hội hữu khuynh khỏi đảng là điều kiện tiên quyết để đem lại đời sống bình thường ở Tiệp».

Ông tố cáo mục đích của những phần tử hữu khuynh là «phá hoại đường lối của đảng, liên lạc hướng Nhân Dân và cổ võ cho phong trào chống Liên Xô».

Ý KIẾN

Mèo Nga Xô Chuột Việt Cộng

Đã có thêm mấy xứ Cộng sản và một xứ thân Cộng lên tiếng thừa nhận chính phủ mà Cộng sản mới thành lập. Trong số các xứ mới thừa nhận, đáng chú ý nhất là sự thừa nhận của Nga xô. Nhưng sự thừa nhận của Nga xô đáng chú ý đặc biệt không phải bởi đây là sự thừa nhận của một đại cường mà đặc biệt ở cung cách thừa nhận. Mới vài ngày trước, khi được đại diện Cộng sản Miền Nam VN thỉnh cầu, Nga xô còn ngỏ ý xét xem. Xét cái gì ?

Điều mà Nga xô cần xem xét là thái độ của Trung Cộng, một đối thủ đáng sợ nhất của Nga xô, đối với diễn tiến ở Việt Nam. Về việc Cộng sản Việt Nam lập thêm một chính phủ cho Miền Nam, Trung Cộng đã hoàn toàn làm ngơ. Tin tức mà còn không đả động đến thì sự thừa nhận dĩ nhiên là không. Nga chỉ chờ đợi có thế và đã lập tức thừa nhận.

Sau này Trung Cộng có thừa nhận đi nữa thì cũng vẫn là thừa nhận sau Nga và theo thường tình kẻ nào thừa nhận trước kẻ đó được hoan nghênh hơn. Nói cách khác, sự im lặng của Trung Cộng không nhất thiết có nghĩa bỏ rơi (trong khi trên thực tế, từ lâu, Trung Cộng đã tuyên bố dành cho phái đoàn thường trú của Cộng sản Nam VN tại Bắc Kinh thể thức của một phái đoàn ngoại giao chánh thức), hành động của Trung Cộng có thể còn che dấu một âm mưu nào đó sẽ chỉ được « bật mí » vào lúc thích hợp. Ngược lại sự mau mắn của Nga xô rõ ràng là một hành động « phỗng tay trên », sau này muốn gì thì gì, hãy chính thức và công khai lôi tuột Cộng sản Nam VN về phía mình đã. Điều này là một diễn biến hợp lý vì từ lâu, sau khi Cộng sản đưa ra chương trình 10 điểm tại hội đàm Ba Lê, giới ngoại giao Cộng sản thân Nga đã tiết lộ với tính cách quảng cáo rằng « chương trình đó là kết quả của Nga xô ». Sự quảng cáo này nhằm củng cố thêm cho công cuộc sắp xếp lâu dài của Nga nhằm đưa Cộng sản Việt Nam tới bàn thương thuyết, hoàn toàn trái ngược với ý muốn của Trung Cộng nhưng lại hoàn toàn phù hợp với ý muốn của Hoa Kỳ.

Vậy thì việc Nga xô nắm ngay lấy « chính phủ mới » của Cộng sản là một sự kiện tất nhiên nằm trong toàn bộ hệ thống sự kiện mà Nga xô đang cố gắng thực hiện tại Á châu nhằm «củng cố đường giây chặn bước Nam tiến của Trung Cộng » với sự cộng tác của Mỹ.

Mới đây, trong số ra ngày 20-5, nhận định về sự kiện Nga xô đang ráo riết giàn xếp sự tái lập chính phủ ba phe ở Lào (nghĩa là buộc Lào Cộng và Cộng sản Bắc Việt đi tới ngưng gây chiến ở Lào) và sự kiện «Hồ chí Minh nhăm nhở một cách thảm hại để cầu thân lại với chính phủ Hoàng gia

(XEM TIẾP TRANG 11)

VIỆT NAM — CUỘC CHIẾN TRANH KHÔNG LỐI THOÁT

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON

Số 13 — Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

CHƯƠNG IV

Chiến lược của chiến tranh

Nếu bảo rằng BV không thể chịu nồi số thiệt hại về nhân lực như thế là điều vô nghĩa. Số tổn thất ấy không gây ảnh hưởng về chính trị hoặc kinh tế tại BV. Họ không phải đưa lính BV chết về Bắc chôn và lính BV chết ở miền Nam lâu lắm rồi gia đình mới biết tin nếu họ có may mắn được báo tin ! Ở cái xã hội nông nghiệp sơ khai ấy, phần lớn công việc có thể giao cho phụ nữ và người già làm.

Nếu sự thiếu nhân lực lên cao quá (có thể đó là một trong những kết quả do thiệt hại của những vụ oanh tạc gây ra) thì sẽ có hàng triệu dân Tàu Cộng «tình nguyện làm giúp». Vào đầu năm 1968, người ta ước tính rằng chừng 50.000 dân Tàu cộng tình nguyện đã chữa đường và thiết lộ nối liền Hanoi với biên giới Tàu Cộng.

Nếu muốn có thêm dân Tàu tình nguyện nữa thì cũng có. Thành ra nếu nói về nhân lực thì tuy thiệt hại lên cao nhưng có thể chấp nhận được.

Ngay từ lúc đầu, hẳn là Hanoi đã biết rằng sự tiếp tục xâm nhập bộ đội vào miền Nam sẽ làm cho chính miền Bắc có thể bị đánh trả đũa. Nói rằng BV cố tình xâm nhập để khiêu khích thì hơi quá nhưng có điều chắc chắn là BV đã không làm gì để giảm bớt nguy cơ bị đánh trả.

Từ khi có biến cố ở vịnh BắcKỳ tháng 8năm1964đưa tới việc không lực Mỹ trả đũa miền Bắc, BV không hề làm một cử chỉ hòa giải nào để ngăn sự tái diễn một sự trả đũa như thế. Trái lại,BV còn dùng sự khiêu khích pha lẫn với thủ đoạn tuyên truyền nữa. Cuộc tấn công vào căn cứ Mỹ ở Pleiku,cuộc bắn pha tai hại vào sân bay Biên Hòa được đi đôi với những buổi phát thanh liên miên gọi Mỹ là «con cọp giấy».

Chắc chắn là sự kiên nhẫn của Mỹ hết chịu nổi rồi.

Có lẽ Hanoi đã tính toán mối nguy đó. 10 năm dưới sự cai trị của CS, BV chỉ mới có những cây cầu mới, vài nhà máy xây cất từ năm 1954. Nếu bây giờ những thứ đó bị tiêu hủy thì cũng chẳng có ảnh hưởng là bao đến khả năng tồn tại của BV để tiếp tục yểm trợ cuộc chiến ở miền Nam. Ngay từ đầu,BV đã mở rộng thêm nhiều đường xâm nhập mà không sợ bị máy bay phá hủy.

Cầu cống bị phá thì người và chiến cụ được chở bằng ghe xuồng. Nơi nào xe không chạy được thì người sẽ đi bộ và chiến cụ được lao công và xe đạp thồ. Tiếp tế như thế có thể mất nhiều thời giờ hơn nhưng miễn là con đường tiếp tế ấy lúc nào cũng khá rộng và đầy đủ người đi lại là được. Nhu cầu tiếp tế hàng ngày hoặc hàng tuần vẫn được thỏa mãn đến nơi. Chỉ riêng Hanoi là biết rõ số lượng tiếp tế nhưng ngay những bản ước tính của người Mỹ cũng chỉ cho rằng số lượng đó trong khoảng từ 15 đến hai chục tấn mỗi ngày. Những đạo quân lớn lao thời trung cổ có thể hoạt động được với số lượng đó.

Hà Nội biết rõ rằng chỉ có một thứ gọi là sinh tử cho cuộc chiến tranh, đó là nhân lực. Đó là một mục tiêu mà người Mỹ không thể tấn công được hoặc trực tiếp bằng cách ném bom những trung tâm dân cư hoặc gián tiếp bằng cách dội bom đê sông Hồng. Vào một lúc nào đó trong năm mà dội bom đê đó thì sẽ gây ra nạn lụt trầm trọng và làm hại mùa màng. Việc dội bom chỉ làm cho chính phủ Hà nội tản cư bớt dân chúng. Dầu cho cả chính phủ có phải di tản chăng nữa giống như họ đã làm trong thời chiến tranh ViệtMinh thì họ cũng vẫn có thể làm việc hữu hiệu trong rừng núi. Do đó, tuy rằng những thiệt hại do những vụ oanh tạc gây ra có thể tạm thời lên cao nhưng thiệt hại ấy vẫn có thể chấp nhận được (tất cả có thể tái thiết được và có thể làm hơn thế vài năm sau khi đã chiến thắng).

Những điều vừa kể có nghĩa là Hanoi cũng như VC cần phải được bên ngoài giúp đỡ bằng thực phẩm, nhiên liệu, xe cộ và vũ khí. Với đường xe lửa và các bến tàu khả dụng thì không có gì khó khăn trong việc chở đồ tiếp tế từ các nước CS đến BV phần lớn là gạo và vũ khí nhẹ của Tàu Cộng, xe, xăng nhớt và những vũ khí tối tân của Nga và của các nước Đông Âu. Phí tổn của các đồ tiếp tế ấy đối với các nước CS không có gì là cao quá.

Thí dụ như vào lúc chiến tranh đang dữ dội, báo chí ước tính rằng mỗi năm, Nga chi phí chừng một tỷ mỹ kim giúp BV. Hơn nữa, sự tranh chấp Nga và Tàu Cộng để tranh quyền lãnh đạo CS quốc tế khiến cho quyền lực khối CS bị phân tán và giúp cho Hanoi giữ được sự độc lập để mà hoàn toàn kiểm soát được đường lối chiến tranh và chiến lược của mình. Hai nước Nga và Tàu Cộng gây gổ với nhau nên không nước nào chiếm được hoàn toàn ảnh hưởng đối với Hanoi. Do đó, tuy cần ngoại viện nhưng việc ấy không làm hại nhiều đến sự độc lập của Hanoi nếu so sánh với VNCH.

Người ta không chịu lượng định một điểm trong vị thế của Hà Nội. Nền độc lập của miền Bắc và chính phủ CS miền Bắc không bị chiến tranh đe dọa. Miền Nam đôi lúc có nói đến việc «Bắc Tiến» nhưng đó chỉ là một cử chỉ tuyên truyền để nâng cao tinh thần ở miền Nam. Việc Bắc Tiến không được Mỹ ủng hộ và Tổng Thống Johnson đã nhiều lần nhắc lại Mỹ không tìm cách chiếm lãnh thổ hoặc tiêu hủy hình thức chính phủ miền Bắc. Do đó, nếu tình hình có quá tồi tệ thì Hà Nội vẫn có thể thụt lùi trở lại tình trạng như trước năm 1959. Hà Nội chẳng mất mát gì nhiều và lại có lợi ghê gớm khi dư thế cũng vì lại càng tham dự trực tiếp vào chiến cuộc ở miền Nam hơn nữa. Đối với Hanoi thì đó là một chính sách «không mất mát gì cả».

(Còn tiếp)

THƠ VUI

Chuyện thế gian

Thế gian đến... lắm chuyện nhiều trò,
Trò nhỏ lan tràn hóa chuyện to !
Có những trò to mà chuyện nhỏ
Chuyện trò to nhỏ như... thò lò !
oOo
Phi thuyền, hỏa tiễn và bom bay,
Đâu lạ lùng hơn thời buổi này ?
Khoa học phát minh ngày một mới,
— Tầu chui dưới nước, chó... trên mây !
oOo
Trái đất, cung trăng đến mặt trời
Người ta lần lượt mò lên... chơi !
Cái đời nguyên tử trần như... nhộng
Tất cả « bầy » ra trước mắt người !
oOo
Thế giới tân kỳ hết nói năng,
Chuyện to, trò nhỏ thầy... lăng nhăng !
Kịp đào mới mặt nhưng tuồng cổ,
— Thằng nhảy lên ông, ông hóa thằng !
oOo
Nhưng xin khán giả chờ rầy la
Những vở sở trường của chúng ta :
Thay bực đổi ngôi như chớp nhoáng,
—Ngày nay con điếm, mai lên Bà !
oOo
Cổ kim, nhân loại thích vui cười,
Càng thích xem tuồng «bất địa» chơi !
Sân khấu phụ thêm trò... quỷ thuật,
— Khoái nào hơn nữa, thế nhân ơi ?

THẠCH-KẾ

NHẬN-XÉT VỀ CÁI CHÍNH-PHỦ CỦA PHE CỘNG SẢN

Tìm-hiểu thành-phần của chính-phủ do Cộng Sản thành-lập. ✲ Phân-tích và nhận xét về «những qui-định lớn trong cơ-cấu tổ-chức» của chế-độ « ma » do Cộng Sản thành-lập. ● Một vài điểm đặc-biệt và nhiều ý-nghĩa.

TRIỆU-VIỆT và VIỆT-ANH

Với các tài liệu nhận được đầy đủ của các hãng thông tấn quốc tế về thành phần và tuyên ngôn căn bản, cơ cấu tổ chức của cái gọi là chính phủ Cộng sản, chúng tôi xin ghi lại sau đây vài điểm phân tích và nhận xét.

Những nhận xét nào trong lúc đầu (chưa có đầy đủ tài liệu) có thể thiếu xót hoặc sai lầm, sẽ được bổ túc hoặc sửa chữa sau (khi có đầy đủ tài liệu). Nhưng trong tạm thời, chúng tôi vẫn coi những điểm được nêu ra sau đây là đúng.

Những trường hợp tạo thành chính phủ CS

Phe CS tự xưng là có 1 đại hội quốc dân miền Nam VN để ấn định chính sách và quyết định việc thành lập chánh phủ. Trong thật tế,đại hội đó gồm1số nhânvật củaMTGP và LMDTDCHB.

Đó không phải là đại hội nhân dân, vì đã không có 1 cuộc bầu cử nào để dân cử các đại biểu.

Chưa ai biết đại hội đã họp ở đâu.Tất cả các nguồn tin và đài phát thanh của phe Cộng đều không nói ra.

Cũng không ai biết đại hội khai mạc ngày nào. Nhưng các tin tức CS cho biết rằng nghị quyết thành lập chính phủ thực hiện vào chiều ngày 8 tháng 6. Mở đầu phiên họp bế mạc,Phùng văn Cung đã đọc nghị quyết của đại hội thành lập chế độ Cộng Hòa miền Nam VN, và đề ra những qui định lớn về đường lối đối nội, đối ngoại và cơ cấu tổ chức.

Đại hội thông qua toàn bộ bản nghị quyết.

Rồi Nguyễn hữu Thọ, chủ tịch của chủ tịch đoàn Ủy Ban Trung ương MTGP đọc danh sách những người vào Chính phủ, và cũng nói rằng 2 ủy ban trung ương M.T.G.P. và Liên Minh DT DC và HB đã chấp thuận. Đại hội đã chấp thuận hết, không có phiếu phản đối, không có phiếu trắng. Rồi các nhân vật chính phủ ra mắt đại hội. Sau đó, Nguyễn văn Triết đã đọc danh sách những người trong Hội đồng cố vấn bên cạnh chính phủ.

Thành phần chính phủ Cộng Sản

Sau đây là thành phần chánh phủ Cộng sản, mệnh danh là chính phủ Cách mạng lâm thời.

Chủ tịch : Huỳnh tấn Phát.
Phó chủ tịch kiêm bộ trưởng Nội vụ : Phùng văn Cung.
Phó chủ tịch kiêm Giáo dục, Thanh Niên:Nguyễn vănTriết.
Phó chủ tịch : Nguyễn Đóa.
Bộ trưởng phủ chủ tịch chính phủ : Trần bửu Kiếm
Bộ trưởng bộ Quốc Phòng : Trần nam Trung.
Bộ trưởng bộ Ngoại Giao : Nguyễn thị Bình.
Bộ trưởng Kinh tế Tài chính : Cao Văn Bồn.
Bộ trưởng Thông tin, Văn hóa : Lưu Hữu Phước.
Bộ trưởng Y tế,Xã hội,Thương Binh : Dương Quỳnh Hoa.
Bộ trưởng Tư Pháp : Trương Như Tảng.
Thứ trưởng phủ Chủ tịch : Ung Ngọc Kim.
Thứ trưởng Quốc Phòng : Đồng Văn Cống—Nguyễn Cảnh.
Thứ trưởng ngoại giao : Lê Văn Chánh—Hoàng Đức Sơn.
Thứ trưởng Nội Vụ : Nguyễn Ngọc Thưởng.
Thứ trưởng Kinh tế Tài chính : Nguyễn Văn Triệu.
Thứ trưởng Thông Tin, Văn hóa : Hoàng Trọng Quì, Lê Phương.
Thứ trưởng giáo dục,thanh niên : Lê Văn Trí, Hồ Hữu Nhựt.
Thứ trưởng Y tế, Xã Hội : Hồ văn Huê, Bùi thị Mè.
Thứ trưởng Tư pháp : Lê văn Thả.

Thành phần Hội đồng cố vấn

Chủ tịch : Nguyễn Hữu Thọ.
Phó chủ tịch : Trịnh Đình Thảo.
11 Uỷ Viên : Ibih Aleo, Huỳnh Tương. Thích đôn Hậu, Huỳnh văn Trí, Nguyễn công Phương, Lâm văn Tết, Võ Oanh, Lê văn Giáp, Huỳnh thanh Mừng, Phạm ngọc Hùng, Nguyễn đình Chi.

Xét lại thành phần Uỷ Ban Trung Ương Mặt Trận Giải Phóng

Theo các tài liệu được công bố từ 1962 của phe C.S, thì Uỷ ban Trung Ương của Mặt trận Giải phóng gồm có 52 Uỷ viên nhưngchỉ có31 Uỷviên thực thụ,còn các chức vị khác thì để dành cho nhân vật các đoàn thể khác (nhưng từ 1962 đến nay, vẫn không có nhân vật nào quen tên tuổi tham gia)

Thành phần đó gồm có :
Chủ tịch : Nguyễn Hữu Thọ.
5 phó chủ tịch : Phùng Văn Cung, Võ Chí Công. Huỳnh Tấn Phát, Sơn Vong, Ibih Aleo.
Tổng thư ký : Nguyễn Văn Hiếu.
và 24 Ủy Viên, có 7 người được nêu tên Trần Hữu Trang (nghệ sĩ), Joseph Marie Hồ Huệ Bá, Thích Thiện Hào, Huỳnh Cương (Kmer), Nguyễn Văn Ngợi (Cao Đài), Nguyễn Ngọc Thưởng, Trần Bửu Kiếm. Nguyễn Thị Bình cũng là một ủy viên

Đã có một lý do đặc biệt nào đó,khiến cho MTGP từ 1962 đã không công bố hết danh sách của 24 Ủy viên của họ, có lẽ là vì những người còn lại phải được giữ kín vì họ là cán bộ Cộng Sản giật dây, và họ cũng là những người không có tên tuổi, đưa tên ra không có lợi.

Trong thật tế, người ta đã từng ghi nhận mấy điểm về thành phần của trung ương MTGP :

1) Thành phần Trung Ương MTGP không có những mặt mũi hấp dẫn.

2) Một số người bù nhìn được đặt lên để bầy hàng,và được đưa lên những chức vị cao, nhưng trong thật tế thì cán bộ CS đều nắm những then chốt và trừ mấy người bù nhìn, còn đa số là những người CS.

Trong danh sách trên, của trungương MTGP, ngườitathấy Nguyễn hữu Thọ được ngồi ghế chủ tịch, là do lệnh của Đảngvà do sự tác thành của Trần bửu Kiếm hành động theo lệnh Đảng. Người ta biết rằng Kiếm đã được lệnh Đảng để dụ Nguyễnhữu Thọ cho bằng được, rồi mới có thể đưa Ủy Ban Trung Ương ra mặt. Kiếm đã đi tìmThọ, rồi hộ tốngThọ bằng một toán quân (sợ Thọ trốn) và đưa vào mật khu, kế đó bầy trò tôn Thọ lên làm chủ tịch. Từ đó, Thọ là chủ tịch bù nhìn, còn việc thật sự đều ở trong tay 3 phó chủ tịch là Phùng văn Cung, Võ chí Công, Huỳnh tấn Phát với Trần bửu Kiếm, Nguyễn ngọc Thưởng, vv... tất cả đều là đảng viên CS (có môn bài từ lâu). Những người này lại trực tiếp tuân lệnh đảng CS ở BV (đảng Lao động VN) và bộ phận trông coi về chiến tranh miền Nam, đặt bên trong chính phủ Hànội.

Từ ngày đó, BắcViệt càng đầy thêm quân vào Nam thì hàng ngũ điều khiển của Mặt Trận Giải Phóng càng thêm những cán bộ Cộng sản khác, trong đó có những người ở cấp tướng, như tướng Trần nam Trung... đã thật sự nắm nhiều quyền hành điều động về quân sự, và cũng là người trực thuộc dưới quyền tướng Võ nguyên Giáp.

Vai trò của Liên minh Trịnh đình Thảo

Người ta đã từng suy luận nhiều về vai trò của Liên Minh Trịnh đình Thảo, về lý do vì sao Liên Minh đã ra đời.Đã từng có giả thuyết khá hấp dẫn của vài giới nhận xét quốc tế,chorằng BV đã trực tiếp thành lập Liên Minh Trịnh đình Thảo đó, để tranh ảnh hưởng của MTGP, để kèm giữ MTGP. Với những ai hiểu rõ lối làm việc của đảng CS, tất biết rằng cán bộ CS gàiđầy đủ vào trung ương MTGP rồi,thiết tưởng họ khỏi phảilậpnhững đoàn thể khác để cầm chân Mặt trận đó.

Sự thành lập Liên Minh Dân tộc Dân chủ và Hòa bình của Trịnh đình Thảo thuộc vào cái lối hoạt động thông thường của C.S.

Trước khi thành lập Mặt trậnViệt Minh hồi1944,họ từngmọc ra hàng loạt những đoàn thể và Mặt trận rồi đem gom làm một để có vẻ xôm trò. Có chánh quyền rồi, họ lại phân phối cán bộ CS để thổi ra một lô những Mặt trận Tổ quốc, Phụ nữ Cứu quốc, Nhi đồng cứu quốc, Phụ lão Cứu quốc v.v.... Trước khi thành lập Mặt trận Giải phóng, họ cũng đã có sắp đặt một lô những đoàn thể, với những đại diện của đủ các thứ đoàn thể, như Phùng văn Cung là chủ tịch Uỷ Ban Bảo Vệ Hòa Bình Thế giới, Võ chí Công là đại diện của đảng Nhândân Cáchmạng ViệtNam, Huỳnh tấn Phát làtổng bí thư đảngDânChủ, SơnVong là đại biểu đồngbào Khmer, IbihAleo là chủ tịch Phong trào tự trị của dânRađê, Nguyễn v. Hiếu là đại diện của đảng Xã hội Cấp tiến, Hồ huệ Bá là đại diện CôngGiáo VN,Nguyễn văn Ngợi làđại diện CaoĐài, Thích thiện Hào làđạidiện cho PhậtGiáo Việt Nam, v.v... Y hệt như cái kiểu thành lập những Mặt Trận Quốc Gia thiếu tư cách, cứ đi kiếm đây một người, kia một người, rồi tôn ngay lên là đại diện của khối này, khối nọ, để rồi thành ra thứ Mặt Trận giữa mấy cá nhân chứ không phải là tập hợp những đoàn thể có thực lực với nhau. Vậy trong MTGP những đại biểu kia là những đại biểu phịa,và những đoàn thể nêu tên chỉ là những đoàn thể ma. Tất cả đều là những nhân vật Cộng Sản, mang những tước vị đại diện của những đoàn thể ngụy tạo, những đoàn thể ma.

Mọi cái ngụy tạo đều phải hết thời. Mặt Trận Giải Phóng mệnh danh bao gồm các tập thể Cộng Giáo,Cao Đài, Phật giáo, người Miên, phong trào sinh viên, Ủy Ban bảo vệ hòa bình thế giới,đảng Nhân Dân Cách Mạng, đảng Dân chủ,Dân tộc Ra đê v.v... nhưng thật ra chỉ có Cộng Sản hoạt động và không bao giờ có các đoàn thể kia hoạt động. Vì thế MTGP đã trở về với nguyên hình là một tổ chức Cộng Sản.

Cho nên CS cho ra đời Liên Minh Trịnh đình Thảo, để nhắm vào 2 mục tiêu :

1) Chứng tỏ rằng từ ngày CS đấu tranh ở miền Nam, họ đã thu hút được thêm người. Nhưng cái Liên Minh Trịnh đìnhThảo lại non quá, nên không đóng nổi vai trò của mình.

2) Chuẩn bị 1 cuộc hội nghị để dựng lên Chánh phủ của phe CS.Không lẽ chỉ họp MTGP rồi tự tôn mình lên làm chính phủ. Cho nên mới có Liên Minh Trịnh đình Thảo góp mặt, để có vẻ là cũng có nhóm này, nhóm nọ. Tin tức CS loan rầm lên là Đại hội thành lập chế độ Cộng Hòa miền Nam gồm có MTGP, Liên Minh DTDC và HB, và «rất nhiều đoàn thể, giáo phái» khác nhưng lại không hề kể ra, cái đó đủ chứng tỏ rằng pheCộng lập cái Liên Minh Trịnh đình Thảo là để chuẩn bị dàn cảnh một cuộc ra mắt chính phủ ; và khi cuộc dàn cảnh chấm dứt, cáichính phủ có rồi với những người CS chính cống trong đó thì cái Liên Minh Trịnh đình Thảo ắt phải bị đẩy vào quên lãng.

3 thành phần đem nhào nặn lại.

Để thành lập chính phủ của họ, phe Cộng dùng 3 thành phần, theo nhận xét bề ngoài :
— thành phần MTGP.
— thành phần Liên Minh của Trịnh đình Thảo.
— thành phần cán bộ cao cấp CS từ BV đẩy vào Nam.

Những người như Huỳnh tấn Phát, Phùng văn Cung, Trần bửu Kiếm, Nguyễn thị Bình, Nguyễn ngọc Thưởng, Ibih Aleo, Nguyễn hữu Thọ là những người thuộc trung ương của Mặt Trận Giải Phóng đem đẩy vào cơ sở chính phủ.

Những người như Trịnh đình Thảo, Nguyễn văn Triết, Dương quỳnh Hoa, Hồ hữu Nhựt... là của Liên minh DT DC và HB đem đẩy vào cơ sở chính phủ.

(Xem tiếp trang 11)

Những kế-hoạch của Mỹ sau hội-nghị Midway

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Lược dịch bài của US NEWS AND WORLD REPORT 16-6-1969)

Tổng thống Nixon đã hình thành chiến lược căn bản để đưa vấn đề VN ra khỏi cơn khủng hoảng—triệt thoái quân Mỹ trong tương lai gần, nhắc nhở Saigon nên khởi sự cố gắng tạo lấy kết quả,— tiếp tục thăm dò nỗ lực hòa bình với CS.

Trong cuộc mưu tìm hòa bình,khó có thể tiên đoán được đường đi của Nixon nhưng tại Bạch Cung, người ta có cảm tưởng rằng ông ta đang đi trên con đường thành công. Một sự lạc quan như thế có gì làm căn cứ không ?

Công thức mới

Sau hội nghị Midway, người ta thấy xuất hiện một công thức mới áp dụng trong những tuần sắp tới đây để tìm một lối thoát cho chiến cuộc VN.

Đây là đại cương công thức ấy :

— Mỹ sẽ rút quân, không cần biết có gì xảy ra tại cuộc hòa đàm Balê. Sẽ rút quân lần lần và rút nhiều lúc có cuộc bầu cử quốc hội Mỹ vào năm 1970.

— Muốn được nước Mỹ tiếp tục ủng hộ, VNCH phải thực hiện cải tiến rõ rệt về quân lực và mở rộng sinh hoạt chính trị. Nói thật thì VNCH có một cơ hội chót để chứng tỏ mình muốn nỗ lực tự cường trong trường kỳ.

— Nhưng nước Mỹ sẽ không «mềm» trong những cuộc thương thuyết với CS. Mỹ không vội vã rút khỏi VN và cũng sẽ không ép VNCH nhận 1 chính phủ liên hiệp với CS mà không có những cuộc bầu cử tự do có giám sát.

Vấn đề số 1 bàn cãi tại hội nghị thượng đỉnh Midway là việc Việt Nam hóa cuộc chiến tranh. Bàn cãi việc Mỹ rút quân trước hết. Các nguồn tin của chính phủ Mỹ cho hay rằng việc rút quân sẽ thực hiện làm nhiều giai đoạn và sự rút quân ấy có thể được đẩy mạnh, làm chậm bớt đi hoặc ngưng không rút nữa vào bất cứ lúc nào.

Các vị tư lệnh Mỹ cho thấy có thể triệt thoái 50.000 quân Mỹ về nước mà không làm nguy hại trầm trọng đến tiềm năng chiến đấu. Ngoài ra, sẽ có thêm những vụ rút quân tùy theo tình hình quân sự, triển vọng tại Balê và tùy theo tình hình dư luận Mỹ.

Một viên chức Mỹ giải thích :

«Chính quyền Mỹ không có mục đích loan báo bất cứ 1 cuộc triệt thoái lớn lao nào, thí dụ như rút 200.000 người vào giữa năm 1970.

Trái lại, sẽ chỉ có những đợt rút quân nhỏ chừng 20.000 người để thâu đạt những kết quả về chính trị và về dư luận quần chúng ».

Bạch Cung hi vọng đến ngày lễLao [illegible]

Mục tiêu hòa đàm

Tại Ba Lê, Mỹ sẽ tiếp tục thuyết phục Hà nội [illegible]

VNCH nên đoan chắc là chính họ muốn tự quyết và mục tiêu ấy không phải do chúng ta đặt ra cho họ». (Lời tuyên bố của một nhân vật trong chính phủ Mỹ).

Trong công thức mới, cũng còn có sự chú ý nhiều đến yếu tố chính trị, đó là một việc lập chính phủ liên hiệp. Ngay trước khi đi Midway, Nixon đã cam kết với VNCH là Mỹ không ép buộc VNCH phải nhận một chính phủ Liên hiệp trước khi có những cuộc bầu cử tự do. Nhưng các giới chức Mỹ không lấy làm hài lòng vì TT Thiệu đã công khai chống lại bất cứ thứ chính phủ LiênHiệp nào vào bất cứ lúc nào.

Bây giờ, Nixon tỏ rõ ý định muốn chính phủ VNCH đưa sáng kiến cho VC vào cơ cấu chính trị ở miền Nam qua những cuộc bầu cử có giám sát.

Sau gần 5 tháng thương thuyết, các kế hoạch gia hòa bình của Nixon tin rằng không thể nào có tiến bộ thật sự với Hanoi về một sự dàn xếp cho toàn bộ vấn đề quân sự cho đến khi nào có những dấu hiệu rõ rệt về một dàn xếp chính trị giữa chính phủ VNCH và CS miền Nam.

Công thức mới củaNixon có thành công không ? Có thể phải nhiềutháng nữa mới biết được. Nhưng căn cứ vào những bản tường trình mới nhất về cuộc chiến tranh và về một chiến lược mới mẻ thì chính quyền Mỹ tỏ vẻ lạc quan.

Căn cứ vào đâu mà lạc quan ?

Tại Saigon, sau khi có cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Việt Mỹ, người ta nhận định như sau : ít nhất cũng có 5 yếu tố lớn ngả về phía có lợi cho Nixon :

1—Tình hình quân sự ở miền Nam được cải thiện lớn lao.

2—Nông thôn có thêm an ninh.

3—Quân lực VNCH được cải tiến.

4—Tổng thống Thiệu thành thật muốn mở rộng căn bản chính trị của ông ta.

5—Có dấu vết lủng củng nội bộ ở BV.

[illegible]

tấn công nhưngtrong tương lai,chúng chỉ có thể mở những trận đánh nhỏ lẻ tẻ và ngắn hạn, các tiểu đoàn VNCH và Mỹ tiếp tục tạo áp lực mạnh mẽ.

Áp lực ấy làm cho Cộng quân phải xa các khu trung tâm dân cư và khiến cho VNCH đẩy mạnh được công cuộc bình định nông thôn. Đó là những điều có lợi cho cuộc đấu tranh chính trị của VNCH.

Có nhiều dấu vết chứng tỏ Hanoi đã thấm đòn sau những tổn thất nặng nề. Gần đây, Hồ Chí Minh gởi chỉ thị cho các cấp chỉ huy ở miền Nam và nói « phải tiết kiệm nhân lực và tài nguyên». Theo ngôn ngữ CS thì đây là điều rất đáng chú ý vì CS ít khi chịu thú nhận đang gặp khó khăn. Năm ngoái Võ nguyên Giáp thú nhận đã bị chết nửa triệu người tại miền Nam, chưa kể số VC chết.

Tại miền Bắc, vì kiểm soát dân chúng chặt chẽ nên BV có thể chịu đựng lâu dài mức tổn thất hiện tại nhưng quân BV tại miền Nam đã mất hiệu năng chiến đấu. Sự sa sút lớn nhất diễn ra sau cuộc tấn công Tết năm 1968. Những trung đội trưởng và đại đội trưởng có 5 năm kinh nghiệm chiến đấu đã bị chết trong các trận đánh và không thay thế được nữa.Những số tổn thất ấy gây nguy hại lớn lao cho chương trình huấn luyện của CS. Tân binh được huấn luyện trước kia trong 3, 4 tháng thì nay chỉ thụ huấn có 3 hoặc 4 tuần rồi được đưa vào Nam. Bây giờ, có cả những tân binh chưa được bắn một phát súng nào mà cũng được đưa vào Nam.

Trên chiến trường, kỷ luật còn sa sút hơn nữa.—Bị pháo binh bắn mà chúng không biết cách chạy tản ra để né tránh. Trước kia, Cộng quân còn cố mang theo xác chết và vũ khí của đồng bọn.Bây giờ chúng quăng súng đó rồi chạy.

Trong khi đó thì quân lực VNCH được cải tiến. Gần 1 triệu người đang phục vụ dưới cờ và được trang bị tối tân hơn trước. Họ nhận được thêm nhiều chiến cụ mới nữa. Cũng có những tiến bộ trong ngành Cảnh sát, Họ giữ vai trò quan trọng ngang với quân đội trong việc duy trì trật tự tại thành thị và diệt trừ quân khủng bố.

Một kết quả nữa làm cho Nixon lạc quan là bây giờ, chính phủ VNCH kiểm soát vùng nông thôn rộng lớn hơn bất cứ lúc nào kể từ sau ngày ký thỏa hiệp Genève 1954 đến nay. Theo con số chính thức thì chỉ còn chừng dưới 10 phần trăm dân chúng sống trong vùng VC kiểm soát. Càng ngày càng có nhiều người về hồi chánh.

Từ đầu năm nay, đã có 16.600 người trở về với chính phủ. Chính phủ VNCH đang củng cố những thắng lợi quân sự và bình định vừa nói.

Sau chót, sự lạc quan của Nixon cũng căn cứ vào những khó khăn nội bộ của BV và vào việc có những phần tử ôn hòa của BV muốn dàn xếp với Mỹ.

Khó khăn của Hanoi

Khó mà đoán được sự việc trong một xã hội đóng kín như miền Bắc nhưng chính BV đã thú nhận có những khó khăn. Trong những tháng gần đây, đã có gia tăng nạn chợ đen, hối lộ, trốn lính, trốn làm ở công xưởng và dân chúng thờ ơ với nhà cầm quyền. Điều ấy thấy rõ qua những bài báo và đài phát thanh kêu gọi hãy ủng hộ nỗ lực chiến tranh.

Bất đồng ý kiến giữa các nhân vật lãnh đạo BV về chiến lược chiến tranh càng ngày càng gay gắt. Các phân tách gia Mỹ cho rằng nhóm Trường Chinh muốn giảm bớt sự giao tranh để trở lại thời kỳ du kích chiến.

Có ý nghĩa hơn nữa là hiện nay, người ta loan báo có một phe muốn «thương thuyết ngay bây giờ» ở Hanoi. Phe ấy không bỏ mộng thôn tính miền Nam mà chỉ hy vọng sẽ có thể chiếm được miềnNam bằng hòa bình.

Khía cạnh tiêu cực

Tuy có những yếu tố lạc quan kể trên nhưng phải đem cân nhắc với khía cạnh tiêu cực.

(Xem tiếp trang 11)



TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ MINH XÁC : HỘI ĐỒNG NỘI CÁC CHỨ KHÔNG PHẢI BỘ KINH TẾ TĂNG THUẾ

TĂNG THUẾ MỚI MỖI NĂM THU 3 TỶ BẠC
TỔNG KIỂM SOÁT CHỈ CỐT ĐỂ BẮT HÀNG LẬU

SAIGON 14/6.— Dân chúng mỗi năm sẽ đóng góp thêm cho Chính phủ 3 tỉ bạc nhờ các biện pháp tăng thuế do Bộ Kinh tế mới tung ra. Ông Âu Ngọc Hồ, Tổng Trưởng Kinh tế trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay tại văn phòng tiết lộ như trên.

Ông còn nói thêm mỗi năm ngân sách thu về được 6 tỉ với hệ thống thuế cũ và sẽ thu 9 tỉ 1 năm với hệ thống thuế và phân xuất quân bình mới. Ông nói rằng việc điều chỉnh phân xuất quân bình là do Hội Đồng Nội Các quyết định, không phải riêng của Bộ Kinh Tế. Ông giải thích các biện pháp này áp dụng theo «Côte de Bruxelles» trong việc nhập cảng ngoại tệ sở hữu và viện trợ Mỹ. Biện pháp điều chỉnh phân xuất quân bình nhằm vào các loại hàng nhập cảng và nâng đỡ các ngành Nông nghiệp Ngư Nghiệp và Kỹ Nghệ hóa. Tuy vậy ông Tổng Trưởng Kinh Tế cho biết giá lúa tháng 5 tăng vì nông dân miền Tây tự quyền tăng lên.

Về việc kiểm soát kinh tế, theo ông Âu ngọc Hồ, là để bắt hàng lậu thuế và những loại hàng xuất xứ mờ ám (1 số dân biểu đã lên tiếng phản kháng chiến dịch tổng kiểm soát này, chúng tôi có đăng lời phản kháng đó trong số báo này).

Xem tiếp (A) trang 10

DÂN BIỂU HƯNG :
THUẾ MỚI THU THÊM KHOẢNG 10 TỶ BẠC

SAIGON 14-6 .— Trong cuộc tiếp xúc bằng điện thoại với Chính Luận trưa nay, Dân Biểu Diệp văn Hưng Trưởng Ban Ngân Sách Nội Thương Hạ Nghị Viện đã cho biết rằng với tỉ xuất phân xuất quân bình vừa được tu chính bằng nghị định số 215 ngày 12-6-69, có thể thâu vào Ngân Sách Quốc Gia khoảng 10 tỷ bạc.

DB Hưng cho biết một năm tháo khoán khoản 250 triệu Mỹ kim ngoại tệ sở hữu, thâu được 20đ mỗi Mỹ kim tức 5 tỷ bạc, ngoại tệ viện trợ Hoa Kỳ 500 triệu Mỹ kim, thâu được 10đ mỗi Mỹkim tức 5 tỷ bạc.

DB Hưng nhận định tiếp rằng nếu quả thật theo lời ông, Tổng Trưởng Kinh Tế Âu Ngọc Hồ biện pháp tu chính tỉ xuất phân xuất quân bình chỉ mang lại cho Ngân sách quốc gia 3 tỷ bạc thì Bộ Kinh Tế áp dụng làm gì biện pháp thất nhân tâm đó. Thâu được 3 tỷ trong khi vật giá leo thang lên nhiều tỷ. Hơn thế nữa hậu quả của việc tăng thuế Phân xuất quân bình khiến công kỹ nghệ gia không dám đầu tư, ngoại tệ viện trợ Mỹ không ai dám xử dụng, quan thuế không thâu được, lúc đó nạn thất thâu càng trở nên trầm trọng hơn. (DS)

TRANG 3 ★ Chủ Nhật 15, Thứ Hai 16-6-69

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Chủ Tịch Uỷ Ban Kiểm soát Kinh Tế tại Đô Thành tuyên bố :

GIÁ CẢ ĐÃ ĐỨNG LẠI
và có chiều hướng xuống giá

● SAU MỘT THỜI GIAN LÀM VIỆC NGẮN, UỶ BAN ĐÃ BẮT ĐƯỢC 93 VỤ VI PHẠM KINH TẾ.

SAIGON 14-6 — 10 giờ sáng nay, tại Tòa Đô Chính, Uỷ Ban kiểm soát Kinh Tế Saigon—Gia Định đã mở một cuộc họp báo để trình bày kế hoạch ổn định vật giá, công tác mà Uỷ Ban đã làm và long trọng tuyên bố : «Giá cả đã đứng lại và có chiều hướng xuống - giá» (nguyên văn). Người ta biết rằng buổi họp báo được tổ chức 1 ngày sau khi Bộ Kinh Tế công bố việc tăng phân xuất quân bình và việc tăng thuế đó đã làm nhiều hàng hóa tăng giá.

Uỷ Ban kiểm soát ra tay

Với tư cách là Chủ tịch Uỷ ban Kiểm soát Kinh tế tại Đô Thành Saigon và Gia Định, Thiếu Tướng Tổng Trần Nguyễn văn Minh đã trình bày 5 điểm, có 3 điểm quan trọng :

1) Nhằm chận đứng ảnh hưởng của các nguồn tin phá hoại loan truyền trong dân vào cuối tháng 5, ủy ban kiểm soát Kinh tế được thành lập để giữ cho giá sinh hoạt được bình thường.

2) Cho tới 12g ngày 12-6, các công thương kỹ nghệ gia và các nhà buôn đã kê khai được một tỷ lệ khá cao ở Đô thành 75o/o ở GiaĐịnh 94%. Ông nhấn mạnh rằng việc kê khai cùng những biện pháp chế tài cũng bao gồm cả hàng của Quân tiếp vụ Mỹ thụt ra ngoài. Trong ủy ban cũng có sự hiện diện của một đại diện chính phủ Mỹ.

3) Cho tới hôm nay, sau một thời gian làm việc ngắn ngủi, Uỷ ban đã bắt được 93 vụ, trong đó Đô Thành chiếm tới 91 vụ. Hồ sơ của 93 vụ này đang cứu xét và chỉ mới duyệt ra được một số đã thấy cần phải đưa ra tòa án một trận 2 vụ, tòa án thường 6 vụ. Hai vụ đưa ra tòa án. Một trận là tiệm Vạn Thành và tiệm Kim Thành, tất cả đều ở Quận 6, Tiệm Vạn Thành không khai báo 120 bao xi măng, khai thiếu 528 bao xi măng trắng. Hiệu Kim Thành không nêu bảng kê khai, khai thiếu carton, hơn 3000 tấm tôn không

Xem tiếp (P) trang 10

● THANH CHIÊU

Lễ truy điệu 13 Liệt sĩ Yên Bái

SAIGON 14-6.— Hàng năm cứ đến ngày 17-6, những người VN yêu nước đều ngậm ngùi tưởng nhớ đến sự hy sinh cao cả của 13 vị liệt sĩ Yên Bái, nguyện thề noi gương chiến đấu chống xâm lăng của các bậc tiền nhân.

Ngày 17-6 năm nay, Trung Ương Đảng Bộ Việt Nam Quốc Dân Đảng sẽ tổ chức lễ Truy điệu 13 liệt sĩ Yên Bái sắt trọng thể tại rạp Thống Nhất Saigon.

Tối Cao Pháp Viện phán quyết vụ ban hành N.S.Q.G.

TỔNG-THỐNG VÀ CHỦ TỊCH QUỐC HỘI đều không hành động đúng hiến pháp

SAIGON 14-6.— Hôm qua, Tối Cao Pháp Viện đã họp để cứu xét vụ 1 số nghị sĩ đã gửi văn thư yêu cầu Tối Cao Pháp Viện giải thích Hiến Pháp về điểm Tổng Thống có quyền ban hành 1 đạo luật chưa được QH chung quyết về nội dung hay không ?

Sau đây là nguyên văn bản phán quyết ngày 13-6-69 của Tối Cao Pháp Viện:

Chiếu chỉ do các văn thư ngày 6-3-69, 10-3-69 và 29-5-1969, một số Nghị Sĩ viện dẫn trường hợp ban hành luật số 2/69 ngày 28-2-1969 về Ngân sách Quốc gia tài khóa 1969 để yêu cầu Tối Cao Pháp Viện giải thích Hiến Pháp về điểm sau đây : «Chiếu điều 44, 45, 46 Hiến Pháp, Tổng Thống có quyền ban hành một đạo luật chưa được Quốc Hội

Xem tiếp (L) trang 10

Chuyện xảy ra ở Hy-Lạp chứ không phải Việt-Nam

VÌ PHẢI ĐĂNG TOÀN TIN CHÁNH PHỦ 1 tờ báo lớn tự đóng cửa

SOLONIKA 13-6 (AP).— Một tờ báo quan trọng, phát hành buổi chiều tại đô thị Solonika, phía Bắc Hy Lạp, đã đóng cửa từ hôm qua vì các sự khó khăn về tài chánh và cũng vì lệnh kiểm duyệt của chính phủ. Tờ «Esperini Ora» (giờ chiều) đã khởi sự phát hành từ tháng chín năm 1967, 5 tháng sau khi xảy ra cuộc đảo chánh do quân đội hỗ trợ.

Tờ báo trên trong phần cáo biệt độc giả, giải thích rằng họ không thể tiếp tục phát hành được nữa vì thiếu hoàn toàn các tin tức địa phương.

Trên trọn trang báo, tờ báo bình luận tiếp rằng một trong các lý do quan trọng mà họ phải đóng cửa là vì tin tức họ đăng phải toàn là «những bản thông cáo khô khan của chính phủ hoặc những bản tin vụn vặt của cảnh sát trong khi những tin quan trọng khác phải tảng lờ như không».

Tờ báo kết luận «vì chính sách kiểm duyệt, khiến các nguồn tin bị khô cạn, tờ «Esperini Ora» không còn có thể tiếp tục là một tờ báo phản ảnh cho sự thật được nữa, nên phải tự đóng cửa».

NHẬT BÁO ANH NGỮ SAIGON DAILY NEWS tạm đình bản

SAIGON 14-6.— Tổng Trưởng Thông Tin vừa ký nghị định tạm đình bản chờ hoàn tất thủ tục đưa ra Tòa, nhật báo Anh ngữ Saigon Daily News của ông Nguyễn Lân vì «đã đăng bài có luận điệu xuyên tạc, gây hoang mang dư luận».

tin cần biết

Thể thức lập hồ sơ sang tên xe

— Bộ Giao thông Công chánh vừa cho biết thể thức lập hồ sơ sang tên xe mà sở hữu chủ đã qua đời. (Người thừa hưởng đứng bộ hoặc thay quyền đứng bán). Hồ sơ gồm các giấy tờ sau :

1) — Đơn xin sang tên xe do người thừa hưởng lập, chữ ký phải do cơ quan Hành chánh V.N. thị thực (có mẫu) :

2) Đơn xin lưu hành xe do người thừa hưởng lập nếu thừa hưởng hoặc do người mua lập nếu chuyển nhượng, chữ ký phải thị thực (có mẫu).

3) Chứng-chỉ chỗ ở (tư nhân) Hành chánh chứng thư có ghi nơi cư ngụ (công chức) Chứng chỉ tại ngũ (quân nhân) đều có hiệu lực 3 tháng.

4) Thẻ đăng bộ cũ :

5) Bản Án Tòa chỉ định quyền thừa hưởng di sản

6) Tờ khai di sản do Ty Trước Bạ cấp : Trình xe để xét số máy và số giàn hoặc nộp biên bản xét xe do Ty Công Chánh Địa Phương lập Trả thuế Trước bạ nếu chuyển nhượng : Đóng lệ phí sang tên.

Mặt khác Bộ cũng cho biết về thể thức lập hồ sơ sang tên xe do sở hữu chủ uỷ quyền cho đệ tam nhân ký bán. Hồ sơ gồm giấy tờ sau đây .

1) Đơn xin sang tên xe do người thụ ủy lập, chữ ký phải do Cơ quan Hành chánh VN thị thực (có mẫu) ;

2) Tờ ủy quyền có trước bạ, do sở hữu chủ ký tên, chữ ký phải do cơ quan Hành chánh Việt Nam thị thực ;

3) Đơn xin lưu hành xe do người mua lập, chữ ký phải do Cơ quan Hành chánh VN. thị thực (có mẫu) ;

4) Chứng chỉ chỗ ở (tư nhân) Hành chánh chứng thư có ghi nơi cư ngụ (công chức) Chứng chỉ tại ngũ (quân nhân) (có hiệu lực 3 tháng).

5) Thẻ đăng bộ cũ : Trình xe để xét số máy và số giàn hoặc nộp biên bản xét xe do ty Công Chánh Địa phương lập; trả thuế trước bạ; đóng lệ phí sang tên.

Vì sao Gia Định cũng hư điện thoại ?

— Theo Tổng Nha Bưu điện cho biết vì sự bất cẩn của tư nhân trong việc đốn cây tại đg. Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định, 1 đường cáp 600 đôi bị hư và gặp mấy trận mưa đầu mùa nước thấm vào khiến cho nhiều máy điện thoại bắt đầu bằng số «4» ở khu vực Chi Lăng, Nguyễn văn Học, Lê Quang Định, Ngô tùng Châu, Bạch Đằng bị gián đoạn. Công việc sửa chữa đang tiến hành khẩn cấp.

Ngân Hàng QG loan báo :

Bạc giấy từ 1đ. đến 20đ. vẫn còn giá trị

SAIGON 15 (VTX)— Ngân Hàng Quốc Gia vừa phổ biến một thông cáo cho biết những loại giấy bạc nhỏ từ 1đ đến 20đ được lưu hành song song với các đồng tiền kim khí, và vẫn có giá trị giải trái vô hạn trên toàn lãnh thổ VN Cộng Hòa.

Thông cáo này nhằm bác bỏ những ý tưởng sai lầm của một số đồng bào không chịu nhận những loại giấy bạc nhỏ vì lầm tưởng những loại bạc đó đã được thay thế bằng những đồng tiền kim khí.

Chú phó may giả Quan 2 lòe quen nhiều ông lớn để làm tiền

nên vào khám «may vá» liền 18 tháng

SAIGON 14-6.— Do đơn tố cáo của bà Nguyễn thị Vân nên Tô thành Thuyền 30t, làm nghề thợ may đã bị tống giam ngày 9-11-68 và các tội : tiếm dụng quân phục của quân đội VNCH, lường gạt, cạo sửa và xử dụng công chứng thư giả mạo, không căn cước và trốn quân dịch. Theo lời bà Vân thì Thuyền thường mặc quân phục cấp trung úy tới nhà bà Vân khoe khoang quen biết nhiều ông lớn có thể nhờ cậy bất cứ chuyện gì. Bà Vân vốn có chồng cũng là quân nhân phục vụ tại Cát Lái nên lúc nghe Thuyền tự xưng như vậy thì tin ngay rồi ngỏ lời nhờ Thuyền vận động hộ chồng bà được phục vụ một đơn vị gần nhà. Thuyền nhận lời và bảo bà Vân đưa y 10 ngàn để thết đãi cấp trên. Bà Vân đưa ngay số tiền với hy vọng 1 tháng như Thuyền hứa hẹn là chồng bà có công điện thuyên chuyển về đơn vị gần nhà. Không ngờ mãi 3 tháng sau bà Vân vẫn không thấy chồng được đổi về như Thuyền đã hứa, mới đổ đi tìm thì Thuyền cứ khất lần và trốn tránh không cho bà Vân gặp mặt. Do vậy bà Vân mới vô đơn thưa Thuyền bị bắt mới đổ bể thêm các tội khác.

Bên vành móng ngựa sáng nay, bị can nhìn nhận hết tội trạng nên tòa tiểu hình đã xử phạt Thuyền 18 tháng tù ở.

PHÓNG SỰ CHỚP NHOÁNG
Tình hình giá cả ở Đô thành 2
sau khi Bộ Kinh Tế tăng thuế

● CỦA CÁC PHÁI VIÊN CHÍNH LUẬN

SAIGON 14-6.— Việc Bộ Kinh Tế đột ngột tăng phân xuất quân bình (13-6) đã làm cho thị trường buôn bán ở Đô Thành có nhiều xáo trộn ngay sáng hôm sau 14-6. Các phái viên của Chính Luận đã chia nhau đi khắp chợ búa và tiệm buôn ở Đô thành để được mắt thấy tai nghe những xáo trộn này. Dưới đây là những giòng ghi vội của các phái viên đó.

Vàng tăng giá

Quang cảnh ở các tiệm vàng sáng nay trở nên náo nhiệt lạ thường. Nhiều người đổ xô đến hỏi mua vàng. Có nhiều tiệm từ chối bán ra và bảo chỉ có mua vô. Giá vàng đang từ 11.500đ một lạng nay đã tăng đến 11.900, 12.000đ. Thỉnh thoảng mới có tiệm chịu bán cho khách. Thị trường chợ đen đô la cũng tăng từ 180 tới 190đ VN 1 đô la.

Tình hình chợ búa

Các chợ đông dân nhất như chợ Giađịnh, Bàn Cờ, Saigon,.. giá thịt nạc cách đây mấy ngày là 450đ. 1 ký nay lên 500đ, thịt nạc răm từ 400đ. lên 450đ, thịt ba chỉ từ 230đ. lên 250đ. Cá chim đen từ 130đ. lên 200đ. Nói chung tất cả các thứ cá ngày hôm nay tăng lên khoảng 4, 5 chục một ký. Tôm từ 400 đến 450đồng một ký.

Một cây cải bẹ xanh ước chừng 8, 9 lá giá 40đ. Ba củ cà rốt bằng cỡ tay đứa bé lên ba giá 70đ và 1.000đ 1 ký lô ngò (rau mùi), xà lách 200 tới 250đ 1 ký.

Riêng về giá gạo cách đây mấy hôm có tin hạ xuống khoảng 300đ một tạ, hôm nay đã lên lại. Gạo nàng hương số 1 từ 4800đ lên 5200 1 tạ (chủ tiệm còn dọa có thể lên nữa).

Tình hình thị trường xe gắn máy

Trưa 14-6, một số khá đông các tiệm bán xe gắn máy Honda, Yamaha, Mobylette đã đóng cửa hoặc mở cửa nhưng không chịu bán xe ra nữa. Có 1 số tiệm đã làm xong bản triết tính giá cả mới để chuẩn bị thi hành.

Ở các tiệm chạp phô và các quán nước, la ve nước ngọt đã được bán theo giá mới.

Riêng một vài tiệm may và bán huy chương Quân đội, họ cho biết là đã phải khai báo với Cảnh sát ngay từ chiều qua và khi có khách hàng đến đặt hàng hoặc mua thì họ ca đòi ngay giá mới — nghĩa là đã tính cả mức phân xuất quân bình mới của chính phủ rồi.

Thương gia ngẩn ngơ

Một số thương gia nhất là tiểu thương gia đã bày tỏ sự chán nản và lo lắng trước những biện pháp đột ngột của Bộ Kinh Tế. Họ cho biết theo tinh thần thông cáo ngày 12-6-69 của Bộ Kinh tế thì các thương gia phải nạp hồ sơ và chi phiếu có bảo chứng để thanh toán số tiền sai biệt về thuế hàng tồn kho đã khai theo nghị định số 612 ngày 30-5-69, hạn chót là 10g ngày 14 tháng 6 năm 1969. Cụ thể mà nói thì những số hàng tồn trữ đã hư hỏng không cho bán được cũng phải nạp thuế tồn trữ tính theo phân xuất quân bình mới. Do đó đa số đã ý ra và để

Xem tiếp (Q) trang 10

Chủ tịch U.B. Ngân sách, Tài chánh, Thuế khóa T.V :

CẦN TĂNG THUẾ, CHÍNH PHỦ CỨ THẲNG THẮN ĐỀ NGHỊ VỚI QUỐC HỘI đừng tránh né bằng cách tăng PXQB

SAIGON 14-6.— Trước việc Bộ Kinh Tế điều chỉnh khoản Phân Xuất Quân Bình, Thượng Nghị sĩ Trần Ngọc Oành, Chủ Tịch Uỷ Ban Ngân Sách, Tài Chánh, Thuế Khóa Thượng Viện đã dành cho Chính Luận một cuộc phỏng vấn sau đây :

HỎI : Xin T.N.S. cho biết ý kiến việc ban hành Nghị Định số 215 và 216/BKT/NGT/NC/NĐ ngày 12-6-69 của Bộ Kinh Tế, trên phương diện pháp lý.

ĐÁP : Căn bản pháp lý của hai Nghị Định số 215 và 216 nói trên là Sắc Luật số 107/SL/CT ngày 23-3-64 của Chủ Tịch Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng ủy quyền cho ông TT Kinh tế ấn định các khoản Phân xuất Quân bình trên các hàng hóa nhập cảng và hàng nội hóa. Nên nhớ là hồi đó chưa có Quốc Hội và Chủ tịch Hội đồng Quân Dân Cách Mạng nắm trọn quyền Lập pháp và Hành pháp. Về vấn đề ủy quyền này, mới đây, Hạ viện đã thảo luận và biểu quyết dự án luật số 71/69/H nhằm hủy bỏ sắc luật 107 nói trên. Thượng viện cũng đang nghiên cứu và sẽ thảo luận trong một ngày gần đây.

HỎI.— Phân Xuất Quân Bình có phải là một sắc thuế không ?

ĐÁP.— Không. Phân xuất Quân Bình, đúng ra, chỉ có tác dụng điều hòa giá cả, giữa các hàng hóa nhập cảng không cùng một xuất xứ, và giữa hàng nhập cảng và hàng nội hóa. Thực chất của Phân xuất Quân Bình là bù trừ giá cả để điều hòa thị trường. Tiếc rằng, từ lâu, Chính Phủ đã không quan niệm như vậy, và bây giờ thì Phân Xuất Quân Bình đã mặc nhiên trở thành một sắc thuế có tác dụng tăng số thâu cho Ngân Sách Quốc Gia.

H : Trong hoàn cảnh chiến tranh hiện tại, Chính Phủ phải tìm mọi cách tăng thuế để quân bình Ngân Sách khiếm khuyết trầm trọng. Đó là lẽ tự nhiên. Ai cũng hiểu như vậy. Nhưng T.N.S. có nghĩ rằng biện pháp tăng Phân Xuất Quân Bình là một biện pháp xác đáng không ?

ĐÁP.— Theo tôi nghĩ, vì nhu cầu của Quốc Gia, vì lợi ích chung Chính Phủ cứ thẳng thắn đề nghị với Quốc Hội tăng thuế nếu xét thấy cần, thay vì né tránh dưới hình thức tăng Phân Xuất Quân Bình, vì như tôi vừa nói, Phân Xuất Quân Bình không phải là một sắc thuế.

HỎI.— TNS nghĩ thế nào về hiệu lực hồi tố của Nghị định số 215 và 216 ?

ĐÁP.— Đã không phải là một sắc thuế, thì vấn đề hiệu lực hồi tố áp dụng cho Phân Xuất Quân bình

Xem tiếp (M) trang 10

4 DÂN BIỂU PHẢN ĐỐI CHIẾN DỊCH Tổng kiểm soát hàng hóa

SAIGON 14/6.— Bốn dân biểu Hạ Viện hôm nay đã nhờ Chủ tịch Hạ Viện «chuyển tới Thủ Tướng lời phản đối công khai của chúng tôi liên hệ tới chiến dịch Tổng kiểm soát hàng hóa do Bộ Kinh Tế phát động».

Các ông Thạch Phen, Trương Vi Trí, Dương văn Ba, Phan Xuân Huy trong văn thư này đã tố rằng «chiến dịch này hiện thời đã là cơ hội cho một số nhân viên thừa hành vô kỷ luật lợi dụng làm khó làm dễ dân chúng

Xem tiếp (R) trang 10

Nghị sĩ Chức cho hay :

Thương Cảng vắng ngắt Thương gia không buồn LẤY HÀNG RA

SAIGON 14-6.— Trong cuộc tiếp xúc điện thoại với Chính Luận sáng nay, Nghị sĩ Nguyễn văn Chức cho biết ông đã ra Thương Cảng để chứng kiến sự vắng ngắt tê liệt tại đây. Hàng từ dưới tàu chất lên các xe vận tải đã không được mang ra vì các thương gia phải nạp tiền sai biệt phân xuất quân bình trước 10g ngày 14-6-69.

Theo ông, thủ tục nạp các tài liệu và nộp thêm tiền sai biệt rất phức tạp, thương gia phải đưa chi phiếu có kiểm nhận cho nha kiểm soát Tài Chánh Bộ Kinh Tế để nhận giấy chứng nhận của Bộ Kinh Tế. Lúc đó quan thuế mới cho mang hàng ra. Với thời hạn chưa tới 2 ngày trời không cách nào thương gia có thể đóng nổi, do đó theo NS Chức tính tới hôm qua mới chỉ có 2 người đóng tiền sai biệt. NS Chức nói rằng

Xem tiếp (Đ) trang 10

KHÁM PHÁ NHIỀU VỤ CHUYỂN NGÂN LỚN LAO BẤT HỢP PHÁP

SAIGON.— Ngày 13-6, Sở Kiểm Nã Cam Ranh khám xét hãng L. do ông A. làm Giám đốc, thấy hãng này đã chuyển ngân bất hợp pháp thụ đắc 50.000 đô la tại Ngân hàng R.G. và chuyển nhượng cho bà N.A. thụ đắc 10.000 đô la của hãng N.S. số tiền trên cộng là 60.000 đô la, số tiền phạt có thể lên gấp 3 lần là 21 triệu bạc V.N.

Người ta còn nhiều vụ chuyển ngân phi pháp khác khoảng 200 ngàn dola, cũng được sở kiểm nã tìm ra. Theo người hiểu chuyện cho biết thì số tiền phạt này có thể lên tới 80 triệu đồng Việt Nam, cộng chung là 260 ngàn dola, và tính ra tiền phạt tới 100 triệu đồng. Ông A. có rất nhiều biệt thự ở Saigon, những biệt thự này có thể bị sai áp để trừ vào số tiền phạt, theo 1 nguồn tin người ta cho biết thì dường như ông này [illegible] nhờ 1 ngoại kiều che chở [illegible] mưu toan trốn ra ngoại quốc. Có tin gì thêm chúng tôi sẽ loan báo sau. (AH)

PHÁT GIÁC NHIỀU HỌC BẠ GIẢ MẠO của học sinh nộp dự thi

● Thí sinh trúng tuyển mà xử dụng giấy tờ giả sẽ bị xóa tên, bị cấm thi và bị truy tố

SAIGON 14-6 Nha Tổng Giám Đốc Trung, Tiểu Học và Bình Dân Giáo Dục trân trọng thông cáo:

Vừa rồi, Uỷ ban cứu xét các đơn xin miễn tuổi đã phát giác một số Học bạ giả mạo của các học sinh nộp trong hồ sơ xin miễn tuổi.

Uỷ Ban đã loại bỏ những hồ sơ này và lập thủ tục truy tố những học sinh đã xử dụng Học bạ giả mạo ra trước pháp luật.

Tổng Nha Trung, Tiểu Học và Bình Dân Giáo Dục ân cần nhắc nhở các bậc Phụ Huynh học-sinh và các thí sinh không nên dùng Chứng Chỉ Học trình hoặc Học bạ đệ Tam, đệ Nhị giả mạo để nạp vào hồ sơ thi Tú Tài I, khóa ngày 12-8-1969.

Sau kỳ thi năm 1969 Bộ Giáo Dục và Thanh Niên quyết định sẽ cho thành lập một Uỷ Ban tại Nha Khảo Thí để kiểm soát lại tất cả những hồ sơ của các thí sinh trúng tuyển. Những thí sinh xử dụng giấy tờ giả mạo, dù đã trúng tuyển, kết quả kỳ thi sẽ bị hủy bỏ. Ngoài ra các đương sự còn bị cấm thi một thời gian và bị truy tố trước pháp luật.

Biểu diễn Nhảy Dù NHÂN NGÀY QUÂN LỰC

SAIGON 14-6.— Nhân ngày Quân Lực 19-6, Tổng Hội Nhảy Dù Quân Đội tổ chức nhảy dù biểu diễn tại Trường Đua Phú Thọ vào lúc 9g ngày 15-6-69. Theo chương trình thì có các cuộc biểu diễn trên cao độ 12000 thước rơi tự do với 30, 40, 50, 60 khối.



● SỨC MẤY
ghi chép

SAIGON — WASHINGTON

Liên tiếp hai ngày vừa qua, Tổng Thống Nixon đã viết «sổ tay» thay cho Sức Mấy. Theo lệ của Chính Luận, bất cứ ai viết bài, đều được trả nhuận bút, cũng giống như ở Tây Phương, dù nói chuyện trên đài phát thanh, hay trả lời một cuộc phỏng vấn, cũng đều có thể được trả tiền. Vì thế, Sức Mấy đã phải gọi điện thoại sang Tòa Bạch Ốc, liên lạc với Tổng Thống Nixon, để hỏi xem trả tiền nhuận bút cho ông bằng thể thức nào cho tiện.

Ông Nixon bảo nếu có trả, thì trả bằng tiền mặt, đừng trả bằng ngân phiếu, sợ sau này bị khui ra như trường hợp các Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện Fortas và Douglas, thì phiền. Lại yêu cầu được trả bằng đô la xanh. Điều này hơi kẹt, vì sau khi được tăng lương và tăng thuế, giá chợ đen Đô la xanh bỗng cao vọt, nên Sức Mấy đành khất với ông Nixon.

Nhân cuộc điện đàm này, T.T. Nixon đã khen Sức Mấy đoán trúng ý ông, khi nhắc đến chiến thắng Midway năm 1942. Ông khoe rằng : «Khi từ Midway về đến Hoa Thịnh Đốn ngày 10-6 vừa qua, trước những người ra đón tại phi trường, Bản chức cũng nhắc đến trận thủy chiến tại Midway đúng 27 năm trước khi có cuộc hội kiến với T.T. Thiệu, đó là một chiến thắng quan trọng của Mỹ ở Thái Bình Dương».

Để đáp lễ, Sức Mấy cũng khen lại Tổng Thống Nixon rằng : «Sở Thông Tin của Quý Quốc ở Saigon khá lắm. Vì sợ bị đóng cửa, nên họ đã sáng chế ra 2 chữ «điều động» quân, chứ không dám dùng 2 chữ «rút quân». Tổng Thống Nixon thích quá, bảo : «Vậy hả ! để tôi gửi sang cho chúng nó mấy cái Tâm Lý Chiến Bội Tinh».

Tuy nhiên, để bảo vệ chủ quyền lãnh thổ, Sức Mấy bồi thêm : «Nhưng sau khi thưởng, Tổng Thống cần phạt họ mới được, vì V.N. đâu phải là một tiểu bang của Mỹ như Hạ Uy Di, hay một hòn đảo của Mỹ như Okinawa hay Guam, mà nói chuyện «điều động» quân ? Hai chữ này thường dùng để chỉ việc chuyển dịch quân đội trong phạm vi nội địa một nước». Tổng Thống Nixon trả lời :

— «Vì công việc của Bản chức quá bề bộn, nên nhiều khi việc quốc nội lầm lẫn với việc quốc tế, và ngược lại, việc quốc tế lầm lẫn với việc quốc nội, mong tiên sinh thông cảm cho !»

Trước khi chấm dứt cuộc điện đàm lâu hai phút, Tổng Thống Nixon nói tiếp :

— Hello ! Nhưng mà tiên sinh biết vậy thôi nhé, chẳng nên nói ra !

CỬA CHÍNH, CỬA HÔNG

Bài «Ý Kiến» trên Chính Luận số ra ngày 11-6 có viết rằng : «Tổng Thống Thiệu đã cảnh cáo bởi vì luận điệu đòi chính phủ Liên Hiệp rõ ràng là đã ngoan cố phủ nhận thiện chí của VNCH và Hoa Kỳ trong vấn đề «mở rộng căn bản chính trị» bằng một cuộc «bầu cử tự do có bảo đảm» và cuộc bầu cử ấy có trước 1971 hay không (nghĩa là trong khuôn khổ Hiến pháp 1-4-1967 hay không) chưa thể nói trước vì «bầu cử cái gì, bao giờ bầu cử» tất cả tùy thuộc thiện chí thương thuyết của Cộng Sản». Thiện chí đến như thế mà còn chưa đủ hay sao ? Cộng Sản hay những ai muốn nghiêng theo Cộng sản, nếu thật tâm muốn hòa bình thì rõ ràng họ đã được mời đi vô bằng cửa chính (bầu cử) chớ không phải cửa hông (liên hiệp lâm thời) và cửa chính đó an toàn hay không thì các thỏa hiệp mà đôi bên sẽ đạt được chưa đủ là những bảo đảm hay sao ?»

Sức Mấy nghĩ rằng «thiện chí» đến như vậy mà Cộng sản vẫn còn cho rằng chưa đủ, là điều dễ hiểu. Vì tuy tại Midway, cả hai Tổng Thống Việt — Mỹ cùng hợp lực mở toang cánh cửa hòa bình, mời Cộng Sản vào, mà họ vẫn chưa vào, bởi lẽ, trước hết, họ đòi được vào bằng cửa hông (liên hiệp lâm thời), sau đó họ sẽ mở cửa chính lùa đồng bọn vào (bầu cử), như thế chắc ăn hơn.

Hơn nữa, Tổng Thống Việt Mỹ mở cửa chính, còn các ông Fulbright, Kennedy, và những cái đuôi ở VN, sẵn sàng mở cửa hông, thì hãy đợi vào cả bằng hai cửa cho chắc ăn hơn, tội gì lại chỉ vào bằng một cửa, lỡ sa hố thì sao ?

từ QUÊ ra TỈNH

«ĐẠI TƯỚNG KỲ LÔ» VC BỊ HẠ TẠI BẾN ĐÒ

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 12-6, trong lúc tuần kích tại Bến Đò xã Long Bình Thủ Đức, toán Thám Báo của Sư Đoàn 1 Bộ Binh Hoa kỳ đã bắn hạ 1 cấp chỉ huy Cộng quân và gây thương tích cho 2 tên khác, thu được 1 súng lục K.54 với nhiều tài liệu quan trọng. Nhờ giấy tờ, được biết tên bị loại là Trần văn Lô bí danh «Đại Tướng Kỳ Lô» Bí thư Chi ủy xã nói trên, từng khét tiếng là hung thần ác sát. (PV)

TRƯỞNG TY CẢNH SÁT QUẬN 6 BỊ MƯU HẠI ?

SAIGON.— 8g sáng 12-6, Thiếu tá Lợi nguyễn Trang, Trưởng Ty cảnh sát quận 6 ngồi công xa đi kiểm soát các chi cảnh sát thuộc phạm vi của quận, khi xe đến đường Lục Tỉnh gần đài rada Phú Lâm, thì gặp chiếc xe GMC trên có vài quân nhân ngồi chạy ngược chiều.

Khi 2 xe chạy ngang nhau, thì 1 quân nhân ngồi trên xe cầm 1 thanh sắt mũi nhọn lao thẳng vào người ông. Rất may là xe của Ông Trưởng Ty chạy vụt khỏi nếu không chắc ông sẽ bị thương. Liền khi đó xe Cảnh sát rượt theo bắt chiếc xe GMC chận lại, và bắt ông quân nhân đem về ty cảnh sát, khai tên là Nghiêm Quốc Q. binh nhì. Chiều 13-6 ông Q. bị giải Biện lý cuộc, rồi bị giải qua tòa án quân sự vùng 3 chiến thuật. (AH)

CẢNH SÁT GÁC TRÊN CHÒI CANH CHẾT ĐỘT NGỘT

SAIGON.— 5 giờ sáng 12-6, người ta phát giác cảnh sát viên Huỳnh văn C. (49t. tùng sự tại Ty CSQC quận Tám) đứng gác trên chòi bất đột ngột. Mãi đến sáng khi có người phát giác thì nạn nhân đã trở thành một cái xác cứng đơ. Có lẽ ông Ch. bị trúng gió độc. (CC)

VC LẠI PHÁO KÍCH VÀO PHÚC HẢI BIÊN HÒA

BIÊN HÒA.— 0 giờ 05 sáng 13-6, Cộng quân lại bắn nhiều hỏa tiễn 122 ly vào phi trường Biên Hòa, nhưng phần nhiều đạn rơi quanh vùng, trong số có quả rơi vào ấp Phúc Hải và trúng phòng ngoại chẩn Bệnh xá của Quân đoàn 3. Trực thăng đang tuần thám lập tức hỏa châu soi sát và điều khiển trọng pháo ở vào những vùng tình nghi làm tắt ngay họng súng địch.

Được biết có 15 binh sĩ và thường dân bị tử nạn và gây thương tích nặng nhẹ cho 14 binh sĩ với thường dân khác. Các nạn nhân được chở đi Bịnh viện điều trị, cứu cấp. Các nạn nhân tên Trịnh trọng Tăng, Võ văn Thiệt, Bùi văn Trọng, Nguyễn Thờ, Huỳnh văn Báo, Nguyễn kim Hay, Nguyễn đình Hộ, Lê xuân Vinh, Bùi văn Nhị, Đinh Ran, Nguyễn văn Lâu, Nguyễn văn Nữ, Nguyễn văn Bằng, Nguyễn văn Thường. (PV)

TRỘM VÀO NHÀ VÉT NỬA TRIỆU

SAIGON.— Đêm 12 rạng 13-6, kẻ trộm đã lén vào nhà cô Phạm thị Kim H. (19t. ngụ tại đường Trần khánh Dư) cạy tủ vơ vét được một số bạc mặt là 300.000 đồng, một cái đồng hồ và 20 lạng vàng trị giá tổng cộng gần nửa triệu đồng rồi sút lui êm thấm. Mãi đến sáng 13-6, cô H. mới hay sự việc. (CC)

GÁI ĐIẾM CHE CHỞ MỸ KIỀU ĐÀO NGŨ

GIA ĐỊNH.— Gần đây có 1 số quân nhân Mỹ đào ngũ lén lút ở trong các xóm lao động có nhiều gái mãi dâm cư ngụ. 1 số gái mãi dâm vì quá si mê các Mỹ kiều này, đã giúp phương tiện cho họ đào ngũ, còn chịu khó canh chừng và giúp các ông này trốn khi có quân cảnh Việt Mỹ đến. Sau khi được tin tại 1 xóm ở hẻm 182 ấp Tây Ba đường Trương Minh Ký (Phú Nhuận) có một số quân nhân Mỹ ở trong tình trạng trên, nhà chức trách liền phối hợp đến nơi bao vây bắt được 7 Mỹ kiều đen, tịch thu 1 khẩu súng và 12 viên đạn. Quân cảnh Mỹ đã đưa các ông này về cơ quan Quân cảnh. (DL)

1 QUẬN TRƯỞNG, 1 XÃ TRƯỞNG BỊ TỐ THAM NHŨNG

TÂN AN.— Uỷ ban Bài trừ Tham nhũng Tỉnh Long an trong phiên họp hằng tháng, khai diễn hôm 10/6, tại văn phòng Hội đồng Tỉnh Long an đã cứu xét 6 vụ tố cáo tham nhũng. Trong số có một Trưởng ấp, một cảnh sát viên, một Xã trưởng, một Thư ký Quận, một Phó Ty và một Quận trưởng.

Uỷ ban chưa có đề nghị chánh quyền áp dụng biện pháp chế tài vì cuộc điều tra chưa hoàn tất, ngoại trừ trường hợp Trưởng Ấp Ba P. (Thủ thừa) Uỷ ban đề nghị thông qua biện pháp chánh quyền đã áp dụng là cho đương đơn nghỉ việc để thi hành quân dịch thay vì truy tố ra Tòa (TD)

TRỘM VÉT SẠCH CÒN NÂNG ĐẦU CHỦ LẤY ĐỒNG HỒ

GIA ĐỊNH.— Đêm 12 rạng 13-6, có 3 tên trộm đã xông mở hồn hương vào nhà 1 ngoại kiều ở ấp Bác ái 10 đường Phan văn Trị (Gia Định) vơ vét sạch cả đồ đạc mà mọi người ngủ trong nhà không ai hay, 5 giờ sáng dậy, bà chủ nhà là Triệu thị P. (44t ngụ ngoại kiều) cảm thấy còn mê mệt.

Kiểm điểm lại thấy mất 1 máy vô tuyến truyền hình, 1 máy Pickup, 2 quạt máy, 1 đồng hồ, 1 số tư trang và tiền mặt để trong tủ tổng cộng lối 300.000 đồng. Điểm đặc biệt là đồng hồ đeo tay của bà P. để dưới gối kê đầu của bà nằm ngủ mà kẻ trộm cũng giở gối lên lấy mà bà vẫn không hay. Cơ quan an ninh đã đến nơi lấy dấu tay và mở cuộc điều tra. (DL)

NẰM CHẾT NGOÀI BỜ RUỘNG

GIA ĐỊNH.— Sáng 12-6, nông dân đi cày ngoài ruộng tại xã Tân Quí Tây (Bình Chánh) đã phát giác tử thi 1 người đàn ông độ 50 tuổi tóc hoa râm mặc áo kaki quần đen nằm chết bên bờ ruộng. Vì trong người nạn nhân không có giấy tờ nên chưa rõ tên họ. Theo những người cư ngụ quanh đây cũng không biết mặt ông này. Nạn nhân chết không có 1 dấu vết nào, nhưng nơi mặt và 2 vai có nhiều dấu bầm. (DL)

QUÂN XA CÁN CHẾT THIẾU NỮ

GIAĐỊNH.— 9g sáng 12-6, cô Nguyễn thị Khuê (20t ngụ tại ấp Tân Mai Biên Hòa) cỡi xe gắn máy chạy trên quốc lộ 13 thuộc xã Hiệp Bình (Thủ Đức), chỉ bị 1 quân xa của đoàn thiết giáp cán chết tại chỗ. (DL)

CON RỂ ĐÃ LOẠN LUÂN CÒN ĐÂM BỐ VỢ

SAIGON.— 9 giờ đêm, tại đường cầu Bình Tiên thuộc quận 6 Chợ lớn ông HVC (48t buôn bán ngụ tại đường nói trên) bị chàng rể đâm 1 dao gần nách trái ngập lưỡi. Ông ngã quỵ xuống đường và la cầu cứu inh ỏi. Người đi đường chạy đến nơi lo chở ông C đến bịnh viện cứu cấp, bịnh tình có mòi trầm trọng.

Tại bệnh viện, ông C. cho biết con rể ông đã ăn ở trộm thầm với vợ ông gần 2 năm rồi. Có một hôm ông bắt gặp quả tang nhưng ông ráng dằn và bỏ qua và mãi cho đến hôm nay trong khi ông đi xóm về không ngờ rể ông lại đón đường dùng dao đâm.

Sau khi đâm ông nhạc gia rồi ông rể Huỳnh văn B. (15t) (tuổi mà) toan trốn nhưng liền bị bắt và nghe đâu khi hay tin xảy ra vụ lưu huyết vì tình ngang trái này, nhà chức trách quận 6 điều tra đã bắt bà má vợ của B. là X. (36t) tạm giữ để điều tra. (CC)

GIAM NGƯỜI RỒI TOAN CƯỠNG HIẾP

SAIGON.— 9g đêm ngày 9-6, bà Nguyễn thị H. (21t) có chồng 1 quân nhân đi mua đồ, khi về gần đến nhà ở đường Tuy Lý Vương thì bị nhân viên Cảnh sát tuần tiễu chận lại xét hỏi giấy tờ. Vì bà H. không mang theo căn cước nên bị đem về bót. Nơi đây giao cho Cảnh Sát viên Hồ Xuân D. phụ trách thường trực và ghi vào sổ, sau đó bà H. bị giam vào khám. Một tiếng đồng hồ sau người nhà của bà H. hay tin nên đem căn cước lại để trình.

Đáng lý ra cảnh sát D. phải trình ngay lên thượng cấp để giải quyết, nhưng ông này lại ỉm nhẹm luôn căn cước của bà H. Tới đêm ông D. gạt người gác khám ra ngoài vào chỗ nhốt bà H. dùng cường lực cưỡng hiếp, mặc dầu bà H. kháng cự và tri hô lên. Ông Trưởng toán trực nghe tiếng tri hô liền chạy vào can thiệp. Sáng 13-6 ông D. bị giải tỏa. (AH)

2 CÁN SỰ ĐIỆN CŨNG BỊ PHỎNG

GIAĐỊNH.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin Kỹ sư Ngô m. Đ. (34t) bị phỏng nặng khi ráp máy điện tại nhà máy biến điện ở Thủ Đức. Nay có tin thêm có 2 cán sự tên Nguyễn tấn Đ. (27t) và Trần văn B. (27t) cũng bị phỏng. Vẫn chưa tìm ra nguyên nhân vụ nổ, dường như đầu tiên phát nổ tại máy phát điện tự động. Cuộc điều tra còn đang tiến hành. (DL)

2 TAI NẠN LƯU THÔNG : 2 CHẾT, 5 BỊ THƯƠNG

BIÊN HÒA.— Chiều 12-6, gần Suối Lồ Ô Dĩ An, hai cha con ông Phan văn C. (51t), Phan thị N. (5t. ngụ ở ấp Nội Hóa xã Bình An Biên Hòa) đã rủi ro bị một quân xa Việt dụng, cán chết tại chỗ.

— Cũng vào chiều nói trên, một tai nạn khác do quân xa Mỹ đụng xe đò trên Xa lộ, làm cho 5 hành khách Trương công T (42t), Trương công Th (12t ngụ ở Saigon), Lê thị H (27t), Lê văn T (27t ngụ ở Phan Thiết) và Huỳnh thị N (63t ngụ ở Châu Đốc) bị thương khá nặng được chở vào Bịnh viện Long Bình điều trị. (PV)

EM BÉ TÉ SÔNG BỊNH ĐIỀN CHẾT.

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 12-6, em Trần minh Liêm (4t.) ở xóm Bình Điền chạy chơi rủi té xuống sông (gần cầu). Anh em bình sĩ vớt lên được lo chở vào bịnh viện cứu cấp, nhưng vài tiếng đồng hồ sau em này đã chết. (DL)

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác QUÁCH HUÂN
Dịch thuật NGUYỄN LƯƠNG

Số 14

HỒI VII

Kết nghĩa kim lan
Đấu võ trổ tài.

Nguyễn Chương đáp :

— Đã làm phiền quí vị nhiều quá rồi. Đâu còn dám trú túc đêm ở đây nữa !

Mọi người lại đồng thanh nói :

— Hôm nay mặt trời đã sắp lặn. Từ đây đi ra phải năm, sáu mươi dặm mới có nhà dân. Quí khách ở lại mai đi là tốt nhất.

Nguyễn Chương thấy bọn họ hết dạ ân cần, hơn nữa đường lại xa mà không có quán trọ, bèn nói :

— Liệt vị đã dạy như thế, có đâu còn dám khước từ. Tuy nhiên, ở lại đây làm phiền quí vị quá nhiều, tại hạ rất lấy làm băn khoăn.

Mọi người vào tiệc. Trong khi thù tạc Nguyễn Chương uống một lúc hơn mười chén, đã cảm thấy say nên nói :

— Tửu lực bất kham ! Xin liệt vị cho nghỉ tạm chốc lát rồi lại xin hầu tiếp.

Ngô Trinh bèn cầm đèn dẫn Nguyễn Chương đi quanh co qua vài dãy nhà tới một căn phòng sạch sẽ nói :

— Quí khách hãy nghỉ tạm đây ; lát sau xin sẽ lại mời.

Nói đoạn Ngô Trinh quay ra, khóa cửa phòng lại, rồi đi thẳng.

Nguyễn Chương ngẩng đầu lên nhìn chung quanh căn phòng thấy trong phòng xếp đặt ngăn nắp, sạch sẽ mát mẻ, liền đề cả áo ngủ thiếp đi.

Trong bàn tiệc, Thang Hòa thấy Nguyễn Chương đi rồi, mới lên tiếng hỏi :

— Các vị huynh đệ thấy người khách buôn mai đó như thế nào ?

Mọi người đều nói :

— Người này tướng mạo dị thường—Hậu lai hẳn có cơ thành đạt !

Thang Hòa gật đầu nói :

— Người này tới đây kể cũng đột ngột và kỳ lạ. Phải chăng người này chính là người mà vị đạo nhân mũ sắt đã nói chăng ?

Giữa lúc thắc mắc nghi ngờ, bọn hảo hán nghe xóm riềng xì xào bàn tán vì họ thấy trong căn phòng Nguyễn Chương nằm có ánh sáng rực rỡ xuyên qua mái nhà chiếu tận trời xanh.

Cả bọn vội chạy ra xem đều thấy ánh lửa sáng nhưng khi tới gần thì lại chỉ thấy căn phòng vắng lặng, bên trong Nguyễn Chương vẫn nằm ngủ như chết.

Thang Hòa lên tiếng :

— Việc này không còn phải nghi ngờ nữa ! Chỉ bằng bọn 6 anh em nhân đêm nay kéo nhau tới tôn ông ta làm Minh chủ may ra sau này có dịp xuất đầu lộ diện. Chư huynh đệ liệu có nên chăng ?

Cả bọn đều gật đầu đồng ý, sau đó chạy lên thư phòng cũng vừa lúc Nguyễn Chương đã tỉnh dậy. Cả 6 người liền cúi đầu chào lạy Nguyễn Chương. Nguyễn Chương giật mình bối rối vội đưa tay nâng tất cả mọi người dậy và đưa mắt ra ý dò xét hỏi han, 6 tay hảo hán liền đem tâm sự mình ra thổ lộ với Nguyễn Chương.

Nguyễn Chương nghe đoạn, cũng đem tâm sự mình ra kể lại, cả câu chuyện tới nhà ông cậu Quách quang Khanh cũng được thuật lại tường tận rồi cuối cùng kết luận :

— Tại hạ đã có cái chí đó từ lâu. Ngày nay được gặp liệt vị ở đây đồng tâm đồng chí như vậy thì thật là may lớn cho đồng bào dân tộc...

Cả bọn còn bàn tính với nhau một hồi lâu rồi đêm ấy cùng nhau ngủ lại thư phòng. Sáng mai, trời quang mây tạnh, Nguyễn Chương ngỏ lời từ biệt mọi người lên đường, thì bọn hảo hán đề nghị với nhau :

— Bọn ta hãy đưa tiễn mình công một đoạn đường có lẽ cũng hay ! Chư huynh đệ nghĩ sao ?

Cả bọn hoan nghênh ý kiến rồi cùng nhau lên đường. Họ luân phiên đẩy xe cho Nguyễn Chương, tới trưa thì vừa qua địa đầu đất Kim Lăng. Chẳng ngờ miền Kim Lăng hồi đó bị ôn dịch hoành hành khắp nơi, bệnh nhân phải uống ô mai thang mới khỏi, cho nên ô mai hết sức quí và đắt tiền. Nhờ vậy mà Nguyễn Chương bán ô mai chẳng mấy chốc đã hết nhẵn cả xe, thu được một số tiền lời lớn.

Bán xe ô mai đã xong, Nguyễn Chương bèn nói với bọn hảo hán :

— Tại hạ muốn sang Võ đương hành hương. Đưa người ngàn dặm, chung qui nhất biệt. Liệt vị xin hãy về nhà, đợi khi nào tại hạ trở lại, bọn ta sẽ tính.

Bọn hảo hán 6 anh em nghe nói tới chuyện hành hương, bỗng vẻ mặt tươi lên rồi cùng lên tiếng :

— Bọn ta cũng sang Võ đương hành hương một phen càng hay !

Ngay ngày hôm đó, cả bọn 7 người gồm cả Nguyễn Chương cùng xuống thuyền trẩy xuống, chẳng mấy ngày đã tới Võ đương. Cả bọn sắp sửa đèn nhang lễ vật để hành hương. Khi về đến quán trọ, cả bọn gọi rượu thịt ra nhấm nháp và bàn luận huyên thuyên, hết sức tương đắc.

Bỗng có người lại nói với điếm tiểu nhị :

— Hôm nay có Trần dã Tiên miền Trừ Châu tới đây lập đài tỉ võ. Ngươi có rảnh thì đi xem.

Điếm tiểu nhị chưa trả lời, thì Nguyễn Chương nghe nói, nổi tính tò mò, tiền bàn với cả bọn :

— Bọn ta cũng đi xem một lát nên chăng ?

Mọi người khoái chí ra khỏi quán, bước vội tới võ đài, thì thấy Trần dã Tiên mình cao hơn trượng, tướng mạo đường đường, đang đi vòng trên đài nhìn đám khán giả chung quanh mà huênh hoang tuyên bố :

— Tại hạ diễn võ thường niên ở đây. Thiên hạ anh hùng ít khi dám cùng tại hạ so tài tỷ thí. Nếu quí vị có mặt ở đây thắng được tại hạ thì tại hạ xin kính biếu một ngàn lạng bạc.

Nguyễn Chương nghe Dã Tiên kiêu căng phách lác, lấy làm giận lắm, hơn nữa giòng máu võ gia lại bị tự ái kích thích đến tột độ ; bèn phi thân nhảy vọt lên đài, nói :

— Tại hạ cũng người so tài một phen được chăng ?

Hai người tức thì xuống tấn bắt đầu giao thủ. Cả hai đều đem những đường quyền hữu danh xưa nay ra thao diễn và chờ dịp tấn công. Dã Tiên thấy Nguyễn Chương thân hình nhỏ bé hơn nên có ý xem thường. Hắn nhân lúc Nguyễn Chương xuống tấn lùn người xuống thì vút một cái, hắn đã co hai chân nhảy bốc lên đầu Nguyễn Chương để dùng 2 chân đạp mạnh xuống đôi vai, vừa để chế tiểu, làm trò cười cho quần chúng vừa để biến cước lực của mình thành một khối đá nặng ngàn cân để áp đảo Nguyễn Chương. Khi hai chân hắn vừa bén vai đối thủ thì miệng hắn đã ba hoa diễu cợt :

— Thưa quí vị, đây gọi là thế Kim kê độc lập của tại hạ !

Dưới đài, quần chúng vỗ tay đôm đốp hoan hô. Dã Tiên lại càng đắc chí, diệu võ dương oai. Hắn không ngờ rằng Nguyễn Chương đâu phải là tay vừa, có thể làm cho hắn nhục nhã ê chề. Nguyễn Chương vừa thấy 2 chân của Dã Tiên chạm tới vai mình, thì nhanh như cắt, rụt thấp 2 vai thêm, chút nữa đồng thời xốc hai tay lên, vận dụng kích lực vào bàn tay và cổ tay, bắt chặt lấy 2 cổ chân Dã Tiên, rồi uốn vòng cổ tay giật cả thân hình to lớn của Dã Tiên bay ra ngoài quãng không, đoạn tiện đà múa tít người Dã Tiên như cái chong chóng luôn một hơi đến hơn trăm vòng, cuối cùng quăng bắn Dã Tiên ra xa đến mấy trượng, miệng la lớn, cũng diễu cợt mãi mãi không kém :

— Thưa quí vị ! Đây chính là thế Đại bàng giác hải của tại hạ !

(Còn tiếp)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

VỀ NHÀ

Nguyên tác « THE KILLER » của CYRIL PLUNKETT
BỒ-GIANG phóng tác

Lam lại cau mày hỏi : — Này Danh, em muốn nói rằng [illegible] thế nơi này đã khó thở ? Thiên hạ khắc nghiệt với em lắm phải không ? Chắc là mọi người đều bảo : Thằng đó là em của tên Lam, phải không ?

— Nếu họ không nói thì chính em sẽ nói ?

— Em nói đớn ?

— Không !

Lam lắc đầu :

— Cuộc đời thật là buồn cười. Này Danh, về chuyện của anh, về quân đội... Em có bao giờ muốn trèo lên 1 cây cao ?

Danh lại cười.

— Danh, anh không nói chuyện đùa đâu. Có bao giờ em muốn trèo lên cao, cho đến lúc biết rằng cành cây không chịu nổi sức nặng của mình nữa ?

— Tại sao em lại muốn làm 1 việc phi lý như thế ?

Lam, vừa nói vừa cắn môi dưới :

— Anh hiểu rồi...

Em có bạn gái chứ ?

Danh đỏ bừng má :

— Anh còn nhớ gia đình bác Phong ở bên quốc lộ ngay lối ra khỏi thành phố ?

— Cô ta đối với em thế nào ?

— Ô, cô bé ngon lắm !

— Cô ta có tin tưởng em không ? Cô ta người ra sao ?

—Tóc huyền và người mảnh mai...

— Tóc huyền ?

— Dạ phải. Thủy còn bé con lúc anh...

Lam hỏi bằng một giọng khác lạ :

— Thủy ?

Chuyện xảy ra ở Nha trang, gần bãi biển. Nàng đang ngồi ở gian hàng nhạc, đánh dương cầm, một bản dịu dàng mà chàng không biết nhan đề.

— Chào cô.

— Ông muốn gì ?

Nàng có một giọng nói thanh tao như tiếng nhạc và trầm như tiếng kèn. Chàng đã nhìn sững nàng. Nàng có mái tóc huyền đen nhánh và rất đẹp. Đôi mắt long lanh nở nụ cười.

— Cô vui lòng đàn lại bản đó lần nữa ?

Chàng đã mua bản nhạc, rồi chàng đã bảo nàng :

— Tôi nghĩ rằng chắc hẳn cô mệt lắm vì phải đánh đàn suốt ngày ?

— Dạ không. Thành thực mà nói, tôi thích công việc này lắm.

— Thật thế sao ? Cô mê nhạc đến thế hay sao ?

Nàng có vẻ e lệ, hơi trầm tư :

— Đó là một thế giới của riêng tôi.

— Nhận xét của cô thật là khác người ! Tôi chưa hề nghĩ ra được câu nói đó. Cô có biết bản nhạc này gợi ra trong lòng tôi những gì không ?

— Chốn đồng quê ?

— Đúng quá ! Tôi nghĩ đến 1 ngọn đồi giữa miền quê. Tôi tên Lam... Hoàng Lam. Tôi vừa mới tới đây lần đầu. Không biết âm nhạc có thể giúp cho mình được quen biết nhau không ?

Nàng cũng tên là Thủy. Thu Thủy ! Buổi chiều hôm đó, mãn giờ làm việc, họ cùng ngồi trong 1 quán ăn. Họ cùng gọi 2 dĩa bít tết, rồi vừa uống cà phê và hút thuốc, chàng vừa kể cho nàng nghe chuyện trang trại miền quê hương của chàng, và nàng đã thản nhiên với tất cả các cô gái khác mà chàng đã quen biết. Nàng lắng nghe chàng nói. Trông thấy rõ là nàng thích nghe chuyện của chàng và Lam hy vọng nàng cũng thích cả chàng nữa. Lúc đó, chàng đã để ý đến mái tóc của nàng, một mái tóc ngắn theo kiểu của Christine Carère trong phim «Un Certain Sourire».

— Nếu ngày mai tôi trở lại hàng nhạc của Thủy, Thủy có khó chịu không ?

— Nếu tôi khó chịu, vẫn không ngăn cản được anh tới, phải không ?

— Đúng thế. Chuyện vẫn không có gì khác.

Một buổi tối, chàng đã giữ hai chỗ ngồi trong một buổi hòa nhạc và vừa lắng nghe tiếng nhạc, chàng đã vừa nắm lấy bàn tay nàng. Chàng vừa e sợ vừa khích động. «Mình phải xa rời Thủy... Mình không có gì để đem lại cho Thủy ngoài sự tủi hổ và đau buồn. Trời ơi ! ước gì được chết đi cho đỡ khổ !»

Và buổi tối hôm sau, nàng tìm đến thăm chàng.

Nàng khép cửa lại và tựa người lên lưng ghế, bảo chàng :

— Có hai người đàn ông vừa mới đến gian hàng của em...

Nàng cố đè nén cơn thở dốc, đoạn nói nhỏ :

— Anh Lam, lẽ ra anh phải nói hết với em.

Chàng châm một điếu thuốc, nguyền rủa bọn cảnh sát, nhưng ngay trong lúc nguyền rủa họ, chàng vẫn cảm thấy mối kinh hoàng xâm chiếm tâm hồn.

— Thủy.., họ đã nói những gì ?

— Họ hỏi em có..., (dường như nàng không tìm được lời để nói) em có quen biết Lam Tay Sắt ? Em nói không, em không quen biết người đó. Nhưng họ có một bức hình...

Rồi đột nhiên, nàng nhảy vào vòng tay của chàng, bám chặt vào chàng :

— Anh Lam, em đã nói dối. Em đã nói rằng em không quen biết anh.

Chàng đã thấy bình tĩnh: Hai bàn tay của chàng giá buốt, nhưng chàng rất bình tĩnh.

— Có ai theo dõi em tới đây không ?

— Em...em chắc là không.

— Em có để ý chứ ?

— Dạ có.

— Hay lắm.

Chàng đã dí nát điếu thuốc lá, lấy khẩu súng lục nhét vào lưng quần. Chàng đã để cho nàng trông thấy khẩu súng.

— Anh Lam, có một điều em không sao hiểu được. Chuyện thật là vô lý. Anh không phải là người bất lương độc ác.

Rồi tiếp :

— Anh Lam, em yêu anh, Em không cảm thấy hổ thẹn, cũng không hối tiếc. Anh Lam, em... Có một hôm em đã đọc một cuốn sách. Đó là chuyện một người con trai và một người con gái trốn qua Lào... họ đã sống như thế nào... ở cách mọi người hàng trăm cây số, để tạo lập một cuộc đời mới.

Chàng đã hôn lên môi nàng, nàng nhắm mắt lại. Chàng xiết môi chàng lên môi nàng, nghe rõ tiếng tim đập hỗn loạn trong người nàng.

— Này, Thủy.,. (chàng nói bằng 1 giọng khàn mà chính chàng còn không nhận ra). Theo đường này, qua khỏi ba ngã tư. Tiệm bán thuốc lá, em biết không, Thủy ? Em chờ anh ở đó trong mười lăm phút nữa.

Mười lăm phút...

Chàng đã xuống cầu thang và đi lấy xe bằng cửa sau, Chàng quẹo sang đường khác. nhưng không phải về phía tiệm thuốc lá. Chàng đã lái xe chạy không ngừng...

oOo

— Con có mệt không ? Con buồn ngủ phải không Lam ?

Má chàng hỏi.

Trứng chiên thịt heo. Cà phê nóng với bánh mì nướng dòn, đó buổi ăn điểm tâm. Hai mắt bà đẫm lệ :

— Con không thể ở lại đây... Má đã ước mong con trở về, nhưng bây giờ đã quá muộn rồi. Lam con ơi ! con không thể ở lại đây...Rồi kết cuộc sẽ ra sao?

Danh chen lời :

— Ồ, má đừng nói chuyện đó nữa. Anh Lam, em đã nói mãi với má đừng có tự giày vò. Anh là người khác hẳn thiên hạ. Má xem, anh Lam con đâu có giống như những người khác ? Má còn nhớ, hồi ở Cấp, bọn cảnh sát đã...

Lan cắt ngay :

— Thôi, Danh !

Mặt trời đã mọc. Ánh nắng đã dọi lên khung cửa sổ Lam đang đứng trong lúc má chàng đi lên lầu. Qua khung cửa, chàng trông thấy Danh.

Chàng đã từng đi như thế, hai tay hai cái xô, không biết bao nhiêu lần rồi. «Mình đang nhìn lại hình bóng của chính mình, Đó là hình ảnh của mình, năm năm về trước». Chàng chợt tự hỏi không biết «Thủy» của Danh có say mê âm nhạc không ? nàng có chơi dương cầm không? Hai bàn tay của chàng co quắp lại và chàng nghĩ đến má chàng.

Bà có nhiều tham vọng, một lý tưởng : «Phải, tôi có hai thằng con trai hiền lành !» bà thường thích nói câu đó. Bà rất kiêu hãnh vì có hai người con và ước mơ ngày chúng khôn lớn chúng lấy vợ, chúng có con, và có một địa vị vững vàng. Dù sao, ước mơ như vậy đâu phải là quá đáng ?

Chàng châm một điếu thuốc và khu nhà đột nhiên đối với chàng rất yên tĩnh. Con Tô Tô cũng không còn bên cạnh chàng. Con chó đã đi theo Danh, và lúc đó chàng chợt nghe con chó sủa và Danh cười vang. Nhưng quả thật không phải là tiếng cười của Danh và quả thật không phải giọng nói của Danh đã kích thích con chó. «Danh ơi, em có bao giờ thích trèo lên một cây cao !»

«Lam ơi, mày là một tên rồ dại». Chàng nghĩ, nhưng chàng dở máy điện thoại lên,

— Lam, con vừa gọi má phải không ?

Vừa tới đầu cầu thang, má chàng đã hỏi.

— Dạ, không.

— Má sắp làm giường con xong rồi.

— Cám ơn má. Má làm giường thì nhất.

Từ cửa sổ phía trước, có thể nhìn thấy đường, con đường cái. Chàng đứng lặng nhìn ra đó. Thành phố nơi kia ; khói một nhà máy phun lên trời. Chàng tự hỏi không biết điệu bộ mình sẽ ra sao lúc mặc áo quân nhân... và điệu bộ của Danh sẽ ra sao ? Một lát sau, chàng trông thấy hai chiếc xe hơi trên đường cái.

— Giường con làm xong rồi, Lam ơi.

— Cám ơn má. Con lên ngay.

Chàng đi trở lại nhà bếp và trông thấy Danh vừa từ vựa lúa trở ra. Danh với hai xô sữa mạnh mẽ và chắc chắn, thăng bằng trong bước đi. Danh thừa sức đem hạnh phúc đến cho má...

Thình lình, Danh đứng sững người lại, la lên :

— Anh Lam !

Con TôTô sủa vang và trong nhà, trên lầu, má chàng hét lớn.

Chàng đóng cánh cửa nhà bếp lại ở sau lưng. Thật là kỳ diệu khi cất bước chạy. Chàng cảm thấy gió lùa vào miệng, gió nguyên chất, gió mát lành. Chàng chạy về phía vựa lúa, rồi về phía ngọn đồi, và hai chiếc xe hơi đã vào con đường rẽ... chàng nghe rõ tiếng máy nổ. Rồi chợt có 1 tiếng động khác, dường như có ai vừa đóng lại cửa nhà bếp, không phải 1 tiếng, mà 2 hoặc 3 tiếng.

Chàng nghĩ : «Tiếng súng lục, tiếng súng lục !» Và đột nhiên, chàng ngã xuống, Chàng ngã xuống ở ngay đỉnh ngọn đồi, với tiếng sét nổ vang trong đầu, và tiếng nhạc, và má chàng, và Thủy và Danh trong đầu !

Chàng vẫn thường tự hỏi về ngọn đồi này và những gì ở về phía bên kia.

Bây giờ, chàng đang biết.

Thanh niên chưa vợ, thiếu nữ chưa chồng muốn biết :
▼ Tâm trạng những người con gái hôm nay ra sao ?
▼ Tiêu chuẩn «lựa chồng» của các nàng thế nào ?
Tất cả sẽ lần lượt trình bày trong thiên phóng sự sôi động, nóng bỏng :

EM LÀ GÁI CHƯA CHỒNG

Những sự thực phũ phàng, bi đát. Những cảnh ngộ trớ trêu. Những câu chuyện sống thực «cười ra nước mắt». Những nham nhở lố lăng... của các cô gái chưa chồng đủ hạng lành rách, đủ mọi giai tầng, từ «kim chỉ phòng khuê» đến gái mới Híp Pi... nứt giời rơi xuống.

Phóng sự « EM LÀ GÁI CHƯA CHỒNG » đã khởi đăng trên

TUẦN BÁO

Tiểu thuyết thứ năm

TỪ SỐ 255

do nhà văn ký giả THANH CHIỀU diễn tả bằng bút pháp châm biếm và chất đống.



Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 50 —

Lại một chuyện tư tình

Doanh Doanh lòng thầm nghĩ :

— Cha ta có nói qua là, pho Tị Tà Kiếm Phổ này vốn cùng nguồn gốc với Quì Hoa Bảo Điển của bổn giáo, nên căn bản và nguyên lý in hệt nhau. Thảo nào mà kiếm pháp Lâm Bình Chi và Nhạc Bất Quần chẳng tương tự với võ công của Đông Phương Bất Bại.

Nhớ đến tên Đông Phương Bất Bại, Doanh Doanh vụt hồi ức thêm một sự kiện khác, nàng nghĩ tiếp :

«Cha ta lại nói là luyện tập môn công phu trong Quì Hoa Bảo Điển chỉ có hại mà không lợi, người biết rằng : Phàm đã là kẻ học võ, mỗi khi đọc được một nội dung của võ công nào thâm diệu, thì dù biết luyện nó là có hại, họ vẫn bị thu hút và sa đắm trong môn võ đó như thường, không làm sao rút chân ra được ! Do đấy mà cha ta không khi nào dòm ngó đến quyển Quì Hoa Bảo Điển, nội hao nhiêu ấy, đủ thấy rằng người có chỗ sáng suốt hơn thiên hạ.

Một câu hỏi bén bưa chợt lóe lên trong đầu óc :

—Mà tại sao cha ta đem cuốn Quì Hoa Bảo Điển đó truyền cho Đông Phương Bất Bại ?

Và nàng tự trả lời lấy mình :

— À, phải rồi ! Thì ra cha ta đã nhìn thấy trước cái dã tâm phản trắc của Đông Phương Bất Bại, người mới truyền Quì Hoa Bảo Điển cho y là để hại y. Thế mà Hướng thúc thúc cứ mãi thở than là cha ta đã bị Đông Phương Bất Bại mê hoặc mất cả sự sáng suốt đi rồi. Thúc thúc đâu ngờ rằng cha ta là một nhân vật rất anh minh và vô cùng lợi hại, chỉ có điều là «nhân định chẳng thắng thiên», trí óc con người vẫn không thoát khỏi mạng vận ! Giá như Đông Phương Bất Bại không đem người giam dưới đáy Tây Hồ mà lúc ấy giết đi ngay thì cha con ta và Hướng thúc thúc còn đâu cái cơ hội để mà báo thù ? Kể ra Đông Phương Bất Bại chưa phải là con người quá đỗi tàn ác, và cha con ta rửa được mối thù cũng là một cái may vô cùng ! Giá như chẳng có Xung lang trợ sức, và không có Dương Liên Đình tên gian tặc bên cạnh làm phân tâm y, thì hẳn cha con ta và Hướng thúc thúc đều bị y giết sạch rồi còn chi ?

Nghĩ đến đây, lòng Doanh Doanh không khỏi vươn lên một niềm thương xót. «Tuy Đông Phương Bất Bại cầm tù cha ta, đoạt đi cái ngôi Giáo chủ nhưng lão vẫn một mực đối xử với ta rất trọng vì và chu đáo, ta sống trong Triêu Dương Thần Giáo chẳng khác một vị công nương, bây giờ cha ta làm giáo chủ, địa vị vinh hạnh của ta cũng chỉ thế mà thôi ! Nhưng mà đã được Xung lang bên cạnh, thì những vinh hạnh kia nào có đáng giá gì ?

Từ ấu thơ cho đến khi trưởng thành, Doanh Doanh luôn luôn sống trong sự nuông chiều của Nhậm Ngã Hành cũng như Đông Phương Bất Bại, một lời hô lên là muôn tiếng dạ vâng, hoàn cảnh ấy khiến nàng không tránh khỏi phần nào tự đại buông lung, mặc tình tác oai tác phước với đám người dưới, nhưng từ khi tâm tình gắn bó vào với Hồ Xung, bao nhiêu nết hư tật xấu nàng đều chữa cả, biến hẳn thành một thiếu nữ thật nhu mì hiếu hậu, với đầy đủ đức tánh của một cô gái thiện lương.

Bên trên đường, đôi vợ chồng Lâm Bình Chi đang đắm chiều theo ý nghĩ tư riêng, bên dưới ruộng, đầu óc Doanh Doanh cũng đang xáo trộn với muôn ngàn tạp niệm...

Bỗng như nhớ ra một điều gì ghê gớm, Doanh Doanh buột miệng khẽ lầm bầm :

— Tới bây giờ mà cha ta vẫn chưa chịu truyền phép tận công cho Xung lang, thật là khó làm cho ta biết mấy ! Trong mình chàng hiện đang chất chứa bao nhiêu luồng chân khí tạp nhạp, nếu cứ để những luồng chân nguyên đó [illegible] Tiêu Dương Thần Giáo, [illegible] chàng, đồng thời còn tuyên cáo khắp giáo chúng dưới trên, sẽ chọn làm kẻ thừa kế ngôi giáo chủ sau này, nhưng tính cương cường của Xung lang, dễ chi chàng chịu nghe lời mà cúi đầu phục tùng theo lời cha ta chứ ? Khó, cha chả là khó !

Nghĩ tới rồi nghĩ lui, lúc sắc mặt hiện nét vui mừng, khi thì tỏ ra ủ dột, và chung quy chỉ nghĩ đến những vấn đề liên hệ quanh con người của Lệnh Hồ Xung...

Chợt nghe Lâm Bình Chi cất tiếng nói :

— Ông cố ta sau khi đem được kiếm phổ ra khỏi chùa là bắt đầu luyện tập ngay...

Nhạc Linh San không đợi họ Lâm hết câu, vội lên tiếng :

— Kiếm pháp này dù có hại, nhưng rất có thể là không phải phát tác ngay tức khắc trong lúc luyện, mà bảy tám năm, hoặc thoảng mười năm sau mới nổi lên những triệu chứng hiểm nghèo, thì ông cố Viễn Đồ chúng ta sau khi lấy vợ sinh con xong, mầm nguy hại mới phát tác lên, điều đó cũng chẳng có gì đáng thắc mắc...

Lâm Bình Chi lắc đầu :

— Không... không như vậy...

Câu nói tuy ngập ngừng nhưng đã tỏ ra một sự phủ nhận quyết liệt, và chàng nói tiếp :

— Ban đầu ta cũng suy đoán như nàng, nhưng sau thời gian vài bữa luyện tập, ta ý thức ngay là mình đã lầm ! Đúng là ông cố ta đã lấy vợ sinh con trước rồi mới luyện tập.

Nhạc Linh San chỉ à lên một tiếng mà chẳng nói gì.. Lâm Bình Chi lại tiếp lời :

— Nhưng thời gian chưa luyện tập, ông cố ta còn ở trong chùa, vậy thì đã là một nhà sư, ông cố ta làm sao mà có vợ mà sinh con được chứ ? Như thế có nghĩa là ông nội ta nếu là con ruột của người, thì phải là đứa con tư sinh.

Nhạc Linh San cố nặn lời vuốt xuôi theo :

— Điều đó..: điều đó cũng chẳng có chi quan hệ lắm !

Lâm bình Chi như không để ý lắm, say sưa kể tiếp :

— Ông cố ta sở dĩ phải bỏ chùa hoàn tục, nguyên nhân chánh chắc cũng vì sự kiện trên. Rất có thể chuyện tư tình sắp bị phơi bày, nên người phải tìm lối thoát để chu toàn mọi việc !

Nhạc Linh San xen lời :

— Ông cố Viễn Đồ chúng ta là một bậc đại hào kiệt anh hùng, tiếng tăm lừng lẫy vô lăm. lẽ đâu,.. lẽ đâu lại có cái chuyện đó ?

(Còn nữa)



RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Nhận sửa chữa
Phụ tùng và lắp máy dệt đủ loại cho ngành dệt Hẻm 198 đường Bình Thới Phú Thọ Hỏi Anh Sáu.

Thiệp-Cưới- Danh-Thiếp
đúng cách, hợp thời, đáng tín nhiệm Nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 22.895

CỬA SẮT ! ỐNG NƯỚC
Chuyên môn — Bảo đảm — Mau lẹ.
ĐỒNG TIẾN
543/66 Phan đình Phùng (Bàn Cờ)

Áo dài đẹp
Tay Raglan cổ decolleter đủ kiểu nổi bật thời trang
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon.

Hãng Lữ Hành và Du Lịch
Việt Á
23 Tự Do Saigon. — Đ.T.93.427
— Tổ chức du lịch Quốc nội và Quốc ngoại — Lo mọi thủ tục xin xuất ngoại lưu trú — Tổ chức chu đáo xin thủ tục thông hành mau chóng sở phí rất nhẹ.

DU LỊCH
HONG KONG đi về 7 ngày. Chương trình đặc sắc, tổ chức chu đáo, hướng dẫn tiếp đón nồng hậu. Hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi tháng đều có chuyến đi, Xin ghi tên gấp tại : Hãng Du Lịch.
VIỆT NAM THẮNG LỢI
39, Tạ Thu Thâu, Saigon.

Nhiếp ảnh chú ý
Nhận dạy tráng phim và rửa hình màu đủ loại ; Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome Kodacolor Ektacolor. Có bán đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hưởng Hẻm 226, số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

PHOTOCOPY Điện Tử
Muốn sao lại y bổn chánh :
— Thẻ căn cước bọc nhựa
— Tờ Khai gia đình,
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ
— Tất cả các giấy tờ đủ màu
(Chụp cả giấy có bọc Plastic và dấu nổi),
Xin mời lại :
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon hoặc NHÀ IN RONEO THÔNG REO
114A Trần Quang Khải Tân Định
[illegible]

Bán Tủ may mặt tiền kiếng 5 ly Hỏi Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon.

Nhận nuôi trẻ sơ sinh từ 3 ngày đến 3 tuổi Hỏi 132 Tự Đức Đakao Sg.

Sơn - Làm đồng
Pt. Métallisée, kỹ lưỡng bảo đảm tại chi nhánh chuyên nghiệp IMMAS/6, 129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon.

Nấu cơm tháng
Giao tận nhà, món ăn thuần túy Bắc thay đổi mỗi ngày 1 xuất 5.000đ Có phòng cho mướn ăn và ở. Hỏi 736 Phan đình Phùng Saigon.

Lấy phiếu báo danh
Rồi đừng quên tới SốngMới Saigon hoặc 380 Nhật Tảo Chợ Lớn mua cuốn Giải Đề Toán Thi Đệ Thất của B.V. Bảo mới chắc ăn.

S.T. nhận cung cấp—Ký thác hàng hóa Siêu thị. Hỏi 300 T.T. Bửu (P.N.)

Thiệp cưới BBC
Nhà in chuyên môn in Thiệp cưới BBC số 212/17 Ng Thiện Thuật Saigon hiện lãnh in lẹ, rẻ đẹp khéo, bền, chân thành, cẩn thận và hiếu khách nhất hiện nay đủ kiểu Thiệp Cưới, thiệp mời, và mọi loại giấy tờ bằng Anh, Pháp ngữ mà nhà in xin dịch giúp không tính tiền. Hiện Thiệp Cưới BBC luôn luôn xuyên qua Tổng Nha Bưu-Điện Saigon để chu du các Ty Bưu-Điện USA, UK, Pháp Canada, Japan, Korea, Taiwan, HongKong, Philippines, Thailand và Australia... do ngoại kiều và phụ huynh du sinh viên gởi đi báo hỉ tại Hải ngoại. Đặc biệt tính giá 450 đồng cho 300 danh thiệp thêm hộp Plastic màu bóng. Việc cần có thể lấy ngay.



Số mạng trên bàn tay
Khoa Học Thực Nghiệm
Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.
QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm.
Cao Siêu, Uyên Bác
Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà, Giáo Sư HUY KINH
VĂN SĨ TRIẾT GIA
Tiếp khách : 9g—12g và 3g—6g30,
Tại số Phan Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

TÌM LẠI HẠNH PHÚC

★ BÙI-VĂN-HIỀN
(Việt-Hoài-An)
(Nhóm sinh hoạt trẻ Bừng Sống)

— Đưa đây ! Tao bảo đưa đây là đưa đây, nghe không hử ? ?

Thằng Lộc lấm lét nhìn Tư Rỗ tên trùm du đãng và cướp giật nó ấp úng :

— Dạ... em không... có tiền...

Lộc nghĩ nhanh đến số tiền cả vốn lẫn lời. Sau 1 ngày bán đậu phộng rang vất vả. Đang nằm sau vạt áo, trong chiếc bị ny lon. Nếu mà Tư Rỗ lấy hết thì... Nó không dám nghĩ tiếp. Nó sợ lắm nó sợ những ngọn roi, những lời chưởi rủa tàn nhẫn, mà bà Hai-Dì ghẻ của nó dành cho nó. Mỗi khi nó mang tiền về thiếu hụt. Dù thiếu một đồng hay dăm ba đồng.

Tư Rỗ nhìn Lộc với đôi mắt đỏ ngầu dễ sợ, giọng đầy vẻ hăm dọa:

— Mầy bảo sao ? ? Không có thì ăn đòn con ạ !...

Những cú đấm như trời giáng rồi những cái tát, cái đá, tha hồ giáng xuống đầu thằng Lộc. Bị đựng tiền bật rơi xuống đất. Sau cú đá tàn nhẫn của Tư Rỗ vào cạnh sườn thằng Lộc — đứa bé khốn khổ. Tư Rỗ nhặt vội chiếc bị lên với vẻ mặt đầy vui sướng hắn ung dung bước đi. Bỏ mặc Lộc đang rên siết với những vết bầm tím...

oOo

Thằng Lộc rút nhanh đôi chân Nó thu mình ngồi gọn bên trong kẹt tủ. Vết thương do Tư Rỗ gây nên chưa hết đau. Bây giờ nó lại phải chịu những hình phạt ghê gớm của bà Hai dì nó dành cho khi phạm tội : để cho Tư Rỗ cướp hết tiền. Nó đưa mắt nhìn bà Hai với vẻ khiếp sợ. Bà Hai lăm lăm ngọn roi mây cong vút Bà ta nhìn Lộc với đôi mắt đỏ lửa, gằn giọng :

— Sao hử ? ? Tiền đâu hết hử ? Đồ chết mẹ !!

Thằng Lộc ứa nước mắt. Nó khóc không phải vì đau đớn — mà vì câu chửi rủa của bà Hai. Chỉ vì mồ côi mẹ mà giờ đây nó phải chịu biết bao đớn đau tủi nhục. Tuy còn cha ông Hai ba nó. Nhưng Lộc cũng như mồ côi cả cha lẫn mẹ.

Ông Hai suốt ngày say sưa bên bầu rượu đế và đỏ đen. Mọi việc trong nhà đều do bà Hai quyết định. Ông Hai say sưa rượu chè cờ bạc mà quên đi một đứa con bạc phước. Một bà vợ đanh ác, một đàn con riêng của bà Hai. Ông quên, quên tất cả, để vùi đầu vào thú vui rượu chè đen đỏ.

Nghe bà Hai hỏi. Thằng Lộc không khỏi giật mình. Dù nó biết trước số phận của nó đêm nay người nó ướt đẫm mồ hôi. Hai dòng nước mắt chảy dài trên má nó ấp úng :

— Dạ.... con.. đi về...

Bà Hai nói như chửi :

— Sao ? Về sao hử ? Đồ chó chết !...

Thằng Lộc thu hết can đảm. Nó kể cho bà Hai nghe từng chi tiết về việc nó bị Tư Rỗ đánh đập rồi đoạt tiền.

Nghe xong, bà Hai không thương, không xót cho thằng Lộc thì chớ. Đằng này, bà ta lôi Lộc ra khỏi kẹt tủ. Rồi những ngọn roi ghê rợn cùng với những cái đạp, cái tát tha hồ hoành hành trên thân xác gầy còm vì thiếu ăn của Lộc. Những câu chửi rủa độc ác lại được dịp tuôn ra.

Thằng Lộc rên siết vì đau đớn cũng có, vì tủi nhục cũng có. Ngọn roi tàn nhẫn cứ rơi, nước mắt của Lộc cứ đổ,..

Ông Hai — ba Lộc — từ ngoài cổng lững thững đi vào. Trên tay ông là 1 bầu rượu với có 1 phần. Trái với mọi ngày, ông Hai lảo đảo về nhà với bầu rượu không còn 1 giọt. Bà Hai trố mắt ngạc nhiên. Đợi cho ông Hai vào nhà rồi bà ta bắt đầu phân bua :

— Ông vào mà coi nè ? Quý tử của ông đó. Không hiểu kiếp trước tui làm chi, mà kiếp này tui khổ sở quá nè trời,..

Ông Hai mỉm cười giọng chậm rãi và trong trẻo, khác hẳn giọng lè nhè đầy mùi rượu của mọi ngày :

— Sao ! bà kể tui nghe...

Bà Hai bắt đầu tót hót. Bà ta thêm vào bớt ra, chẳng ngoài mục đích kết tội Lộc. Nào là Lộc mang tiền đi đánh bạc, nào là cho cao bồi...

Sau khi nghe xong, ông Hai cúi xuống bên Lộc. Ông trìu mến đỡ Lộc dậy. Ông từ tốn nói :

— Được, bây giờ tôi bắt đầu nói...

Rồi ông cầm lấy chiếc roi trên tay bà Hai. Lộc lo sợ. Nếu ba nó mà đánh nó thì có lẽ nó chết mất. Trong khi bà Hai lộ vẻ vui mừng ra mặt. Bà ta nhỏ nhẹ bảo ông Hai



— Ối xời ! Ông không biết chớ ! Từ ngày xưa đến giờ nó phá lắm. Đấy ông coi quần áo của nó đấy ! Rách nát hết cả. Cứ nay bộ này rồi mai bộ khác, khổ quá...

Lộc cười gượng. Nó chua chát nghĩ đến bộ đồ mà nó mặc trên người. Quần áo nào nó được mặc đều là đồ thải phế của lũ con riêng của bà Hai. Chưa bao giờ nó được cấm, được sờ đến bộ quần áo mới từ khi mẹ nó chết đi. Thế mà ... nó cười héo hắt,

Ông Hai cười chua chát, giọng nhỏ nhẹ :

— Được, giờ bà để tôi nói chứ ? Từ ngày tôi cưới bà. Mọi việc đều do bà định đoạt. Tôi đã quên, quên đi cái bổn phận, cái nhiệm vụ làm cha, làm chồng Để say sưa rượu chè đen đỏ. Tôi đã làm mất một phẩm giá con người...

Ông quay sang nhìn tôi giọng trở nên hằn học :

— Rồi tôi để cho bà mặc sức tung hoành Bà mặc sức làm mưa gió. Bà tha hồ đánh đập thằng Lộc..

Ông quay sang nhìn Lộc, giọng chẳng kém giận dữ :

— Bây giờ, thằng Lộc với thân thể tiều tụy với những xác bầm, những vết... mà bà gây ra. Nó đã phải chịu tất cả. Bà đã gây tội ác. Giờ đây bà phải đền tội. Bà phải đi khỏi nơi đây ngay lập tức.

Bà Hai với gương mặt đầy lo sợ và khiếp đảm quay sang cha Lộc năn nỉ :

— Tha tội cho tôi mà ông ? Tôi lỡ dại mà..

Lộc nhìn ba cười sung sướng. Nó chạy lại đỡ bà Hai dậy. Nó năn nỉ ba nó :

— Thôi mà ba ! Ba tha cho dì con mà ba. .

Rồi nó áp úng :

— Ba tha cho con nữa. Nghen ba....

Ông Hai xoa đầu Lộc giọng nghẹn ngào :

— Có lỗi chăng là ba và dì con nè. Con không có lỗi.

Lộc đưa đôi mắt ngây thơ nhìn ba nó, giọng tha thiết ;

— Ba tha cho má con nghe ba.

Ông Hai nhìn ba Hai với đôi mắt đỏ lửa, giọng đầy vẻ giận dữ.

— Làm sao tha được. Làm sao tha cho kẻ đã hành hạ con đã xúc phạm đến mẹ con...

Lộc bỗng thấy oán ghét bà Hai khi nghĩ đến mẹ nó. Một người đàn bà bạc phước đã ra đi một cách đớn đau mà vẫn chưa được yên thân. Nhưng nó nghĩ lại. Bây giờ, nó và ba nó cùng xua đuổi dì nó. Những đứa em không ruột thịt của nó, dì nó sẽ ra sao ? Những câu hỏi đó đã đưa nó đến chỗ thứ tha. Nó cần tha thứ ba nó cần phải tha thứ để giữ hạnh phúc gia đình.

Bà Hai quỳ xuống trước mặt ông Hai và Lộc, van xin :

— Tôi xin ông tha cho tôi...

Rồi quay sang Lộc, bà ta tiếp :

— Cả con nữa, tha cho má nghen con...



Lộc nghe lòng tràn đầy vui sướng. Lần đầu tiên nó nghe lại được tiếng má con ngọt ngào sau 4 năm mồ côi mẹ. Nó chạy và đỡ lấy bà Hai, ấp úng:

— Má... Má. . .

Ông Hai không cầm được nước mắt mừng vui; giọng ông trở nên nghẹn ngào:

— Tôi... tôi... tha thứ hết...

Ba người — Lộc — Bà Hai — Ông Hai — cũng nhìn nhau cười sung sướng. Họ vừa tìm lại được hạnh phúc.

Ngoài trời, mưa lất phất bay, Tiếng hát Phương Anh trong bản «Ngày hạnh phúc» hoà nhịp với tâm tư của ba người trong bầu trời hạnh phúc..

LỚP HỌC

★ HOÀNG-VĂN-SƠN

Mặt trời vừa mọc phía sau dãy núi. Những ngọn núi nối tiếp nhau bao quanh làng tôi. Cứ vào khoảng 7 giờ sáng, tôi cùng các bạn rủ nhau tới trường. Chúng tôi đi bộ qua cánh đồng lúa bát ngát. Vào những ngày mùa, bọn chúng tôi đi đến cánh đồng thì nơi đây đã đầy thợ gặt. Băng qua cánh đồng, chúng tôi đi một đổi trên con đường đất đỏ mới tới trường.

Ngôi trường năm gian lợp tôn. nằm ở cuối con đường. Vừa bước chân vào lớp, tôi chợt thấy hình như có điều gì khác lạ. Đứng một mình nhìn bạn bè nô đùa ngoài sân trường, dưới cây phượng đã lốm đốm vài cánh hoa màu đỏ, tôi thầm trách tụi nó không hiểu nổi lo âu vu vơ trong tôi. Mặc những thắc mắc riêng tư ấy, trống vào lớp vẫn thản nhiên đổ. Âm thanh khi nặng khi nhẹ của trống trường càng khiến tôi hồi hộp lạ. Tất cả vội vã bỏ dở cuộc chơi, dàn xếp hàng nơi hiên trường chờ thầy cho vào lớp. Tôi lầm lũi bước theo bạn mình, mang theo nỗi lo âu vô cớ.

Giờ công dân qua đi một cách bình thản. Lũ học trò bắt đầu nhỏ to với nhau. Trên bàn, thầy cầm cây thước đập đập trong lúc miệng la « Im, im ». Vẫn như không nghe thầy, chúng tôi tiếp tục nói. Thầy vội vã đi giữa hai hàng ghế tay chỉ những trò hay nói. Lớp học chợt yên lặng trong chốc lát.

Thầy vừa quay lên, bỗng một tiếng ầm vang lên làm rung chuyển cả lớp học. Thầy vội quay xuống, quát lớn « Tất cả nằm xuống ». Mấy chục mái đầu vội vã tụt khỏi ghế, nằm xát xuống đất.

Tiếng bàn ghế lịch kịch chạm vào nhau nghe khô khan. Chúng tôi im lặng nhìn nhau. Tôi nắm chặt bạn tay đứa bạn bên cạnh.

Hơi thở nó vang lên từng hồi mắt nhắm nghiền, đầu ép sát nền nhà. Nằm một lúc không nghe động tĩnh gì thêm nữa, cả lớp lóp ngóp bò vậy, Thầy nhìn chúng tôi một lượt rồi hỏi có trò nào làm sao không. Chúng tôi nhìn thầy không trả lời.

Lớp học vẫn im lặng. Sự sợ hãi chưa chạy trốn trên khuôn mặt mỗi đứa. Tất cả đều an lành Thầy tiếp tục giảng bài toán về trồng cây.

Những cảnh pháo kích như thế không còn xa lạ gì đối với chúng tôi.

Ngày nào tới trường, nhìn rõ mặt bạn mình mới biết nó còn sống. Không ngày nào chúng tôi không mất đi một thằng bạn. Lớp học vì thế cứ thưa dần. Thằng Tân đi lùa trâu đạp hầm chông vừa mới cưa chân tuần qua. Thằng Mạnh cắt cỏ nhằm lựu đạn nổ chết banh thây bên gánh cỏ bò xanh mướt. Thầy trò nhìn nhau ngao ngán. Lắm khi, đường có ụ học trò đành ra về vì vắng thầy.

Hôm nay, chúng tôi lại sửa soạn nghỉ hè. Cây phượng phía cổng trường hoa nở kín cành. Chúng tôi từ biệt nhau nhưng không một lời cho nhau. Nào biết nói gì khi cuộc đời chỉ toàn bất trắc đang đón chờ trước mặt. Chúc tụi bay vui suốt mùa Hè nghe Phương, nghe Quất. Thôi thầy chào các em, mong các em an bình...

Cười

TÔI TƯỞNG CHỨ...

Anh cảnh sát cật vấn một cậu thanh niên :

— Cậu phóng xe như bay trên đường tôi đã thổi còi và rượt theo xe cậu nhưng cậu vẫn cứ chạy thế là nghĩa lý gì ?

Anh thanh niên nói.

— Thế mà tôi tưởng chú chạy đua với tôi chứ !

Anh cảnh sát : ? ! ? ! ?

LÊ HỮU HIẾU PT
(nhóm T.MH-P.T)

hương nhụy LY TAO

Mất hút

(trao về những bạn thân tôi)

Thế là hết ngày chia ly ngự trị
Dư âm buồn lặng lặng cuốn đi xa
Đem thời gian về với tuổi ngọc ngà
Bao ngày tháng cách xa nhung nhớ quá
Cho một lần, một lần anh được gọi
Để tuổi sầu thôi chiếm lấy hồn anh
Cho anh ru giấc ngủ được an lành
Trong giấc mộng bao quanh trời mùa hạ
Anh đứng đây xin giã từ tất cả
Mái trường yêu đã ôm ấp ngày nào
Đường áo trắng xin trao về kỷ niệm
Còn hình hài và một chuỗi ngày mai
Đang dấn bước sẽ đi và đi mãi
Tiếp tục đi cho hết quãng đường dài.

HỮU TƯỜNG

Mồ côi

Tay xách cán thùng giầy
Mắt nhòa vương lệ đầy
Xác xơ thân tuổi nhỏ
Áo rách rồi ai hay ?
Thương kiếp người sầu khổ
Cuộc đời đi đó đây
Kiếm đồng tiền nhỏ giọt
Đời sống chẳng ngày mai.

THANH LOAN
(tvd vùng mây tím)

Tình mẫu tử

Lòng mẹ bao la quá
Yêu thương chúng con nhiều
Thường hy sinh tất cả
Mọi sự cho con yêu

Tình mẹ thật to lớn
Như nước biển thái bình
Tràn lan tận lòng con
Tươi mát bao bóng hình

Mẹ như nguồn ánh sáng
Mà chúng con cần đến
Để tìm bao tình thương
Dưới vạt áo mẹ hiền

Mỗi khi có chuyện buồn
Chúng con chẳng còn ai
Chỉ mình mẹ yêu mến
Vẫn thường lo đến thôi

Mẹ ơi ! con yêu mẹ
Thương tiếng cười vô tư
Yêu giọng nói êm đềm
Mãi mãi đến ngàn sau

MỘNG TÂM
(b.n. sao băng)

Mồ côi

Một đứa bé...
Tay xách cán thùng
Thân hình bé nhỏ
Quần áo xác xơ rách nát
Mắt vương buồn...
Nhưng không dấu mất vẻ tinh anh
Em bé như lạc lõng
Giữa đám người qua lại
Nhìn những đứa bé đồng lứa tuổi
Quấn quít bên mẹ cha
Mắt thơ ngây vương lệ
Em thầm khẽ gọi...
Và nhớ đến những người thân
Giọt tủi lại tràn ra..:
Hỡi những kẻ ấm êm
Biết chăng có vì sao lạc
Giữa trần đời...
Với kiếp sống chẳng tương lai.

DU UYÊN THI
(t.v.d. vùng mây tím)

Bình minh trên bãi biển

Trời phương đông hừng lên màu lá úa
Gió êm êm hôn nhẹ tóc giai nhân
Mặt biển xanh với mỏm đá gập ghềnh
Nghe thoang thoảng một mùi thơm da thịt
Đôi chim nhỏ mãi tận ngoài xa tít
Dáng chập chờn trên mặt nước đại dương
Chân trời đông biển đổi sang màu hường
Vài đứa nhỏ nằm im trên phao trắng
Suốt đêm qua mặt trời như biến hẳn
Rồi bây giờ từ mặt nước nhô lên
Tỏa ánh dương muôn màu sắc triền miên
Để vũ trụ sáng lên màu hy vọng
Ánh chiều dương chứa đầy bao nhựa sống
Bãi cát vàng một khoảng trống mông mênh
Vài chiếc thuyền đang hăm hở lại gần
Rồi vội vã gối đầu lên bãi cát
Nước đại dương màu xanh mùi mặn chát
Cũng chồm lên liếm thảm cát mịn màng
Vài ngư phủ cất tiếng nói oang oang
Tay nhè nhẹ nâng cao màng lưới bạc
Những nàng tiên lăn mình trên bãi cát
Môi hải dương cười đón nắng ban mai
Những dấu chân in trên cát chạy dài
Xa thăm thẳm thấy chừng như vô tận
Mặt diễm kiều không tô son điểm phấn
Vẫn mơ màng làm ngây ngất thi nhân
Sóng tràn lên phủ khắp cả đôi chân
Của người đẹp miền thùy dương cát trắng

LYNH PHIÊN

Truyện cổ tích

Trái bầu và quả trứng linh diệu

Cổ tích Sénégal
★ DIỆU-TRINH kể

(tiếp theo và hết)

Út Hiền khóc lóc thảm thiết khiến vua cũng động lòng.

Vua bảo :

— Thôi mi đừng kêu oan nữa... Sớm mai mi sẽ ra pháp trường. Nhưng trước khi chết ta cho mi một đặc ân... Mi muốn xin gì ta cũng chiều lòng..

Út Hiền nói :

— Tâu bệ hạ.. Kẻ hạ thần oan uổng. Tiền bạc châu báu của kẻ thần là do Thần Bầu và Thần Trứng cho.. Hạ thần chỉ muốn được minh oan mà thôi.."

— Tội của mi không còn oan uổng gì hết... Ta cho mi được hưởng một đặc ân cuối cùng... Hãy nghĩ đi...

Út Hiền chợt nghĩ đến sự linh hiển của hai vị thần Bầu và Trứng. Nó liền nghĩ ra một mẹo, nói :

— Vâng thôi cũng được... Thần cũng cam lòng. Nhưng thần chỉ xin với bệ hạ cho thần được tới mộ của cha thần để thắp một tuần hương.

— Được, ta bằng lòng..

Ngay chiều hôm đó, bọn lính áp tải Út Hiền đi ra ngoài thành.. Út Hiền chỉ vào chiếc hang xa xa và bảo rằng mộ của cha nó chôn ở nơi đó.

Đoàn người thẳng tiến vào trong hang.

Lão tỉnh trưởng cũng đi theo, vì sợ Út Hiền trốn mất cũng như lo ngại biết đâu người của Đông Cung Thái tử chẳng tới cứu nó.

Út Hiền vào trong hang, bọn lính cũng theo vào.., Út Hiền giả vờ thắp hương cắm trên một nấm đất, rồi nó thọc tay xuống cát móc ra trái bầu và quả trứng linh diệu,

Nó xoa tay lên trái bầu và quả trứng. Lập tức hai vị thần hiện lên sừng sững như cột nhà.

Tất cả bọn lính canh la hoảng lên. Nhưng không đứa nào dám xông tới.

Út Hiền truyền lệnh :

— Thần Bầu, hãy bắt lão tỉnh trưởng khốn kiếp kia cho ta...

Lập tức lão tỉnh trưởng bị túm cổ, co rúm người, bị lôi xềnh xệch từ ngoài vào. Lão sợ hãi quá, lắp bắp kêu, nhưng Út Hiền không hề thương sót. Nó nói :

— Vì lẽ gì mi nỡ nhẫn tâm hại ta ? Tên khốn kia ?

Lão tỉnh trưởng kêu oan. Nhưng rồi trước sự tra tấn «khéo léo» của thần Bầu, lão đành khai thật những âm mưu của lão và sự bực tức vì đã không lôi kéo được Út Hiền vào phe nhóm của lão Lão cũng khai cả tên hoàng tử định soán ngôi anh.

Lập tức Út Hiền nói :

— Thần Trứng hãy tóm cổ thằng hoàng tử khốn kiếp đó tới đây ! Luôn cả lão hôn quân nữa,..

Thần Trứng vâng lời, chỉ trong nháy mắt, cả đức vua lẫn hoàng tử định soán ngôi bị áp tải tới. Hoàng tử mặt xanh như chàm đổ. Tất cả mưu cơ của hắn đã bị phát giác. Còn vua thì đau điếng người và hối hận vô cùng...

Út Hiền nói :

— Làm vua mà không minh, thì đừng làm vua nữa... Hãy nhường ngôi cho người khác...

Lão tỉnh trưởng vội nịnh Út Hiền:

— Đúng thế... xin bệ hạ hãy nhường ngôi cho Út Hiền... vì chỉ có Út Hiền mới có tài cai trị xứ này..

Nhưng Út Hiền ngắt lời :

— Tên tỉnh trưởng khốn nạn kia, mi định nịnh ta đó phỏng ? Trong nước mà có những thằng nịnh bợ dơ bẩn như mi thì làm sao nước có thể khá được... Mi ăn lộc vua mà không thờ vua, lại định phản, lại định phò người khác... Mi đáng chém đầu lắm !

Rồi chàng ôn tồn bảo vua :

— Ông hãy nhường ngôi Đông Cung Thái Tử... Thái tử là người hiền đức, chỉ có thái tử mới đem lại yên vui cho xứ sở này mà thôi... Thần Trứng đâu, đưa Thái tử tới đây mau!

Trong nháy mắt, Thái Tử, người đã được vua chọn để truyền ngôi từ trước, được đem tới. Thái tử xin Út Hiền tha tội cho cha mình và mọi người ..

Út Hiền thấy thái tử nhân nghĩa như vậy rất hài lòng. Nó truyền tha cho tất cả, nhưng cắt đi hai tai và mũi của lão tỉnh trưởng...

Sau đó nó xách trái bầu và quả trứng lên đường, mặc cho mọi người van nài nó ở ở lại để chung hưởng phú quý...

HẾT.

đố vui

của NGUYỄN MINH HOÀNG

Ba vị quan có kẻ tùy tùng đi đến một cái rạch nọ khá rộng Chỉ có một chiếc thuyền có thể ngồi hai người mà không có không có lái đò.

Nếu không có việc bắc trắc thì chỉ chở qua lại vài bận thì vong ngạt nổi ông quan đều không muốn cho kẻ bộ hạ ở một mình với những quan kia e nói chuyện kín. Vậy các MBB giải đáp hộ đi. Các MBB thí dụ ba ông quan là A, B, C và ba tùy tùng là a, b, c. Biết rằng ông quan có thể tự chèo lấy.

GIẢI ĐÁP :
1o) 2 tùy tùng a, b qua rồi b trở về.
2o) 2 tùy tùng b, c qua rồi a trở về.
3o) 2 quan B, C qua rồi quan C trở về.
4o) 2 quan A, C qua rồi tùy và tùy tùng c về.
5o) 2 tùy tùng a, c qua rồi c tùng b trở về.
6o) b và c qua.

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỂN



đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

• Nguyên tác « THE COSMOKILLERS của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Kỳ 74 —

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Trời ! Sao lạ vậy kìa !

Nhưng An Be thì nghĩ khác. Biết đâu tảng đá đó chỉ là một thứ đá nhân tạo, trông giống đá thật, nhưng trọng lượng của nó rất nhẹ. Cho nên đáng lẽ chàng nhẹ nhàng đặt tảng đá đó xuống, thì chàng ném mạnh vào góc phòng. Tảng đá lao đi, rớt xuống đất đánh xầm, làm rung chuyển cả căn phòng...Gạch dưới đất bị vỡ tan tành thành từng mảnh nhỏ .

Lúc này An-Be mới kinh ngạc trước sức mạnh của mình. Chàng không ngờ chỉ có một ly thuốc đó mà sức của chàng đã tăng lên như thế. Nghĩ tới công trình tập thể thao của mình hàng bao nhiêu năm nay không bằng một ly thuốc An-Be lại thấy xấu hổ cho nền khoa học của địa cầu. Người ta chế tạo ra những phi cơ tối tân, phi thuyền có tốc độ nhanh gần bằng tốc độ ánh sáng, rồi thì bao nhiêu máy móc khác nữa đưa loài người lên tột đỉnh của văn minh nhưng rút cục có cái sức khoẻ chính mình mình thì lại vẫn chẳng đi đến đâu, mà còn nhiều khi trái ngược hẳn lại : người ta nhờ có máy móc làm thay mình cả, thì tự nhiên người ta bỗng yếu đuối hẳn đi.

Lão già thấy An-Be thừ mặt ra như vậy, biết anh chàng đang suy nghĩ lung lắm về câu chuyện vừa rồi. Lão ta mỉm cười nói :

— Mi thấy rồi...Còn cô bé kia nữa ! Hãy uống đi, và sẽ thấy mình không còn liễu yếu đào tơ nữa...Mà trở thành một sinh vật khoẻ nhất hoàn vũ...

Sin-Vi-a ngần ngừ đưa mắt nhìn An-Be. An-Be gật đầu. Sin-vi-a uống nhưng không uống một hơi mà từng ngụm nhỏ.

Lão già cười lên khành khạch :

— Có thế chứ...Từ nay hai người sẽ làm việc dưới quyền sai khiến của ta. Thuốc này có hiệu lực trong 24 giờ, nếu sau 24 giờ không uống trở lại, thì người sẽ bần thần khổ sở...Hà hà,..

An-Be hét to lên :

— Thì ra mi cho ta uống ma túy ?

Lão già gật đầu đáp :

— Phải...Nhưng đó là thứ ma túy đem lại sức khoẻ chứ không phải thứ ma túy tầm thường...Mi sẽ được khoẻ, như vậy mãi mãi nếu được luôn luôn uống thứ thuốc đó đúng hạn kỳ,..Nếu không, mi sẽ bị cực khổ khốn cùng, còn hơn cả nghiện thuốc phiện, cần sa hay bất cứ một thứ bạch phiến nào...

An-Be tức hận vô cùng. Chừng không ngờ mình đã mắc phải mưu lão già tóc trắng đó, mà mắc mưu một cách rất con nít. Ôi, cũng chỉ vì quá tin rằng lão ta đã tự uống thì tất thuốc đó không có gì độc hại, nhưng chàng có hiểu đâu rằng lão ta nghiền thứ thuốc do lão chế tạo ra thì đối với lão nó không có gì đáng sợ cả. Còn chàng, chàng sẽ phải tùy thuộc vào sự bố thí của lão. Nếu chàng và Sin-vi-a không vâng lời, lão không cho thuốc uống thì khổ sở đau đớn.. Au-Be đã biết nhiều người vì nghiện ma túy bị ma túy hành hạ, đến nổi có thể bán vợ đợ con, hoặc trở thành những tên lưu manh, bỉ ổi nhất trên đời này.

Chàng gào lên :

— Chúng ta thà chết chứ không bao giờ làm theo lời mi ..Mi không thể sai phái được ta.

Nói xong, An-Be nhảy chồm lên và phóng mình vào người lão già tóc trắng. Chàng vận hơi sức vào đôi chân, phóng đôi chân đó tới với chủ đích đạp vào ngực lão già. Với sức An-Be được thuốc làm tăng cường, thì dù cho lão già được thuốc làm cho ngực cứng rắn tới mấy, cũng chưa chắc đã chịu đựng nổi.

Nhưng bỗng An-Be đang bay người tới thì rụng xuống như một trái mít. Người chàng đau ê ẩm và ngay khi đó thì tiếng cười của lão già tóc trắng lại vang lên :

(CÒN NỮA)



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

KHÓI HƯƠNG GIA ĐÌNH

Bài của HOÀNG-OANH

✤ Ngày xưa mọi người đều quý trọng ông « Tiên sư »
✤ Không biết quý thầy là không biết quý sự học của con nên cũng chẳng cần biết đến « Tiên sư » là gì.

(Tiếp theo và hết)

Rón rén đi vào phòng, thầy chồng tôi còn ngủ, tôi đi xuống bếp bắc nồi nước lá « xông » rồi đi sửa soạn quần áo cho chàng thay. Nước đã gần sôi, tôi đánh thức chàng ta dậy, cho uống 1 ly nước cam, xong để cái ghế cho chàng ngồi trước nồi nước lá xông, tôi mở hé vung rồi trùm kín chăn cho hơi nóng lùa vào khắp người chàng rồi đi đóng cửa lại. Một lát sau tôi mở chăn ra thấy chàng ta ướt đẫm mồ hôi, mắt mở to và sáng, khuôn mặt nhẹ nhõm chàng nhìn tôi tươi cười.

— Xong rồi thấy dễ chịu ghê :

Tôi đổ nước lá xông ra thau pha cho nguội bớt và gội qua cái đầu rồi lấy khăn lau mặt lau mình cho chàng. Chàng ta được mình lau cho lại ra chiều làm nũng : «sự hự» mấy tiếng nghe «cứ như là cái con chó con ấy !»

Mặc quần áo xong để cho chàng ta nằm nghỉ một lát. Trong khi đó, tôi thu dọn cho sạch sẽ, rồi dìu chàng đi ra phòng khách.

Chàng ngỡ ngàng vì không trông thấy bàn thờ, tôi chỉ vào phía trong tường sau cái «ri đô», màu xanh thẫm một làn ánh sáng mờ mờ êm dịu tỏa ra. Chàng ta có vẻ tươi tỉnh hẳn lên khi trông thấy cái bàn thờ xinh xắn đầy màu sắc với mùi nhang trầm thơm ngát.

Tôi khấn xong, lạy rồi lui ra nói :

— Anh khấn đi lạy Phật trước đã rồi khấn vái Tổ Tiên ;

Tôi nấp sau cái ri đô nghe chàng ta khấn khứa lầm rầm : « con lạy Phật xin Phật phù hộ cho con khỏi ốm, từ nay con đi chơi về con không dám gây sự, không chửi vợ đánh vợ nữa ».

Tôi suýt bật cười nhưng không khỏi giận chàng và nghĩ: «thật là đồ vô lễ!»

Tôi đi vào đứng sau lưng chàng thấy dáng điệu chàng ta đứng chắp tay sau trông quả có lù đù nhưng dù sao cũng vẫn còn hơn là «hung hăng láo»

Từ khi thấy chàng chịu khom lưng cúi cổ lạy Phật, lạy Tổ tiên thì tôi cũng thấy hả lòng mà tha thứ tội lỗi cho chàng và lại ra công hầu hạ chăm nom cho chàng ta chóng khỏi chỉ hai hôm sau là chàng khỏe hẳn.

Vì muốn bảo đảm cho sự linh thiêng của bàn thờ nên tôi cũng hết sức giữ gìn những nhịn để khỏi cãi nhau cho chàng nhận thấy vì có bàn thờ mà trong nhà được yên ổn.

Người nước mình xưa vẫn có thành kiến tôn trọng bàn thờ nên nhà nào không có bàn thờ thường xuyên để ngày ngày hương khói thì ít nhất ngày giỗ ngày Tết cũng phải lập một bàn thờ.

Tôi đã rút kinh nghiệm và nhận thấy rằng bất cứ người nào dù dữ tợn, ăn to nói lớn đến đâu khi đứng trước bàn thờ thì mặt dữ cũng phải thành mặt hiền và nhất là không bao giờ dám lớn tiếng.

Chả thế mà hôm mùng một Tết vừa rồi : chồng tôi còn đang ngủ say, lũ con thì chỉ mong cho chồng sáng để mặc áo mới và đốt pháo.

Hồi 5 giờ sáng chúng đã lục tục kéo nhau dậy, tranh nhau pháo rồi vừa đốt vừa cãi nhau inh ỏi. Chồng tôi còn đang ngái ngủ, mắt nhắm mắt mở, chân mới xỏ được 1 chiếc dép còn 1 chân kia đi đất, vừa loáng choáng bước ra vừa giơ hai tay ra đằng trước quờ quạng như muốn tìm chổi lông gà. Trông chàng tôi buồn cười quá vì giống hệt ông thầy bói. Chàng ta vừa quơ vừa quát tướng : «đứa nào làm ồn không cho tao ngủ hử ?»

Vừa dứt tiếng thì 1 tràng pháo nhà bên cạnh nổ rền làm anh chàng liên tỉnh công đồng mắt mở lớn đảo quanh nhà, khi nhìn thấy trên bàn thờ đèn nến sáng hoang khói hương nghi ngút, bây giờ mới sực nhớ : hôm nay là mùng một tết ?

Chàng từ từ khép bớt mắt và co bớt miệng lại, rồi cất giọng ôn tồn hơn bao giờ hết :

— Này các con ơi anh em mà chẳng biết thương nhau gì cả, đưa pháo đây bố chia đều cho đừng cãi nhau nữa mẹ mày đánh cho lại đòn cả năm bây giờ !

Vì muốn giữ hoà khí cho cả năm nên tôi đã dẹp tấm «ri đô» vào phía trong để lên bàn thờ và suốt ngày đèn nhang. Ngày Tết có thêm những chậu hoa Thược dược đỏ thắm và 1 cành mai lớp nở đầy hoa phủ lấy bàn thờ quyện lẫn khói hương càng làm tăng thêm vẻ trang nghiêm ấm cúng và như nhắc ta nhớ lại thuở xa xưa để thấy rằng ta vẫn còn nhiều trách nhiệm.

Rồi tôi nhớ lại trước kia mỗi khi chồng tôi đi chơi khuya, có khi đến sáng mới về thường tấm tức suốt đêm không ngủ : hết đi loanh quanh trong nhà lại leo lên giường nằm một lát lại ra ghế ngồi thở than. Chỉ vì nghĩ đến sự đi chơi của chồng mà tâm trí tôi luôn luôn bị xáo trộn và thân thể tôi mỏi rừ, tôi thấy thương tôi quá. Nếu đêm nào cũng như nay tiếp diễn mãi thì rồi con người tôi sẽ ra sao ?

Trong những đêm vắng lặng đó tôi muốn được tâm sự với một người nhưng nhìn quanh cũng vẫn chỉ có mỗi mình tôi, nhìn đồ vật trong nhà dưới ánh đèn mờ buồn tẻ cũng như nhắc tới cũng trong giờ này ở một ngọn đèn ấm cúng với hai mái đầu chụm vào nhau để cùng nghe những tiếng nhạc dặt dìu

Tôi nhắm mắt lại 1 phút, không muốn nhìn trong nhà nữa tôi đi ra cửa sổ thì ngoài trời lại càng buồn hơn với hai mầu xám thẫm và nhạt thỉnh thoảng một vài con mèo con chó ầm thầm đuổi theo nhau.

Vẫn cứ miên man với nỗi buồn tâm hồn tôi như đang đi trong 1 ngõ tối sâu hun hút không lối thoát.

Và bây giờ thì từ ngày trong nhà tôi có bàn thờ. Tuy chồng tôi vẫn đi chơi nhưng có về để dạt và biết điều chứ không đến nỗi « coi trời bằng vung » như trước nữa nên tôi cũng đỡ buồn

Có 1 điều làm cho tôi tin tưởng nhất là tôi đã có 1 người bạn thanh cao sáng suốt nhất lúc nào cũng như soi sáng trong tâm hồn tôi.

Mỗi khi chồng tôi đi chơi, tôi không còn héo hắt u buồn như trước nữa; tôi thường bật đèn cho bàn thờ sáng hơn lên để đừng thấy cái âm u của đêm trường, vì đêm vắng hay làm cho mình nghĩ đến những điều đen tối, nhất là trong hoàn cảnh của một thiếu phụ bị phụ tình. Tôi thắp hương và kính cẩn lạy trước bàn thờ.

Phải vui vẻ vị tha và thản nhiên trước 1 kẻ đang chửi mình chẳng hạn. Sẵn lòng tha thứ kẻ thù, chả nên giận họ làm gì, hãy nên thương hại vì họ đã không biết ăn ở thế nào để được người ta quý trọng mà lại để đến nỗi người ta thù ghét,

Từ khi rút được kinh nghiệm giải thoát đó, cứ mỗi khi có chuyện buồn, hay lo nghĩ điều gì là tôi lại ra đứng trước bàn thờ mà suy ngẫm 1 lát thì lại thấy giải quyết được vấn đề một cách hiền hòa và sáng suốt. Có lẽ là tại khi đứng trước bàn thờ thì không bao giờ nghĩ đến những điều ác, mà khi đã nghĩ đến điều thiện thì bao giờ cũng đi đến được một giải pháp tốt đẹp hơn.✤✤

SỐNG đời sống MỚI

Chị em cần biết cách xử dụng chiếc tủ lạnh

HỒ-LỆ-NGUYÊN

✤ Giữ gìn tủ lạnh ra sao cho được bền bỉ ?
✤ Tồn trữ thức ăn thế nào cho đúng mức ?

(tiếp theo và hết)

CÁCH GÌN GIỮ THỨC ĂN TRONG TỦ LẠNH

— Thực phẩm tích trữ trong tủ lạnh phải sạch sẽ. Khi rửa đừng để thực phẩm nát vụn.

— Lau rửa mặt ngoài những chai lọ bình hũ.

— Gà vịt phải vặt lông thui và mổ hết ruột gan.

— Muốn cho thức ăn không bị khô khi ở nhiệt độ khá lạnh và mùi vị không bị lẫn vào nhau. Thực phẩm trước khi xếp vào tủ lạnh cẩm gói kỹ.

Các bình có nút bằng chất pờ lát tinh bằng sành hoặc thủy tinh đựng các thức ăn nấu chín sẵn, như mì ống, trứng, kem, sữa đông v.v..

— Giấy lưu huỳnh (Sulfurisé) hay giấy thiết để gói thịt cá sống Bơ phải để trong giấy thiếc.

— Các túi bằng pờ lát tích để đựng rau cỏ và một vài loại phó mát.

— Các nắp bằng nhựa để đậy bát đĩa.

Thức ăn nên để đúng độ lạnh hợp với tính chất từng loại.

— Trong ngăn làm đá cục (từ —10° tới 2°): thức ăn đông đặc, món ăn nhẹ ướp đá trước khi tráng miệng.

— Dưới ngăn làm đá cục (từ 0° tới 2°) : thịt sống, phó mát tươi.

— Ngăn giữa (từ 3° tới 5°): thức ăn nấu chín, trứng.

— Ngăn dưới cùng (từ 5 tới 7°): rau hoa quả.

— Hai bên cạnh (từ 7 độ tới 8 độ) : sữa, bơ và món ăn nhẹ. Cứ để thịt từng miếng lớn. Thái vụn để không được lâu.

Thịt quay hoặc rán để được lâu hơn thịt nấu sốt, và dĩ nhiên lâu hơn cả thịt sống. Cá cũng vậy.

Cần tây, cà rốt, sà lách, bắp cải đừng bóc hết phần vỏ ngoài.

✤ Đừng để chanh và chuối (trừ khi không muốn cho nó chóng chín)

✤ Bỏ các trái đào lê mận và mơ ra khỏi tủ lạnh trước khi ăn độ một giờ.

✤ Để trong tủ lạnh các món phó mát thường mát hương tự nhiên nhất là loại phó mát cam em bert.

Có một chiếc tủ lạnh lớn một tý, mỗi tuần chỉ cần đi chợ hai lần là đủ, có tủ lạnh thức ăn sẽ được tươi tắn ngon lành và chị em bạn gái càng có nhiều thì giờ để trổ tài nội trợ vậy.

Nấu nướng

DƯA CHUỘT DỒN THỊT

Vật liệu :

— 2 trái dưa chuột lớn, trái cho suông
— Thịt heo nạc.
— Nửa hộp sốt cà tô mát
— Nửa củ hành tây nhỏ
Vài cọng lá thơm
— Một ít bánh mì ngâm sữa.

Cách làm :

Lấy nửa muỗng cà phê sữa bò hộp đem khuấy chung với hai muỗng súp nước nóng và bỏ ruột bánh mì vô ngâm. Chờ cho thấm đều rồi vắt sơ đi, đừng để cho nước sữa còn lại nhiều quá sợ ruột bánh sẽ bị nhão.

Dưa chuột cắt hai đầu, gọt sạch vỏ đoạn dùng đũa soi cho hết ruột đi. Rửa dưa cho sạch và dựng đứng trái dưa lên cho ráo nước.

Thịt heo nạc bằm nhỏ ra chung với củ hành. Bỏ muối tiêu và ruột bánh mì ngâm sữa vô, thêm chút bơ và trộn cho đều. Sau đó dồn tất cả những thứ này vô trái dưa và ép cho thật chặt lại. Đồ mỡ vô chảo, đun mỡ cho nóng đoạn đập dập 2 tép tỏi bỏ vào phi cho thơm lên. Đổ một muỗng cà phê bột mì vào trộn đều lên rồi bỏ sốt cà tô mát và lá thơm vô sao chung cho đều. Nêm muối rồi chế nước sôi vô cho nước vừa xăm xắp trái dưa coi chừng khi vừa chín tới thì bắt chảo xuống, đừng để lâu mềm quá không ngon. Khi dọn ăn dựng trong dĩa bàn sâu, gắp lá thơm bỏ đi.



— 53 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 14

Lan tặc lưỡi :

— Cũng được ! Nào, lên đường ! À, số phòng bao nhiêu để tôi nhờ cậu Nghiêm nhắn lại với anh Hưng. Nếu kịp, anh sẽ tới kiếm tôi ở trong.

Đài lườm yêu chị :

— Điệu dữ vậy đó !

Khi Ánh đưa được 3 mẹ con bà bác sĩ Tường vào bệnh viện thì đã thấy Minh đang ngồi cạnh giường Ngân Hạnh. Ông mỉm cười chào mọi người rồi chỉ Ngân Hạnh nói :

— Chị vẫn ngủ từ lúc tôi vô. Nhưng, xem ra cũng đã đỡ nhiều rồi.

Cúi xuống nhìn Ngân Hạnh, bà bác sĩ Tường thốt kêu :

— Ủa, nó ốm và xanh quá đi !

Rồi bà quay về phía Minh, hỏi :

— Liệu nó có làm sao không, bác sĩ ?

Minh mỉm cười như có ý trấn tĩnh mọi người :

— Thưa cụ, theo con thì không có chi đáng ngại hết. Cốt làm sao giữ cho cái thai được yên lành là đủ rồi. Bịnh chị Trường... à chị Hạnh là bịnh tâm nhiều hơn.

Lan gật gù :

— Ấy, cũng vì thế, má tôi và chúng tôi vô đây thăm chị. Dù sao, chị cũng là... vợ anh Trường. Chúng tôi không lẽ làm ngơ.

Ngắm nhìn Ngân Hạnh thêm 1 hồi nữa, bà bác sĩ Tường buột miệng thở dài, lầm bầm :

— Tội nghiệp !

Đài và Ánh ngầm trao đổi với nhau 1 cái nhìn thông cảm và mừng rỡ. Lan bước lại gần Ngân Hạnh hơn, để 1 tay lên trán cô ta, cười :

— Đâu có nóng !

Rồi nàng chợt reo nho nhỏ :

— A ! chị đã tỉnh lại rồi.

Ánh vội vàng lách tới cạnh Ngân Hạnh hỏi :

— Chị thấy thế nào ?

Ngân Hạnh lờ đờ nhìn quanh như có ý lạ lùng Ánh liền nói :

— Bác đốc và các chị vô thăm chị đó. Chị có nhận ra không ?

Ngân Hạnh khẽ gật đầu. Bỗng nhiên nước mắt cô ta trào lên đầy 2 mi. Không ai hiểu đó là những giọt nước mắt sung sướng hay buồn khổ.

Lan ghé tai mẹ thì thầm :

— Má an ủi chị 1 câu đi... cho chị mừng.

Bà bác sĩ Tường ngó con gái, cau mày :

— Tôi biết an ủi cái gì ?

— Đại khái, Lan nói, má khuyên chị nên yên tâm chữa bệnh và má hứa sẽ nhận chị là con dâu... Kìa, chị đang nhìn má đó.

Ngập ngừng vài giây, bà bác sĩ Tường nhẹ nắm lấy tay Ngân Hạnh, khẽ nhủ :

— Con chẳng nên lo nghĩ nhiều cho bệnh thêm nặng. Dù sao, cũng nên giữ sức khoẻ trước đã, nhứt là đừng làm hại đến cái thai.

Hai hàng nước mắt của Ngân Hạnh long lanh chảy xuống 2 bên thái dương. Cô ta lắp bắp muốn nói 1 câu gì nhưng không nên lời. Thấy thế, vốn là người dễ mủi lòng, bà bác sĩ Tường bỗng nghe nghẹn ở cổ họng và cay ở đôi mắt bà lấy tai khăn mà lau nước mắt cho cô ta, rồi :

— Má... má thương con lắm...

Trước cảnh cảm động đó, Ánh tự nhiên thấy bâng khuâng lạ. Nàng không biết mình nên mừng hay nên buồn. Chính nàng cũng không hiểu nổi tâm trạng mình lúc đó. Mừng cho Ngân Hạnh đã được bà bác sĩ Tường nhận là con dâu ? Hay buồn cho thân mình lỡ làng đủ mọi mặt ?

— Chị Ánh này !

Nghe tiếng Đài gọi khẽ, Ánh giật mình quay lại. Đài đã đến sau lưng nàng từ bao giờ. Nàng cười:

— Chi vậy, Đài ?

Đài kéo nàng ra khỏi phòng, rồi nói :

— Chị cũng vì lo cho chị Ngân Hạnh mà ốm đi nhiều lắm đó. Bây giờ tôi đề nghị hiệu này nhe. Chị nên nghỉ ở nhà dưỡng sức đi, gia đình tôi sẽ thay phiên nhau vô nuôi chị Hạnh. Đó chính là bổn phận của chúng tôi.

Ánh vui mừng :

— Nếu được vậy, tôi còn mong mỏi gì nữa. Tôi cũng đã bắt đầu cảm thấy kiệt lực rồi, nhưng vẫn phải ráng vì chẳng có ai thế cả. Con nhỏ người làm tuy ở luôn trong này với chị Hạnh, song nó có biết tý gì đâu. Thành ra tôi cứ chạy ra, chạy vô hoài, đâm mệt hơn.

Đài ngắm Ánh 1 lát, rồi lắc đầu :

— Chị là người thiệt tốt ! Đáng lẽ... chị phải ghét chị Hạnh mới đúng chớ. Đằng này, trái lại chị lo cho chị ấy quá chị em ruột thịt.

Ánh cười buồn :

— Dù sao, tôi cũng quen chịu khổ rồi. Và lại, tôi chỉ ngại cái thai trong bụng chị ấy. Đó là giọt máu của anh Trường.

Đài chợt nắm lấy tay nàng, nói nhanh :

— Chị Ánh, bây giờ tôi mới hiểu chị là người... rất tốt. Chuyện cũ, xin chị bỏ qua cho.

Ánh ngạc nhiên :

— Chuyện cũ là chuyện nào ? Tôi với Đài có gì xích mích đâu ?

Đài ngượng ngập :

— Chị không nhớ tôi với chị đã gặp nhau ở 1 quán nước vào 1 buổi trưa ư ?

— À...

— Bữa hôm, tôi có xúc phạm tới bác gái...

Ánh vội gạt đi :

— Ồ ! chuyện vặt đó chị để ý làm chi. Tôi quên từ lâu rồi.

Đài cười, gật đầu :

— Chị quả là người rộng lượng.

Hai người đang nói chuyện giờ thì Minh từ trong phòng bước ra, vui vẻ nói :

— Khả quan lắm rồi ! Nếu mọi việc cứ tiến triển đều như thế này, chỉ 1 tuần nữa chị Trường sẽ bình phục hẳn... Tiện xe, chị Ánh có về không ?

Ánh chưa kịp đáp, Đài đã tỏ ý tán thành :

— Phải đấy ! Nhờ anh Minh đưa chị Ánh về giùm. Chị đang cần nghỉ ngơi.

Ánh tặc lưỡi :

— Thì... về cũng được... Nhưng lát nữa, ai sẽ ở trong này với chị Trường ?

Đài sốt sắng :

(Còn nữa)



CHỤC MƯỜI BA

✤ *Nguyên tác :* CHEAPER BY THE DOZEN
của FRANK và ERNESTINE GILBRETH
✤ *Lược dịch :* HỒ-LỆ-NGUYÊN

Số 31

Má đáp :

— Có chứ ! Em nghĩ là không có một ai cho chúng nó là người Pháp cả. Nhưng em vẫn hiểu chúng nó định nói gì.

Ba nói .

— Đó là tại vì em học tiếng Pháp ở Mỹ là nơi mà tất cả mọi người đều nói theo một giọng cả. Còn anh thì anh học thứ tiếng này trực tiếp tại các đường phố ở Ba Lê.

Má nói .

— Có lẽ, có lẽ như vậy hay hơn mình ạ !

Sau khi Má trả lời như vậy rồi thì tối hôm đó Ba lấy cái máy hát ở trong phòng tắm của tụi con trai để đem về phòng Ba, và người cho chạy dĩa nói tiếng Pháp cho mãi tới quá một giờ đêm .

■

Sau thời gian đó một ít lâu Ba đã trở thành kỹ sư cố vấn tại hãng Reming ton. Và nhờ ở những phương pháp tiết kiệm động tác của người mà một đả tự viên của hãng đã chiếm giải quán quân thế giới về đánh máy chữ nhanh

Và một bữa cơm tối, người giải thích cho chúng tôi biết là người đã gắn những điểm ánh sáng nhỏ vào tay cô thư ký đánh máy rồi cho quay phim trong lúc cô ta đang đánh để kiểm soát những cử động của cô ta trong lúc làm việc ngõ hầu tiết giảm các động tác đi .

Người kết luận .

— Bất cứ người nào cũng có thể học đánh máy nhanh được Ba đã sáng chế ra được một phương pháp để biết hết các nút chữ trên máy chữ nội trong vòng 2 tuần lễ mà thôi. Ba bảo đảm như vậy !

Chúng tôi biết ngay là thế nào trong đầu óc người cũng đã có một dự án lớn lao rồi. Người lại nói .

— Chỉ 2 tuần thôi, dù cho là một đứa bé con, Ba cũng có thể dạy cho trong nội 2 tuần.

Bình hỏi .

— Thế Ba có biết đánh không ?

Ba đáp .

— Tao biết cách chỉ cho người ta biết đánh nội trong 15 ngày. Tất cả mọi người đều có thể học được với điều kiện là phải làm đúng như Ba chỉ .

Ngày hôm sau, người đem về nhà một cái máy chữ mới màu trắng tuyền một con dao bằng vàng và một chiếc đồng hồ-Ingersoll. Người dở gói đồ ra và để trên bàn ăn.

Mai hỏi.

— Con có thể thử cái máy được không Ba ?

An hỏi.

— Tại sao lại màu trắng tuyền thế này, Ba ? Tất cả những cái máy khác con nhìn thấy toàn màu đen cả. Máy như thế này thì đẹp lắm, nhưng con muốn biết tại sao nó lại màu trắng ?

Ba giải thích .

— Để quay phim cho dễ . Và cũng tại bởi vì, bất cứ ai thấy cái máy màu trắng cũng đều thích xử dụng cả .

(CON NỮA)



Nguyên tác IAN FLEMING ✤ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 66 —

CHƯƠNG 16

THỰC... GIẢ LÀ ĐÂU ?

Đúng vào lúc ấy ông Giám Đốc Cảnh Sát Công An Ja mai ca bỗng hắng giọng 1 phát và mở lời thật trịnh trọng : Bản chức xin có lời để Trung Tá James Bond biết trước là phiên họp ngày hôm nay đây chỉ có tính cách hình thức do chỉ thị của Thủ tướng chính phủ xứ này và được sự chấp thuận của các vị y sĩ điều trị. Chẳng là ngài Thủ tướng muốn chấm dứt tất cả những lời đồn đại hoang đường có hại đến thanh danh toàn xứ sở Ja mai ca cũng như xúc phạm đến nền tảng Công lý chân chính của xứ này.

Cũng xin quý vị coi đây là một cuộc thẩm vấn có tính cách tư pháp ở cấp bực cao nhất .. để đánh tan mọi sự ngộ nhận và bản chức mong rằng từ nay trở đi. Khi phải mở lại hồ sơ này. Trình bày như vậy chắc Trung tá đã hiểu chứ ạ ?

Tuy nãy giờ chẳng biết quan Giám đốc ấp úng phát biểu những gì .. nhưng thấy quan hỏi vậy, James Bond cũng cứ gật đầu đại một phát : « Thưa vâng » cho xong. Để quan còn thì giờ phát biểu tiếp chớ ? Quả nhiên, ông Giám đốc được đà « bắt vô » dễ dàng và chững chạc hơn rất nhiều :

— ... tiếp đây, bản chức xin trần thuật lại nội vụ, như đã xảy ra cách đây không lâu. Chẳng là có một tổ chức bất lương, quy tụ toàn những thành phần bất hảo nhóm họp trong một cơ sở gọi là «Lôi Điểu đại lữ quán». Phân tách ra, có sự hiện diện của KGB Sô Viết, Trung ương Tình báo Cuba, Bàn Tay Đen Mafia và một số «găng tơ» ngoại hạng từ Mỹ quốc kéo sang..

Buổi họp nói trên, dĩ nhiên chẳng thể qua mắt được Tình Báo Ja-mai-ca. Theo một tin của Phản Gián thì bọn bất lương đã thảo hẳn một chương trình nghị sự cho buổi họp hôm ấy... mà sau đây là những nét chính :

— Một là : kế hoạch đốt phá đại quy mô các đồn điền, các nông trại sản xuất mía trên toàn đảo...

— Hai là : phát động mạnh chương trình tổng sản xuất cần sa ngay trên đảo để sau đó nhập cảng lậu sang Mỹ...

— Ba là : mưu toan hối lộ một nhân vật cao cấp, có thế lực trong chính quyền trung ương để tiến tới việc mở sòng bạc công khai trên toàn đảo, do bọn găng tơ Mỹ khai thác...

Ngoài ra, bọn chúng còn nhiều dự tính khác có hại cho an ninh trật tự toàn đảo Jamaica. Phải vậy không, Trung Tá James Bond ?

Lần này thì đầu óc Bond tỉnh táo nhiều rồi nên xác nhận bằng một giọng quả quyết «Đúng vậy ! » Ông Giám Đốc CSCA lại hứng chí nữa nên cất cao giọng nhấn mạnh :

—... Dĩ nhiên những mưu đồ ghê gớm của bọn Lôi điểu không thể qua được mắt của Khối Tư Pháp Nha CSCA Jamaica !

Một mặt, Khối Tư Pháp đệ trình hồ sơ lên Thủ tướng xin chỉ thị hành động mặt khác kín đáo gài người vào nội bộ của chúng để kịp thời phá vỡ những kế hoạch nói trên.

Vì liên hệ chung Tổng Nha Cảnh sát Công An đã tiếp xúc với các cơ quan đồng minh, đại để có Trung Ương Tình Báo Hoa Kỳ CIA Mật vụ Anh để hai cơ quan này gởi nhân viên sang Ja mai ca phối hợp hành động. Do đó, Hoa thịnh đốn sẵn lòng cho mượn 2 chuyên viên Felix Laiter và Nick Nichelson theo dõi từng hành động của bọn chúng ngay trong lữ quán Lôi Điểu. Dĩ nhiên 2 chuyên viên nói trên cũng công tác dưới hình thức viện trợ nghĩa là hoàn toàn miễn phí...phải vậy không ạ ?

Ông Giám-đốc hắng giọng đặt câu hỏi để có đủ thời giờ đưa mắt nhìn quanh phòng... «đánh hơi» xem cử tọa phản ứng ra sao, có chấp nhận mau lẹ không. Tất nhiên «cử tọa» phải gật đầu túi bụi! Đến thằng Félix cũng gật đầu theo lẹ-lẹ... và vừa gật đầu vừa đưa mắt nhìn Bond. Ý nghĩ cái nhìn ấy Bond làm gì chẳng hiểu? Bèn mỉm cười, gật gật gập.. nghĩa là cũng đồng ý như mọi người về sự «chính xác» của bản thuyết trình! Và ông Giám-đốc lại tiếp :

— .., và sau đó, cùng với Trung tá James Bond của IS từ Luân Đôn sang, 2 chuyên viên Felix Leiter và Nick Nicholson đã cộng tác thân mật thiết từ đầu tới cuối với khối Tư Pháp của CSCA Jamaica để lo đạt tới, và hoàn thành công tác 1 cách vô cùng mỹ mãn. Bên ta đã phá vỡ hoàn toàn kế hoạch của bọn gian ác.

Tuy nhiên vào phút chót, 1 trong những điệp viên của ta gài sâu trong cơ sở tổ chức địch đã bị chúng nhận diện bắt thình lình.

Một cuộc chạm súng ác liệt đã diễn ra lập tức.., và nhờ tài thần xạ Trung tá Bond, một số kẻ gian đã bị gục chết tại chỗ (xin xem bản danh sách đính hậu) liền sau đó, chuyên viên Felix Leiter của CIA còn đơn thân độc lực gài mìn, «giựt sập cầu Sông Cam, loại bỏ thêm được một số gian nhân có tên dưới đây...

Trong cuộc chạm súng không may 2 nhân viên phía ta bị trúng đạn mang thương tích nhưng các đương sự đã được điều trị và hiện đang hồi phục dần ở bịnh viện Cơ Đốc Kingston Bản chức thấy cần nêu tên hai vị công chức gương mẫu dưới đây, từng góp sức đắc lực đặc biệt cho sự hoàn thành công tác. Một là Cảnh sát viên Sampon quận Negril, người có công vô tiếp cứu đầu tiên trong Bãi Lớn. Hai là bác sĩ Smith ở bịnh viện tỉnh Sa-la-ma, người từng cứu mạng Trung tá Bond cũng như đã săn sóc tận tình cho chuyên viên Leiter.

Cuộc thẩm vấn tư pháp đã được bản chức thực hiện hôm nay, bên giường bệnh của Trung tá James Bond, sau khi nhận chỉ thị trực tiếp của ngài Thủ tướng. Cũng với chuyên viên Felix Leiter hiện diện, hai vị đồng xác nhận nội vụ đã xảy ra như trên, có sự chứng kiến của ngài Chưởng lý Morriss, toà Thượng thẩm Kingston.

Một bản tường trình hoàn toàn đúng sự thực chỉ có sự thực ! Vị giám đốc Cảnh Sát Công an Jamaica đọc xong lấy làm hể hả nhoẻn miệng cười với Bond rồi trịnh trọng đưa cho anh một gói nhỏ bọc giấy màu, cột giây băng có gắn xi đàng hoàng. Felix cũng lãnh một gói tương tự và bị sứ giả CIA bự con cũng thay mặt chuyên viên Nicholson [illegible] một gói.

(Còn Nữa)



TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 77 —

— Mời cậu ngồi !

Cậu Cầu ngồi xuống ghế trường kỷ. Cô Huối bèn ra lịnh :

— Nữ tỳ đâu ? Rót nước rồi ra ngoài. Hôm nay, ta nói chuyện riêng với cậu. Chúng bây trốt khờ dại hôm nay, ta tha tội cho. Lần sau đừng vô phép như vậy nữa.

Một đứa nữ tỳ cúi đầu trình bày :

— Xin cô dạy con.

— Hễ gặp cậu Ba thì chắp tay xá ba lần. Ra ngoài đi !

Khi đứa nữ tỳ khuất dạng bên kia cánh cửa, cô Huối gọi :

— Cậu Ba lại đây ! Cậu mến tôi không ? Lúc sau này, thay cậu làm được nhiều chuyện quan trọng, tôi mừng.

Cậu Cầu thích chí vì được khen ngợi :

— Thưa dì, hôm qua, tôi muốn giết một người để ăn mừng. Đó là con Xí Vinh.

Giả vờ như chưa hay biết chuyện ấy, cô Huối hỏi :

— Nó là cái gì mà giết ?

Vì nghe không rõ, Cậu Cầu trả lời :

— Thưa dì, nó dám ho lớn tiếng khi tôi ra lịnh cấm tất cả mọi người không được ho, trước mặt tôi.

Đối với Cô Huối thì chỉ cần một lời nói khéo léo là gỡ được tội cho Xí Vinh.

— Tôi hỏi. Nó là cái gì ? Tôi đâu có hỏi : Nó làm chuyện gì ? Cậu trả lời kỹ lưỡng dùm.

Cậu Cầu cau mày :

— Dạ, nó là cô gái mà tôi đem về để mua vui.

— Nó phải là vợ cậu không ?

— Dạ, đâu phải là vợ ! Một thứ đầy tớ. Ngày xưa nó, nó ở với ông Bá Vạn rồi qua tay thằng A Chùa, đàn hát tại xóm Vàm Rầy, trong cần phố dự trữ bong bóng cá, tôm khô. Dơ dáy quá Bởi vậy mà tôi ghét. Nó sống để làm gì ?

Lời lẽ ấy xúc phạm đến tự ái của cô Huối Là đàn bà có chồng bao giờ muốn nghe lời khinh miệt hồ đồ ấy. Cô Huối sống vui vẻ, im lặng để trả thù những ai khinh miệt rằng đàn bà bất tài. Nếu không gì bất trắc xảy ra nhứt định trong đôi ba ngày nữa cậu Cầu phải chết vì tay con người mà cậu Cầu xem là trò chơi dơ dáy.

— Cậu nói đúng !

Dáng điệu cậu Cầu lúc bấy giờ thật dễ ghét với hàm râu lún phún và đôi mắt xếch, như chỉ muốn nhìn lên cao, cậu ta ưỡn ngực :

— Dì muốn tôi trừng trị nó cách nào ? Hồi đó, đá cá thia thia ở núi Mo so, hễ bực mình thì tôi ném bỏ. Có con cá mun, bắt được ở trên núi trong bọng cây. Ai cũng nói nó là cá quí. Vậy mà tôi coi như con trùn, con dế.

Giọng cô Huối tỏ rõ từng tiếng :

— Người sắp được tôn làm chúa Hòn, người có khí tượng đế vương như cậu thì chớ nên ăn thua với những cô gái dơ dáy,

Bị công kích thình lình, cậu Cầu nắm tay lại :

— Dì nói sao ? Tôi làm một chuyện không xứng đáng à ?

— Chớ còn gì nữa. Người có khí tượng đế vương nên ăn thua với kẻ khác ngang hàng với mình Thí dụ như bọn Lang sa. Nếu cậu ăn thua với con Xí Vinh thì thiên hạ có thể hiểu lầm rằng cậu ngang hàng với nó phàm tục như nó.

Cậu Cầu chạy lấy cái tô đựng nước trà trước mặt. Cô Huối bèn khiêu khích:

— Trước kia, khi còn đá cá thia thia, cậu là người phàm. Bây giờ, cậu là người cao cả hơn. Nếu tha tội cho con Xí Vinh, cậu được tiếng tốt.

— Nhưng người ta nói tôi hèn nhát...

Cô Huối đáp :

— Ai nói thì cậu giết người đó. Thí dụ như ông Bá Vạn cậy thần cậy thế.

Hồi lâu, cậu Cầu mới buông cái tô ra :

— Dì nói đúng.

— Nãy giờ, cậu muốn làm gì ? Đừng nóng nảy vô cớ. Vua chúa luôn luôn bình tĩnh và rộng lượng.

— Nhưng mà tôi lỡ lên án xử tử nó rồi. Chẳng lẽ tôi nói ngược với tôi.

— Nhơn dịp lễ «tôn vương», cậu tha thứ cho Xí Vinh. Đồng thời, cậu cho mọi người ăn uống no say suốt ngày đêm. Trong kho, còn nhiều tiền mà. Ngày xưa, khi lên ngôi, vua chúa mở cửa ngục, ân xá tất cả tội nhơn... Ân xá vì khinh rẻ họ chớ đâu phải vì sợ họ.

Bỗng dưng, cậu Cầu cười dòn, vỗ tay như đứa bé đang gặp cái bánh.

— Tôi tha tội cho Xí Vinh. Buổi lễ chừng nào cử hành vậy dì ? Nhờ dì giúp đỡ.

Hồi lâu, cô Huối giảng dạy cho cậu Cầu nghe rõ về tình hình ở chợ Rạch Giá. Trong khi quân Lang Sa muốn dò xét sự việc ở Hòn Chông, buổi lễ này là một lời hăm dọa.

Tư Thiện biết những trò chơi lạ mắt, vui tai. Nếu dám tốn tiền thì ảnh hưởng lớn lao vô cùng Bọn do thám sẽ báo cáo với quân Lang sa rằng ở Hòn Chông có ông chúa thông minh, oai vệ không kém bọn chúng. Muốn gây sự chúng cũng do dự. Hơn nữa, người tài giỏi nhứt của quân Lang sa đã đầu hàng... ông chúa rồi.

Cậu Cầu nói :

— Xin dì cho Tư Thiện tới gặp tôi để biết rõ tốn kém bao nhiêu tiền.

Cô Huối tiễn cậu Cầu ra cửa :

— Tư Thiện là tôi tớ của cậu. Hôm rày ông ta ghi chép sổ sách rành mạch lắm.

Hai ngày sau, dân chúng Hòn Chông tha hồ ăn uống, khỏi tốn tiền. Tư Thiện muốn biểu diễn tài năng mình để lấy lòng cậu Cầu, nhứt là để làm vui mắt cô Huối. Thật ra, Tư Thiện chỉ là người có tài bắt chước. Năm ngoái, tại chợ Cái Bè (Mỹ tho), ông ta chứng kiến một buổi lễ khao quân do người Lang Sa tổ chức, sau khi dẹp loạn ở Đồng Tháp Mười.

Quan tổng đốc Lộc vì viên quan ba người Pháp ngồi trên cái đài khá cao để uống rượu và cổ võ dân chúng.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Chuyện phiếm

SAIGON MƯA

✦ của NGỌC

Tôi không sinh trưởng ở Sàigòn. Nhưng với công việc học hành, với cuộc sống nhà binh, tôi đã có mặt ở thành phố nổi tiếng về mọi mặt này trong nhiều năm. Do đó, thời tiết « nắng mưa » ở đây đối với tôi không có gì là lạ.

Hồi mới nhập ngũ, những ngày đầu tiên trong cuộc sống lính tráng của tôi ở quân trường Bộ Binh Thủ Đức khởi đầu vào mùa mưa tháng 4. Mùa mưa ở quân trường có nhiều thú vị khi đêm không canh gác, không ứng chiến, vì mới đi bãi về, mới thay bộ quân phục khô ráo, đến ngồi ở Câu lạc Bộ SVSQ uống café xem TiVi. Những lúc đó, bạn bè bàn bạc đến những giờ phép cuối tuần. Ôi ! 1 tuần qua mau nhưng ngày tháng ở quân trường dài thậm thượt lắm em ơi.

Những lúc đó mưa Sàigòn đổ dài lên tận Thủ Đức. Con đường và bãi tập cũng như áo quần, súng đạn của những người lính mới ướt mềm mẹp như thuở còn bé tí tí cởi quần áo tắm mưa.

Rồi đến đêm gắn con cá lên vai áo cho chúng tôi vào 1 đêm tháng 6, trời cũng đổ mưa suốt mấy tiếng đồng hồ. Ấy thế mà các em gái hậu phương từ Sàigòn vẫn thương yêu người lính mới khóa 25 SQTB, mò mẫm giắt nhau lên tận Thủ Đức, dù phải tắm mưa.

Bây giờ là tháng 6: Tháng 6 năm nay trời mưa muộn. Từ đó khí trời như 1 lò lửa, khiến con người điên tiết dìu dắt nhau chui vô các rạp cine có gắn máy điều hòa không khí để tìm 1 tý ấm áp giữa hơi lạnh bao quanh.

Vì mưa muộn, nên khi mưa rơi được 1 hạt đầu tiên thì « Xi » xuống 1 trận dữ thần, bầu trời thấp xuống thật dễ sợ. Sấm chớp lại ngoằn ngoèo ầm ĩ, làm tôi tưởng đang ở vào 1 mùa giông nào đó thật xa. Không phải Sàigòn.

Ở Sàigòn vấn đề nước non thật khan hiếm. Nhất là vào mùa nắng vừa qua. Các « phông tên » công cộng được thấy « xã xú bấp » 21/24. Đêm nào, các chị em, các chú bé cũng sắp thùng thành 4 giây dài hàng chữ thập để chờ đến phiên. Gánh được vài ba đôi nước thì đêm đã vào khuya, đến giờ cấm ra vô, đi lại ngoài đường, để các thầy phu lít dễ kiểm soát kẻ phá hoại.. Nên chi, khi trời mưa, nhà nào cũng lo thủ sẵn thùng, lu, mái để hứng lấy nước trời. Nước mưa uống thật mát, tắm thật khỏe, lại khỏi tốn công gánh gồng chờ đợi...

Xóm tôi ở nằm trong nhiều con hẻm. Chỉ cần mưa 1 cơn nhỏ đường xá đã lầy lội bùn lầy, làm phiền mấy em nữ sinh mỗi bận đi học, mặc áo dài trắng, quần trắng, cứ phải rón rén, sợ bùn lầy vang cao. Khổ 1 nỗi, Sàigòn thường mưa vào buổi chiều. Cứ độ 2 giờ trưa, trời đã báo hiệu, đã xà thấp xuống sau đó rỉ rả vài hạt hay đổ ào xuống dữ dội rồi im ngay. Mấy con đường đất trong xóm nổi bùn lầy dễ sợ. Vài chỗ cư đọng cả nước lại, phải lội bì bõm mới về đến nhà. Ở đây thuộc xóm lao động. Đa số dân ở đây đi làm sở Mẻo. Vì vậy mọi hoạt động trong xóm bắt đầu từ hơn 5 giờ sáng. Quán café, các hàng phở, bánh cuốn, cháo huyết, chè, kem ly, đủ thứ được đem ra bán trên 1 con đường bùn đất trong lòng hẻm đến 9 giờ thì xong. Cũng may, lúc này trời chưa mưa vào buổi sáng.

Sàigòn mưa từ xóm nhỏ bùn lầy đến những con đường huyết mạch từ Gia định, Phú nhuận, Chợ lớn... dẫn đến lòng thủ đô, còn có nhiều cái lạ khác nữa. Năm ngoái cũng vào mùa mưa, mấy con đường chính như Lê Lai Trương Tấn Bửu, Trương Minh Giảng v...v... nước ngập đến nữa đường, xe hơi ngập gần nữa xe. Người đi xe gắn máy cứ co giò, nhắm mắt cho xe, phọt đại qua là chắc ăn. Còn lại mấy loại xe cyclo thì đứng nhìn mà tính... tính gì đây ? Dân kêu quá cở nên mấy con đường đó được tu bổ khá hơn. Còn lại mấy con đường khác cạnh đó thì chưa sửa được, nên phải trở thành 1 khúc sông, nhiều khúc sông trong thành phố.

Riêng tại Sàigòn, tại phố Lê Lợi, Nguyễn Huệ Tự do, Gia Long... Mưa thật đẹp. Người dạo phố dồn vào các quán sách, quán nước, dọc theo hiên phố. Ngoài đường, xe cộ vẫn lưu thông. Khung cảnh của 1 Paris mùa thu trong 1 cuốn phim cinê nào đó. 1 số người khoát áo mưa nên cứ phớt tỉnh, hiên ngang làm người đi trong mưa gió. Bây giờ tôi mới thấy con gái mặc mini-Jype thật tiện lợi hơn cái áo dài thụa thượt, thậm thì thậm thượt. Vì áo đi mưa được nhập cảng từ Mẽo, từ Tokyo.,. đều cũn cởn đến đầu gối, Con gái mặc váy ngắn, khoát áo mưa vào thì tuyệt. Chỉ sợ ướt đôi chân. Chỉ sợ đôi giày mục rã. Nếu cứ nhìn 1 người con gái mặc y phục VN, khoát áo mưa và đi giữa « rừng nước đổ », ta sẽ thấy khoái con gái mặc váy hơn. Nên chi luận phiếm về cái váy của phụ nữ ai cũng thấy rằng nó tốt đẹp tiện lợi vào mùa nắng cũng như mùa mưa lúc này.

Mưa Sàigòn thường khi báo động trước bằng mây đen... để khách nhàn du tùy đó mà rút ngắn thời gian di chuyển, tùy đó mà tìm 1 chỗ đứng nhìn ra ngoài, tùy đó mà chuẩn bị áo đi mưa. Nhưng đôi khi trời đất cũng có nhiều cú bốc đồng, cũng có nhiều cái tếu đếch chịu được. Nghĩa là bổng dưng « Ổng » đổ ào xuống làm người đi đường hoảng hốt không kịp chạy vào hè phố đã ướt át cả áo quần. Trường hợp này, các cô, các bà mặc quần áo trắng thật phiền. Ác độc 1 điều là khi quần áo đã lỡ ướt rồi thì cứ dán chặt vào thịt da trong nó « mắc cở » thấy mồ đi. Thế là phải đẹp chúng ta bèn rờ thêm ga cho chiếc Honda, Yamaha hoặc Mobylette chạy thật lẹ để chóng về nhà dấu mặt. Có bà đi bộ, lật đật gọi Taxi, Cyclo để trèo lên gấp gấp kẻo « kì » quá đi thôi.

Sàigòn : mưa là vậy đó. Nhưng còn nhiều chuyện phiếm để trình làng như sau.

Nhiều cụ thiếu niên lại khoái đi trong trời mưa gió mà đầu chẳng cần đội nón, người chẳng thèm khoát áo tơi. Cái lạ không phải họ điên, nhưng lạ ở chỗ họ đang suy nghĩ đến 1 cốt truyện oai hùng nào đó và bây giờ họ là 1 nhân vật, hay là 1 diễn viên trong 1 phen nào đó... là hơn nữa là các cậu lại kéo theo vài em gái choai choai mặc quần áo cũn cởn kiểu hippy (?), tung tăng ngoài đường như thuở còn thơ ấu.

Mưa Sàigòn lắm chuyện dnản cho kẻ khốn khó, buôn gánh bán bưng ngoài vỉa hè thành phố, nhưng cũng lắm hạnh phúc cho tình nghĩa vợ chồng trong 1 căn nhà ấm cúng tiện nghi. Người ta thường đổ lỗi : « ở nhà quê, vấn đề tăng gia nhân số lên cao hơn thành phố, vì lẽ ở đó, người ta đi ngủ sớm, chồng vợ chung đụng nhau từ 8 giờ tối đến 5 giờ sáng, nên khó ngủ .. » Mùa này Sài gòn đang đi dần vào những ngày! những đêm mưa gió thì việc gia tăng sản xuất nhân số chắc là phải gấp đôi thôn qgê.

Đó là nói 1 cách bao quát. Nhưng nếu ta chịu đi sâu vào tâm lý giới trẻ bây giờ, tôi tin rằng quí vị đọc giả sẽ thấy thêm 1 vài mộng mơ khác đang xảy ra giữa mùa mưa tháng 6 này. Đó là những cánh thơ được viết giữa đêm mưa để gởi cho người tình. Đó là những dòng chữ mở đầu :

— « Anh yêu, bây giờ là nửa đêm, bên ngoài trời đang mưa, cơn mưa đầu mùa... » và.

— « Em yêu, Sàigòn đang vào mùa mưa... »

Truyện phim hay

SÚNG, ĐẠN, VÀNG và MÁU

■ VĂN-SƠN kể

Theo phim THE WILD BUNCH

Năm 1913, San Rafael, một đô thị nhỏ nằm ở vùng biên giới Texas nhân dịp vì một ngày hội «mở mùa». Tất cả dân chúng lân cận đều kéo nhau tham dự hội «mở mùa» này, trong đó có những cuộc trình diễn, hào hứng các cuộc tranh đua sôi nổi

Người ta vòng trong vòng ngoài bao vây mấy người làm trò xiếc hoặc xem cuộc chọi gà sắp đến hồi kết thúc và không ai để ý đến 5 kỵ mã ăn mặc đồng phục Kỵ binh Hoa kỳ đang phóng như bay tới, mang theo cát bụi mù mịt.

5 Kỵ mã đó chịu sự điều khiển của Pike Bishop. Pike vốn là con người không thích nói, chàng chỉ thích hành động mà hành động thật nhanh.Kẻ thứ hai là Dutch Eggstrom, 1 tay bắn súng cưỡi ngựa như chớp. Kẻ thứ ba và thứ tư là 2 anh em nhà họ Gorch,mặt mũi trông rất dữ tợn nhưng bản tính ngay thẳng ưa nói thẳng và làm ngay không chần chờ. Kẻ thứ năm là Angel, trông bề ngoài rất hảo hoa phong nhã, lịch sự có một không hai. Nhưng đừng ai coi thường chàng, chàng là tay cừ khôi nhất trong bọn về tài bắn nhanh, và rất chính xác.

5 kỵ mã đi ngang qua đám hội hè. Khi họ đi tới công trường giữa đô thị có vài nhóm binh sĩ bỗng tách rời khỏi đám đông để theo họ.

Cả bọn nhắm hướng nhà ga, nơi đó có một đoàn tàu vừa đến Vừa vào ga, Pike đưa tay ra dấu, 4 người đi theo Pike đều nhất loạt xuống ngựa. Bọn lính mới đi theo cũng nhập bọn với họ đi vào trong ga.

Pike ra lệnh :

— Ra tay, gấp.

Cả bọn ùa lên xe lửa vụ đánh cướp táo bạo bắt đầu.

Nhưng cả bọn không 1 ai ngờ rằng ở trên nóc nhà ga,trên mái các gian nhà xung quanh đó, đã có những tay súng núp sẵn chỉ chờ giờ nhả đạn Bọn người mai phục đặt dưới quyền chỉ huy của một kẻ có trách nhiệm đối với sở Hoả Xa đó là Pat Harrigan. Trong nhóm người trên có một tay giết mướn chuyên nghiệp tên Deke Thorton Tên này luôn luôn sống trong âu lo vì nếu y không cầm đầu tuân theo mệnh lệnh của Pat thì y sẽ bị đưa về Yuma và bị kết án tù thật nặng. Cũng chính dưới áp lực của Pat mà Deke đã quy tụ lại những tay súng chính là những kẻ giết người không gớm tay.

Pike lấy làm lạ vì khi bọn chàng đánh cướp xe lửa đã không gặp một sự kháng cự nào cả, dù chỉ là yếu ớt. Nhưng đến khi bọn chàng ăn hàng xong, vừa rời nhà ga thì súng bắt đầu nổ, đạn véo véo từ khắp phía trên mái nhà xuống.

Không kịp phản ứng một số người trong bọn Pike bị bắn gục.

Thoạt đầu nghe tiếng súng, dân chúng trong đám hội đều lấy làm khoái trá lắm nhưng đến khi đạn bay véo véo vào đám đông có nhiều kẻ bị đạn lạc chết hoặc bị thương họ mới hoảng sợ tìm nơi trốn lánh.

Đạn từ khắp nóc nhà vẫn chiếu xuống dù Pat và Pike đều ra lệnh ngưng bắn.Bọn bắn giết chuyên nghiệp đã có chỗ ẩn núp kín đáo và nạn nhân chỉ còn là những dân chúng vô tội.

Cuộc bắn giết chỉ kết thúc một giờ sau đó

Pike và đồng bọn đã rút xa. Pat ra lệnh cho thuộc hạ đi thu vén và chôn cất các xác chết. Thị trưởng thành phố ra thị sát la hét um sùm và trách cứ bọn Deke là không tiêu diệt được cướp.

Về phần bọn Pike thì sau khi rút lui khỏi thành phố San Rafael, cả bọn dừng chân lại ở một trang trại tồi tàn bên đường. Trang trại này của Sykes, một tay chuyên giết mướn đã về già. Vì quá say sưa rượu chè, thêm nửa tuổi tác chồng chất, Sykes không còn sinh lực như trước nữa.

Bọn Pike ra lệnh cho lão sửa soạn thức ăn, nước uống, và yên cương mới cho chúng. Sykes xin chia phần rượu uýt ki, thứ mà lão thích nhất.

Anh em nhà họ Gorch đã toan cho lão già này về bên kia thế giới sau khi đã lợi dụng được lão. Nhưng Pike gạt đi, chàng muốn đối xử hết sức đàng hoàng. Pike còn nghĩ rằng nếu mình cứ phản bội tất cả mọi người thì rồi cuối cùng sẽ chết vì người phản bội mình

Đối với Pike, điều quan trọng hơn hết là Deke Thorton, kẻ có thể tìm ra được tung tích của bọn chàng. Phải canh chừng và nếu cần, thanh toán y cho bằng được.



Cuộc quần thảo ác liệt diễn ra trên triền núi

Ngày hôm sau bọn Pike đã đi được 2/3 đường. Bọn họ dừng lại ở Angda Verne rất lâu để lấy lại sức để chuẩn bị một cuộc ăn hàng khác nữa.

Ngay buổi chiều hôm đó, Pike được thông báo là Deke Thorton đang cầm đầu một bọn giết mướn đuổi theo mình Pike thấy giai đoạn thanh toán quyết liệt sắp bắt đầu, và Pike ra lệnh lên đường.

Khi cả bọn tới một xóm nhỏ nọ thì viên xã trưởng DonJose vội vã chạy đến báo cho Angel biết một hung tin: một tên cướp Mễ Tây Cơ tên Mapache, tự xưng đại tướng trước đó đã kéo đến làng đánh cướp và bắt luôn Teresa, bạn gái của Angel đi theo.

Angel không nói gì nhưng nét mặt y biến sắc, bộ mặt đanh hẳn lại và tia nhìn như lóe căm hờn.

Pike và cả bọn chiến Angel quyết rượt theo bọn mapache.

Bọn Pike tới một làng mà quân mapache vừa đến. Ở đây dân làng đã bỏ đi hết và nhà cửa bị tàn phá, thiêu hủy đến 2/3. Người ngợm vắng tanh, đó đây chỉ còn lại những xác chết : vừa người, vừa thú vật.

Giữa lúc đó bỗng có một chiếc xe hơi chạy đến [illegible] mặt «đại tướng» Mapache, một tên họ vệ và 3 cố vấn người Đức vừa từ BáLinh xuống mục đích để tạo các vụ lộn xộn ở biên giới giữa Mễ Tây Cơ — Hoa kỳ hầu sửa soạn một cuộc đại chiến.

Angel toan ra tay nhưng Pike đã kìm lại. Pike vốn là kẻ biết tính toán xa xôi, gây với mapache bây giờ chẳng có lợi gì.

Chàng trấn an Angel :

— Thì hãy cứ bình tĩnh đã, đi đâu mà vội. Rồi cậu cũng sẽ thực hiện được ý định. Nhưng lúc này chưa phải là lúc hành động đâu.

Mapache dẫn bọn Pike về tổng hành dinh của gã để thảo luận việc mua bán hàng họ mà bọn Pike giả vờ bịa ra để dễ dàng giaotiếp với dọn Mapache. Dọc đường đi Pike nhìn thấy một số cô gái làng ăn mặc hở hang đủ kiểu và phải ở đó để phục vụ cho bọn cướp.

Về đến tổng hành dinh trong khi bàn cãi về việc mua bán, Mapache đã vừa thảo luận vừa gối đầu lên đùi một cô gái. Angel hoa mắt vì cô gái không ai xa lạ chính là Teresa.Trong lúc Mapache vuốt ve, Teresa có vẻ như thỏa mãn, Angel nổi cơn bèn rút súng lục ra bắn gục ngay Teresa.

Bọn Mễ tưởng Angel muốn hạ thủ lãnh của chúng nên vây bắt Angel. Pike phải vất vả lắm mới cứu Angel thoát chết.

Pike đành nói rõ rằngTeresa vẫn là người yêu của Angel nên Angel không thể dằn lòng được trước cảnh yêu đương âu yếm giữa Mapache và nàng.Mapache tin như vậy nên dấu dịu ngay để bàn sang chuyện làm ăn.

Mapache đề nghị với Pike nếu Pike có thể cướp được 1 chuyến tàu chở đầy đạn dược chạy ngang qua bãi sa mạc, y hứa sẽ trả cho Pike 10.000 đô la.

Pike bèn nhận lời ngay.

Chỉ có Angel là tỏ vẻ không vui trước sự hợp tác này mà thôi. Y cho rằng những khí giới đánh cướp trên chuyến tàu đó được trao cho Mapache chính là để dùng vào việc tàn sát đồng bào y.

Để trấn an Angel, pike hứa là sẽ cho Angel một thùng súng và đạn dược đầy đủ để y phân phát cho nông dân trong làng chống lại Mapache.

ooo

Pike không ngờ rằng Thorton cũng đã có mặt trên chuyến xe lửa chở đầy đạn dược chạy qua sa mạc kia. Thorton vốn là kẻ đa mưu, hắn nghĩ rằng chắc bọn cướp chẳng để cho đoàn tàu có giá này đi được suông sẻ. Thorton đã cắt đặt cho người của bọn y núp sẵn trong các toa tầu,

Cuộc đấu súng diễn ra khá ác liệt. Nhưng rốt cuộc, Pike cũng chiếm được số súng ống và đạn dược. Tuy nhiên, Thorton chỉ ra lệnh cho đồng bọn nổ súng thực sự khi Pike đã thành công, giống như lần chạm súng trước mà thôi.

Vì thế khi bọn cướp bắt đầu rút, Thorton mới ra lệnh cho bọn thuộc hạ đuổi theo.

Nhưng Pike cũng không phải tay vừa.

Chàng biết rõ địa thế trong vùng nên cuối cùng chàng dẫn được cả bọn tới nơi đóng quân của Mapache để giao số hàng và lãnh 10.000 đô la thưởng như Mapache đã hứa.

Nhưng Mapache vốn xảo quyệt, lưu manh gã nghĩ nếu nắm được trong tay số súng đạn không lồ rồi,gã đâu có muốn mất số đô la khá lớn đó.Gã quyết định sẽ dùng võ lực để chiếm không số hàng.

Vỏ quít dày, móng tay nhọn, Pike cũng phản ứng kịp thời và đa mưu Chàng đã đặt sẵn trong tất cả những thùng súng ống đạn dược đó những trái mìn để nếu mapache lật lọng, chàng sẽ cho nổ tung những thùng khí giới này.

Và sau đó, chỉ một mình Pike đi đến doanh trại Mapache và đem theo chỉ một thùng súng tượng trưng mà thôi. Nếu Mapache là kẻ có thiện chí thì gã phải trả trước cho chàng 250 đô la.

Bị gài vô bẫy, mapache cứ phải làm theo như lời Pike yêu cầu. Gã đành tuyên bố với Pike gã sẽ chở các thùng sau và sẽ giao tiền đúng như đã định

Nhưng rồi Mapache đem gái và rượu ra để dụ Pike vào bẫy Trước những cám dỗ mãnh mẽ đó, bọn Pike không sao cưỡng chống lại được Họ đùa với gái và nốc rượu lu bù.

Khi Mapache thấy bọn Pike đã say đứ đừ rồi,gã bèn ra lệnh cho thuộc hạ tấn công

Say thì say thật nhưng bọn Pike cũng phản ứng mau lẹ lắm. Cả hai bên đều có người chết. Cuộc nổ súng thật ác liệt.

Pike và đồng bọn đều chết nhưng Mapache cũng tử thương với một số khá đông thuộc hạ của gã.

Lúc đó Thorton mới cùng bọn chuyên giết mướn đi tới.Y ra lệnh đặt xác chết của Pike và đồng bọn lên lưng ngựa. Bọn chuyên giết mướn thì dùng các xác chết đó để lãnh thưởng còn Thorton thì nhờ đó sẽ được trả tự do.

Nhưng cũng giữa lúc đó, súng nổ từng loạt chát chúa. Bọn chuyên giết mướn lần lượt gục ngã. Thì ra lão già Sykes gã giết người hếtthời, xuất hiện dẫn đầu một đoàn người Mễ hành động và lấy lại được những bao vàng của Mapache.

Thorton đắc chí trước các diễn biến đó. Tất cả đều đúng như mưu mô sắp đặt của y

Y sẽ trở thành một người tự do, hoàn toàn tự do và hơn thế nữa y lại có cả một số vàng đủ tiêu cả đời một các..

thắc mắc nguyện vọng

Có chuyện không hợp lý trong vấn đề sĩ quan được đặc cách thăng cấp nhiệm chức

— Kính gởi Ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng

— Kính gởi Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.

Chúng tôi một số sĩ quan được đặc cách thăng cấp nhiệm chức vào ngày Quân Lực và Cách Mạng những năm 1967 và 1968, xin Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng và Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng cứu xét lại cấp bực nhiệm chức của chúng tôi, để chúng tôi có thể thăng lên thực thụ.

Chúng tôi hiện có những người mang cấp bực nhiệm chức trên hoặc gần hai năm mà không lên được thực thụ, mặc dầu chúng tôi giữ chức vụ quan trọng hoặc là đơn vị trưởng đơn vị tác chiến. Với chức vụ của chúng tôi, chúng tôi đã được đặc cách thăng cấp vào những ngày lễ Quân Lực hay Cách-Mạng và chúng tôi hy vọng sẽ được lên thực thụ đặc cách trong năm sau, nhưng năm nay Bộ Quốc Phòng hủy bỏ lên cấp đặc cách, nên chúng tôi phải dự tranh vào thường niên.

Vì không được tính thâm niên chức vụ, nên chúng tôi rất thiệt thòi, không tài nào dự tranh cùng các sĩ quan thâm niên ở văn phòng Và lại với tư cách đơn vị trưởng, chúng tôi ít giữ lại huy chương cho mình nên lại càng thiệt thòi hơn.

Do đó chúng tôi không được ghi tên vào bảng thường niên của năm 1969 và nếu được ghi tên vào bảng thường niên của năm 1970 cũng chỉ nêu thực thụ vào giữa hai cuối năm, nên chúng tôi thấy tương lai chắc chắn sẽ mang 3 năm nhiệm chức. Còn nếu xét về thăng cấp đặc cách mặt trận thì chúng tôi không dám ước mong vì đó là phần đề nghị của cấp chỉ huy ngàn năm một thuở.

Năm nay vì nhu cầu quân lực, Bộ Quốc Phòng cho lên một số rất lớn sĩ quan chỉ cần 2 năm thâm niên nên chúng tôi lại thấy khó khăn vì sẽ có một số lớn sĩ quan giữ cấp bực bằng mình một cách rất dễ.

Với những lý do trên, chúng tôi mong mỏi Bộ Quốc Phòng vì nhu cầu Quân Lực cho đặc biệt cứu xét cho lên thực thụ các sĩ quan đã có trên một năm nhiệm chức và hiện giữ chức vụ quan trọng trên sáu tháng hoặc cho tính thêm điểm thâm niên chức vụ vào lúc dự tranh thường niên,

Một số sĩ quan mang cấp bực nhiệm chức.

Chính Luận HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Bài: (Đi tập sự): Hồng Phượng— (Vệ sinh Đô thành SOS): Mạnh Tuấn— (Vợ con giết người): Bùi văn Tiến.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Nguyễn văn Thông, v/v xin sửa đổi lề lối chấm thi ở Đại Học y khoa

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN :

— Một số cảnh sát viên tùng sự tại Đà Nẵng, v/v Tố cáo tại địa phương có nhiều vụ thuyên chuyển bất công – đã chuyển tổng nha cảnh sát Quốc gia ngày 2/6

Ông Trần bá An, v/v xin khoan hồng cho những lao công đào binh bất đắc dĩ — chuyển Bộ Quốc Phòng ngày 2-6-69 — Bà Lê-Mỹ Lệ, v/v Tố cáo có sự bất công trong việc tuyển mộ phi công, đã chuyển lên Đại tướng Tham mưu Trưởng QLVNCH ngày 2-6-69 — Bà Nguyễn thị Quế, v/v nhà bị kẻ khác chiếm/ngụ, đi kiện toà sở tại không nhận đơn — đã chuyển Bộ tư Pháp ngày 2-6-69 — Ông Trịnh Khánh Vãng, v/v xin hoàn lại [illegible] đã bị tịch thâu — đã chuyển [illegible]

Lượm Lặt · Lượm Lặt

Vua « thổi xế » tung hoành khắp Âu Châu

(Tiếp theo và hết)

Vui vẻ và dễ thương, hắn len lỏi bên ngoài lề cái xã hội đang bao quanh Harry. Mỗi tháng, hắn kiếm được 1000 đồng quan và hắn khâm phục con người cùng tuổi với hắn mà tiêu xài 1 buổi tối 1000 đồng quan. Một hôm, hắn nhận được cú điện thoại : «Peter này, tôi vừa gặp chuyện không may. Tôi đánh mất chùm chìa khóa của tôi rồi. Đó là chìa khóa bốn chiếc xe hơi của tôi. Số xe đây này. Nhờ anh cho làm những chìa khóa khác và mang lại giúp tôi gấp nhé».

Peter rất sung sướng được phục vụ ông vua ở Kitzbuhel nên hắn đích thân mang chìa khóa đến cho Harry.

Vài ngày sau đó lại một cú điện thoại khác :

Peter ơi tôi vừa trông thấy ba chiếc xe Porsche trên xa lộ, có những cô gái ngồi trên thật tuyệt. Nhờ anh đi lấy địa chỉ của họ giúp tôi đi :

Dễ ợt mà ! Peter có một người bạn thân tên Franz có người cha là cảnh sát trưởng...

Và vào một đêm lạnh ngắt tháng giêng, lúc một giờ sáng, Peter về mặt bơ phờ đang ngồi trên một chiếc xe Mustang màu xám gần ga xe lửa Salzbourg. Bên cạnh hắn là một thanh niên người Ý có vẻ mặt như tên tử tù.Hắn đã cùng với Harry và tên người Ý đánh bạc Peter thua 2.500 quan. Harry đòi phải trả ngay. Peter ký một chi phiếu không tiền bảo chứng. Thế là bây giờ, hắn đang đứng canh trong khi Harry đi săn chiếc xe Porsche màu vàng mà Peter đã cung cấp chìa khoá cho Harry.

MỖI NĂM BIẾN MẤT 6000 CHIẾC XE HƠI.

Thì đây, đúng là chiếc Porsche đang chạy chầm chậm đằng trước chiếc Mustang. Harry ra dấu. Trong xe còn đủ xăng. Lên đường đi Kitzbuhel ! Peter vừa gia-nhập đảng «Xe hơi Porsche» !

Phải đưa chiếc xe đánh cắp sang nước Đức, Peter sẽ lo việc ấy cùng với một người bạn tên là Rainer Gluth. Phải kiếm một nơi nào để che dấu những chiếc xe đánh cắp được. Peter hỏi một công ty bất động sản. Nếu cần phải đưa một chiếc Porsche màu đỏ sang nước ý thì Peter sẽ lo việc đó. Peter được trả lương nhưng Harry giữ lại món tiền huê hồng để bảo đảm cho chiếc chi phiếu không tiền bảo chứng.

Manfred Mucha là thợ bơm xăng ở Kitzbuhel. Hắn mê những chiếc xe hơi kiểu thể thao. Cho nên hắn chú ý đến ông khách vẫn đến đổ xăng, khi thì đi một chiếc Ferrari, khi thì chiếc Alfa Romeo, chiếc Jaguar hoặc chiếc Maserati.Làm sao mà hắn lại không nhận được ra rằng đó là tay chơi Harry ?

— Manfred, mỗi tháng, anh kiếm được bao nhiêu ?

— Chừng 600 quan.

— Thế không đủ. Muốn sống cho đáng con người thì phải kiếm nhiều hơn thế.

Manfred nghĩ lại câu nói đó.Khi Harry đến bảo rằng cứ mỗi khi Manfred cho Harry biết số xe, tên chủ xe, địa chỉ của chủ xe và số chiếc chìa khóa thì Manfred được 20 đồng tiền Đức. Manfred nhận lời. Hắn thấy Harry ghi những số xe đó vào một cuốn sổ nhỏ, không bao giờ rời khỏi Harry. Các trang của cuốn sổ ấy chằng chịt những số xe. Một vài số đã bị bôi bỏ. Chẳng cần là phù thủy cũng hiểu được những con số kê toán đó.

Lại cũng chính Peter đã giới thiệu Harry với một công dân ở Salzbourg. Nicolas là con trai một gia đình tùng thiếu. Harry bảo Nicolas : Tôi có thể giúp anh kiếm được 5000 đồng mark nếu anh in giúp tôi một vài thứ giấy tờ (Nicolas mở nhà in).

— In thứ giấy gì ?

— Bằng lái xe hơi, giấy bảo hiểm những tấm thẻ xe...

— Ồ cái đó nguy hiểm cho tôi lắm đúng không ?

— Thế còn tôi thì không bị nguy sao ?

— Nhưng phải có thứ giấy đặc biệt mới in được.

— Để tôi lo cái đó cho.

Harry cười nói một mình : «Thật là ngon ăn quá. Bọn nhà giàu ngu xuẩn không đặt hệ thống báo động ở xe hơi của họ. Chính phủ thì dại quá vì in giấy tờ xe trên một loại giấy dễ bắt chước quá. Thằng Manfred tham lam quá nên sẵn sàng ngồi tù vì 20 đồng mark Peter thì hiền quá nên mình bảo gì nó cũng làm. Nicolas đang cần tiền nên phải làm giấy tờ giả. «Tổ chức của Harry làm ăn rất mạnh và chạy đều. Xe lấy được ở nước Áo thì đưa sang Đức và Ý, xe lấy ở Pháp và Bỉ thì đưa sang Áo. cả một tổ chức làm ăn tại Milan Ba lê và Bruxelles.

Lúc tuyết bắt đầu tan thì Harry và Jessica rời khỏi Kitzbuhel trên một chiếc Mangust trị giá 8 triệu đồng quan cũ, 360 mã lực, chạy 260 cs/giờ mà một tên bạn lấy được ở Ba lê hồi tháng giêng mang sang Đức cho hắc Trong lúc Harry đang đắc trí thì hắnkhông ngờ đang bị theo dõi cẩn mật.

Ngày 2 tháng 3 tại Wiesbaden, cảnh sát quốc tế thuộc nhiều nước Âu châu đã nhóm họp,Mỗi năm tại mỗi nước Âu châu có hàng 6000 chiếc xe hơi, phần nhiều là loại rất đắt tiền, bị đánh cắp một cách rất bí mật.

Trong năm 1968 số xe bị đánh cắp đã tăng thêm 12% so với năm trước. Trong một năm, tổ chức của Harry đã lấy ít ra là 500 chiếc xe hơi kiểu thể thao.

Harry và Jessica đến ở khách sạn Oceanic tại Ixelles. Các đồng lõa cũng đến đó ở mang theo luôn cả những xe đánh cắp được. Chẳng bao lâu không còn chỗ mà để xe nữa. Xe của chúng để ngổn ngang khắp nơi .Thế là mất một tuần lễ điên đầu Jessica và Harry cuống cuồng đọc báo và đi tìm nhà để xe. Harry lấy tên giả là Thomas Carter Nhưng các người có nhà để xe cho thuê không muốn được trả tiền bằng chi phiếu vì họ nghi ngờ lắm Thế là trục trặc. Tai họa sắp đến rồi.

Ngày 26 tháng 3, trong khi Jessica đi mua sắm thì có hai người mặc thường phục nhưng có mang súng đến hỏi thăm tại khách sạn Oceanic.Harry chỉ có một thẻ căn cước giả. Trong lúc Jessica đang đi lấy giấy tờ cho hai nhân viên xem thì Harry leo cửa sổ chuồn mất. Harry đi Ba lê, còn Jessica và những tên khác vào tù. Đó là đoạn kết. Harry lang thang ở các phòng trà, các tiệm ăn, hắn gọi điện thoại đi khắp nơi: hỏng cả,bị bắt hết rồi.

Thế là hết. Harry biết thế. Cảnh-sát quốc tế Âu-châu đã làm mẻ lưới vĩ-đại và bắt trọn ổ đánh cắp xe hơi. Chỉ còn cách là chuồn sang Mỹ. Tại sân bay Orly,một người đàn ông mang chiếc va-li màu đỏ sắp bước lên phi-cơ thì một bàn tay đặt lên vai anh ta :

«Đừng lộn xộn, đi theo chúng tôi ngay...»

Tại Anvers, trên bến số 256, một chiếc Porsche 911 và một chiếc Porsche 912 vẫn nằm chờ ngày đi Cựu-Kim-Sơn. Tại Ixelles, hai chiếc Porsche 911 bị niêm phong. Ở Bruxelles, dọc theo lề phố cảnh sát hốt một chiếc Alfa Romeo nằm ở đó từ một tháng nay. Tại bến xe Hilton, trong hộp đựng bao tay trên một chiếc Porsche màu vàng người ta tìm thấy những giấy tờ giả-mạo và, chiếc khăn che cổ của Jessica !

(Theo Paris Match 31-5-1969)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 15-6-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Hai, Trưa Thứ Hai 16-6-69 từ 13g đến 14g30

BS.	Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương	Cholon
—	Nguyễn Thứ 20 Huỳnh qu. Tiên (Cống Quỳnh nối dài)	Saigon
—	Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản	Saigon
—	Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân định	Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhật 15-6-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

- 19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
- 19g05 Thời sự Quốc Tế
- 19g15 Đố vui để học
- 20g00 Tin Tức—Thông Cáo
- 20g20 Chương trình Nhạc Tiếng Tơ Đồng
- 21g00 Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
- 22g15 Chương trình văn nghệ thi đua giữa các Tiểu Đoàn CTCT (phát lại nhân dịp đón mừng ngày Quân Lực 19-6).
- Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

- 1100 Test Pattern Music
- 1145 Religious Hour
- 1245 Early News
- 1300 Pro Bowlers Tour
- 1400 Poetry Special
- 1430 21 St Century
- 1500 Since Wars Began
- 1530 The Killy Style
- 1630 Man And His Universe
- 1730 Window On Vietnam
- 1740 In Town Tonight
- 1800 Rogues
- 1900 Evening News
- 1930 Success Story
- 2000 Ed Sullivan Show
- 2100 Bonanza
- 2200 Late News
- 2215 Let's Speak Vietnamese
- 2225 Late Movie

THỨ HAI 16-6-1969

- 1300 Test Pattern Music
- 1345 Sign On News
- 1400 Ed Sullivan
- 1500 RB Bonanza
- 1600 High Chaparal
- 1700 G. E. College Bowl
- 1730 Gentle Ben
- 1800 Jackie Gleason
- 1900 Evening News Weather Bobbie
- 2000 Kraft Music Hall
- 2100 Gunsmoke
- 2200 Late News
- 2215 Joey Bishop Show

THỨ HAI 16-6-1969

- 19g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
- 19g05 Thời sự Việt Nam
- 19g15 Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
- 20g00 Tin Tức—Thông Cáo
- 20g20 Nhạc trẻ ngoại quốc
- 20g35 Thư tín của Đài THVN
- 20g40 Phim tài liệu trong tuần
- 21g00 Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
- 21g15 Thời sự Quân đội
- 21g25 Nhạc Ban Hoa Thời Đại
- Đài hiệu — Quốc Kỳ

Chính Luận



SAIGON MƯA

của NGỌC

Tôi không sinh trưởng ở Sàigòn. Nhưng với công việc học hành, với cuộc sống nhà binh, tôi đã có mặt ở thành phố nổi tiếng về mọi mặt này trong nhiều năm. Do đó, thời tiết « nắng mưa » ở đây đối với tôi không có gì là lạ.

Hồi mới nhập ngũ, những ngày đầu tiên trong cuộc sống lính tráng của tôi ở quân trường Bộ Binh Thủ Đức khởi đầu vào mùa mưa tháng 4. Mùa mưa ở quân trường có nhiều thú vị khi đêm không canh gác, không ứng chiến, vì mới đi bãi về, mới thay bộ quân phục khô ráo, đến ngồi ở Câu lạc Bộ SVSQ uống café xem TiVi. Những lúc đo, bạn bè bàn bạc đến những giờ phép cuối tuần. Ôi ! 1 tuần qua mau nhưng ngày tháng ở quân trường dài thậm thượt lắm em ơi.

Những lúc đo mưa Sàigòn đổ dài lên tận Thủ Đức. Con đường và bãi tập cũng như áo quần, súng đạn của những người lính mới ướt mèm mẹp như thuở còn bé tí tí cởi quần áo tắm mưa.

Rồi đến đêm gắn con cá lên vai áo cho chúng tôi vào 1 đêm tháng 6, trời cũng đổ mưa suốt mấy tiếng đồng hồ. Ấy thế mà các em gái hậu phương từ Sàigòn vẫn thương yêu người lính mới khóa 25 SQTB, mò mẫm giắt nhau lên tận Thủ Đức, dù phải tắm mưa.

Bây giờ là tháng 6: Tháng 6 năm nay trời mưa muộn. Từ đó khi trời như 1 lò lửa, khiến con người điên tiết dìu dắt nhau chui vô các rạp cinê có gắn máy điều hòa không khí để tìm 1 tý ấm áp giữa hơi lạnh bao quanh,

Vì mưa muộn, nên khi mưa rơi được 1 hạt đầu tiên thì « Xi » xuống 1 trận dữ thần, bầu trời thấp xuống thật dễ sợ. Sấm chớp lại ngoằn ngoèo ầm ĩ, làm tôi tưởng đang ở vào 1 mùa giông nào đó thật xa. Không phải Sàigòn.

Ở Sàigòn vấn đề nước non thật khan hiếm. Nhất là vào mùa nắng vừa qua. Các « phông tên » công cộng được thấy « xã xú bấp » 24/24, Đêm nào, các chị em, các chú bé cũng sắp thùng thành 4 giây dài hàng chữ thập để chờ đến phiên. Gánh được vài ba đôi nước thì đêm đã vào khuya, đến giờ cấm ra vô, đi lại ngoài đường, để các thầy phu lít dễ kiểm soát kẻ phá hoại.. Nên chi, khi trời mưa, nhà nào cũng lo thủ sẵn thùng, lu, mái để hứng lấy nước trời. Nước mưa uống thật mát, tắm thật khỏe, lại khỏi tốn công gánh gồng chờ đợi...

Xóm tôi ở nằm trong nhiều con hẻm. Chỉ cần mưa 1 cơn nhỏ đường xá đã lầy lội bùn lầy, làm phiền mấy em nữ sinh mỗi bận đi học, mặc áo dài trắng, quần trắng, cứ phải ron rén, sợ bùn lầy vang cao. Khổ 1 nỗi, Sàigòn thường mưa vào buổi chiều. Cứ độ 2 giờ trưa, trời đã báo hiệu, đã xà thấp xuống sau đó rỉ rả vài hạt hay đổ ào xuống dữ dội rồi im ngay. Mấy con đường đất trong xóm nổi bùn lầy dễ sợ. Vài chỗ cứ đọng cả nước lại, phải lội bì bõm mới về đến nhà. Ở đây thuộc xóm lao động. Đa số dân ở đây đi làm ở Mẻo. Vì vậy mọi hoạt động trong xóm bắt đầu từ hơn 5 giờ sáng. Quán café, các hàng phở, bánh cuốn, cháo huyết, chè, kem ly, đủ thứ được đem ra bán trên 1 con đường bùn đất trong lòng hẻm đến 9 giờ thì xong. Cũng may, lúc này trời chưa mưa vào buổi sáng.

Sàigòn mưa từ xóm nhỏ bùn lầy đến những con đường huyết mạch từ Gia định, Phú nhuận, Chợ lớn... dẫn đến lòng thủ đô, còn có nhiều cái lạ khác nữa. Năm ngoái cũng vào mùa mưa, mấy con đường chính như Lê Lai Trương Tấn Bửu, Trương Minh Giảng v...v... nước ngập đến nửa đường, xe hơi ngập gần nửa xe. Người đi xe gắn máy cứ co giò, nhắm mắt cho xe, phọt đại qua là chắc ăn. Còn lại mấy loại xe cyclo thì đứng nhìn mà tính... tính gì đây ? Dân kêu quá cở nên mấy con đường đó được tu bổ khá hơn. Còn lại mấy con đường khác cạnh đó thì chưa sửa được, nên phải trở thành 1 khúc sông, nhiều khúc sông trong thành phố.

Riêng tại Sàigòn, tại phố Lê Lợi, Nguyễn Huệ Tự do, Gia Long... Mưa thật đẹp. Người dạo phố dồn vào các quán sách, quán nước, dọc theo hiên phố. Ngoài đường, xe cộ vẫn lưu thông. Khung cảnh của 1 Paris mùa thu trong 1 cuốn phim cinê nào đó. 1 số người khoát áo mưa nên cứ phớt tỉnh, hiên ngang làm người đi trong mưa gió. Bây giờ tôi mới thấy con gái mặc mini-Jype thật tiện lợi hơn cái áo dài tha thướt, thậm thì thậm thượt. Vì áo đi mưa được nhập cảng từ Mẻo, từ Tokyo,.. đều cũn cởn đến đầu gối, Con gái mặc váy ngắn, khoát áo mưa vào thì tuyệt. Chỉ sợ ướt đôi chân. Chỉ sợ đôi giày mục rã. Nếu cứ nhìn 1 người con gái mặc y phục VN, khoát áo mưa và đi giữa « rừng nước đổ », ta sẽ thấy khoái con gái mặc váy hơn. Nên chi luận phiếm về cái váy của phụ nữ ai cũng thấy rằng nó tốt đẹp tiện lợi vào mùa nắng cũng như mùa mưa lúc này.

Mưa Sàigòn thường khi báo động trước bằng mây đen... để khách nhàn du tùy đó mà rút ngắn thời gian di chuyển, tùy đó mà tìm 1 chỗ đứng nhìn ra ngoài, tùy đó mà chuẩn bị áo đi mưa. Nhưng đôi khi trời đất cũng có nhiều cú bốc đồng, cũng có nhiều cái tếu đếch chịu được. Nghĩa là bỗng dưng « Ông » đổ ào xuống làm người đi đường hoảng hốt không kịp chạy vào hè phố đã ướt át cả áo quần. Trường hợp này, các cô, các bà mặc quần áo trắng thật phiền. Ác độc 1 điều là khi quần áo đã lỡ ướt rồi thì cứ dán chặt vào thịt da trong nó « mắc cở » thấy mồ đi. Thế là phải đẹp chúng ta bèn rồ thêm ga cho chiếc Honda, Yamaha hoặc Mobylette chạy thật lẹ để chóng về nhà dấu mặt. Có bà đi bộ, lật đật gọi Taxi, Cuclo để trèo lên gấp gấp kẻo « kì » quá đi thôi.

Sàigòn : mưa là vậy đó. Nhưng còn nhiều chuyện phiếm để trình làng như sau :

Nhiều cụ thiếu niên lại khoái đi trong trời mưa gió mà đầu chẳng cần đội nón, người chẳng thèm khoát áo tơi. Cái lạ không phải họ điên, nhưng lạ ở chỗ họ đang suy nghĩ đến 1 cốt truyện oai hùng nào đó và bây giờ họ là 1 nhân vật, hay là 1 diễn viên trong 1 phen nào đó... lạ hơn nữa là các cậu lại kéo theo vài em gái choai choai mặc quần áo cũn cởn kiểu hippy (?), tung tăng ngoài đường như thuở còn thơ ấu,

Mưa Sàigòn lắm chuyện dnản cho kẻ khốn khó, buôn gánh bán bưng ngoài vỉa hè thành phố, nhưng cũng lắm hạnh phúc cho tình nghĩa vợ chồng trong 1 căn nhà ấm cúng tiện nghi. Người ta thường đổ lỗi : « ở nhà quê, vấn đề tăng gia nhân số lên cao hơn thành phố, vì lẽ ở đó, người ta đi ngủ sớm, chồng vợ chung đụng nhau từ 8 giờ tối đến 5 giờ sáng, nên khó ngủ .. » Mùa này Sài gòn đang đi dần vào những ngày! những đêm mưa gió thì việc gia tăng sản xuất nhân số chắc là phải gấp đôi thôn qgê.

Đó là nói 1 cách bao quát. Nhưng nếu ta chịu đi sâu vào tâm lý giới trẻ bây giờ, tôi tin rằng quí vị đọc giả sẽ thấy thêm 1 vài mộng mơ khác đang xảy ra giữa mùa mưa tháng 6 này. Đó là những cánh thơ được viết giữa đêm mưa để gởi cho người tình. Đó là những dòng chữ mở đầu :

— « Anh yêu, bây giờ là nửa đêm, bên ngoài trời đang mưa, cơn mưa đầu mùa... » và.

— « Em yêu, Sàigòn đang vào mùa ...a... »

Truyện phim hay

SÚNG, ĐẠN, VÀNG và MÁU

VĂN-SƠN kể
Theo phim THE WILD BUNCH


Cuộc quần thảo ác liệt diễn ra trên triền núi

Năm 1913, San Rafael, một đô thị nhỏ nằm ở vùng biên giới Texas nhân dịp vì một ngày hội «mở mùa». Tất cả dân chúng lân cận đều kéo nhau tham dự hội «mở mùa» này, trong đó có những cuộc trình diễn, hào hứng các cuộc tranh đua sôi nổi

Người ta vòng trong vòng ngoài bao vây mấy người làm trò xiếc hoặc xem cuộc chọi gà sắp đến hồi kết thúc và không ai để ý đến 5 kỵ mã ăn mặc đồng phục Kỵ binh Hoa kỳ đang phóng như bay tới, mang theo cát bụi mù mịt.

5 Kỵ mã đó chịu sự điều khiển của Pike Bishop. Pike vốn là con người không thích nói, chàng chỉ thích hành động mà hành động thật nhanh.Kẻ thứ hai là Dutch Eggstrom, 1 tay bắn súng cưỡi ngựa như chớp. Kẻ thứ ba và thứ tư là 2 anh em nhà họ Gorch,mặt mũi trông rất dữ tợn nhưng bản tính ngay thẳng ưa nói thẳng và làm ngay không chần chờ. Kẻ thứ năm là Angel, trông bề ngoài rất hào hoa phong nhã, lịch sự có một không hai. Nhưng đừng ai coi thường chàng, chàng là tay cừ khôi nhất trong bọn về tài bắn nhanh, và rất chính xác.

5 kỵ mã đi ngang qua đám hội hè. Khi họ đi tới công trường giữa đô thị có vài nhóm binh sĩ bỗng tách rời khỏi đám đông để theo họ.

Cả bọn nhắm hướng nhà ga, nơi đó có một đoàn tàu vừa đến. Vừa vào ga, Pike đưa tay ra dấu, 4 người đi theo Pike đều nhất loạt xuống ngựa. Bọn lính mới đi theo cũng nhập bọn với họ đi vào trong ga.

Pike ra lệnh :

— Ra tay, gấp.

Cả bọn ùa lên xe lửa vụ đánh cướp táo bạo bắt đầu.

Nhưng cả bọn không 1 ai ngờ rằng ở trên nóc nhà ga,trên mái các gian nhà xung quanh đó, đã có những tay súng núp sẵn chỉ chờ giờ nhả đạn Bọn người mai phục đặt dưới quyền chỉ huy của một kẻ có trách nhiệm đối với sở Hoả Xa đó là Pat Harrigan. Trong nhóm người trên có một tay giết mướn chuyên nghiệp tên Deke Thorton Tên này luôn luôn sống trong âu lo vì nếu y không cầm đầu tuân theo mệnh lệnh của Pat thì y sẽ bị đưa về Yuma và bị kết án tù thật nặng. Cũng chính dưới áp lực của Pat mà Deke đã quy tụ lại những tay súng chính là những kẻ giết người không gớm tay.

Pike lấy làm lạ vì khi bọn chàng đánh cướp xe lửa đã không gặp một sự kháng cự nào cả, dù chỉ là yếu ớt. Nhưng đến khi bọn chàng ăn hàng xong, vừa rời nhà ga thì súng bắt đầu nổ, đạn véo véo từ khắp phía trên mái nhà xuống.

Không kịp phản ứng một số người trong bọn Pike bị bắn gục.

Thoạt đầu nghe tiếng súng, dân chúng trong đám hội đều lấy làm khoái trá lắm nhưng đến khi đạn bay véo véo vào đám đông có nhiều kẻ bị đạn lạc chết hoặc bị thương họ mới hoảng sợ tìm nơi trốn lánh.

Đạn từ khắp nóc nhà vẫn chiếu xuống dù Pat và Pike đều ra lệnh ngưng bắn.Bọn bắn giết chuyên nghiệp đã có chỗ ẩn núp kín đáo và nạn nhân chỉ còn là những dân chúng vô tội.

Cuộc bắn giết chỉ kết thúc một giờ sau đó

Pike và đồng bọn đã rút xa. Pat ra lệnh cho thuộc hạ đi thu vén và chôn cất các xác chết. Thị trưởng thành phố ra thị sát la hét um sùm và trách cứ bọn Deke là không tiêu diệt được cướp.

Về phần bọn Pike thì sau khi rút lui khỏi thành phố San Rafael, cả bọn dừng chân lại ở một trang trại tồi tàn bên đường. Trang trại này của Sykes, một tay chuyên giết mướn đã về già. Vì quá say sưa rượu chè, thêm nữa tuổi tác chồng chất, Sykes không còn sinh lực như trước nữa.

Bọn Pike ra lệnh cho lão sửa soạn thức ăn, nước uống, và yên cương mới cho chúng. Sykes xin chia phần rượu uýt ki, thứ mà lão thích nhất.

Anh em nhà họ Gorch đã toan cho lão già này về bên kia thế giới sau khi đã lợi dụng được lão. Nhưng Pike gạt đi, chàng muốn đối xử hết sức đàng hoàng. Pike còn nghĩ rằng nếu mình cứ phản bội tất cả mọi người thì rồi cuối cùng sẽ chết vì người phản bội mình

Đối với Pike, điều quan trọng hơn hết là Deke Thorton, kẻ có thể tìm ra được tung tích của bọn chàng. Phải canh chừng và nếu cần, thanh toán y cho bằng được.

Ngày hôm sau bọn Pike đã đi được 2/3 đường. Bọn họ dừng lại ở Angda Verne rất lâu để lấy lại sức để chuẩn bị một cuộc ăn hàng khác nữa.

Ngay buổi chiều hôm đó, Pike được thông báo là Deke Thorton đang cầm đầu một bọn giết mướn đuổi theo mình Pike thấy giai đoạn thanh toán quyết liệt sắp bắt đầu, và Pike ra lệnh lên đường.

Khi cả bọn tới một xóm nhỏ nọ thì viên xã trưởng DonJose vội vã chạy đến báo cho Angel biết một hung tin: một tên cướp Mễ Tây Cơ tên Mapache, tự xưng đại tướng trước đó đã kéo đến làng đánh cướp và bắt luôn Teresa, bạn gái của Angel đi theo.

Angel không nói gì nhưng nét mặt y biến sắc, bộ mặt đanh hẳn lại và tia nhìn như lóe căm hờn.

Pike và cả bọn chiến Angel quyết rượt theo bọn mapache.

Bọn Pike tới một làng mà quân mapache vừa đến. Ở đây dân làng đã bỏ đi hết và nhà cửa bị tàn phá, thiêu hủy đến 2/3. Người ngợm vắng tanh, đó đây chỉ còn lại những xác chết : vừa người, vừa thú vật.

Giữa lúc đó bỗng có một chiếc xe hơi chạy đến ... mặt «đại tướng» Mapache, một tên hộ vệ và 3 cố vấn người Đức vừa từ BáLinh xuống mục đích để tạo các vụ lộn xộn ở biên giới giữa Mễ Tây Cơ — Hoa kỳ hầu sửa soạn một cuộc đại chiến.

Angel toan ra tay nhưng Pike đã kìm lại. Pike vốn là kẻ biết tính toán xa xôi, gây với mapache bây giờ chẳng có lợi gì.

Chàng trấn an Angel :

— Thì hãy cứ bình tĩnh đã, đi đâu mà vội. Rồi cậu cũng sẽ thực hiện được ý định. Nhưng lúc này chưa phải là lúc hành động đâu.

Mapache dẫn bọn Pike về tổng hành dinh của gã để thảo luận việc mua bán hàng họ mà bọn Pike giả vờ bịa ra để dễ dàng giao thiệp với bọn Mapache. Dọc đường đi Pike nhìn thấy một số cô gái làng ăn mặc hở hang đủ kiểu và phải ở đó để phục vụ cho bọn cướp.

Về đến tổng hành dinh trong khi bàn cãi về việc mua bán, Mapache đã vừa thảo luận vừa gối đầu lên đùi một cô gái. Angel hoa mắt vì cô gái không ai xa lạ chính là Teresa.Trong lúc Mapache vuốt ve, Teresa có vẻ như thỏa mãn, Angel nổi cơn bèn rút súng lục ra bắn gục ngay Teresa.

Bọn Mễ tưởng Angel muốn hạ thủ lãnh của chúng nên vây bắt Angel. Pike phải vất vả lắm mới cứu Angel thoát chết.

Pike đánh nói rõ rằng Teresa vẫn là người yêu của Angel nên Angel không thể dằn lòng được trước cảnh yêu đương âu yếm giữa Mapache và nàng.Mapache tin như vậy nên dịu ngay để bàn sang chuyện làm ăn.

Mapache đề nghị với Pike nếu Pike có thể cướp được 1 chuyến tàu chở đầy đạn dược chạy ngang qua bãi sa mạc, y hứa sẽ trả cho Pike 10.000 đô la.

Pike bèn nhận lời ngay.

Chỉ có Angel là tỏ vẻ không vui trước sự hợp tác này mà thôi. Y cho rằng những khí giới đánh cướp trên chuyến tàu đó được trao cho Mapache chính là để dùng vào việc tàn sát đồng bào y.

Để trấn an Angel, pike hứa là sẽ cho Angel một thùng súng và đạn dược đầy đủ để y phân phát cho nông dân trong làng chống lại Mapache.

ooo

Pike không ngờ rằng Thorton cũng đã có mặt trên chuyến xe lửa chở đầy đạn dược chạy qua sa mạc kia. Thorton vốn là kẻ đa mưu, hắn nghĩ rằng chắc bọn cướp chẳng để cho đoàn tàu có giá này đi được suông sẻ. Thorton đã cắt đặt cho người của bọn y núp sẵn trong các toa tầu,

Cuộc đấu súng diễn ra khá ác liệt. Nhưng rốt cuộc, Pike cũng chiếm được số súng ống và đạn dược. Tuy nhiên, Thorton chỉ ra lệnh cho đồng bọn nổ súng thực sự khi Pike đã thành công, giống như lần chạm súng trước mà thôi.

Vì thế khi bọn cướp bắt đầu rút, Thorton mới ra lệnh cho bọn thuộc hạ đuổi theo.

Nhưng Pike cũng không phải tay vừa.

Chàng biết rõ địa thế trong vùng nên cuối cùng chàng dẫn được cả bọn tới nơi đóng quân của Mapache để giao số hàng và lãnh 10.000 đô la thưởng như Mapache đã hứa.

Nhưng Mapache vốn xảo quyệt, lưu manh gã nghĩ nếu nắm được trong tay số súng đạn không lồ rồi,gã đâu có muốn mất số đô la khá lớn đó.Gã quyết định sẽ dùng võ lực để chiếm không số hàng.

Vỏ quít dày, móng tay nhọn, Pike có phản ứng kịp thời và đa mưu Chàng đã đặt sẵn trong tất cả những thùng súng ống đạn dược đó những trái mìn để nếu mapache lật lọng, chàng sẽ cho nổ tung những thùng khí giới này.

Và sau đó, chỉ một mình Pike đi đến doanh trại Mapache và đem theo chỉ một thùng súng tượng trưng mà thôi. Nếu Mapache là kẻ có thiện chí thì gã phải trả trước cho chàng 250 đô la.

Bị gài vô bẫy, mapache cứ phải làm theo như lời Pike yêu cầu. Gã đành tuyên bố với Pike gã sẽ chở các thùng sau và sẽ giao tiền đúng như đã định.

Nhưng rồi Mapache đem gái và rượu ra để dụ Pike vào bẫy Trước những cám dỗ mạnh mẽ đó, bọn Pike không sao cưỡng chống lại được Họ đùa với gái và nốc rượu lu bù.

Khi Mapache thấy bọn Pike đã say đứ đừ rồi,gã bèn ra lệnh cho thuộc hạ tấn công.

Say thì say thật nhưng bọn Pike cũng phản ứng mau lẹ lắm. Cả hai bên đều có người chết. Cuộc nổ súng thật ác liệt.

Pike và đồng bọn đều chết nhưng Mapache cũng tử thương với một số khá đông thuộc hạ của gã.

Lúc đó Thorton mới cùng bọn chuyên giết mướn đi tới.Y ra lệnh đặt xác chết của Pike và đồng bọn lên lưng ngựa. Bọn chuyên giết mướn thì dùng các xác chết đó để lãnh thưởng còn Thorton thì nhờ đó sẽ được trả tự do.

Nhưng cũng giữa lúc đó, súng nổ từng loạt chát chúa. Bọn chuyên giết mướn lần lượt gục ngã. Thì ra lão già Sykes gã giết người hết thời, xuất hiện dẫn đầu một đoàn người Mễ hành động và lấy lại được những bao vàng của Mapache.

Thorton đắc chí trước các diễn biến đó. Tất cả đều đúng như mưu mô sắp đặt của y

Y sẽ trở thành một người tự do, hoàn toàn tự do và hơn thế nữa y lại có cả một số vàng đủ tiêu cả đời một các...



Có chuyện không hợp lý trong vấn đề sĩ quan được đặc cách thăng cấp nhiệm chức

— Kính gởi Ông Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng

— Kính gởi Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH.

Chúng tôi một số sĩ quan được đặc cách thăng cấp nhiệm chức vào ngày Quân Lực và Cách Mạng những năm 1967 và 1968, xin Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng và Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng cứu xét lại cấp bực nhiệm chức của chúng tôi, để chúng tôi có thể thăng lên thực thụ.

Chúng tôi hiện có những người mang cấp bực nhiệm chức trên hoặc gần hai năm mà không lên được thực thụ, mặc dầu chúng tôi giữ chức vụ quan trọng hoặc là đơn vị trưởng đơn vị tác chiến. Với chức vụ của chúng tôi, chúng tôi đã được đặc cách thăng cấp vào những ngày lễ Quân Lực hay Cách-Mạng và chúng tôi hy vọng sẽ được lên thực thụ đặc cách trong năm sau, nhưng năm nay Bộ Quốc Phòng hủy bỏ lên cấp đặc cách, nên chúng tôi phải dự tranh vào thường niên.

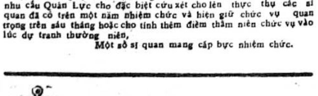
Vì không được tính thâm niên chức vụ, nên chúng tôi rất thiệt thòi, không tài nào dự tranh cùng các sĩ quan thâm niên ở văn phòng Vả lại với tư cách đơn vị trưởng, chúng tôi ít giữ lại huy chương cho mình nên lại càng thiệt thòi hơn.

Do đó chúng tôi không được ghi tên vào bảng thường niên của năm 1969 và nếu được ghi tên vào bảng thường niên của năm 1970 cũng chỉ nêu thực thụ vào giữa hai cuối năm, nên chúng tôi thấy tương lai chắc chắn sẽ mang 3 năm nhiệm chức. Còn nếu xét về thăng cấp đặc cách mặt trận thì chúng tôi không dám ước mong vì đó là phần đề nghị của cấp chỉ huy ngàn năm một thuở,

Năm nay vì nhu cầu quân lực, Bộ Quốc Phòng cho lên một số rất lớn sĩ quan chỉ cần 2 năm thâm niên nên chúng tôi lại thấy khó khăn vì sẽ có một số lớn sĩ quan giữ cấp bực bằng mình một cách rất dễ.

Với những lý do trên, chúng tôi mong mỏi Bộ Quốc Phòng vì nhu cầu Quân Lực cho đặc biệt cứu xét cho lên thực thụ các sĩ quan đã có trên một năm nhiệm chức và hiện giữ chức vụ quan trọng trên sáu tháng hoặc cho tính thêm điểm thâm niên chức vụ vào lúc dự tranh thường niên,

Một số sĩ quan mang cấp bực nhiệm chức.



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

Bài: (Đi tập sự): Hồng Phượng— (Vệ sinh Đô thành SOS): Mạnh Tuấn— (Vợ con giết người): Bùi văn Tiến.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Nguyễn văn Thông, v/v xin sửa đổi lề lối chấm thi ở Đại Học y khoa

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG ĐÃ CHUYỂN :

— Một số cảnh sát viên tùng sự tại Đà Nẵng, v/v Tố cáo tại địa phương có nhiều vụ thuyên chuyển bất công – đã chuyển tổng nha cảnh sát Quốc gia ngày 2/6

Ông Trần bá An, v/v xin khoan hồng cho những lao công đào binh bất đắc dĩ — chuyển Bộ Quốc Phòng ngày 2-6-69 — Bà Lê ... Lê, v/v Tố cáo có sự bất công trong việc tuyển mộ phi công, đã chuyển lên Đại tướng Tham mưu Trưởng QLVNCH ngày 2-6-69 — Bà Nguyễn thị Quế, v/v nhà bị kẻ khác chiếm/ngụ, đi kiện toà sở tại không nhận đơn — đã chuyển Bộ tư Pháp ngày 2-6-69 — Ông Trịnh Khánh Vàng, v/v xin hoàn lại ... ... đã bị tịch thâu — đã chuyển ... Tổng ...

Vua « thổi xế » tung hoành khắp Âu Châu

(Tiếp theo và hết)

Vui vẻ và dễ thương, hắn len lỏi bên ngoài lề cái xã hội đang bao quanh Harry. Mỗi tháng, hắn kiếm được 1000 đồng quan và hắn khâm phục con người cùng tuổi với hắn mà tiêu xài 1 buổi tối 1000 đồng quan. Một hôm, hắn nhận được cú điện thoại : «Peter này, tôi vừa gặp chuyện không may. Tôi đánh mất chùm chìa khóa của tôi rồi. Đó là chìa khóa bốn chiếc xe hơi của tôi. Số xe đây này. Nhờ anh cho làm những chìa khóa khác và mang lại giúp tôi gấp nhé».

Peter rất sung sướng được phục vụ ông vua ở Kitzbuhel nên hăn đích thân mang chìa khóa đến cho Harry.

Vài ngày sau đó lại một cú điện thoại khác :

Peter ơi tôi vừa trông thấy ba chiếc xe Porsche trên xa lộ, có những cô gái ngồi trên thật tuyệt. Nhờ anh đi lấy địa chỉ của họ giúp tôi đi :

Dễ ợt mà ! Peter có một người bạn thân tên Franz có người cha là cảnh sát trưởng...

Và vào một đêm lạnh ngắt tháng giêng, lúc một giờ sáng, Peter vẻ mặt bơ phờ đang ngồi trên một chiếc xe Mustang màu xám gần ga xe lửa Salzbourg. Bên cạnh hắn là một thanh niên người Ý có vẻ mặt như tên tử tù.Hắn đã cùng với Harry và tên người Ý đánh bạc Peter thua 2.500 quan. Harry đòi phải trả ngay Peter ký một chi phiếu không tiền bảo chứng. Thế là bây giờ, hắn đang đứng canh trong khi Harry đi săn chiếc xe Porsche màu vàng mà Peter đã cung cấp chìa khoá cho Harry.

MỖI NĂM BIẾN MẤT 6000 CHIẾC XE HƠI.

Thì đây, đúng là chiếc Porsche đang chạy chầm chậm đằng trước chiếc Mustang. Harry ra dấu. Trong xe còn đủ xăng. Lên đường đi Kitzbuhel ! Peter vừa gia-nhập đảng «Xe hơi Porsche» !

Phải đưa chiếc xe đánh cắp sang nước Đức, Peter sẽ lo việc ấy cùng với một người bạn tên là Rainer Gluth. Phải kiếm một nơi nào để che dấu những chiếc xe đánh cắp được. Peter hỏi một công ty bất động sản. Nếu cần phải đưa một chiếc Porsche màu đỏ sang nước Ý thì Peter sẽ lo việc đó. Peter được trả lương nhưng Harry giữ lại món tiền huê hồng để bảo đảm cho chiếc chi phiếu không tiền bảo chứng.

Manfred Mucha là thợ bơm xăng ở Kitzbuhel. Hắn mê những chiếc xe hơi kiểu thể thao. Cho nên hắn chú ý đến ông khách vẫn đến đổ xăng, khi thì đi một chiếc Ferrari, khi thì chiếc Alfa Romeo, chiếc Jaguar hoặc chiếc Maserati.Làm sao mà hắn lại không nhận được ra rằng đó là tay chơi Harry ?

— Manfred, mỗi tháng, anh kiếm được bao nhiêu ?

— Chừng 600 quan.

— Thế không đủ. Muốn sống cho đáng con người thì phải kiếm nhiều hơn thế.

Manfred nghĩ lại câu nói đó.Khi Harry đến bảo rằng cứ mỗi khi Manfred cho Harry biết số xe, tên chủ xe, địa chỉ của chủ xe và số chiếc chìa khóa thì Manfred được 20 đồng tiền Đức. Manfred nhận lời. Hắn thấy Harry ghi những số xe đó vào một cuốn sổ nhỏ, không bao giờ rời khỏi Harry. Các trang của cuốn sổ ấy chằng chịt những số xe. Một vài số đã bị bôi bỏ. Chẳng cần là phù thủy cũng hiểu được những con số kế toán đó.

Lại cũng chính Peter đã giới thiệu Harry với một công dân ở Salzbourg. Nicolas là con trai một gia đình túng thiếu. Harry bảo Nicolas: Tôi có thể giúp anh kiếm được 5000 đồng mark nếu anh in giúp tôi một vài thứ giấy tờ (Nicolas mở nhà in).

— In thứ giấy gì ?

— Bằng lái xe hơi, giấy bảo hiểm những tấm thẻ xe...

— Ồ cái đó nguy hiểm cho tôi lắm đúng không ?

— Thế còn tôi thì không bị nguy sao ?

— Nhưng phải có thứ giấy đặc biệt mới in được.

— Để tôi lo cái đó cho.

Harry cười nói một mình : «Thật là ngon ăn quá. Bọn nhà giàu ngu xuẩn không đặt hệ thống báo động ở xe hơi của họ. Chính phủ thì dại quá vì in giấy tờ xe trên một loại giấy dễ bắt chước quá. Thằng Manfred tham lam quá nên sẵn sàng ngồi tù vì 20 đồng mark Peter thì hiền quá nên mình bảo gì nó cũng làm. Nicolas đang cần tiền nên phải làm giấy tờ giả. «Tổ chức của Harry làm ăn rất mạnh và chạy đều. Xe lấy được ở nước Áo thì đưa sang Đức và Ý, xe lấy ở Pháp và Bỉ thì đưa sang Áo. cả một tổ chức làm ăn tại Milan Ba lê và Bruxelles.

Lúc tuyết bắt đầu tan thì Harry và Jessica rời khỏi Kitzbuhel trên một chiếc Mangust trị giá 8 triệu đồng quan cũ, 360 mã lực, chạy 260 cs/giờ mà một tên bạn lấy được ở Ba lê hồi tháng giêng mang sang Đức cho hắc Trong lúc Harry đang đắc trí thì hắnkhông ngờ đang bị theo dõi cẩn mật.

Ngày 2 tháng 3 tại Wiesbaden, cảnh sát quốc tế thuộc nhiều nước Âu châu đã nhóm họp,Mỗi năm tại mỗi nước Âu châu có hàng 6000 chiếc xe hơi, phần nhiều là loại rất đắt tiền, bị đánh cắp một cách rất bí mật.

Trong năm 1968 số xe bị đánh cắp đã tăng thêm 12% so với năm trước. Trong một năm, tổ chức của Harry đã lấy ít ra là 500 chiếc xe hơi kiểu thể thao.

Harry và Jessica đến ở khách sạn Oceanic tại Ixelles. Các đồng lõa cũng đến đó ở mang theo luôn cả những xe đánh cắp được. Chẳng bao lâu không còn chỗ mà để xe nữa. Xe của chúng để ngổn ngang khắp nơi .Thế là mất một tuần lễ điên đầu Jessica và Harry cuống cuồng đọc báo và đi tìm nhà để xe. Harry lấy tên giả là Thomas Carter Nhưng các người có nhà để xe cho thuê không muốn được trả tiền bằng chi phiếu vì họ nghi ngờ lắm Thế là trục trặc. Tai họa sắp đến rồi.

Ngày 26 tháng 3, trong khi Jessica đi mua sắm thì có hai người mặc thường phục nhưng có mang súng đến hỏi thăm tại khách sạn Oceanic.Harry chỉ có một thẻ căn cước giả. Trong lúc Jessica đang đi lấy giấy tờ cho hai nhân viên xem thì Harry leo cửa sổ chuồn mất. Harry đi Ba lê, còn Jessica và những tên khác vào tù. Đó là đoạn kết. Harry lang thang ở các phòng trà, các tiệm ăn, hắn gọi điện thoại đi khắp nơi: hỏng cả,bị bắt hết rồi.

Thế là hết. Harry biết thế. Cảnh-sát quốc tế Âu-châu đã làm mẻ lưới vĩ-đại và bắt trọn ổ đánh cắp xe hơi. Chỉ còn cách là chuồn sang Mỹ. Tại sân bay Orly,một người đàn ông mang chiếc va-li màu đỏ sắp bước lên phi-cơ thì một bàn tay đặt lên vai anh ta :

«Đừng lộn xộn, đi theo chúng tôi ngay...»

Tại Anvers, trên bến số 256, một chiếc Porsche 911 và một chiếc Porsche 912 vẫn nằm chờ ngày đi Cựu-Kim-Sơn. Tại Ixelles, hai chiếc Porsche 911 bị niêm phong. Ở Bruxelles, dọc theo lề phố cảnh sát hốt một chiếc Alfa Romeo nằm ở đó từ một tháng nay. Tại bến xe Hilton, trong hộp đựng bao tay trên một chiếc Porsche màu vàng người ta tìm thấy những giấy tờ giả-mạo và, chiếc khăn che cổ của Jessica !

(Theo Paris Match 31-5-1969)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 15-6-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Hai, Trưa Thứ Hai 16-6-69 từ 13g đến 14g30

.BS. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương — Cholon

— Nguyễn Thứ 20 Huỳnh qu. Tiên (Cống Quỳnh nối dài) — Saigon

— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản — Saigon

— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân định — Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhật 15-6-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g05 Thời sự Quốc Tế
19g15 Đố vui để học
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g20 Chương trình Nhạc Tiếng Tơ Đồng
21g00 Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
22g15 Chương trình văn nghệ thi đua giữa các Tiểu Đoàn CTCT (phát lại nhân dịp đón mừng ngày Quân Lực 19-6).
Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1100 Test Pattern Music
1145 Religious Hour
1245 Early News
1300 Pro Bowlers Tour
1400 Poetry Special
1430 21 St Century
1500 Since Wars Began
1530 The Killy Style
1630 Man And His Universe
1730 Window On Vietnam
1740 In Town Tonight
1800 Rogues
1900 Evening News
1930 Success Story
2000 Ed Sullivan Show
2100 Bonanza
2200 Late News
2215 Let's Speak Vietnamese
2225 Late Movie

THỨ HAI 16-6-1969

Mỹ

1300 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 Ed Sullivan
1500 RB Bonanza
1600 High Chaparal
1700 G. E. College Bowl
1730 Gentle Ben
1800 Jackie Gleason
1900 Evening News
Weather Bobbie
2000 Kraft Music Hall
2100 Gunsmoke
2200 Late News
2215 Joey Bishop Show

Việt Nam

19g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
19g05 Thời sự Việt Nam
19g15 Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
20g00 Tin Tức—Thông Cáo
20g20 Nhạc trẻ ngoại quốc
20g35 Thư tín của Đài THVN
20g40 Phim tài liệu trong tuần
21g00 Điểm báo — Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15 Thời sự Quân đội
21g25 Nhạc Ban Hoa Thời Đại
Đài hiệu — Quốc Kỳ

16-6 LỚP HÈ ANH
PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT

Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon — ĐT số 93028

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng, chiều tối.

ANH VĂN : — Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
— ENGLISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
— Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch.
— Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN : — Cours de Langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
— Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
— Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45-9g15.
Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Trường Nguyễn duy Khang

do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển giảng dạy
93 bis Hùng Vương, Thị nghè, Gia định (gần xa lộ)

Khai giảng : 30-6-69 Mẫu giáo và Tiểu học (sáng chiều)
01-7-69 Thất đến Nhì AB Anh Pháp (sáng chiều)
01-9-69 các đệ nhất AB (Sáng)

Chú ý : Đang thâu đơn nhập học. Nhận nam sinh nội trú



Trường Nguyễn duy Khang, niên khóa 69—70

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ CÁC LỚP I,II,III AB

Ô. Hà văn Bửu	Ô. Bùi hữu Lộc	Ô. Đặng hưng Thịnh
L.m. Vũ khoa Cử	Ô. Trần trg Lương	Ô. Chu ngọc Thủy
Ô. Đặng văn Định	L.m. Ng. ngọc Lưu	Ô. Bùi khắc Tiệp
Ô. Trương quang Gia	Ô. Nguyễn văn Mẫn	Ô. Đỗ minh Tiết
Ô. Trần thế Hiển	L.m. Tr. v. hiền Minh	Ô. Bùi thái Trứu
Ô. Đỗ trọng Huế	Ô. Phạm huy Ngà	Ô. Lê văn Tú
Ô. Võ thế Hào	Ô. Ng. huy Ngọc	Ô. Đồng Tuy
Ô. Đàm quang Hưng	Ô. Ng. minh Phú	Ô. Cao bá Vũ

THÔNG CÁO

(Lần thứ nhì)

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông báo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn, nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt Đức trong khu Đại Học đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục và Thanh Niên để xây cất Trường Kỹ Thuật Cao Thắng.

Việc bồi thường nhà cửa, mồ mả, hoa màu đã hoàn tất.

Để có đủ tài liệu lập hồ sơ thanh toán tiền đất, yêu cầu các sản chủ hoặc thừa kế xuất trình gấp các giấy tờ sau đây tại Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ, 48 Phan Đình Phùng Saigon (Phòng kế toán) để lập thủ tục bồi thường :

— Trích lục địa bộ—Chứng chỉ cá nhân vô đề áp

— Tờ Tông chi (nếu là thừa kế).

Saigon, ngày 12 tháng 6 năm 1969
GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÊ KIM CHÂN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TÒA THỊ CHÁNH
CAM RANH
Số 3209/CR/TC/2

Cáo thị đấu thầu

Lần thứ 2

1.— MỤC ĐÍCH ĐẤU THẦU :
Xây cất Tòa Thị Chánh Cam Ranh

2.— Ngày 30 tháng 6 năm 1969 lúc 10 giờ tại Tòa Thị Chánh Cam Ranh.

3.— ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 3.217.208đ.00 (tính theo bản kê giá năm 1965)

4.— TIỀN KÝ QUỸ TẠM là : 50.000đ.00

5.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Thị Chánh Cam Ranh (Ty Tài Chánh)
— Ty Kiến Thiết Cam Ranh
— Nha Tổng Giám Đốc Ngân Sách và Ngoại Viện Saigon.
— Văn phòng Ủy Viên Kiến Thiết Khu 2 — 55 Pasteur Saigon

6.— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU
Xem điều 5 trong điều kiện sách riêng và bản tu chính.

Cam Ranh, ngày 10 tháng 6 năm 1969
Thị Trưởng Cam Ranh
Trung Tá VŨ THẾ QUANG

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai
Lần thứ 3

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :
9 giờ sáng ngày 24-06-1969 tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :
Cung cấp và thiết trí hệ thống lạnh tại Nghĩa Trang Quân Đội (ĐLS. số 579).
Ký quỹ tạm : 90.000$

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Công Binh (Trại Đào Duy Từ) số 557 đại lộ Nguyễn Tri Phương (Phú Thọ) Saigon.

KBC 4.118, ngày 07-06-1969
Cục Công Binh

Cáo thị đấu thầu công khai

— MỤC TIÊU CUỘC THẦU : cung cấp vật-liệu huấn luyện và điều hành cho Trường Hạ-Sĩ-Quan QLVNCH niên khóa 1969.
— NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU : Hồi 09g00 ngày 20-6-69 tại Trường Hạ-Sĩ Quan QLVNCH (Đồng-Đế NHATRANG).
— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Gồm 03 lô trị giá ước lượng chung là : BỐN TRIỆU, BỐN MƯƠI BA NGÀN, BA MƯƠI ĐỒNG CHẴN. (4.043.030$00)
— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH : trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch đường Chi-Lăng Phú-nhuận GIA ĐỊNH.
— Trường Hạ-Sĩ-Quan QLVNCH tại Đồng-Đế NHATRANG

CHỈ HUY TRƯỞNG
TRƯỜNG HẠ SĨ QUAN QLVNCH

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản, luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trại Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân.

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6)

2-6 mở LỚP TỐI (dạy đủ môn) :

Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị A,B

(đặc biệt do ban Giáo sư giỏi nhất và chuyên dạy lớp Tối dạy)

Lớp hè (Sáng, Chiều) Lục, Ngũ, Tứ, Tam A,B

đặc biệt có Đệ Tam A-B tối 2 tháng hết chương trình

1-7 Tổng Khai giảng từ Độ Thất đến Đệ Nhị A,B

— Không tăng học phí (học sinh đã đóng hãy đến lấy lại tiền dư
— Giảm phí học sinh cũ, nghèo, giỏi, anh chị em, thương binh
— Qui tụ toàn Giáo sư hay nhất

COURS DE VACANCES



Date d'Ouverture : 16 Juin 1969
FRANÇAIS — ANGLAIS
PHYSIQUE—MATH (modernes)
(6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère Terminales C,D)
M.M. les Prof. Charles Martin et Nghiêm Quê avec la collaboration de nombreux enseignants licenciés, professeurs des lycées.

Permettant aux élèves de
— s'initier aux matières nouvelles.
— reviser leur programme.
— préparer leurs examens.
— entretenir et perfectionner leurs connaissances.

Nombre d'élèves limité (10 par classe) Resultats assurés.
Pour tous renseignements, s'adresser au
14, CAO BA NHẠ — SAIGON

16-6-69 KHAI GIẢNG LỚP LUYỆN THI

TÚ TÀI I BAN C

Dành riêng cho quân nhân, công tư chức và học sinh theo chương trình Pháp
— Ban Giáo sư Kinh nghiệm, danh tiếng gồm nhiều vị giám khảo
— Tỉ số đậu niên khóa 1967-68 cao nhất Thủ Đô.
— Số học sinh nhận có hạn (mỗi lớp chỉ nhận 15 người), kết quả bảo đảm chắc chắn.
Để kịp lo hồ sơ thi và tránh hết chỗ như những năm qua, hãy hỏi thể lệ sớm để ghi tên và giữ chỗ trước tại 14 CAO BÁ NHẠ SAIGON (gần số 21 đường Công Quỳnh)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TÒA THỊ CHÁNH
CAM RANH

CÁO THỊ số 2510-CR-TC

Tòa Thị Chánh Cam Ranh sẽ cho đấu thầu một số đại công tác tại khu Hành Chánh gồm có :
— Xây cất Tòa Thị Chánh
— Văn phòng Hội Đồng Thị Xã
— Trụ Sở các Ty
— Trung Tâm Tu Nghiệp
— Một số đường xá, cầu cống
— Xây cất tháp nước và hệ thống dẫn nước, thoát nước
— Tư Thất Thị Trưởng
— Tư Thất Phó Thị Trưởng
— Câu lạc Bộ và nhà vãng lai
— Lò sát sinh.

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ tại Tòa Thị Chánh Cam Ranh (Ty Tài Chánh) và Ty Kiến Thiết Cam Ranh từ ngày 15 tháng 5 năm 1969.

Cam Ranh, ngày 14 tháng 5 năm 1969
Thị Trưởng Cam Ranh
Trung Tá VŨ THẾ QUANG

ĐAU BAO TỬ
Ợ CHUA
ĂN KHÔNG TIÊU
ĐẦY HƠI
SƯNG LOÉT BAO TỬ
SÌNH BỤNG



Uống thuốc
ĐAU BAO TỬ
ĐỨC-QUỐC
Ulgastrin
Công hiệu nhanh chóng
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



APIMIEL
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

— MẬT ONG CHÚA
— NƯỚC CỐT GAN BÒ TƯƠI
— TINH-CHẤT MÁU BÒ
— SINH-TỐ B 12
— SINH-TỐ B 6
— SINH-TỐ PP

Yếu phổi.
Gầy ốm, thiếu máu.
Làm cho da dẻ đẹp-đẽ hồng-hào.
Người lớn, con nít.
dễ tiêu-hóa.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

COURS DE VACANCES
MATH — FRANCAIS — ANGLAIS
(TRẦN-VĂN-TẤN)
— du 16 Juin au 16 AOUT 69
— de 6è à 1ère
Inscription 20 Mai 69
Nº 20, Võ-Tánh Saigon

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG-XUÂN-VINH**
16/6
29 Trần quang Khải Saigon
Toán Lý Hóa Luyện thi cấp tốc Tú Tài I AB
Toán Lý Hóa Nhị AB (Tam lên Nhị)

Trường Phan Sào Nam
THÔNG CÁO
2-7-69 Tổng khai giảng
Các lớp : Sáng Chiều Tối
Trung học : từ đệ thất đến đệ nhị
Tiểu học : Từ lớp năm đến lớp nhất

LỚP HÈ 1-7-69
TƯ THỤC MẠNH MẪU
96 Lý Trần Quán-Sàigòn, Tân Định (chợ quanh lại)
Sáng lập được 15 năm. Trường sở rộng-Phương pháp mới
Dạy tận tâm-học phí nhẹ
Có BÁN TRÚ — NỘI TRÚ — XE ĐƯA RƯỚC
Pháp : Dạy từ Maternelle đến 7 ème
Việt : Dạy từ Mẫu-Giáo đến lớp nhất
Anh : Vỡ lòng ANH cho các em từ 7 tuổi
Có dạy Anh Ngữ trong các lớp Tiểu Học Việt. Dạy riêng cho các em học kém được theo đúng trình độ.

Nữ Trung, Tiểu Học Tư Thục
«ĐỨC TRÍ»
213, đường Võ Tánh Saigon
Điện Thoại : 24.284
Trường dành riêng cho nữ sinh
— Dạy từ lớp năm tiểu học đến lớp đệ nhất trung học
— Khai giảng : Ngày 01-7-1969
— Riêng lớp đệ nhất : Ngày 01-9-1969

Trường Thanh Trí
EX EMILE-ZOLA
48, Phát Diệm Saigon Đ.T. 22.364
LỚP HÈ : 16-6-69
Sáng các lớp : Maternelles 12 emè 11 emè, và 10 emè
Chiều các lớp : 9 emè, 8 emè, 7 emè, và 6 emè
Và các lớp ĐỆ THẤT chương trình Việt
Phòng học có máy lạnh, có xe đưa rước học sinh
Nhận ghi tên nơi văn phòng hôm nay

Trên 10 năm nổi tiếng tại Trung học 180 Lý thái Tổ
(An Đông cũ cuối Phan Đình Phùng)

Mở thêm đợt 2 KHÓA HÈ CĂN BẢN
16-6 Toán Lý Hóa Anh Pháp
Thất Lục Ngũ Tứ Tam Nhị (Sáng Chiều)
Luyện thi Tú Tài I (Chiều, Tối)
Ban giáo sư danh tiếng kinh nghiệm đã từ lâu cộng tác với trường.

COURS DE VACANCES
Hoàng Đức 26 Bùi Chu Saigon
MATH : pour 5e, 4e, 3e, (Math classique + Math modernes)
MATH—PHYS—CHIMIE pr 2e, 1ère, Terminales Prof. licenciés
— Nombre d'élèves limité.

TRƯỜNG **NGUYỄN-KHUYẾN**

68 Lê Văn Duyệt SAIGON — Hiệu trưởng : Bùi hữu Sủng

1-7-1969 Tổng Khai Giảng các lớp
từ ĐỆ THẤT đến TÚ TÀI
Nhận ghi tên và đóng học phí từ 25-5-69

Thông Báo

Cùng quý khách xử dụng xe ĐẠI HAT SU
PHỤ TÙNG ĐẠI HAT SU VỪA VỀ THÊM NỮA
Danh sách đại lý phụ tùng xe Daihatsu tại Saigon Gia định và các tỉnh

SAIGON :
— SAIGON KỸ NGHỆ, 35, Lê Lợi Saigon, Đ.T. 20.166
— Ets THANH VÂN, 29 Tạ thu Thâu
— Ets THANH HẢI, 210, Đề Thám
— Ets THANH LOAN, 364 Trần Hưng Đạo
— Ets HOÀNG NAM, 57, Yên Đỗ
— PHƯƠNG MAI, 15, Ngô tùng Châu

CHOLON :
— Garage HÒA BÌNH, 1, Đào Tấn
— Garage WINH PHONG, 2-6, Vĩnh Viễn

GIA ĐỊNH :
— PHAN VĂN TRỌNG (Công Thành), 59, Võ Tánh

CAN THƠ :
— TRẦN CANH LÂM, 53/1-A Trần hưng Đạo

TÂY NINH :
— CÔNG THÀNH, 5/6 Bảo Quốc Tự—Long Hoa
— VƯƠNG HOÀNG ẤN, B 14/9 Trần hưng Đạo—Hiệu Thiện

HẬU NGHĨA :
— Ets TÂN THANH, 47, Quang Trung Trảng Bàng

BAN MÊ THUỘT :
— RỒNG VÀNG, 48, Nguyễn thái Học
— HUỲNH CÔNG LONG, 55 Y Yút

NHA TRANG :
— DETECO, 8, Trần quý Cáp
— TÂN LẬP, 28, Trần Quý Cáp

MỸ THO :
— Ets NGỌC HẠNH, 139/7 Pasteur

LONG XUYÊN :
— ĐỖ THỊ HAI, 65, Trưng Nữ Vương

QUI NHƠN :
— Ets THUẬN HƯNG, 130 Gia Long

DA NANG :
— TÂN HÒA, 203 Hùng Vương
— HÒA KHANH, 67 Phan chu Trinh

CHÂU ĐỐC :
— Ets ĐỨC QUANG, 40, Đốc Phủ Thứ

HÃNG ĐẠI HAT SU SAIGON
35, ĐẠI LỘ LÊ LỢI SAIGON — ĐIỆN THOẠI : 20.166

Khí hậu ở Việt-Nam thay đổi bất-thường ngày nóng đêm lạnh, khi mưa khi nắng khi trở trời hay sinh các chứng
CẢM CÚM_NHỨC ĐẦU_SỔ MŨI
NÓNG LẠNH_ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bần-thần khó chịu



BÔNG VÀNG CÓ 2 LÁ XANH

CONAN



thuốc giải nhiệt và trị đau nhức
CẢM CÚM_NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU_NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống CONAN để làm dịu cơn đau

CONAN được bọc trong giấy nhôm in hình bông vàng có 2 lá xanh

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Viện Bào-chế ... SAIGON

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Phố sang Phố lầu 2 căn sang 18mx4m khu Hồng Bàng sạch sẽ. Xin hỏi ông Anh 26 Chiêu Anh Các chợ Hòa Bình.

Sang nhà mặt tiền trung tâm thành phố, đủ tiện nghi điện nước, gần trường gần chợ, có thể mở cửa hàng buôn bán hay phòng mạch. Xin hỏi 10 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Sang kho hàng
Mặt tiền, liền sông ghe lớn có thể đậu trước kho đất rộng sẵn nền ximăng dễ cất thêm nhà. Hỏi 64 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bar Nguyệt Đình số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng, nhiều Mỹ, Sang, Cho thuê.

Nhường lại 1 căn nhà dễ mở bar, có giấy phép, ở đường Nguyễn v. Thoại. địa điểm tốt Hỏi 348 P. đ. Phùng.

Sang 500.000đ. quán cà phê đầy đủ tiện nghi. Phố lầu có máy lạnh ở từng trên bán từng dưới. Xin liên lạc số 399/13 Phan đình Phùng Saigon.

NHÀ BÁN

Villa lầu bán lịch sự luôn đất, BK riêng, 4 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Miễn trung gian. 1 căn nhà mới cất, đầy đủ tiện nghi (550.000đ). Hỏi 5 hay 5D Trần Q. Diệu (nối dài) Sg.

Bán nhà
Vì thiếu người trong nom, bán phố thương mại, lầu đúc 3 tầng giá phải chăng. 237 Trần quý Cáp Sg.

Nhà bán 2 tầng đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, giá 420.000đ. Xem nhà tại 275/479C Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Đakao.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, máy lạnh, 4m50 x 17, giá 5.000.000đ. Coi nhà từ 8h—17h. Hỏi số 65 đường Nghĩa Thục gần chợ Hòa Bình.

Nhà bán 160.000 có gác, gạch bông, điện, nhà cầu : 280/27B Trịnh minh Thế K. Hội (Công ty Đường ngó qua.)

Đất bán Đã chỉnh trang phân nhiều lô mặt tiền đường Phan thanh Giản (xa lộ) từ Chi Cảnh sát Xa cảng trở vô Dakao, khu đất tương lai, mỗi lô từ 350m2 đến 1000m2, bao xin giấy phép cất villa, kho hàng, viện bào chế. Hỏi Ô. Đặng văn Minh 57-59 Hàm Nghi. ĐT 91.849.

Villa Phan Thanh Giản bán (365tv) gara, kho, nước điện 2-3 dây, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn nhà dài 18 thước ngang 4 thước đủ tiện nghi hỏi tại 635 Phan thanh Giản Saigon

Bán Rẻ nhất SG. Lầu đúc, mặt lộ thương mại. 196B Lê quang Định (GĐ).

Đất Dalat 3000m2 gần Cité ĐHQS đường Phan chu Trinh, nhượng lại hoặc hợp tác xây villa. Hỏi ô. Kiệt 235/62/12 Công Lý (ngoài giờ làm việc).

Vì đi xa, chấp nhận mọi sự thiệt hại

Lỗ thật nặng !
Phố mặt tiền Cholon sâu trên 30th có 2 lầu. Diện tích trên dưới 256thv. Giá xây cất trước ngày 1-6-69 cho 1 thv. tự trông coi lấy : 15.000đ. Tổng cộng tổ vốn phải bỏ ra 15.000đx256 : 3.840.000đ không kể trang trí, điện nước, Tél. Cần bán thật gấp, chịu lỗ thật nặng. Chỉ có 2 triệu đưng. 381 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon.

Lý tưởng nhất
Xe hơi nhà lầu cũng chưa hay, tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38 độ sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v.... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng.
—Trẻ em khi trời trái gió dễ phòng cảm cúm và tê bại, mụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 4.200đ quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ỷ ĐẠI LỢI. Số 43 Nguyễn Tri Phương (Cholon) Đ.T. số 37.533

Bán rẻ 650.000đ
Nhà lầu kiểu đẹp hướng Đông Nam có thể chia làm 4 phòng nơi an ninh mát mẻ đủ tiện nghi Compteur nước đồng hồ điện 220 đã cột Balcon trước sau đúc mặt tiền đã rửa trong lót gạch bông ngõ rộng tráng nhựa xe hơi vô tận nhà dễ xe trước cửa gần chùa nhà thờ, trường học, chợ bến xe buýt, xe lam. Hỏi 24/5 hẻm Long văn Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu mới, trống, có đèn nước, sân thượng, luôn đất 4mx27m, gần khu Lữ Gia 2.200.000đ. — 1 căn phố lầu mới trống, có đèn nước 3m5x14m khu Bàn Cờ 1.000.000đ. — Cần mướn Villa, Building Trung tâm Saigon. Hỏi 207 Nguyễn văn Thoại Cholon Đ.T. 50.475.

Villas - Phố - Bán
Phố lầu mặt tiền Lê thánh Tôn (gần chợ Saigon) 4mx28m luôn đất bán 8T. Phố 2 lầu mặt tiền Lê Qu. Hưng Khánh Hội 4mx25m luôn đất bán 3T5. Phố lầu mặt tiền Nguyễn Thiện Thuật 4mx10m bán 2T. Villa Nguyễn Huệ GĐ 8mx24m luôn đất bán 2T. Villa lầu Trương minh Giảng 300m2. Tél. luôn đất bán 8T5. Villa trệt tại làng Đại Học Thủ Đức 1000m2 bán 3T5. Villa Lý Trần Quán Tân Định 17gm2 luôn đất bán 4T5.
Hãi MỸ-HƯNG ĐỊA-ỐC 320 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán gấp mặt đường Ng. Tri Phương. Hông chợ Trần Quốc Toản, số 14/A. Chỗ tốt, mua bán được.

Phố lầu bán, mặt tiền, rất thuận tiện thương mại, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh nhứt. Hỏi nhà 104 Nguyễn Hoàng Cholon (gần bến xe An Đông, đang dựa gạo)

Cần bán gấp một căn nhà mặt tiền 536 đại lộ Hưng Phú đầy đủ tiện nghi gần chợ ngay trường học tiện mở cửa hàng vì bận đi xa giá nhứt định là 500.000đ.

Bán phố lầu đúc mặt tiền tiện nghi buôn bán. 723 Võ di Nguy Phú Nhuận sân golf.

Đất bán 2 sở đất ăn liền với chợ Phước Lễ, chợ mới. Trên 2 sở có 1 sở lò than. Hỏi số 26 đường Thái Lập Thành Saigon.

Nhà bán 4mx17m. Đủ tiện nghi. Compteur điện riêng. Có cửa hậu, sân đỗ xe hơi. Phòng tắm, nhà vệ sinh riêng. Giá 460.000đ. 190/1A Trần quý Cáp Gia Định.

Nhà bán Đủ tiện nghi. 301/9 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối.

Bán gấp 1 căn nhà dài 15thx4th, tường xây, gác suốt, đất tư có bằng khoán, gần đường lớn, trường chợ, đầy đủ tiện nghi. Giá 1 triệu mốt. Hỏi hẻm 220 số nhà 31 Trương minh Giảng Saigon. Giao nhà ngay.

Bán nhà mặt tiền
1 hay 2 căn cũng được 8mx30m. Tại 273 Phạm thế Hiển.

Bán nhà khu Kiến thiết TMG căn bìa. tường gạch bông. có gát điện nước đủ tiện nghi cho gia đình đông người sát chợ nơi đông đúc. Giao nhà liền vì đi xa. Hỏi tiệm điện Đoàn Kết 1862 Huỳnh quang Tiên nhà thờ Ba Chuông

Nhà bán 2 tầng gác ván có điện, có nước. Hẻm lớn, xe ra vô được. Hỏi 159/9 Hòa Hưng Saigon.

Dalat bán 1 biệt thự 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 2 phòng tắm, gara và nhà bếp bồi riêng. Đất rộng 2.400 thước trống đủ các loại hoa đẹp. Tại số 14 Phan chu Trinh Đalạt. Xin do nơi 46 Lê Lai Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc. Hỏi tại 61 Nguyễn cư Trinh Saigon, từ 12h đến 14h.

Nhà bán rẻ
Lầu đúc, 1 tầng, đủ tiện nghi, nước, điện, đồng hồ riêng, khu rất an ninh, Bán đúng giá 850.000đ. địa chỉ 16/55/12 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Bán phố lầu đúc 1 tầng. luôn đất 4mx25m mặt tiền đường, hướng Đông Nam, có sân trước để xe, cửa hậu, sân thượng, đầy đủ tiện nghi, gần trường học và chợ Bà Chiểu.Hỏi tại 56E Đại Lộ Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán mặt tiền, điện nước đầy đủ, có thêm Compteur 220volts, cửa hậu rộng rãi. Có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 3,600.000đ. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 1 căn phố 1 từng lầu đúc, luôn đất 4thx20th có compteur điện nước riêng, đủ tiện nghi giá 3.900,000đ. giao nhà trống, coi nhà tại số 528/6 Phan thanh Giản sáng từ 8g đến 10g. Chiều từ 3g đến 5g. Ngoài giờ trên hỏi 565/31 Trần hưng Đạo Nancy. Miễn trung gian.

Bán nhà Nhà lầu đúc mới xây cất kiểu đẹp khu chỉnh trang thương mãi Phạm thế Hiển xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 Thương xá Tam Da đường Nguyễn Trung Trực Saigon.

Nhà bán 2 tầng lầu đúc, mặt hàng, đủ điện nước gần chợ, gần trường gần chùa gần nhà thờ. Hỏi 543/66 Phan đình Phùng (Bàn Cờ).

NHÀ MẶT TIỀN ĐẠI LỘ
BÁN đủ tiện nghi điện nước. Hông nhà có vườn cây. Xin hỏi 99 Đại lộ Trần hoàng Quân Cholon.

Bán căn nhà trống đủ tiện nghi đầu hẻm, gần chợ, trường học. Hỏi 16/108A Nguyễn thiện Thuật hay 688 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà lầu đúc mặt tiền có sân đỗ xe hơi, có phòng cho mướn 10mx4m 10.000đ, 4mx4m 5000đ. Quạt trần, lavabô, phòng tắm, cầu tiêu riêng. Hỏi 145 Ngô Tùng Châu Gia Định (gần bót Cảnh sát Nguyễn văn Cập)

Sanh Lợi - Bán Góp
Quí vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc muốn mua nhà trả góp, hay muốn có nhiều dịp may rẻ sẽ mua Villa, Phố lầu, Cao ốc khách sạn v.v... Xin do My Kim, 8 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 23.989.

ĐẤT XA LỘ TÂN CẢNG
(Lô 1000m2 cư xá Cogéco) đã chỉnh trang và đang mắc điện nước. Nhượng lại giá vốn. Hỏi 115 Hiền Vương Đ.T 24.965.

Nhà bán 220.000đ 4x14m tường,gạch bông, sân trước và sau, vào hẻm 250m (gần trường Hồ Ngọc Cẩn). Hỏi số 12 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Bán gấp 280.000đ. Nhà trống 4 x 20m. 2 phòng, hẻm lớn đường Nguyễn-v-Thoại gần kho hàng Mỹ. Nhà lợp gạch bông, bếp mơn. Hỏi số 617 bis Phan đình Phùng Saigon.

Bán Nhà lầu 2 tầng, khu yên tĩnh, gần chợ và trường học,có Compteur điện nước, có chỗ để xe nhà. Hỏi : 414/89 Bis Phan t Giản, Sg.

Bán nhà Lầu đúc 2 tầng, 4 phòng ngủ, 4 buồng tắm, 1 phòng khách, 1 gian bếp rộng, có sân thượng, đồng hồ điện nước riêng, khu yên tĩnh, hẻm rộng tráng nhựa, phía trước có thể đỗ xe hơi nhỏ. Giao nhà trống hoặc cho bao lợi hàng tháng trên 30.000đ00. Xin do nơi 267/6C Trương minh Ký (sau Trương minh Giảng nối dài) chỉ dẫn.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh, 6thx20th. Sân rộng, salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu, điện nước, công tơ. Mua xong giao nhà trống. Miễn trung gian. Hỏi 339/20A Trương m. Giảng Saigon.

Building 6 từng luôn đất thật đẹp,mặt tiền đại lộ, trung tâm Đ.T, meublé tiện nghi, bán, điều kiện dễ dãi; giao liền. Hỏi 229 Trần Hưng Đạo.

Phố thương mãi
182 Tôn Đản (K.Hội) lầu cây, gạch hoa, điện nước, cầu. Mời ông trả 520.000 đến thương lượng gấp.

Nhà bán
Nhà mặt Lý Lan gần chợ Long Hải (Phước Tuy) Saigon xuống bên trái, Giá 550.000đ (năm trăm năm chục ngàn đồng). Hỏi tại địa chỉ trên,

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà có lầu đúc cần bán gấp : có luôn đất. Coi nhà ở 69 Đinh công Tráng xin hỏi số 6, Trần hoàng Quân Đ.T. 36998.

Bán nhà lầu đẹp, đầy đủ tiện nghi mát mẻ, cửa hậu, máy nước nóng, và một xe traction Norinal coffre vuông chủ lái toàn hảo, hỏi tại 208/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ĐT số 93083 ExT 5483 Mr. Phùng (trong giờ làm việc).

Bán nhà vì thiếu người trông nom, bán phố thương mại. lầu đúc 3 tầng. Giá phải chăng. Hỏi 153 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà bán 950.000đ mặt tiền đường 4mx16m số 113B đường Phú Thọ Cholon, có sân. có gác, khu thương mãi, gần chợ trường, mua xong ở liền, Xin hỏi 475/1 Trần Q. Toản C.L.

Nhà bán căn bìa, mặt tiền 5m60x30th, hướng mát, 4 phòng rộng lầu, có gara, sân chơi, điện nước nhiều, đầy đủ tiện nghi. (Xin hỏi 377 Lê đại Hành (trước cửa trường đua).

Bán nhà số 317, hẻm 5, 17mx 3m,80. 480.000đ. Hỏi 581 Trương minh Giảng chỉ dẫn (gần cống ve lửa số 6).

Bán nhà lầu đúc 3 tầng đất rộng. 275/48 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia.

Bán 1 căn nhà ở vùng Đakao đầy đủ tiện nghi, giá 790.000đ. Hỏi số 12/13 Phan đình Phùng Saigon.

Ngã Bảy 87 Minh Mạng, nhà đúc 3 tầng có điện 3 và 2 giây,điện nước riêng. Trung tâm kỹ nghệ và thương mãi.

Bán nhà máy Xay lúa gạo vì thiếu người săn sóc. Bán máy máy lốc 70—77 mã lực mới đủ vận lai và cối xây tra. Nhà số 62 đường Hoàng hoa Thám Long An

VŨNG TÀU
Nhà bán đủ tiện nghi, vườn rộng, gần chợ, đường Đồ Chiểu. Xin hỏi tại 57 Lê văn Duyệt Saigon.

NHÀ BÁN
BÁN GẤP : Đời đi xa bán gấp một căn nhà mặt tiền đại lộ. Đủ tiện nghi, đúc suốt. Hỏi Hưng Yên, 337/5, Bạch Đằng (Gia Định).

Bán gấp 3 căn nhà mặt tiền khu thương mãi 101L Lê quang Liêm.

Phố lầu đúc mặt tiền khu thương mại an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông, chợ, trường học, bán 1 triệu 8. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Saigon.

Phố lầu thương mãi. Bán gấp phố lầu mặt tiền tiện mọi nghành thương mãi rộng 4m60 dài 36m lầu suốt 157/10 Hùng Vương Thị Nghè G.Đ.

Nhà bán 2m8 x 15m, cầu sẵn điện, nước 494/1521B đường Hòa Hảo Quận 5 Saigon (hay hẻm 106 đường Triệu Đà vào quẹo bên phải). Coi nhà 13g — 15 giờ, nhà trống mua xong giao ngay.

LONG - XUYÊN
ĐẤT PHỐ BÁN
— 20 lô đất tiện cất phố lầu tại tại đầu cầu Cái Sơn trong Châu Thành 4mx22m.
— 27.000m2 đất trống tại cầu Rạch gòi lớn sát lộ liên tỉnh.
— Căn phố lầu tại đường Quang Trung số 6, mời bà trả 1.800000đ đến thương lượng. Xin hỏi ông Ba Nhuận «Tự Thọ» cầu Cái Sơn.

Cần Thơ bán nhà rẻ gấp Lính đời đi,nên bán 1 nhà tận rộng 7m, sâu 17m, mát, tiện nghi, ngay lộ chính số 46/4B đường Long Xuyên Cần Thơ (ngay đầu lộ tô Nghĩa Trang Quân Đội) 150,000đ, và 1 xe Lam 3 bánh tốt chạy đường Cần Thơ. Bình Thủy, huê lợi mỗi ngày 1.600 đồng trở lên.

Phố 540.000đ.
Tiệm mua bán mặt tiền và chăn nuôi mặt hậu, trước rộng 3m5, sau nở 6m dài 30m, đủ tiện nghi có giấy phép xây cất, đi xa cần bán gấp. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò Vấp trước mặt Trung tâm Tiếp Huyết, Bệnh viện Cộng Hòa, thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

BÁN NHÀ TẠI PHÁP
Thụy Sĩ, Ý, Anh, Y Pha Nho, Hoa Kỳ (hoặc cho mướn và có thể đổi Villa tại Saigon) hoặc Appartements tại thành thị, thôn quê, vùng núi, bãi biển, Trả bằng tiền Việt-Nam. Xin do : Sở Giao Tế Lelion Lefort, 213 Đường Tự Do (Lầu 4, phòng 40) Sai Gon.

Thật rẻ 350 ngàn nhà xe 5mx8m, số 302/A Hai bà Trưng sát lộ gần chợ Tân Định hẻm lớn sửa lại ở tốt và bán gấp 1.900 ngàn cho ai trả sau nhà thương mãi mặt tiền 3mx12m, Võ di Nguy Phú Nhuận có điện thoại điện 3 giây bao giấy phép cất 3 tầng hỏi 300 Hai bà Trưng Đ.T. 40.502.

Bán nhà lầu đúc mới cất, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán, lập nhà thuốc hay tiệm cầm đồ. Xin hỏi 612/119 đường Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán 4 phòng rộng, đủ tiện nghi, cả đất 280m2. Hỏi 130 Thánh Mẫu Chí Hòa (Ngã ba Ông Tạ).

Nhà bán nền gạch bông, vách tường, hẻm Trần Quang Diệu, trước chợ Trương Minh Giảng,nhà số 18/24 I.

Nhà bán 4mx18m, tường riêng, hẻm riêng hướng Đông, có Compteur điện, nước, xe hơi vào được. Huê lợi hàng tháng 20.000đ. Xem nhà số 93/2B, hẻm 261 Trương minh Ký Gia Định. Địa chỉ liên lạc : nhà số 67/2B cùng hẻm.

Bán 1 nhà lầu ngang 4mx25m đồng hồ điện 2 giây, 3 giây, nước, 1 Remorque GMC 1 Tracteur B10. 1 giàn cây 4 chảo, 1 Unimog. Hỏi 190 Lý thái Tổ Sg.

Bán nhà 2 tầng 3m,5x21 số 289/3 đường Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán nhà điện nước riêng 3x10m, gác suốt, gần chợ và trường học. Xem nhà 119/105 Cộng Hòa Nancy

Nhà bán hoặc cho mướn, số 85/1 Trần Bình Trọng, vách tường, gạch bông tiện nghi.

Nhà bán luôn đất có giấy phép nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi, công tơ nước, công tơ điện 3 giây, bán luôn đồ meuble, ở đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi số 33 Trương minh Ký Saigon-Phú Nhuận,

Bán nhà Dalat. mặt tiền, 4 buồng,gác, sân vườn, điện, nước, 200m2. 2/16 đường Nhà Chung (cạnh máy nước) 750.000đ.

Bán 1 sở vườn trồng cây ăn trái, diện tích 1h5 tại suối Lồ Ô. Giá 80đ/1m2. Hỏi 27F Trần nhật Duật Sg. ĐT.40.193

Bán 1 căn nhà cư xá ở đường Tô hiến Thành nối dài, mặt tiền có thể buôn bán đất còn rất rộng. Hỏi tiệm sắt 112 Bến Chương Dương Saigon.

Nhà bán Cư xá Lữ Gia, 1/60 (sau villa 42) (4x16m). Đủ tiện nghi. 800.000đ. Hỏi 190/15 Sư Vạn Hạnh Cholon (trước sân vận động An Đông) từ 13 giờ.

Cần bán 1 căn nhà với giá phải chăng, đầy đủ tiện nghi 22mx8m. Hỏi tại : 87/1 hẻm 73 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Villa bán số 112 Lê quý Đôn làng đại Học Thủ Đức luôn 1600 T.V đất giá 6 triệu đang có huê lợi 60 ngàn 1 tháng nếu muốn lấy nhà ngay trong 4 tháng xin hỏi Bà Mẫn 130 Pasteur phòng số 107-108 hoặc-Tel 93567.

220.000đ 1 căn nhà sàn 4,5x15th cừ ciment do 380/39 Công Lý.

600 ngàn
Vì đi xa, nhà 4 x 13m khu yên tịnh Compteur điện nước. Xe hơi đề trong nhà được. Số 211/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp nhà mặt tiền Trung tâm Saigon tiện buôn bán. Có sân thượng các suốt, cao mát lạ. Căn bìa có cửa hậu có đồng hồ điện nước, riêng đủ tiện nghi, giá 1.800.000đ. Hỏi 98F Lê Lai Saigon.

Bán nhà đẹp mặt đường. đại lộ địa điểm tốt để mở nhà thuốc, phòng mạch, cửa hàng hoặc văn phòng gần trường, chợ đủ điện nước, 4thx20th, bốn từng lầu, có cây mát, hai vườn bông. Giá 4.500.000đ. Hỏi 331 Trần quốc Toản (Chợlớn) chỉ dẫn.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động, đông khách, cạnh quán t.ọ Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 3 căn số 12/3 cùng đường.

Nhà bán số 51/82 đường Cao Thắng (Saigon) đủ điện nước giao nhà ngay, giá 750.000đ.

Bán hoặc cho thuê 1 phòng 3mx6m, điện nước đầy đủ gần chợ Giadịnh. Xin hỏi bà Vy 408 Bùi hữu Nghĩa Giadịnh.

Bán nhà Khu Bàn Cờ ngang 4m, gác suốt, balcon đúc, trần, quạt trần, gạch bông hảo hạng. Do 242/21/48, Ng. thiện Thuật, Saigon. chỉ dẫn (Hỏi ngày nghỉ và buổi tối 7-9 giờ)

LONG AN
Vì thiếu người trông coi. Cần đi xa bán gấp. Vườn cây ăn trái rộng 4160m2. Trại chăn nuôi. Đìa cá chung quanh. Nhà 6 phòng đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh và an ninh. Đang mở quán ăn cho du khách. Số nhà 1 Quốc lộ 4 cách trường Trung học LONG AN 200m.

BÁN GẤP 2 CĂN NHÀ
1) 800.000 đất 6x20 lầu ván rộng chắc có thể 2,3 gia đình ở riêng biệt. 2) 550.000. đất 5x27 sẵn đất trống để xây cất mới. Cả 2 nhà buôn bán được, compteur điện, nước, cống thoát nước sân công dùng cho xe hơi, chợ Trường học cách 300m. Lại 555/6 Trương minh Giảng (tới cống xe lửa số 6 vô hẻm 6 đồ bêtôn).

Nhà bán gấp
Số 499/93C Lê văn Duyệt Sg. Bán 1 căn nhà 8 phòng, lầu đúc, sâu 23m rộng 6m rưỡi đầy đủ tiện nghi.

XÂY CẤT - SỬA CHỮA
Thầu xây cất, sửa chữa tổng quát. — Kiến trúc bằng sắt : hãng, xưởng, kho hàng, hàng rào, cửa sắt v.v... — Cung cấp vật liệu kiến trúc. TRƯỜNG SƠN 256 Công Lý Saigon (khoảng đường 2 chiều).

3 căn phố liền tư tại ngã đại lộ, ngang Ga xe lửa Chợ Bến Thành (Hãng Không VN) trước Trung tâm Thương mãi Quốc tế, tiện Siêu thị, Tiểu công nghệ, ấn loát, Đại diện thương mãi có văn phòng và kho. Do 42 Phạm hồng Thái Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán 1 căn nhà lót gạch bông, gác suốt, gần chợ nhỏ, Xin hỏi T.K 36/19 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Phố lầu Đúc 20th x 4th, có sân thượng, đèn nước riêng, cần bán gấp giá rẻ. Xin hỏi 448/15 Trương minh Giảng SG.

Bán gấp 1 căn lầu đủ tiện nghi trong hẻm số 108/6 đường Lê Việt nối dài Gia Định hỏi số nhà 92.

Nhà bán căn bìa, 3m5x11m đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi số 57 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán Nhà lầu đúc 4m20 x 24m có compteur điện nước, trước nhà có gara xe hơi, tiện trường học nhà thờ. Trước đã cho ngoại kiều mướn. Xin xem số nhà 374E Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận trước chủng viện Phát Diệm.

Nhà bán nhà ở đường Xóm Chiếu Kho 4 Khánh Hội số nhà C24/12 giá nhứt định 200.000đ xin liên lạc số 515 Đ. Phan thanh Giản Saigon.

Dalat bán 1 căn phố lầu 4 th x 16 th, ngõ vô rộng 5 th, tiện nghi tối đa, gần chợ Dalat. Bán rẻ một biệt thự xinh đẹp, vườn rộng, phong cảnh đẹp. Hỏi 35/4 Phan đình Phùng Dalat.

Nhà bán mặt tiền Trần hưng Đạo Saigon 4 tầng trang trí đẹp, luôn đất hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi gần chợ gần trường tiểu học Phan đình Phùng. 491/24/23 Phan đình Phùng SG.

180.000đ bán 1 căn nhà có sân cửa hậu hẻm 2 số 229 Lê văn Duyệt G.Đ.

Nhà bán căn nhà (4,7mx14m) có hẻm hông cửa hậu có điện nước, Trong hẻm cụt, rộng, xe hơi ra vô dễ dàng. Hỏi 307/8 Cách Mạng Phú Nhuận.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng tiện nghi, khu an ninh,cho thuê 6000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho thuê ngày, tháng rộng, mát mẻ, đủ tiện nghi. 634A. Trần quốc Toản. Cách 200m tới rạp Quốc Thái.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 164A Hiền Vương Sg.

Cho thuê căn nhà vùng yên tịnh, mát mẻ, lịch sự, có đầy đủ tiện nghi. Hỏi 48/14 Hồ biểu Chánh đi vào lối 200 Nguyễn huỳnh Đức Trạm ô tô buýt vàng, quẹo tay phải.

Nhà cho ngoại kiều thuê tầng lầu 1 tiện nghi phòng ngủ, phòng khách, nhà tắm, garage rộng mát đẹp khu an ninh mỗi tháng 25 ngàn. Hỏi 413A Lê Quang Định Gia Định (gần Villa 132).

Khách Sạn THIÊN NGA
73 Huỳnh quang tiên Saigon. Phòng đủ tiện nghi, có nước nóng và quạt trần hay máy lạnh. Giá bình dân, Trung tâm Saigon ĐT. 91.194

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meublé bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mắc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh),

Building đương thầu huê lợi hàng tháng thiếu người coi muốn cho mướn trọn lại contrat dài hạn, điều kiện dễ dãi. Hỏi 229 Trần Hưng Đạo.

Bán hoặc cho thuê 1 căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ, mỗi phòng có WC, bồn tắm, nhà xe tại số 25C/10 Ngô tùng Châu GĐ.

Cho ngoại kiều mướn 1 tầng lầu. 3 phòng ngủ, phòng tắm, có tủ lạnh, điện thoại. Tại 459 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà cho thuê để buôn bán. Hỏi Châu Anh 556 Phan Đình Phùng Saigon.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. 345C Trần Hưng Đạo Saigon.

Cho mướn hay hợp tác mở văn phòng hay công nghệ. 520 Hồng thập Tự.

Apts & Rooms đủ tiện nghi. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi (quạt trần, tủ lạnh, WC trong phòng) thích hợp với ngoại kiều vùng An Đông. Hỏi 73 Nguyễn Hoàng Cholon.

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 140 Lê Lai Saigon.

Cần nhà xe
Ngoại kiều cần Villa có vườn, garage, máy lạnh. Cần xe du lịch Pickup, hỏi Ô. Pháo Hội Việt Mỹ buổi chiều -1- tối hay 335 Trần Quý Cáp Đ.T 90.689. Mở cửa cả Lễ, Chủ nhật.

Nhật kiều độc thân cần thuê gấp Villa hay 1 căn nhà, chỗ để xe, đủ tiện nghi. Độ 30.000đ 1 tháng. Thư về ông ANABUKI Box Đ3 Saigon.

Nhà cho mướn lịch sự đủ tiện nghi 300 ngàn thế chân khỏi tiền nhà. Ít tiền thế chân phải trả tiền nhà mỗi tháng. Do nơi 357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cho thuê 2 phòng meublé 2 người độc thân lối riêng. 3.000đ — 4.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Lầu cho thuê
Gia đình ít con. Giá 4000đ 1 tháng, mượn trước 35.000đ. Hỏi : 59 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận.

Phòng Cho thuê, đủ tiện nghi, địa điểm an ninh, 6,000đ00 mỗi tháng, có sân đậu xe, gần ngã tư Phú Nhuận. Địa chỉ hẻm 178B Chi Lăng LG 55/5.

Cho thuê
Phòng và văn phòng cho thuê. Có điện thoại Hỏi : Nhà hàng Lê Lai số 54 đường Lê Lai Saigon (Ngang hông ga xe lửa)

Cho Mướn 1 phòng mát tiện nghi lầu đúc 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Cho mướn 1 Phòng nhỏ trên lầu Hỏi 603 Phan thanh Giảng Saigon

Phòng cho thuê ngày, tuần, đủ tiện nghi, 493A Ngô tùng Châu Giadịnh gần Cư xá Hiền Hương. Có một số tôn cũ còn tốt muốn bán.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Pick up Microbus, Jeep giá cao. Cavaco 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần thuê phòng 4mx15m, tiện cho gia đình người Việt. Liên lạc 210 Cô Bắc Saigon.

XE

Cần bán xe du lịch hiệu Toyota Corona de luxe EH 9 nút mới hết rodage, coi xe giờ làm việc tại 76 Cộng Hòa Saigon Đ.T 23.767.

Microbus Volkswagen bảng kiến nguyên thủy ED thật tốt bán rẻ 534A Hồng T. Tự Sg. ĐT 92957.

Jeep Capot bầu EE thật tốt bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92.957

Peugeot 203 hoàn hảo bán giá rẻ. Coi xe tại 28 ter Mạc đĩnh Chi.

Toyota EE du lịch, màu trắng, kiến xanh, máy lạnh, Cassette. 149 Đề Thám Sg

STUDEBARKER Commander có radio bán. 126/8A Bạch Đằng Gia Định.

Volkswagen đời EA du lịch. 146T Tự Đức Đakao Saigon.

4CV bán, xe nhà toàn hảo.Hỏi 270 Trần Hoàng Quân.

P203 du lịch, máy, đồng, sơn, nệm, vỏ ruột hoàn hảo. Hỏi và xem xe tại 18 Kỳ Con Saigon.

Bán 2 xe Taxi CV4 đời EA và EB. Địa chỉ 453 Bến Ba Đình gần lò heo Chánh Hưng.

Commer dầu microbus băng kiếng ED8 mới nguyên 14 chỗ 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bon Mazda 1500
Cần mua lại Bon Mazda 1500 du lịch có máy lạnh hoặc không máy lạnh. Xe đã về hay sắp về. Hỏi 402 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92983

404 «68» số 1 lên, luxe EH9 radio máy lạnh, nệm da 487 Phan đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán rẻ
Xe Austin kiểu vận tải nhẹ đời EG. Xem xe từ 14g đến 20g. 454 đường Phú Định Cholon.

Bán một xe Peugeot Camionette 403 Đời EC... còn mới. Hỏi tại 710 Phan thanh Giản S.G.

Cần thuê xe hơi
Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Xe bán Plymouth đời 63 EH còn tốt. Xin hỏi 2/21 Cao Thắng Saigon.

Morris minor 1000. NBT đã đổi số mới EM. Máy mới vỏ ruột, sơn đồng toàn hảo bán rẻ. Traction 11L EA đang chạy tốt bán rẻ hoặc đổi xe 2 bánh. Xin liên lạc 944 đường Hoàng Hoa Thám GĐ.

Dauphine EM (số cũ NBR) bán rẻ 200.000đ.hỏi tại hẻm 393/32 khóm 5 L,G 3 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Toyota 800 Sedan EI màu trắng còn mới ít đi vừa hết rodage. Hỏi số 10 đường Lữ Gia (góc Nguyễn văn Thoại - Lữ Gia) bên hông trường đua Phú Thọ.

Bán 1 STANDARD 10 đời NBQ (EJ), tình trạng toàn hảo, vỏ ruột mới hông trắng ĐC 171 cư xá Lê Đại Hành vào ngõ 349 đường Lê Đại Hành (hoặc 1 xe Simia 9 đời (NBQ)EJ

Bán xe Chrysler chạy kỹ chủ lái. Hỏi 93-95 Hàm Nghi Saigon (lầu 2, phòng 5) giờ làm việc

Bán Peugeot 403 Camionnette EB hoàn toàn tốt. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigon.

Bán Volkswagen du lịch, EE, Peugeot 203, NBJ thiệt. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Xe tự động
Nhận đăng bộ sang tên khai mất thẻ chủ quyền v.v.., xe tự động. Nơi tín nhiệm ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon. ĐT 21554.

Bán lỗ xe DS.19 toàn hảo, vừa lấy ở hãng về máy, hộp số, Embrayaye, Suspension đồng, nệm, sơn (màu xám bạc và trắng) hoàn toàn mới. Xem xe tại 21/14 Trần quang Diệu (cạnh Chẩn Y viện Nguyễn văn Tập) Saigon.

Xe số : X, T...?
Nhận : xin giấy phép nhập cảng, thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số X, T số ngoại quốc và xe đấu giá. Nhận mọi trường hợp khó khăn. V.P. 256 Công Lý Saigon.

Volkswagen du lịch EB thiệt màu trắng có radio. Máy đang rodage, 5 vỏ mới. Đi xa cần bán gấp. 207 Bến Chương Dương Saigon. Xe còn nguyên thủy, đồng par fait.

Jeep Capot bầu — Capot cao bán. 398 Phan Đình Phùng Saigon.

Opel Dư dùng bán 1 xe Opel Kadett 1000 familial, tiện gia đình đông con hay chở đồ. Toàn hảo mới đi 42 ngàn cs. Có Radio, kiếng origine, đời thiệt EC2 Hỏi 234 Lê Thánh Tôn Saigon. Đ.T. 92654.

300.000đ. bán 1 xe camion benne Fargo máy dầu (354) 150ng xe Huê Kỳ du lịch kính xanh, Mời xem 169B Trần quốc Toản Sg.

Camionette
Honda TN 360. Bán sang tên ngay tại hãng: Hỏi 348, Đồng Khánh Cholon.

Cần bán gấp 1 xe hiệu Taunus 17 có Radio Phillip antenna automatic máy, sơn đồng toàn hảo, vỏ ruột mới giá 310.000đ. Xin hỏi 74 Lê Lợi Saigon ĐT 21.685.

Vauxhall Super 58, đồng, sơn, nệm, máy mới làm, có phụ tùng. Hỏi 79 cư xá Cách Mạng Saigon.

Có bán 1 xe chở hàng hiệu Peugeot 403 đời EB, xin hỏi số nhà 904 Đường Trần hưng Đạo Sg.

Bán Simca 9 toàn hảo, giá 140.000đ. Hỏi 191 Sư Vạn Hạnh.

P.403 bán xe du lịch một đời chủ đi kỹ còn đẹp như mới 456 Phan đình Phùng Saigòn.

Jeep Willy và Austin vận tải nhẹ bán 1 trong 2 chiếc. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành Sg.

Opel Rekord-NBU đã đổi số. Đồng sơn máy toàn hảo, giá 280.000đ. Hỏi 589 Bà Hạt.

P.403 EA du lịch thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Bán 2 EV mới chưa đi Fiat. 125 L.L. Ô. Hoàng 180A Lê quang Định Gia định.

Bán rẻ Một xe du lịch hiệu Opel EA.9... (chín nút) xem xe tại trạm xăng Shell gần chợ Bà Quẹo xã Tân Sân Nhì (Gia Định)

Bán Mercedes độc đáo (Vip) Ô. Chương 236 Lý thái Tổ Saigon (10h-12h).

Peugeot 404 EH 2. máy đồng tốt, cho phụ tùng trị giá 30.000đ. Bán 860.000đ. Hỏi 11, Nguyễn an Ninh Saigon. ĐT25.896

Austin mini EE 9 nút có radio đi rất ít, còn thiệt tốt. Hỏi 37 Huỳnh quang Tiên Saigon,

Daihatsu Pick up mới về. Bán. Hỏi 248/17 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Borgward Xe toàn hảo, mua đi ngay, bán giá rẻ, xe rất ít đi, số mới M. 9 nút. Hỏi cậu Thanh garage Phát Diệm. 80 Phát Diệm Saigon.

Renault R 10 EH mới tinh màu trắng thật ít đi bán giá ; 650 ngàn, điều kiện sang tên dễ dàng. Mời xem 132 Trương Minh Giảng Sài Gòn.

Bán Ford Prefect 1955 toàn hảo. Simca 9 NBK.Taunus 12M NBO. Vauxhall NBM 125.000đ. Standard NBN. 84A Nguyễn văn Học, Gia Định.

Bedford Fomegte. Bảng kiến làm rồi. Đời EE7. Xe hoàn hảo. Bán, hỏi tại số 194/155 Trần quý Cáp Đ.T 91.216.

Bán Jeep capot bầu, 1 carpo cao 220.000đ. 330 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 203. số máy 1 triệu 853 đời NBR đã đổi số EL. 141 Trần Quí Cáp Sg.

Đi xa Rất tiếc phải bán xe Frégate giá phải chăng. Thêm phụ tùng đáng 40.000 đồng. 315 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán xe Plymouth N.B.L. 200.000đ. máy tốt, mới làm ít hao xăng không khói 6 máy 20 CV. Hỏi 268 Bến Hàm Tử CL.

Bán rẻ đi xa Hillman ít đi, toàn hảo, có radio. Hỏi 35A, Nguyễn trung Trực Sg. ĐT.93.899 (mời ông trả 170,000đ đến thương lượng gấp).

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63 còn nguyên thủy, xe toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản Đakao Saigon.

Peugeot 203 hoàn toàn thay mới, số máy 1 triệu 72, bán rẻ gấp đúng giá 330.000đ. Hỏi 642 Phan đình Phùng Saigon.

Biên Hòa Bán 2CV Vt nhẹ tốt. Thiên Thành cổng trại Bùi Vĩnh Tam Hiệp.

Fiat 600 tình trang tốt máy hoàn toàn mới, đã đổi số EM bán gấp. 89/5 Đỗ thành Nhân K H. Mời ông bà trả giá 170.000 đến thương lượng lại

Bán Simca vận tải nhẹ EA 8 đầu hỏi 225 Võ Tánh Sg.

Cần bán hoặc đổi xe Jeep loại nhôm đã đăng bộ và xe vận tải Chevrolet đang chạy. Hỏi số 52 Văn Thân Cholon (Quận 6).

33 Sư Vạn Hạnh bán 1 Peugeot 203 toàn hảo — 1 Peugeot 404

203 Du lịch NBF máy đồng như mới giá 255 ngàn 1 chiếc NBC mới làm máy có Radio giá 240 ngàn. 171 Pétrus Ký CL.

Commer EB
Bán rẻ loại thực dụng có bảng kiến xe toàn hảo do 135 Trương minh Ký Phú Nhuận (qua Cống xe lửa số 6).

Bán xe Peugeot 203 du lịch, Peugeot Cnette NCB, Peugeot Familial số lớn, xe 2CV Fourgonnette. 105 Bến Vân Đồn (góc cầu Chong).

Bán xe Vauxhall sơn, nệm, đồng mới. Hỏi 12 Hồng Bàng Cholon chiều từ 6g.

Fiat 1800 Bán gấp xe du lịch hiệu Fiat 1800 số EB, chín nút, toàn hảo, ít dùng Hỏi 27 Cao Thắng Saigon.

Simca 1000 có radio sơn đồng nệm máy vỏ toàn hảo. Hỏi 435 Phan đình Phùng.

Ngoại kiều bán 1 Datsun 1300, Pick-up. Chưa số và thuế. Hỏi 1043 Nguyễn Trãi Cholon.

TAUNUS ED.
12m, 4 cửa, 27.000km, 1 chủ, còn mới bán gấp. Hỏi 57 Trần Nhật Duật (Tân Định).

Austin 850, EB. dư dùng. bán rẻ 185.000đ. biếu thêm phụ tùng. Hỏi 148 Ng. Minh Chiếu Phú Nhuận (ngoài giờ làm việc).

Bán Xe, 1 Chevrolet Bellair 56 1 P.203 đã đổi đồ đời mới, giá rẻ. Coi xe từ 12 giờ đến 14 giờ. Số 38/42 đường Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Bán 1 trong 2 xe : P. 404 EC. toàn hảo 750.000đ. có radio, R. 8 EH. 5. ít xử dụng còn mới nguyên. 520.000đ. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Volks microbus bảng kiến lịch sự cho mướn ngày, chuyến bao đi Vũng Tàu và các tỉnh, xe bịt bùng nhận chở hàng đi các nơi. Hỏi 16 Phan văn Trị Saigon gần Nancy.

Đi xa bán gấp xe du lịch Ford Galaxie 6 máy số thường. Toàn hảo giá rẻ. 107 Trần hưng Đạo.

Bán xe cần bán gấp xe du lịch hiệu Floride đời EA. Hỏi cô Ngọc Anh. Số 38 Thái Lập Thành Sg từ 12g đến 20 giờ.

Cần thuê gấp 1 Jeep, 1 Pick-up Lite Stout hay 25 Pick-up, 1 Pick-up Hi-Lux. Hỏi 340/1 Thành Thái C.L.

Volkswagen EL (ex-NBP) Décapotable một đời chủ. xài kỹ, máy và đồng còn rất tốt. Bán giá rẻ : 250 ngàn. Ô. Chiêm, 35bis Gia Long, Đ.T 24,996, (sau giờ làm : 292/18, Lê văn Duyệt (Hòa Hưng Saigon).

Bán xe Toyota VT nhẹ Life Stout 1T5 đời EI.2 còn thật tốt ít đi có hợp đồng thuê 1 tháng 7 vạn giá phải chăng. Do 8A Lương H. Khánh Saigon.

CẦN BÁN TAUNUS 12M EC
Giá thật rẻ. Hỏi 281 Trần quốc Toản Saigon.

Xe bán 2 xe nhỏ 400cc hiệu Vespa đời EA và EB. Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon. 1 Honda 250cc bán hoặc đổi.

403 NBW 1 chủ bán 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Volkswagen NBU 8 bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Dư dùng bán 260.000đ. 1 xe du lịch hiệu Simca 1300 đời NBW đổi lại EM. Còn thật tốt, Xem và hỏi số 151/5A Nguyễn Trãi.

Austin EB fourg. vận tải nhẹ. 577/46 Trần Hưng Đạo Sg.

2CV ED berl bán (AZM-5), tất cả còn nguyên thùng, 6 kính, chưa sơn lại, sang tên rẻ. 160 Lê quang Định, Gia Định.

Camionette Honda TN. 360. Bán sang tên ngay tại hãng. Hỏi : 348. Đồng Khánh Chợ lớn.

Đi xa bán Morris Mini Minor 850 du lịch F.B nhỏ gọn, toàn hảo, kiếu quây, ít đi. Hỏi garage Liên Bảo - 16A Lê văn Duyệt G.Đ. ĐT : 23675.

Bán 1 xe hiệu ID19, số ED đời EB. Xin hỏi 97 Lê thánh Tôn Sài gòn.

125 ngàn xe du lịch Anh còn tốt rất bền giá rẻ. Hỏi 227 Lê Quang Định Gia Định (gần ngã tư Bình Hòa).

Cortina trắng, còn mới nguyên, có radio Car Stéréo, antenne automatic, quạt máy. Bán gấp giá rẻ 480,000đ. Hỏi 237A Trần Quốc Toản Cholon (ngã tư Nguyễn Tri Phương).

Salon Xuân Quang
356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC, Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

Dauphine xe nhà EA thật
Chủ lái, mui, nệm, máy, điện toàn hảo. Bảo đảm chưa taxi. Cam đoan về chạy ngay không trục trặc máy Đi xa bán gấp chắc giá 300.000đ. (ba trăm) miễn trả giá. Hỏi 11 Nguyễn đình Chiểu Sài-Gòn.

Taunus 17m không chỗ đề, bán 507 Phan thanh Giản Sg.

160.000đ. Mazda mini nhỏ tốt, vì du học bán gấp. Hỏi 21C Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt (nối dài).

Bán Fiat 600, máy đồng sơn và 5 vỏ ruột toàn mới tự chủ lái ít đi, Bảo hiểm thuế 1969. Hay đổi bù Jeep còn tốt. Hỏi số 32 Chi Lăng Gia Định.

Opel đời 66 chưa thuế giá 150.000 và Vauxhall Viva EC9... thật tốt giá 370.000đ. Hỏi ông Kiệt 235/62/12 Công Lý (ngoài giờ làm việc).

Bán Toyota 25 đời EI số 7... chưa hết rodage hoặc đổi xe vận tải nhỏ. Xin hỏi 47 đường Thánh Mẫu (Chí Hòa).

Zodiac bán 250.000đ đời NBU. Đã đổi số mới EM xem xe ngoài giờ làm việc tại 69 Võ Tánh Lăng Cha Cả. (trước cửa căn cứ Không QuânTSN)

XE DU LỊCH VÀ THỰC DỤNG HONDA
(Nhận đặt cọc và giao xe nhanh chóng). Bảo đảm có sẵn đầy đủ phụ tùng thay thế. Tủ lạnh — Máy Giặt — Máy Rửa Chén — Máy Chữ — Máy Toán — Máy Quậy Kem — Bột Kem — Bếp Gaz — Bếp Dầu — Máy Điện Thoại Tự Động v.v..., đủ kiểu, đủ hiệu nhập cảng từ Đức Ý Nhật. Có sẵn vẫn bán giá chính thức. Sỉ và lẻ. HONDA THƯƠNG CUỘC 348 Đại lộ Đồng Khánh Chợ Lớn Đ.T. 36.214.

Nhắn tin

Tôi tên là HUỲNH HỦ có bán chiếc xe Honda SS 50 số sườn 172045 số máy 156440, xin ông Dân sang tên gấp, tôi không chịu trách nhiệm.

Tìm chị ruột

Chị HỒ NGUYỆT HIỀN trước ở Trúc Lạc Hà Nội nay ở đâu cho em là kỹ sư HỒ SĨ TỌA biết tin. Liên lạc về ông Cao Tôn Khánh 11D Hoàng Diệu Cách Mạng P.N.

Sáng thứ bảy 14-6-69, có làm rớt 1 cái bóp nhỏ ở đường Lê văn Duyệt gần trường T.S. trong đó có 1 thẻ căn cước tên LÝ THỊ HẠNH sinh ngày 17-5-53 tại Saigon, 2 chìa khóa Honda. Ai lượm được xin đem lại tòa báo Chính Luận hoặc 60/97 Yên Đổ Saigon. Xin hậu tạ

Hậu Tạ 10.000đ

cho ai được cái Máy Motorola Handie Talkie F MRadio. Đem lại địa chỉ : Hẻm 36 số nhà 234/3 đường Cách Mạng.

Hậu tạ

Ai lượm được 1 bóp đựng : — Sổ Thông Hành — Sổ Lưu Ngụ, các giấy tờ liên hệ cùng chìa khóa của Bà Son Sung Won (Yu). Yêu cầu mang lại địa chỉ 15 đường Đồng Khánh Saigon

Thưởng 50000đ

Ai chỉ cho biết hay bắt giữ được xe du lịch hiệu 2CV. Màu xanh số EF 1334 bị mất cắp. Xin báo về địa chỉ 1347 Huỳnh quang Tiên — PhúNhuận hay điện thoại (quân sự) số 30.442.

Thưởng 25.000đ cho ai mang trả lại Moto Honda 90cc, màu đỏ xậm, về trước và sau và hộp số xi trắng. số máy S90E — 588504 số giàn S90 — 771452. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi Ô John R. HULDER, RMK — BRJ, 2, Duy Tân Sg.

Nhắn tin

Anh ĐINH TRƯỜNG SƠN về gấp để nhập học kẻo trễ. Ba tha thứ cho anh. Má đau nặng vì anh. Bạn nào biết SƠN ở đâu làm ơn nhắn dùm về số 721 Lê quang Định Gia Định. Cám ơn lắm.

Em ĐINH TRƯỜNG HƯNG

NHẮN TIN

BÍCH con được tin này hãy về gấp gia đình xóa bỏ tất cả sự hiểu lầm, hay ở đâu cho biết chỗ.

Trông tin con
HẠNH

Nhắn tin

Yêu cầu ông Trung sĩ 1 đang xử dụng Xe Honda số đăng bộ S-E 9267.A Mua 2 tháng, tới địa chỉ 436/1249 đường Hòa Hảo Chợ lớn để sang tên chủ xe Honda nói trên.

Trong một tuần lễ kể từ khi đăng bộ nếu quá hạn trên ông sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về chiếc xe nói trên.

LƯƠNG THẬP MƯỜI

Nhắn tin Ông LÝ VĂN CHÁNH ở số 100/25/43 Trần Hưng Đạo Sg lại số 268 Bà Hạt để sang tên chiếc xe Honda Số sườn 129.470. Số máy 104.081.

Mất bóp

Tên TRỊNH - TÍCH - LANH Số nhà 214 Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình. Có làm rơi một cái bóp không tiền bạc, chỉ có 1 thẻ căn cước số 225156, 1 thẻ miễn dịch vĩnh viễn, 1 thẻ đăng bộ xe Honda Ai lượm được, mang đến số nhà nói trên, tôi xin hậu tạ 10.000đ. và bảo đảm không làm khó gì cả.

Nhắn tin

Mời bà LÊ THỊ XUÂN LAN đến ngay Tòa báo Chính Luận 15 Võ Tánh Saigon, để lấy lại Biên nhận về việc cấp thẻ căn cước mới của Quận Tân Bình (do 1 người nhặt được gởi lại nhà báo).

Nhắn tin

Sẽ trọng thưởng 5.000đ cho ai lượm được một xách tay trong đó chỉ có giấy tờ quan trọng của ông LOU DANO. Đánh mất tại vùng 28 Ngô tùng Châu Gia Định khi dời nhà. Đem lại Số 53 Hồng thập Tự Sg. (xin đừng làm khó dễ.) Hỏi ông LOU DANO phòng 25.

Mất cặp da

Trọng thưởng 3.000đ. cho ai mang tới số nhà 259/8B, cư xá Tự Do, đường Phạm hồng Thái Gia Định (gần ngã ba ông Tạ) — 1 cặp da nhỏ, trong đựng 1 cuốn Biên Lai và giấy tờ liên quan đến Nguyệt San Rạng Đông, Tổng Nha Cảnh sát Quốc Gia.

PHẠM TRƯỜNG

Bố cáo mất đồ

Tôi tên là NGUYỄN THỊ HOÀNG OANH vào ngày 11-6-68, có bị lấy mất một vali nhỏ màu vàng da, gồm có những giấy tờ quan trọng bằng tiếng Anh gồm có tên Bernard J. Magelky. — Một hôn thú số 258 lập tại Mỹ Tho «chồng Bernard J. Magelky, vợ Ng. thị Hoàng Oanh», Một hồ sơ công tra giặt ủi với Pacex cho quân đội Mỹ tại Đồng Tâm, Giấy khai sanh, vài hình ảnh và nhiều giấy tờ quan trọng.

Ai tìm được xin đem lại số 55 Hồng Bàng (Cholon), ông Lương nhật Minh (lầu 3) Xin hậu tạ.

Tiếp theo (R) trang 3

để hưởng lợi. Chiến dịch Tổng kiểm soát do đó đã không mang lại kết quả tốt đẹp mà còn làm đình trệ công việc buôn bán của dân chúng và vì vậy vật giá có thể leo thang hơn.

Chúng tôi phản đối việc các nhân viên kiểm soát hàng hóa khi thi hành các biện pháp kiểm soát đã cố ý làm mất thời giờ những ai không «biết điều» trước với họ. Và chúng tôi có thể khẳng định rằng việc Tổng kiểm soát chỉ làm lợi cho cá nhân các nhân viên thừa hành mà không mang lại kết quả nào cho nhà nước».

Hiện thời 1 kiến nghị đang luân lưu trong Hạ Viện để lấy chữ ký yêu cầu Tổng Trưởng Kinh Tế Âu Ngọc Hồ ra điều trần trước khoáng đại Hạ viện. Vào thứ tư này, ông Tổng Trưởng Kinh Tế sẽ ra điều trần trước Ủy Ban Kinh Tế Hạ Viện.

Tiếp theo (A) trang 3

Ông cũng nhấn mạnh rằng vấn đề sản xuất không phải của riêng chính phủ, bộ kinh tế mà là của cả dân tộc. Ông cũng cho hay viện trợ Mỹ sẽ tăng nhưng không nói rõ là bao giờ tăng và tăng bao nhiêu.

Ông cũng giải thích lại rằng các biện pháp tăng thuế áp dụng là để lấy ngân khoản đài thọ cho nhu cầu Quốc Phòng và An Ninh.

Nhân dịp này ông cũng công bố sự chênh lệch giữa số nhập cảng và xuất cảng lên quá cao : VNCH đã xuất cảng 37 triệu, nhập cảng tới 600 triệu.

Tiếp theo (M) trang 3

không đặt ra như đối với một sắc thuế, như thuế quan, thuế kiệm ước, thuế lợi tức, chẳng hạn. Tuy nhiên việc áp dụng hồi tố này phải nói là thiếu công bằng và không thực tế. Lấy thí dụ một món hàng nhập cảng từ mấy năm trước, không bán được. Với giá cũ còn không có người mua, thì nay phải chịu thêm thuế mới, làm sao tiêu thụ nổi, Theo thiển ý, trường hợp này không phải ít, và Chính Phủ cần xét lại để ấn định một thời hạn hồi tố phải chăng hơn.

HỎI : Giới Công Kỹ Thương Gia phản ứng mạnh mẽ về thể thức hành thâu ?

ĐÁP : Phản ứng này rất chính đáng. Thể thức hành thâu quá cứng rắn, người thiện chí đến đâu cũng khó có phương tiện thi hành. Cả về hai phương diện kỹ thuật và tài chính. Về mặt kỹ thuật, thì việc lập tờ khai, nhất là đối với nhà nhập cảng nhiều loại hàng lặt vặt như phụ tùng xe hơi và xe gắn máy, và những nhà kỹ nghệ xử dụng nhiều loại nguyên liệu như các Viện Bào Chế thuốc tây, thật khó mà làm nổi trong một thời gian ngắn.

Về mặt tài chính, thì với tình hình hiện thời, không dễ gì mà có đủ tiền để đóng thuế trong một vài ngày. Điều 6 của Nghị định nói trên lại ấn định biện pháp trừng phạt quá nghiêm khắc. Nếu Bộ Kinh Tế không linh động và mềm dẻo hơn, tôi e rằng một số không ít xí nghiệp sẽ phải ngưng hoạt động.

HỎI — Theo T.N.S., thì việc tăng Phân Xuất Quân Bình này dự liệu sẽ đem lại cho Ngân Sách Quốc Gia khoảng bao nhiêu?

ĐÁP : Hiện nay chưa thể ước lượng được. Đối với hàng hóa đang nhập cảng và sẽ nhập cảng, còn có thể dựa trên số ngoại tệ cấp phát. Còn đối với hàng hoa và nguyên liệu tồn kho, thì không thể đưa ra một con số nào, trước khi Bộ Kinh Tế làm tổng kết các tờ khai vào ngày 14-6-1969.

Tiếp theo (P) trang 3

chứng minh được xuất xứ. 6 vụ đưa ra tòa thường thì 4 vụ là bán gạo quá giá và 2 vụ là chở sắt bất hợp pháp ra khỏi Thủ Đô.

Ông còn cho biết thêm là phân loại các vụ vi phạm thì có tới 95o/o là các loại hàng về nhu yếu phẩm. Trưa hôm qua Ủy ban cũng đã bắt được 2 vụ lớn trị giá trên 10 triệu. Đó là hãng nhập cảng Tân Tiến không khai 146 vỏ xe Honda, 2270 thước vải, hơn 3000 budi, hãng Việt Tín không kê khai 628 xe gắn máy các loại và 88 xe Honda. Thiếu tướng Minh nhấn mạnh rằng đây là lần thứ nhất có sự kiểm soát rộng lớn và toàn diện như vậy. Ông tuyên bố giá cả đã đứng lại và có chiều hướng xuống giá.

Đã có kế hoạch ngăn chặn

Trả lời câu hỏi của báo chí, T.T Minh cho biết rằng Ủy ban đã có kế hoạch ngăn chặn các hãng khỏi tẩu tán hàng ra khỏi thủ đô hoặc phân tán sang các nhà buôn lẻ để chạy mức phân xuất quân bình mới. Tuy vậy cũng không thể ngăn chặn được 100o/o.

Giải thích về mức phân xuất quân bình mới đánh vào hầu hết các loại hàng, đại diện bộ kinh tế cho biết là vì ngân sách thiếu hụt, thay vì phá giá đồng bạc, chính phủ đã chọn biện pháp tăng mức phân xuất quân bình. Ông nhấn mạnh rằng như thế là hợp lý vì giá hàng ở VN so với quốc tế thì quá hạ, ngay cả đường, sữa, la de v.v...cũng thế. Để dẫn chứng câu nói trên, ông kể là ông đã đi ngoại quốc và uống la de với 70đ 1 chai. Thấy ông chỉ so sánh giá hàng của VN với giá hàng quốc tế mà không so sánh mức lương của quân nhân và công tư chức của VN với mức lương cùng giai cấp đó ở quốc tế ngay khi đó, một ký giả đã đứng lên chất vấn một câu đại khái ký giả đó hỏi rằng la de Mỹ đắt, nhưng một tháng lương người lính Mỹ uống được bao nhiêu chai la de ? la de của VN rẻ nhưng một tháng lương người lính VN uống được bao nhiêu la de ?

Ông đại diện Bộ Kinh tế liền trả lời rằng lính V.N. không uống la de, la de chỉ bán cho một số người ở hậu phương, lên giá là phải. Ông còn nói thêm là chính phủ đã nghĩ tới vấn đề nâng đỡ quân nhân, công chức nhưng chưa nói trước ở đây được.

Trong phiên họp này Ủy ban cũng đã công bố là với mức phân xuất quân bình mới hầu hết giá hàng tăng, nhưng không tăng quá 10o/o. Các loại hàng như xi măng đen, đường cát và nhiên liệu không thay đổi.

Trong hàng ghế Chủ Tịch Đoàn hôm nay có Thiếu Tướng Tổng trấn Nguyễn văn Minh, ông Giám đốc kiểm soát kinh tế, đại diện Bộ Kinh Tế, ông Phó Tổng Giám đốc Quan thuế đại diện Bộ Tài Chánh, Đại Tá Tỉnh Trưởng Gia Định Nguyễn văn Tồn, ông đại diện Đại Tá Đô Trưởng, ông Giám đốc Cảnh sát Đô thành, ông Trưởng Ty Cảnh Sát Giađịnh.

Tiếp theo (Q) trang 3

chánh phủ muốn làm gì thì làm. Một số thương gia khác thì tỏ ý lo sợ sẽ phải dẹp tiệm không thể tiếp tục buôn bán vì không có cách nào đương đầu nổi với vấn đề thuế má cũng như các biện pháp kiểm soát ngặt nghèo của chánh phủ.

Phòng Thương mại hội thảo

9 giờ sáng 17-6, Phòng Thương Mại Công Kỹ Nghệ Saigon, Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam và Nghiệp Đoàn Xuất Nhập Cảng họp phiên khoáng đại để thảo luận về hai vấn đề :

1) Việc hàng hóa và nguyên liệu nhập cảng phải đóng số sai biệt quý tô xuất thuế phân xuất quân bình mới và cũ trên hàng tồn kho ngày 12-6-69.

2) Việc nạp các tài liệu liên hệ và tiền sai biệt thuế phân xuất quân bình trước 10g ngày 14-6-69.

Tiếp theo (Đ) trang 3

ngay đối với tiền nợ cũng phải có thời hạn để trả huống hồ thuế, đáng lý phải cho thương gia lấy hàng ra rồi thâu thuế sai biệt sau trong kỳ hạn một vài tháng. Biện pháp này theo NS Chức đã dồn giới buôn bán tới chân tường.

(Tiếp theo (L) trang3)

chung quyết về nội dung hay không ?»

Chiếu chỉ theo điều 45 đoạn 2 của Hiến Pháp, khi Quốc Hội họp để chung quyết một dự luật được Tổng Thống yêu cầu phúc nghị, kết quả cuộc biểu quyết phải được hiểu là bác bỏ lời yêu cầu phúc nghị, dầu câu hỏi được đặt dưới thể thức nào và liên quan đến vấn đề hình thức hay nội dung cũng vậy.

Chiếu chỉ cũng theo điều khoản nói trên của Hiến Pháp, Quốc Hội phải đạt được đa số quá bán tổng số Dân Biểu và Nghị sĩ mới có thể bác bỏ lời yêu cầu phúc nghị của Tổng Thống.

Chiếu chỉ trong phiên họp khoáng đại Lưỡng Viện ngày 26-2-1969 để phúc nghị dự luật Ngân Sách. Quốc Hội không đạt được tổng số quá bán nói trên để bác lời yêu cầu phúc nghị của Tổng Thống về hình thức do đó Quốc Hội tiếp tục thảo luận và biểu quyết về nội dung

Chiếu chỉ khi gởi văn thơ yêu cầu Tổng Thống ban hành dự luật Ngân sách chung quyết ngày 6-1-1969 trước khi Quốc Hội biểu quyết về nội dung, thông điệp của Tổng Thống xin phúc nghị dự luật này, Chủ tịch Quốc Hội đã không hành động đúng theo tinh thần của điều 45 đoạn 2 Hiến pháp.

Chiếu chỉ, mặt khác, khi ban hành luật Ngân sách theo một thông điệp yêu cầu phúc nghị mà Quốc Hội chưa chung quyết về nội dung Tổng Thống cũng không hành động đúng theo tinh thần của điều 45 đoạn 2 Hiến Pháp.

Quan niệm rằng .

Theo điều 45 đoạn 2 Hiến Pháp, Quốc Hội chỉ có thể bác bỏ về hình thức hoặc nội dung thông điệp của Tổng Thống yêu cầu phúc nghị một dự luật khi hội đủ đa số quá bán tổng số Dân Biểu Nghị Sĩ ; nếu không đạt được đa số vừa kể để bác về hình thức, Quốc Hội phải xét về nội dung ; trong trường hợp này Tổng Thống chỉ có thể ban hành dự luật do Tổng thống xin phúc nghị sau khi QuốcHội chung quyết nội dung lời yêu cầu phúc nghị.

ĐẶC BIỆT LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN TỰ ĐỘNG HIỆU TAIFUN ĐỨC QUỐC

Có đủ cỡ LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN TỰ ĐỘNG, **có luôn máy phát điện** rất thích hợp cho những lò bánh mì tại thôn quê hay những nơi thiếu điện.

Có loại lò bánh mì điện tự động cỡ nhỏ, **có thể dùng với điện** 110 Volts (1 phase).

Xin hỏi Ets. Trương Hằng Đại Lý Độc Quyền. 12-14 Tôn Thất Đạm (lầu 3) Saigon, Điện Thoại 21.161 21.162.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE [illegible]

Bán 1 xe Yamaha 100cc EH. Hỏi 110/10 ĐL Hàm Nghi Saigon.

Lambro 550 Super hạ giá. Nơ bán xe Lambro 550 mới cũ (có bao xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon

Bán xe Suzuki 125cc bán bản số EH, hỏi tại 20 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần mua Giá cao trả tiền ngay nhiều VESPA — LAMBRETTA. Do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Suzuki 50cc M12 màu đỏ còn mới không dùng đến. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon, ngang cầu Mac Ma Hông.

Salon Cộng Hòa Cần mua nhiều xe HONDA — SUZUKI — VESPA — LAMBRETTA giá cao. Tại 150A Cộng Hòa.

Bán 1 xe Honda 300cc giá 150.000đ. đã đóng thuế VN. Hỏi 88/38 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Cần mua Honda bị đụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

BMW 500cc Xe còn tốt nguyên như mới cần tiền bán gấp. Xem nơi số 003 lot G cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Vespa Piaggio EC 7... Mới, tốt 51/22/2 Cao Thắng Sg.

Lambretta Bán 25 ngàn xe một đời chủ ít còn hoàn toàn tốt 456 Phan đình Phùng Saigon.

Mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán SUZUKI M.30 đãm. đen đi ít, rất tốt Hỏi : Chú Tám số 5 Lê v. Duyệt (Cầu Bông) giờ nghỉ

Vespa Italy Super 150cc đời EG it đi còn mới nguyên cần bán hoặc đổi Honda 50cc (67-68). 315 Công Lý Saigon.

Bán hoặc cho mướn 1 xe Vespa 3 bánh EF... lộ trình Phú Nhuận-Saigon. Hỏi 147 Ng. huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Radio xe hơi Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng : National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Qust. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến Radio THANH VÂN 132 134 Công Quỳnh. Saigon.

Hải Hậu Honda mở thêm tiệm nên cần thêm thợ chuyên môn sửa các loại xe Nhật tháo ráp máy giỏi, không chuyên môn xin miễn đến Địa chỉ 138AB Cách Mạng.

Salon Thu Tiên Mua bán đổi gởi đủ loại gắn máy, hiện có Vespa LC Mini Lambretta, Vespa 50 Honda đủ loại Yamaha, Suzuki, 12, 15, 30 Mobylette. Gobel. 144 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Honda 50cc 90cc ! Honda E300 — Xe Honda muốn giữ được bền bỉ, chạy tốt, điều chỉnh đúng tiêu chuẩn, sơn sửa hay làm máy như mới. — Chuyên sửa chữa và sản cơ phận thay thế cho máy phát điện Honda :

TRANG AN MOTOR 562 Phan đình Phùng. (gần Cao Thắng) Saigon. — Phụ tùng đầy đủ cho các loại xe Honda (đặc biệt 90cc) — Kỹ thuật tinh vi. Mau chóng Giá hạ.

HỌC [illegible]

Préparation Intensive Jeune Bachelière Fraichement Sortie de Marie Curie désire à Recevoir chez elle des élèves de 6e, 5e, 4e, Pour la Préparation du Français, d'Anglais et de Mathématiques, 262 Hồng thập Tự Sg. de 14h à 18h.

COURS DE VACANCES Francais, Anglais, Physique, Math (modernes), 6è, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ere, Terminales. 14 Cao bá Nhạ Sg. (Pres du No 21 Cống Quỳnh).

Đờn Đờn, Trống, Ca v.v. dạy tại : 379 Trần quốc Toản Chợ Lớn

Bac Math Phap Mention Bien nhận kèm Math Phisique 4e, 3e, 2e. Hỏi 102 cư xá Kiến Thiết Cách Mạng, ngay dốc cầu Công Lý.

DẠY NGHỀ CHỤP HÌNH một nghề : Nhẹ nhàng, ít vốn, nhiều lợi tức. Khai giảng ngày 25-6-69 ghi tên tại T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Kế toán cấp tốc Ngay từ bây giờ, các bạn hãy theo học môn kế toán, một ngành chuyên môn tất cần cho cuộc phát triển kinh tế hậu chiến, áp dụng triệt để Plan 57. Sau 2 tháng, giữ được sổ sách thương mãi. Nhận ít học viên — kết quả chắc chắn. Ghi tên tại Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon (16-6 khai giảng).

Anh-Ngữ cấp tốc Lớp riêng cho quý bạn **chỉ muốn học riêng** hay **rất ít người** cấp tốc để đi du lịch, tu nghiệp ngoại quốc; giao thiệp, buôn bán, đi làm. Nơi học lịch sự, yên tịnh, có sân để xe. Do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 54 Tự Đức Đakao.

Anh Ngữ — **Đàm thoại và căn bản** Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) 130 Pasteur, Phòng 107. Đ.T. 93567 — Lớp mới 16-6-69

Đệ Ngũ Kỹ thuật Mở 16-6-69 chiều 4-6 giờ. Luyện thi khóa 2 tháng tại ĐẠT ĐỨC 73 Chi ... Gia Định. Gs. Cao Thắng Trưởng Tệ phụ trách.

... ĐAN PHƯƠNG QUẾ số 149A Lê văn Duyệt Gia Định Dạy đan cấp tốc. Bảo đảm lành nghề. Nhận đan loại áo mặc đi phố, thật đẹp. Bán máy đan : Silver, Singer... và sách tự học.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ Dạy sửa ráp các loại xe Nhật: Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN Muốn trở thành thợ chuyên môn : (1) SỬA ĐIỆN NHÀ, ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3000đ00 (2) LỚP ĐIỆN LẠNH. Thực tập sửa chữa tìm PAN các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng, học 8 giờ 1 ngày) (3) LỚP QUẤN DÂY (Bobinage) thực tập quấn Transfo. Dynamo. Démarreur xe hơi, các động cơ, quạt để bàn, quạt trần v.v trọn khóa 4500đ. Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon & Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần-H-Đạo gần rạp OSCAR. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn, muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình

Nữ sinh lère Saint Paul nhận kèm trẻ 7e trở xuống tại tư gia vào buổi sáng hay chiều. Xin hỏi : 175/12 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Marie Curie Nữ sinh Bacc II nhận dạy từ 10è đến 7è và Angl. Franç, 6, 5, 4è et adultes. Hỏi 170 Tự Đức, Sg.

Anh, Nhựt, Pháp Tư gia, GS uy tín. Kết quả nhanh chóng nhất. Tại 532bis Trương minh Giảng (lớp 5 người).

Giáo sư Anh văn nhiều năm kinh nghiệm dạy ở ngoại quốc nhận dạy tư gia hay cộng tác với tư thục. Hỏi Ô. Nghĩa, 282 HiềnVương Saigon. ĐT 40705

COURS PARTICULIERS
- Math : Moderne et Classique.
- Physique Chimie.
- De 6è à Terminales.
- 543/78 Phan Đình Phùng S.G.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ? ? ? — Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn BửuPhúNhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

English Lessons do GS. Richard và Eric dạy theo bộ sách ANH NGỮ NGOẠI GIAO. Bộ sách dạy Anh ngữ hữu hiệu nhất, Hiện có nhiều lớp dành cho người lớn và các lớp vỡ lòng. Học với giáo sư Mỹ sẽ dạn nói, mau quen. Ghi tên tại 710 Phan Thanh Giản Saigon, Sáng. Chiều. Tối.

16-6 ĐÚNG 7 GIỜ TỐI — LUYỆN THI ANH VĂN TÚ TÀI IC và IIC.
— Tú tài 1, II AB (Bảo đảm làm được luận khảo sát đúng, dù đã mất căn bản, dễ thích hợp với kỳ thi.
— Huấn luyện Thông Dịch Viên các ngành.
— G.S VÕ VĂN DŨNG, Nguyễn q. Nhạt, Thế Vinh. Ghi tên trường Phan Sào Nam(657 Phan thanh Giản (Sg).
— Ngoài ra nhiều lớp từ vỡ lòng thực hành đến cao cấp.

GIÁO SƯ DO Người có nhiều kinh nghiệm nhứt trong ngành VŨ biện thời, người có sẵn 1 phương pháp màu nhiệm, học 1 biết 10, Quí vị nam nữ dầu ở địa vị nào, tại Quốc nội từng như nơi ngoại quốc cần học vũ để theo kịp trào lưu. Quí vị nam nữ đã có bằng lái xe, bỏ lâu không lái, cần có những pha bay bướm về nghệ thuật lái xe xin tìm tới 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C (Ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

Lớp truyền hình Hoàng Nam 72A, Phát Diệm, Saigon. Lớp mới : 23-6-69. — Khóa căn bản và sửa chữa tối cấp tốc 2 tháng, 1 tuần 12 giờ dành cho các bạn đã học Radio. 3 Giáo sư tốt nghiệp các trường V.T và T.H Pháp Mỹ Nhật đảm trách. Phương pháp huấn luyện thiết thực dễ hiểu của Mỹ. Xử dụng nhiều máy đo và giáo động kỹ tối tân. Có mô hình «sống» chỉ dẫn sửa chữa. Bài vở và 110 «pan» được giải thích, chụp thành bình phát không. Đến lấy chương trình và giữ chỗ kể từ hôm nay từ 18 15 G đến 2100G. Kết quả ngạc nhiên. Học phí quảng cáo nhẹ.

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C 130 Pasteur, Phòng 107 ĐT 93567 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

Nhận dạy Piano. Xin hỏi 459A Hai Bà Trưng.

S.V. Kỹ Sư : chuyên kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II Thư : Minh 62 Lý thái Tổ SG.

Nữ sinh Terminale Couvent nhận kèm tại tư gia từ 5eme trở xuống. Hỏi 80 Cách Mạng ĐT : 93.330.

Sinh viên nhận kèm trẻ từ 5ème trở xuống, chương trình Pháp. Hỏi 171 Võ Tánh Saigon.

COURS DE VACANCES **2ème ouverture 16 Juin et 1-7-69. Primaire : 10è, 9è, 8è, 7è. Secondaire : 6è, 5è, 4è, 3è.** Français — Math, exclusivement réservé pour les faibles — L'inscription faite par les parents : 57 Trần nhật Duật (Zone Trần quang Khải) — Groupe de 12.

COURS PARTICULIERS Pour les enfants de 11è à 7è se présenter à partir de 9 heures : 104 Hong Thap Tu.

Lớp nhạc HUYỀN LINH Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare — Mando — Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn tuổi trên 20 năm thực nghiệm. Hỏi : 218A Trần Quý Cáp.

Giảm 1/2 học phí Giảm 1/2 học phí suốt N.K. 69. 70, từ đệ Thất đến đệ Tứ. Trường sở tại khu Tân Định Saigon khai giảng 3-7-69 Sáng — Chiều. Hỏi chi tiết tại trụ sở T. Đoàn Thanh Niên Ích Thiện VN số 185B Võ di Nguy P.N. ĐT 40.971.

ANH NGỮ **Lớp riêng bảo đảm** Dạy bảo đảm kết quả, chúng tôi áp dụng theo phương pháp đặc biệt (Sư phạm mới). Bài vở được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục, chặt chẽ để giúp quý vị Nói, Viết trôi chảy trong thời gian ngắn bằng một kết quả cụ thể (không lý thuyết dài dòng, thiếu thực tế). Đặc biệt mỗi lớp chỉ dạy một người hay nhóm thật ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Có lớp dành riêng cho phụ nữ. Lớp học lịch sự, đứng đắn, mát mẻ. Giáo sư Cử nhân, chuyên nghiệp, kinh nghiệm dịch thân phụ trách. Nhận học viên mỗi ngày. Đủ lớp Sáng — Chiều — Tối. **Trung Tâm : 29 Trần Quang Khải Đakao (phòng 2).**

Vô địch lái xe hơi Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa, Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngã Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

Anh Văn Cấp Tốc 201, Nguyễn Văn Sâm Saig n Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung p dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÔNG đã hành nghề trên 16 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÔNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh 438 Hai Bà Trưng Tân Định Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Đ.T. 40.413.

Trường Hàm thụ Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : HÀM THỤ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định

LỚP ĐẶC BIỆT Anh-Pháp ngữ Đàm Thoại NAM-KYM Khai giảng ngày 16-6-69 Tại 212/38 Trần Quang Khải 5 Yên Đổ Hai Bà Trưng Do G.S. NAM-KYM biên soạn cùng ban G.S. ngoại quốc phụ trách

Họa viên 1-7-69. Khai giảng lần đầu tiên tại VN. Lớp Họa Viên Mỹ Thuật và Trang Trí (illustrator). Mới lạ, khoa học, thực tiễn. Mỗi khóa 2 tháng. Ghi tên tại Long Vân 307 Lý thái Tổ Saigon.

COURS PARTICULIERS de Francais Conversation et Perfectionnement pour élèves adultes — Cours spéciaux pour débutants. assurés par professeurs francais diplomés. Se présenter : 100 Hong Thap Tu (premier étage) tel 22.240

ANH VĂN ĐÀM THOẠI NAM - KYM *SÁNG — CHIỀU — TỐI* *16 và 17-6-69 Khai giảng các lớp:* — ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần học để giao dịch ngay với người Ngoại Quốc hay Xuất Ngoại (HS. ANH NGỮ THƯƠNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).
— ENGLISH FOR TODAY văn phạm, bài tập, dịch, chính tả cho học sinh Trung học, Tú Tài.
— ĐÀM THOẠI và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ.
Tại 212/38 Trần quang Khải (Tân Định), 5 Yên Đổ Hai bà Trưng. Do Ban Giáo sư NAM - KYM cùng Giáo sư Ngoại quốc phụ trách đàm thoại và luyện giọng. Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

TV-RADIO

Akai X150-D Sony 230, Garrad lab 95 Loa SP 200, đều chưa khui. Hỏi 69 Thủ khoa Huân Saigon.

Akai 1800SD, PL-41, loa SP200 chưa khui. 304/5 Hòa hưng (Cổng khám)

Ampli Tuner Kenwood TK 140U (130w) — Tape Deck Sony TC.560D, tối tân, Servomotor. Thu phát 2 chiều. — Loa CS-A31 Pioneer (80w) — Ampli Lafayette (50w) — Tuner Fisher. 560 Phan đình Phùng.

Sony 630 (có écho sound on sound tối tân nhất) 560 (auto Reverse) 540. Ampli Kenwood TK 88 (kiểu mới 100w) nguyên thùng 385/24 Phan đình Phùng Sg

Dual 10 19 máy quay dĩa tối tân, nắp, đế Origine, Akai 1710w. Kenwood 140X, Tuner Sansui 70, Sony 660 auto reverse khi băng hết nhạc (100w). Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

AKAI M9 Dư dùng, cần bán gấp, 1081B Trần Hưng Đạo (trên lầu) Saigon.

Teac 4010S, A.1500, Sony 540, 355 Ampli Akai 7000S — 1710w Loa CS 88 — SP200. 103/7 Phát Diệm.

Bán rẻ 1 máy ghi âm hiệu National loại tối tân chưa có ở V.N. Hiệu Đông Thái 463D Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Trung tâm ghi âm Lê-Lợi 110/2 Đại Lộ Lê Lợi Saigon Mời bạn đến nghe thử những bản nhạc mới do Jo Marcel — Lệ Thu — Kh.Ly — Phg. Hoài Tâm trình bày tại các phòng trà với thực hiện STEREO thực sự. (Chúng tôi có 90o/o nhạc Việt đủ loại)

SONY TC 630 (model mới có écho, 50w), 230 ; 540 ; Akai 1800SD ; 1710w; M-9 ; XV (loại magné xách tay xài pin và điện tối tân nhất thế giới) ; loa Pioneer, Sansui, Tuner Fisher TFM 200 ; micro, đầu Shure. 377 Lý Thái Tổ.

Rẻ nhất Saigon ! Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217.**

Teac A 6010 (tối tân nhứt) Sony 560 (automatic reverse) TC540 Ampli Pioneer SX700T. Tivi Sony 7inches. Loa CSA 31. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Télévision OPÉRA Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, bết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

Thâu băng nhạc Ở đâu ?? Ở đâu ?? Hãy đến Tân Hải 255 Công Lý Saigon ! Thâu, bán đủ loại băng Nhạc : Mono-Stéreo-Cassette - Cartridge... Để khỏi mất thời giờ. Nơi đây đã có sẵn những tập nhạc. Quý khách có thể mượn về chọn lựa tùy theo ý thích.

Magnétophone Chuyên sửa đủ các loại ghi âm Sony, Akai, Teac, National v.v... Amp. Kenwood, Pionner, Sansui v.v Mau lẹ bảo đảm phụ tùng đầy đủ. LE DO RADIO 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Dư dùng bán rẻ Akai Tape Recorder (M9) còn trong thùng, chưa dùng. Hỏi 27 Bùi Chu Saigon. Huỳnh Anh Mỹ Viện.

Sansui 1000A Lioneer SX-700T TK.88 Teac-4010S A.1200 Akai-1710 Sony.355 Sonics 330 bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Saigon.

T.V. Service Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v... có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí: Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT 40.281. Có nhận thu băng, băng thâu sẵn. Tân cổ nhạc, bán giá hạ.

MUỐN THÂU BĂNG NHẠC Ở ĐÂU ? ? ? Không có phòng lạnh để nghe thử nhạc. Không có nhạc sĩ 12, 15 năm kinh nghiệm. Không có chuyên viên điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Mà chỉ có Trịnh Quan, đã, đang và sẽ mang đến cho những ai có máy thâu băng thỏa mãn ! Ở phòng thâu băng nhạc. TRỊNH QUAN Kiosque No 7 Nguyễn Huệ Saigon BĂNG NHẠC cho đủ loại 1 STEREO-MONO- CASSETTE CAR STEREO 8 TRACK **LƯU Ý :** Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Ng. Huệ Saigon nay đã dời về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC **TRỊNH QUAN** Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Akai M9 mới tinh bán rẻ 463-B/55-B Lê văn Duyệt (Hòa Hưng).

TEAC A1500 (43000đ) TV Sony và National 9 inches xài Pin và Điện (18.000đ) Pick-up Garrad 95 (18.000đ) Loa Sx200 (8000đ)-535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả đá).

Dư dùng Bán rẻ 1 TV Sanyo 13.000đ và 1 xe Vélosolex 2000đ. 468/39 Nguyễn tri Phương.

Ampli Sansui 1.000-A,707A Kenwood TK-40.Teac 4010-S, Sony 350, 250, quay dĩa Lab 95, Vinico, PL-41, loa AR-3 Pioneer CS-53, SP-200. Hỏi Hẻm 198, Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận nhà số 48/74.

TV mới lạ Bảo đảm sửa lấy liền giá hạ TV, Radio, Cassette, máy quay dĩa và quay băng chạy không đúng tiếng. Nhận và trả máy tại nhà Trung Hậu 322 Võ di Nguy PN Đ.T.40 553.

TV Sửa lấy ngay. Công rẻ phân nửa hơn khắp nơi đích thân chủ nhân đảm trách. 169 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT.40057.

Sansui 5000, 1000A Teac 6010. 4010S. 1500A Akai 360D, M9. 150D. Sony 540. 230. 355. Dokorder 7050. Loa CS 88, 77, 31, SP200, BX200, AR4X. Sonics 330, 251. Pickup PL 41. Đồ nguyên thùng bán rẻ. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Quỳnh Trần quốc Toản.

Fisher 700T (120w) ; Kenwood TK. 140x (200w) ; TEAC 4010S. A. 1500 ; loa Wharfedale W. 70 (140w) ; Fisher XP-7 (120w) Elac 50H ; Garrard 95 chưa khui. 377 Lý thái Tổ.

QUÁN NHẠC Bán làm quen với giá thật đặc biệt **Dĩa hát, Band nhạc, Bản nhạc, Dụng cụ Âm nhạc** **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Kính mời.

LỚP LUYỆN CA TÂN NHẠC Đặc biệt dành riêng cho **Thiếu nhi** và **Thiếu niên.** Mỗi tuần học 2 buổi. Học phí 500đ mỗi tháng. Do danh ca **Thanh Vũ, Trung Chỉnh, Phạm Đại** hướng dẫn. Khai Giảng 1-7-69. Ghi tên tại **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều 14g đến 20g.

Télévision PHILIPS 23 Inches — 20 Inches de Luxe. CASSETTE PHILIPS EL-330 — EL-3303 — Radio Philips L4X55. Loa 3x45T. — Trình bày và bán luôn luôn với giá đặc biệt tại **THỦ - ĐÔ TRUYỀN - HÌNH** 361A Phạm ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình) — Bán sỉ và lẻ đủ loại Radio, Phono, Tivi và Ang-ten từ đến 18 elements của tất cả các hiệu danh tiếng.

Phòng thâu băng nhạc TRỊNH QUAN Thanh minh Chúng tôi, các chuyên viên cùng tất cả những máy móc, trước ở PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC kiosque số 4 đường Nguyễn Huệ Saigon, Nhưng kể từ ngày 01-5 chúng tôi đã dời về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN tại kiosque số 7 đường Nguyễn Huệ Saigon. Vậy chúng tôi xin thanh minh cùng quí khách hàng đã tín nhiệm nơi chúng tôi được rõ hầu tránh việc mua phải những cuộn băng của một vài hiệu khác đã mua băng của chúng tôi về sang lại và phỉnh gạt quí khách là băng của PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN gởi bán. Chúng tôi cũng xin nói rõ ngoài 2 PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN ở số 114A đường Trần quang Khải và kiosque số 7 đường Nguyễn Huệ Saigon, chúng tôi không có 1 chi nhánh hoặc 1 đại diện bán hoặc thâu băng nào khác. TRỊNH QUAN cùng nhóm chuyên viên xin kính mời.

Bán Akai 1710w. Hỏi 133 BS Calmette Sg từ 7g tối.

Bán Akai M8. Giá 32.000đ. Xem máy tại 397/6 Phan Thanh Giản Saigon.

Đi xa bán gấp 1 ampli một guitar solo (điện) ngoại quốc. Giá nhất định 15.000đ (lỗ quá nhiều). 81/2 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Ampli Fisher 400CX, Sansui 1000A, TK 140U loa Coral BX50 (100w), CS55 (80w). 274 Đề Thám Saigon.

BÌNH MINH RECORDS Số 355 đường Bà Hạt Cholon Công sang băng 1 loại nhạc 1800đ. Giá đặc biệt, kỹ thuật bảo đảm; từ 5 cuốn mỗi cuốn 100đ; từ 10 cuốn mỗi cuốn 80đ. Xin liên lạc địa chỉ trên gần khu chung cư Ấn Quang.

Gà Gà

Gà ngoại quốc 7 tuần gà thịt gà đang đẻ bán tại141 Hai Bà Trưng Saigon.

Mua nhiều gà thịt 1kg trở lên. Bán 2 Tape Recorder Sony 260 còn mới rẻ. Hỏi Ông Phụng 1B Cao Thắng Sg. lầu 3.

Gà Pilch Hongkong Vì trở ngại trong việc giấy phép nhập cảng và nên hạn kỳ giao nhằm ngày 8,15,22 và 29 tháng 6 này phải bị đình hoãn. Chúng tôi sẽ ấn định lại lịch trình giao gà và thông báo sau.

Ban Giám ĐốcThanh Bình CTC

Gà Gà Gà Bán 150 gà Brownich đen bắt đầu đẻ giá hạ, xin hỏi 374E Trương Tấn Bửu nối dài Phú Nhuận cạnh nhà thờ Phát Diệm di cư.

Gà nhập cảng đủ loại thịt và đẻ. về hàng tuần thứ 2,3,5 và 6. GàLogo, Borao ních, Niu hăm sơ, Nicou, Phẩm Kit, Cocnich, Pin. Có đủ loại thuốc bổ và trị bệnh heo-gà, dụng cụ chăn nuôi. Và bán 1000 gà 4 tuần Goto Pilch Leghorn giá rẻ. Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon

Gà con Mỹ Quốc Heavy White Broiler Chicks. Giống trắng mau lớn, cam đoan lớn con hơn gà Goto, GPNC chót 17.000 con về kỳ nhất quảng 15-7-69. Và mỗi tuần kế tiếp mỗi kỳ 4.500 con. Đặt mua tại Hóa Phẩm Đoàn NC 124 Trịnh minh Thế Saigon. Giá sỉ 72đ/1 con

GÀ VỀ ! GÀ VỀ ! Gà Hubbard Pháp, Hampshire, Cornish. Brownnick về thứ Ba, Năm Bảy hàng tuần, giá thật rẻ. Mời lại 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

CHUỒNG GÀ NHẬP CẢNG Sẽ cung cấp theo giá sỉ thật rẻ các loại chuồng gà nhập cảng của NHẬT và ĐÀI LOAN có chân chống nhiều tầng rất tiện và đủ loại máng ăn uống cho gà. Mời lại NHÀ CUNG CẤP số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

THUỐC VÀ THỰC PHẨM GÀ HEO Bán dưới giá chính thức đủ loại thuốc trị và ngừa bệnh gà, heo của Pháp. Thực phẩm đặc Bột cá Nhật. đậu nành, bột sữa bắp. Mời lại NHÀ CUNG CẤP số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

GÀ ! GÀ ! GÀ !
— Gà con Cornish, Newhamshire Leghorn trắng, đỏ về hàng tuần giữ phải chăng.
— Chuồng gà đẻ của Nhật Đài Loan, trắng vàng đỏ bộ máng màu vàng óng móc Nhật rất đẹp giá rất đặc biệt.
— Đủ thứ thuốc bổ, phòng bệnh trị bệnh gà bán theo giá rẻ nhất.
— Có đủ loại thực phẩm Vinafeco Bán dưới giá chánh thức, thực phẩm nhập cảng hiệu Bông lúa loại may chỉ đồ tốt nhất, Thực phẩm đặc Bông lúa giá rẻ trộn bắp rất lọc cho các nhà chăn nuôi.
iTất cả đều có bán sỉ và lẻ giá thật rẻ cho những người mua trọn lô một loại. Xin mời đến THANH TÂM 238 Nguyễn thiện Thuật SG.

NHỮNG KẾ HOẠCH CỦA MỸ

(Tiếp theo trang 2)

Đối với những người theo dõi vấn đề VN lâu năm thì điều đáng ngại nhất là Hồ Chí Minh dựa vào dư luận dân chúng Mỹ để mà tin rằng rồi ra, BV sẽ thắng. Theo quan điểm ấy thì Hanoi chẳng cần để ý đến việc mất thế chủ động ở chiến trường chừng nào BV còn theo đuổi được chiến tranh và gây được tổn thất cho quân Mỹ. Lập luận căn bản của BV là chừng nào quân du kích VC không chịu thua thì rốt cuộc sẽ thắng và chừng nào quân đội cổ điển như của Mỹ mà không thắng được thì rốt cuộc sẽ thua.

Tại Saigon, người ta e ngại việc có những lời chỉ trích chiến thuật của Mỹ tại VN như trận đánh đồi Ấp Bia gần thung lũng An Hậu mới đây. Đây là thắc mắc về chiến lược vì người ta tự hỏi trong khi hòa đàm tiếp tục thì Mỹ có nên dùng quân lực tiếp tục gây áp lực không.

Có mối nguy là Hanoi coi việc Mỹ rút quân như là một sự nhượng bộ của Mỹ và là dấu hiệu báo trước Mỹ còn chịu nhượng bộ nữa.

Tại Saigon, người ta thấy hòa đàm Ba Lê ít có hi vọng lạc quan. Không chắc gì CS đã nghiên cứu đứng đắn đề nghị 8 điểm của Nixon. CS tiếp tục cứng rắng cả đối với một vấn đề ngoài lề như việc trao đổi tù binh. Có hẻ Xuân Thủy sẽ nhận được chỉ thị mới nhưng không có gì cho thấy là CS sẽ có lập trường mềm dịu hơn.

Bây giờ, dường như CS nhất định mở chiến dịch làm bế tắc lâu dài những cuộc thương thuyết. Nixon phải đối phó với tình trạng ấy để giải quyết vấn đề VN trước khi nó gây bất lợi về chính trị cho ông ta.

Cảm tưởng ở Saigon là CS muốn tiếp tục nói chuyện nhưng chúng chỉ muốn nói chuyện nghiêm chỉnh về những nhượng bộ nữa của Mỹ như việc Mỹ đơn phương rút quân hoặc việc Mỹ giảm áp lực quân sự ở miền Nam. Theo quan điểm của Mỹ thì hòa bình ở ĐNÁ đòi hỏi BV phải rút quân khỏi Lào và Cambốt cũng như rút khỏi miền Nam VN. Trái lại, Hanoi lại còn tăng áp lực ở Lào và Cambốt nữa. Tại Lào, CS đã thực sự kiểm soát hơn 1 nửa lãnh thổ. Tại Cambốt, quân đội Cambốt và quân BV đã công khai giao tranh với nhau.

Từ nhiều năm nay, Mỹ vẫn báo động cho Sihanouk biết rằng quân BV sẽ dùng Cambốt làm căn cứ để đe dọa VNCH và đe dọa luôn cả Cambốt nữa. Người ta sợ rằng quân CS sẽ đẩy mạnh chiến tranh lan tràn sang đất Cambốt.

Điều này làm cho người ta ngờ rằng dầu cho BV có rút 1 số quân khỏi VNCH thì cũng lại dưa đi Cambốt hoặc Lào mà thôi.

Trong khi những cuộc thương thuyết tiếp tục và trở nên rắc rối hơn, có những dấu vết chứng tỏ có bất đồng giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon – Nixon có thể đã thành thật khi nói rằng chỉ có thể có chính phủ Liên hiệp, có tuyển cử mới hoặc có trung lập ở miền Nam nếu dân chúng miền Nam đồng ý. Lời nói ấy không làm tiêu tan nỗi lo ngại của các nhà lãnh đạo VNCH vì họ tin rằng phương cách đi đến những điều vừa kể cũng quan trọng như khi những điều ấy đã được làm rồi. Với Mỹ thì công thức cho một cuộc bầu cử mới có thể định đoạt tốc độ rút khỏi VN của Mỹ. Với VNCH thì công thức ấy có thể định đoạt xem Tổng Thống Thiệu có một tương lai chính trị nào không.

Khi có mặc cả nghiêm chỉnh thì Saigon sẽ đòi hỏi mọi sự bảo đảm có thể có còn Hoa Thịnh Đốn thì muốn mềm dẻo hơn. Mối nguy là sự bất đồng ấy sẽ đi xa và đó chính là điều Hanoi mong muốn từ lâu.

Vì những lý do đó nên chẳng có dấu hiệu nào cho thấy Hanoi muốn giảm áp lực ở VNCH. Đó có thể được coi là 1 yếu tố bi quan cho Nixon vì muốn có hòa bình chân chính thì Mỹ phải ủng hộ VNCH chừng nào CS còn duy trì áp lực.

Như mọi nước CS khác, Hanoi rất tin tưởng ở sự tuyên truyền của mình. Hanoi cho rằng nếu không có sự yểm trợ của Mỹ nữa thì VNCH sẽ sụp đổ.

Họ Hồ vẫn còn nắm chắc được sự kiểm soát ở Hanoi. Ông ta không từ bỏ ý định đưa cả bán đảo Đông Dương đặt dưới chủ nghĩa CS. Chừng nào ông ta còn tin rằng sẽ có lúc Mỹ ra đi thì ông ta sẽ không bỏ cuộc.

Cán cân

Tại Mỹ, sự chỉ trích áp lực quân sự là một sự chỉ trích bất lợi cho Nixon nhưng việc quân Mỹ nắm thế chủ động ở chiến trường lại là một yếu tố rất thuận lợi cho Nixon.

Đối với người quan sát quen thuộc về tình hình VN, cán cân tình hình hiện tại như thế này:

— Chắc chắn là Mỹ đang nắm thế chủ động quân sự nhưng an ninh của nông thôn, chương trình bình định và những nỗ lực để tạo hậu thuẫn chính trị không được đẩy mạnh như Hoa thịnh Đốn chờ đợi. Quân lực VNCH đã được cải tiến nhưng chưa đến mức mong muốn.

— Cộng sản bị thiệt hại nặng nhưng thiệt hại ấy đối với Hanoi không có nghĩa gì trong khi thiệt hại của Mỹ ít hơn thì lại gây khó khăn cho Hoa thịnh Đốn.

— Hanoi có chia rẽ nhưng sự chia rẽ ấy yếu lắm, vậy không nên tin tưởng nhiều vào đấy, nhất là khi Hanoi có thể nhìn thấy dấu vết bất đồng giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon.

— Đối với Nixon thì sự chống đối ở ngay nước Mỹ là bài toán còn trầm trọng hơn cả bất cứ 1 sự lùi bước nào tại VN trong tương lai, kể cả sự chờ đợi một cuộc tấn công của CS vào tháng 6. Hanoi vẫn cứ tin rằng thời gian và sự nản chí của Mỹ sẽ có lợi cho họ.

Tóm lại, theo sự nhận định từ Saigon thì cuộc chiến đấu ở VN còn lâu dài.

Con nít nóng và ban

(và ngừa được chứng làm kinh trong lúc nóng cao độ)

Cho uống thuốc CHỈ-LINH hiệu NHÀNH-MAI. Thuốc còn trị các chứng nóng, ban, ban đỏ, ban trắng và ngừa được chứng làm kinh. Các hiệu thuốc Bắc có bán. Saigon do Nhành-Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định)

BYTK.N. số 534 ngày 20-11-63

Ý-KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Lào» (theo sự thôi thúc của Nga xô), Chính Luận đã trình bày rằng «Trên thực tế khi mà Nga Mỹ đã có thể thỏa thuận với nhau về một giải pháp thì giải pháp đó đặt quyền lợi Nga Mỹ lên trên chớ không phải quyền lợi Lào hay Nam Bắc VN, còn xương máu nhân dân Lào và NamBắc VN đã đổ ra đó là món nợ máu mà CS Việt Lào — đích danh thủ phạm gây cơ hội để ngoại quốc nhảy vô — sẽ phải thanh toán».

Nay việc Nga xô nắm lấy «chính phủ mới» của Cộng Sản VN chỉ củng cố thêm cho lập luận trên. Và thực tế của tình hình là: các nước nhỏ, trong đó có VN, bên Quốc Gia thì khó thoát khỏi quỹ đạo Mỹ, và bên CS nếu không muốn bị tan xác vì sự xẹt lửa của hai thế lực Nga Tàu thì đành nép mình hẳn vào một quỹ đạo và CS Nam VN hiện đã bị hút vào quỹ đạo của Nga. Thực tế của tình hình cũng là: các chú chuột nhược tiểu đang được các bác mèo đại cường...săn sóc.

Đặt vấn đề như thế thì vấn đề của CS VN chi bộ Miền Nam nếu còn muốn là người VN chỉ có thể là lựa chọn:

1) hoặc theo gương Hồ chí Minh, tuy chỉ là chuột nhưng lại nuôi ảo mộng dùng xương máu đồng loại (dù sao Hồ chí Minh cũng còn giữ hình hài người Việt và vẫn là đồng loại với người Việt) để luyện thuốc «hóa mèo» nhưng rốt cuộc bất thành và sẽ chết thảm trong cái cảnh «chuột đội lốt mèo».

2) hoặc quăng bỏ ảo mộng Hồ chí Minh, thân mình là chuột thì ráng trở thành chuột khôn ngoan khéo léo, trước hết là tránh đừng xô đồng loại vào miệng mèo để chờ dịp quật lại mèo như thực tế đã có «mèo bị chuột cống xơi tái».

CHÍNH-LUẬN

NHẬN XÉT VỀ CÁI CHÍNH PHỦ

(Tiếp theo trang 2)

Và những người như Trần nam Trung, Lưu hửu Phước, Trương như Tảng, Đồng văn Cống, Lê văn Thả là những cán bộ Cộng sản, tuy gốc người Nam Việt, nhưng đã được đảng đem từ Bắc vào, hồi sau này.

Nhưng thật sự thì chỉ có người CS được tin cậy là nắm các then chốt

Tuy nhiên, nhận xét về phương diện được đảng tín nhiệm nhiều hay ít, người ta thấy ngay rằng những cán bộ CS gộc nắm hết các then chốt trong chính phủ, ấy là:

— Huỳnh tấn Phát, Phùng văn Cung, Nguyễn văn Triết, Trần bửu Kiếm, Trần nam Trung, Nguyễn thị Bình, Lưu hữu Phước, Dương quỳnh Hoa, Trương như Tảng, Đồng văn Cống, Nguyễn ngọc Thưởng, Lê văn Thả... Họ thuộc cả 3 thành phần trên, nhưng với Đảng, thì họ là đảng viên chính cống và họ phải nắm lấy các then chốt. Đây là những nhân vật mà người ta biết chắc là CS. Tỷ dụ như bà Dương quỳnh Hoa vào đảng từ khi học thuốc ở Pháp.

Còn những kẻ không được CS tin cậy, thì cho vào cái sọt «hội đồng Cố Vấn», dù kẻ đó từng đứng đầu Mặt trận Giải phóng hay là Liên Minh DT DC và HB. Đó là: Nguyễn hữu Thọ, Trịnh đình Thảo, Ibih Aleo, Thích Đôn Hậu, (người bị CS bắt đi trong dịp tấn công Huế, để làm cái bung xung) Lâm văn Tết (con người chắc đã hối về đường đi của mình).

Còn về những nhân vật khác, dư luận ít biết đến, nên không đoan quyết chắc về sự gia nhập hay không gia nhập của họ vào đảng CS.

Vài hàng phân tích trên là để nêu lên một ý chính: CS Bắc Việt muốn nắm vững hơn những tổ chức của họ ở miền Nam.

Hòa hay chiến, thì họ cũng phải nắm vững các cơ sở của họ để thực hiện các kế hoạch sau này. Nhưng các cơ sở của họ ở miền Nam còn gì?

Mặt khác, nếu đặt vấn đề khác hơn để tìm hiểu xem CS có nhân cơ hội lập chánh phủ để lôi cuốn một số nhân vật nào hay không, thì người ta thấy sự bành trướng ảnh hưởng của CS thật là nghèo nàn, bởi lẽ cơ cấu chánh phủ chỉ toàn những mặt Cộng Sản, chứ không có thêm những mặt mũi kha khá nào thuộc các giới Việt Nam thiên Tả, ở Pháp chẳng hạn.....

(Còn 1 kỳ. — Nhận xét về các điểm chính trong chính cương chính sách của chính phủ Cộng Sản).

11 TIẾP THEO TRANG 1

tranh tại vùng này trong ban ngày ngày 10-6.

Nga triệu hồi Đại sứ

MẠC TƯ KHOA 13-6 (AFP) Các Đại sứ Nga xô tại các quốc gia Á châu đã được lệnh triệu hồi Mạc tư Khoa để dự một cuộc tham khảo tập thể khẩn cấp, một nguồn tin ngoại giao chắc chắn tiết lộ như trên.

Sự kiện này liên hệ đến vấn đề an ninh tập thể tại lục địa Á châu mà Brejnev vừa mới nêu lên tại hội nghị thượng đỉnh CS tại Mạc tư Khoa. Tuy vậy, theo nguồn tin, sự kiện đó cũng liên quan đến tình hình cực kỳ căng thẳng hiện tại ở biên giới Nga Hoa.

Nga đề nghị nói chuyện với TC.

MẠC TƯ KHOA, 13-6 AFP: Trong 1 văn thư trao cho sứ quán TC hôm nay, Nga Xô lại đề nghị với TC chắp nối lại các cuộc thương thuyết về biên giới từng bị gián đoạn hồi năm 1964.

Theo hãng Tass, Nga đã nghị cuộc thương nghị sẽ tiếp nối lại tại Mạc tư Khoa trong 2 hoặc 3 tháng tới và ông Zyrianov, bằng thứ trưởng đã được chỉ định cầm đầu phái đoàn Nga. Hãng Tass không nhắc đến ngày 18-6 là ngày mà Nga và TC đã thỏa hiệp gặp lại nhau, nhưng nhấn mạnh rằng cuộc thương nghị mà Nga đề nghị là vô điều kiện và Nga cương quyết bác bỏ mọi yêu sách đất đai của TC trong lãnh thổ Nga.

TC tuyên bố không sợ Nga

HƯƠNG CẢNG, 13-6 (UPI). — TC, 1 nước đông dân nhất thế giới tuyên bố không sợ bất cứ 1 loại chiến tranh nào dù nhỏ hay lớn, dù là quy ước hay nguyên tử. Qua làn sóng của đài phát thanh Bắc Kinh, một phát ngôn viên TC đã mệnh danh Nga xô là những con «cọp giấy» và tuyên bố những hỏa tiễn của Nga chẳng có nghĩa gì đối với 700 triệu dân Tàu. Phát ngôn viên nói «chúng tôi sẵn sàng đối phó với một cuộc chiến tranh lớn. Chúng tôi đã chuẩn bị từ lâu và sẵn sàng nghênh chiến, một khi được lệnh chủ tịch Mao Trạch Đông, chúng tôi sẽ tức khắc ra ngay chiến trường».

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ông nói: «Năm tháng đầu tiên của Chính quyền Nixon đã chẳng đem lại điều gì rõ rệt về tiến bộ trong việc dàn xếp chiến cuộc VN.

Trong khi tranh cử thì ông Nixon nói rằng ông đã có phương thức để kết thúc chiến tranh, ông đã có đường lối. Vậy đã tới lúc ông Nixon nói cho dân chúng biết đó là đường lối nào».

Ông nói rằng TT Nixon phải nói rõ hoặc là ông sẽ ủng hộ chính phủ Nam VN của TT Nguyễn văn Thiệu «bằng mọi cách» hoặc là để cho người Nam VN được tự do bầu cử để chọn hoặc ông Thiệu hoặc một người nào khác để cai trị họ.

Ông nói ông mong được thấy một cuộc bầu cử tại Nam VN trong vòng 2 năm tới và một cuộc ngưng bắn rất cần thiết để tổ chức bầu cử. Các cuộc hội đàm ít nhất một phần cũng phải nhằm một cuộc ngưng chiến để tổ chức các cuộc tuyển cử như thế.

Về quyết định hồi hương 25.000 quân Mỹ của TT Nixon vào tháng 8, ông Fulbright nói rằng đó là một bước tiến nhưng không phải là một bước lớn lao gì.

8 TIẾP THEO TRANG 1

«Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird hôm nay loan báo là ông đã chấp thuận những khuyến nghị đầu tiên của đô đốc John Mc Cain, Tư lệnh lực lượng Thái bình Dương và Tướng Abrams tư lệnh lực lượng Mỹ tại VN về vụ thay thế đợt đầu tiên quân đội Mỹ tại VNCH bằng lực lượng Nam VN.

«Hành động này kế tiếp quyết định của T.T.Nixon tại Hội nghị Midway nhằm thay thế khoảng 25.000 binh sĩ Mỹ tại VNCH.

«Trong số những đơn vị đầu tiên sẽ được thay thế vào cuối tháng Tám có 2 lữ đoàn của Sư đoàn 9 Bộ binh và 1 trung đoàn đổ bộ thuộc Sư Đoàn 3 TQLC.

«Lực lượng đặc nhiệm «dự án VN hóa» của bộ Tư Lệnh của Đô Đốc Mc Cain tại căn cứ Smith, Hạ Uy Di, loan báo đơn vị tác chiến đầu tiên sẽ được thay thế là một tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 9BB. Người ta đã dự liệu trước là tiểu đoàn này gồm khoảng 950 binh sĩ, sẽ được không vận trước trung tuần tháng Bảy về lục địa Hoa kỳ để nghỉ ngơi. «Tướng Abrams sẽ loan báo sự chỉ định các đơn vị đặc biệt sẽ được thay thế.

«Các chi tiết bổ xung về việc thay thế và định công tác sẽ được loan báo sau khi lực lượng đặc nhiệm về «dự án Việt Nam hóa» kết thúc các phiên họp».

Phát ngôn nhân bộ Quốc phòng Mỹ cho hay trung đoàn TQLC Mỹ được điều động về Mỹ hiện đóng ở vùng chung quanh Đông Hà gần vĩ tuyến. Còn 2 lữ đoàn thuộc sư đoàn 9 đóng tại vùng Cửu Long Đồng Tâm nhưng không rõ 2 lữ đoàn nào sẽ được thay thế. Như thế sư đoàn 9 chỉ còn lại 1 lữ đoàn 4500 người với pháo binh và trực thăng, đó là lực lượng duy nhất của Mỹ tại vùng đồng bằng Cửu Long.

12 TIẾP THEO TRANG 1

kích của Cộng quân đã gây thiệt hại nặng nề cho thường dân có 16 thường dân thiệt mạng và 62 thường dân khác bị thương, trong số có 50 người bị thương nặng. Vụ pháo kích xảy ra hồi 0g50 sáng nay khi Cộng quân nã 13 đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ An Nhơn tỉnh Bình Định. Đạn rơi trúng vào khu dân cư trong lúc họ đang trong giấc ngủ. Như đã nói trên có 16 người dân chết chắc chắn là trong lúc đang ngon giấc và 62 người khác bị thương.

Hôm qua, tại Hậu Nghĩa, 23 CS đã bị hạ trong 1 trận giao tranh suốt 1 giờ với quân Mỹ tại 8 km ĐB Trảng Bàng, 16 tên khác bị hạ trong 1 trận giao tranh nửa giờ tại TB Củ Chi 5km.

Hôm qua, phi cơ Hoa kỳ hạ 78 CS trong 990 phi xuất, nhưng bắn rơi 2 trực thăng tại Củ Chi và Kiến Hòa.

6 TIẾP THEO TRANG 1

những người đang ngồi tại bàn hội nghị sẽ không thèm biết đến quân cờ rõ rệt này của Cộng sản. Chẳng có gì thay đổi ngoại trừ vài bộ mặt nếu MTGP quyết định cho thay thế họ bằng một phái đoàn do một chính phủ trong rừng chỉ định. Cũng cùng một tập đoàn ấy...

«Không một ai có tầm mắt nhìn xa thấy rộng sẽ bị lầm lẫn vì cái thủ đoạn diễn rõ này. Ngay bến cả những thân hữu CS của MTGP, những người hiểu rõ hơn ai hết ý nghĩa của cái trò hề ấy, sẽ cười vào mũi họ khi tin đó được loan báo với cả trống phách y như một biến chuyển quan trọng...»

Tại Luân Đôn, báo Economist đã mô tả tổ chức mới đó là 1 thứ «leo thang». Báo này viết: «điều này đúng là thứ BV và Mặt Trận Giải Phóng đang thực hiện. Trong khi TT Nixon loan báo ngày 8 tháng 6 việc giảm bớt 25.000 binh sĩ Mỹ khỏi VN thì ngày 10 tháng 6 MTGP tự biến mình thành một «chính phủ cách mạng».

10 TIẾP THEO TRANG 1

công bố hôm thứ Tư liên quan đến cuộc điều tra chính thức về vụ hai trực thăng của Hải Quân bị bắn hạ trong nội địa Cao miên ngày 28-4, bộ tư lệnh Hoa kỳ đã quy lỗi một phần cho sự trục trặc của dụng cụ truyền tin trên phi cơ và nói rằng «Vụ vi phạm này là một hành động bất ngờ và không có dụng ý».

Có 4 nhân viên phi hành đoàn bị thiệt mạng và 4 người khác bị thương trong vụ rắc rối ngày 28-4.

Việc bộ tư lệnh Hoakỳ nhìn nhận có vi phạm đã xảy ra vào lúc thái tử Sihanouk, Quốc Trưởng Cao Miên tuyên bố là Hoakỳ và Cao Miên sẽ nối lại quan hệ ngoại giao trên cấp bực đại lý sự vụ.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Đề cập về việc TT Nixon điều động 25 ngàn quân về nước, Hoàng thân Phouma ngỏ ý hy vọng «hành động xuống thang đó đưa BV đến 1 sự hiểu biết hơn» và ông mong muốn BV sẽ đáp ứng cử chỉ đó.

Thủ tướng Lào đả kích Pathet Lào có tham vọng chiếm thêm đất tại Lào. Ông khen ngợi nước Nhật cố gắng giúp đỡ các nước đang mở mang mà theo ông Nhật Bản là nước lãnh đạo tại Á châu nhờ sự phát triển kỹ nghệ và nền kinh tế, tài chánh lớn mạnh.

Người ta biết là ngày 17-5-64, Thủ tướng Phouma đã chính thức yêu cầu Mỹ mở các chuyến bay trinh sát và điều này đã gây nên sự phản đối của BV và Pathet Lào. Sau đó là các chuyến bay trinh sát được võ trang tức là có quyền bắn lại nếu bị phòng không địch tấn công. Đặc biệt sau cuộc ngưng oanh tạc BV, các pháo đài B52 mở đầu các cuộc oanh tạc trên lãnh thổ Lào và theo tuần báo Newsweek vượt hơn cả cuộc oanh tạc BV trước đây và mỗi năm phải chi phí tới 1 tỷ mỹ kim.

Theo các quan sát viên tại Vạn tượng thì điều khiến cho Thủ tướng Phouma công khai xác nhận các cuộc oanh tạc của Hoa kỳ là để cho đối phương (Cộng sản Lào) hiểu rõ là họ phải yêu cầu Hanoi có cử chỉ đáp ứng sau việc Hoa Kỳ xuống thang tại VN và để Pathet Lào phải thú nhận sự can thiệp của BV tại Lào.

Đọc và cổ động Chính Luận

4 TIẾP THEO TRANG 1

Theo các nguồn tin trên thì việc cung cấp súng M16 nhằm nâng đỡ về tâm lý và tinh thần binh sĩ Lào Quốc.

Hoa Kỳ vừa đây mới chỉ cung cấp cho 400.000 quân chủ lực Nam VN loại súng nhẹ M-16.

Các viên chức Hoa Kỳ cũng đã đồng ý cho xây cất một xưởng chế tạo súng M-16 tại Đại Hàn.

Hoàng Thân Souvanna Phouma, Thủ Tướng Chính Phủ Ai Lao, mấy tháng trước đây đã yêu cầu Hoa kỳ cung cấp cho các lực lượng của ông loại súng M-16 vì nhận thấy rằng năm nay là năm họ đã dụng độ nhiều nhất với Cộng quân trong năm năm qua.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Ban Tổ chức Điều Hành Lao Động quốc tế.

Ủy ban này hội họp 3 lần hàng năm để thảo luận và hoạch định các chương trình hoạt động của tổ chức.

Các quan sát viên coi việc VNCH được bầu vào ủy ban này là dấu hiệu cho thấy hầu hết các nước trên thế giới vẫn tiếp tục coi chính phủ VNCH là chính phủ hợp pháp của dân chúng Nam VN.

Thụy sĩ cấm CSVN

BALÊ 14-6 (Reuter). — Chiều hôm thứ Sáu, nữ thư ký của phái đoàn VC Nguyễn ngọc Dung tại Balê có cho hay là chính quyền Thụy sĩ đã từ chối không ký chiếu khán cho y thị vào Thụy Sĩ.

Nguyễn ngọc Dung cùng đi với Nguyễn thành Lê sang Genève để tham dự hội nghị của phong trào tranh đấu cho CS VN. Dung, Lê và 1 nhân viên nữa đều bị từ chối không được vô Thụy sĩ. Vì thế cuộc họp báo của các nhân viên BV và VC tại Genève do phong trào trên tổ chức đã không thành.

Ủng hộ VNCH

SAIGON 13-6 (VTX): Nguồn tin từ Kawana (Nhật Bản) cho biết trong phiên họp long trọng để trao đổi quan điểm của Hội nghị ASPAC sáng 10-6, các trưởng phái đoàn Nhật, Úc, Trung Hoa, Đại Hàn, Tân Tây Lan, Mã Lai Á, Thái Lan đã nồng nhiệt tán thành đường lối của chính phủ VNCH trong việc tìm kiếm hòa bình trên những căn bản mà các vị Trưởng Phái đoàn cho là hết sức công bằng và dân chủ.

Các vị Trưởng Phái Đoàn đồng thanh lên án Cộng Sản xâm lăng, đồng thời tỏ lòng tin tưởng vào sự thành công và sự quyết tâm của VNCH.

Các quốc gia Á Châu, Thái Bình Dương nhất định không chịu khuất phục trước sự xâm lăng của Cộng Sản và cương quyết tăng cường sự hợp tác ngõ hầu đem lại hạnh phúc và thịnh vượng chung.

Ngoại Trưởng Trần chánh Thành dịp này đã trình bày về đường lối của VNCH và đã nhấn mạnh tới sự cần thiết của các quốc gia Á Châu, Thái Bình Dương phải có một lập trường cụ thể trước hiểm họa Cộng sản.

Toàn thể các phái đoàn bày tỏ hy vọng rằng tại Ba Lê phe bên kia hãy ý thức tính cách quảng đại và cao thượng của lập trường VNCH, mà có thái độ tương xứng.

Cũng nên chú ý đây là lần đầu tiên, Mã Lai Á hết sức ủng hộ VNCH. Trưởng phái đoàn Mã Lai Á đã cực lực tán thưởng sự can đảm của dân chúng VNCH trong cuộc chiến đấu chống cộng sản.

linh tinh

Vải kaki màu bán lỗ

Có sẵn 50.000m kaki khổ 1m02 màu đen, nâu bán thật rẻ. Hỏi 112 đường Trịnh minh Thế Saigon. Điện Thoại 91914—91218.

Cần Mướn Gấp một tàu kéo thật tốt (tugboat) 720 Mã Lực (luôn tài công và thợ máy rành nghề).

Bán tàu kéo thật tốt (tugboat) 600 Mã Lực (luôn tài công và thợ máy rành nghề). Mang theo giấy tờ cần thiết và chứng chỉ hành nghề. Giá mướn cao, lương trả hậu. Liên lạc 84-86-88 Bùi Chu Saigon. ĐT: 23.596

Phở gà Tô Châu

738 Phan Đình Phùng Bàn Cờ 40.1 một tô Phở Gà thơm ngon rẻ đặc biệt số dách V.N. Thưởng thức một lần sẽ nhớ mãi hương vị Phở gà và miến gà Tô Châu.

Điện thoại cần một điện thoại. Ông bà nào có dư xài xin nhường lại chúng tôi xin hậu tạ, cho hay số 2 đường Vạn Kiếp Chợ lớn.

QUẢNG KÝ

Chuyên lãnh làm các thứ máy và khuôn gạch bông số 563/63 Phan đình Phùng Bàn Cờ cất nhà thờ thánh Giuse Bàn Cờ.

MINH TRIẾT

254, MINH MẠNG —CHOLON—



CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (lo cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng sở mướn)

— Đưa và rước du khách tới phi trường bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới: SAIGON, PARIS, BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.

Ngày khởi hành: 19-7-69.

— Du lịch Âu Châu: SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-7-69.

— Du lịch Á Châu: SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 26-7-69.

Chương trình và chi tiết: Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH LẠC LONG VOYAGES. 121 Nguyễn Công Trứ Saigon Đ.T. 23.003

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Ca Nhạc

Dạ tiệc, liên hoan, hôn lễ v.v... quí vị muốn có Ca Vũ Nhạc Kịch, Ảo Thuật, giúp vui xin liên lạc văn phòng Nghệ Sĩ 379 Trần quốc Toản, Saigon. (Hỏi: Ông Minh)

DẦU - TRÀM - HUẾ

HỒ ĐẮC NGHỊ trước GA HUẾ Nguyên chất cây Tràm núi Trung Nguyên Trưng Phần Huy chương bạc Hội chợ Saigon, bằng danh dự Hội chợ Huế. Dùng xoa bóp khi mỏi mệt đau mình hay sanh đẻ KN. BYT số 637 ngày 14-1-64.

Đã có bán tại:

—NHÀ SÁCH THANH-TUẤN 56 đại lộ Lê Lợi SAIGON

—NHÀ SÁCH VĂN 26 Ng. Thái Học ĐÀ-NẴNG.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T. 21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25%, 30 ngày hành hương Fatima, Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á — Mỹ Châu.

Phòng tắm hơi

Mới khai trương, sạch sẽ, có âm thanh nổi, nhân viên tiếp đãi nồng hậu, giá đặc biệt 200đ, mở cửa 9 giờ cho tới 22 giờ.

Chủ nhân kính mời.

Địa chỉ 87 Phạm đăng Hưng ĐaKao

Claire vous reçoit tous les jours de 8 à 20 heures Cartes Tarots Lignes de la Main BOULE DE CRISTAL. Voyance sur Photographie. 100 Hồng Thập Tự Saigon (1er Étage) Tél: 22240.

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị: Nhức đầu kinh niên, Đau bao tử, Đau lưng. Liệt dương, Đau thận, Tiểu trường khí thống, Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á liệt Bán thân bất toại, Xuyễn, Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lọc tình)

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Piano Yamaha mới, nguyên thùng nhiều màu giao tận nhà bảo đảm 1 năm, trương kỹ cung cấp. VIET LONG 90 Phùng Hưng ChoLon (Paris cũ).

Số tử vi xem chỉ tay bói bài. Đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công danh Khoa Cử. Hôn Nhân, Gia Đạo Viễn Hành, Của Tài Đau Yếu Thưa Kiện Tìm người Mất Tìm của vật. Đoán chỉ rõ. Xin hỏi ông Đông Thái: 162 Lê Lai Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Phở-Phở-Phở

Phở TÂN TÂN gần Hồ Tắm Nguyễn Bỉnh Khiêm Sagon. Đã được nhiều Quý vị chiếu cố.

Chủ nhân kính mời

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

CHỤP ẢNH CÁC ĐÊM TIỆC

(Hôn gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi: 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại: 23.596.

DU LỊCH

HỒNG-KÔNG NHẬT-BẢN

Đoàn II sẽ khởi hành vào thượng tuần tháng 9. Xin ghi tên gấp nơi Tân Tiến Lữ Hành 15 Tạ Thu Thâu Saigon. ĐT. 22.402

Du lịch hè 1969

1) HONG KONG và NHẬT BẢN đi và về 15 ngày, mỗi người 108.900đ

2) PARIS, BRUXELLES, MILAN, VENISE, ROME, ATHENES. Đi và về 30 ngày mỗi người 175.000đ. Hãng bao ăn ở du ngoạn thuế xuất ngoại và lo miễn phí mọi thủ tục. Xin ghi tên tại Hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG TOURS) 144 Lê Lai Sg.

DU LỊCH

HONG KONG — NHẬT BẢN

16 ngày là: 131.000đ. Hãng bao ăn ở du ngoạn luôn thuế xuất ngoại Đi ngày 15-8-69 HÃNG LO THỦ TỤC MIỄN PHÍ cho du khách. Chương trình và ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Tél: 23.372

Maitre KHÁNH SƠN



Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

LỜI TIÊN TRI

LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào cần thân mật số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

MÁY TỦ LẠNH

Bán 1 tủ lạnh của Pháp 180L 18.000 — 1 Radio 3 bang Pic-cúp 8.500đ hỏi hẻm 5 205/2 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 máy nước lạnh và quạt đứng lớn (0m88) mới nguyên, tiện dùng cho trường học, văn phòng v.v.. 288 Hòa Hưng Sg

Bán Freezer tủ lạnh đứng 800L mới, ít dùng đến. Bán đồ vật dụng để bày hàng trong tiệm tạp hóa. Bán máy in hình (projecteur) của Pháp. 384/46 Công Lý Saigon (ngang cầu Macmahong).

Máy đan Silver còn ít bán rẻ 1 bộ giàn trên và gấu 12.000đ số 410/2 Lê văn Duyệt (ngang chợ Hòa Hưng) Saigon và 252 Gia Long Saigon.

Tủ lạnh GE 2 cánh 500L 70.000đ giao tận nhà. 11 Phan Ngữ Đa Kao.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa hiệu Westinghouse còn mới Hỏi 146B Pasteur Saigon.

Bán máy tàu

Dư dùng bán 1 máy GM.12-71 sức mạnh 360cv, có hộp số và 1 máy GM sức mạnh 1050cv. Cả hai còn tốt, giá phải chăng. Hỏi Ô. Còn giờ làm việc tại 138 Lê Lai Saigon hoặc Đ.T. 20.956.

Tủ lạnh Sharp 140 lít. Toshiba 140 lít. Sanyo 127 lít. Nguyên thùng bán rẻ Hẻm 239 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

Food Freezer

Automatic Général Electric 600L chắc giá 60.000đ (luôn Voltage 20A) 36/1 đường Quang Trung (Hóc Môn).

Canon 814 Super 8 Auto Zoom 1.4. Máy ảnh Canon FT ống kính 1.2. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Freezer (đứng) hiệu United Norge 400L. 580L. hiệu G.Electric (1/2 Freezer 2 cửa) 380L. máy đông lạnh rất thích hợp làm kem bao, siêu thị Nhà hàng, hãng kem v.v... Xin hỏi 260 đường Pasteur Saigon.

2 Freezer (1 đứng) hiệu Sub Zéro hệ thống lạnh bằng quạt, có thể ướp lạnh luôn rau cải, trái cây (1 năm) 1m20 dài, cả 2 rất thích hợp Siêu Thị, Nhà Hàng, Hãng Kem, kem bao v.v... Xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Nikon F Photomic 1,4 hoàn toàn mới có Teleextender bán Hỏi 58B Phan đ. Phùng

Bán Máy lạnh (2 quạt) đánh ướp lạnh rau cải. Máy lạnh [illegible] Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596.

Cần mua gấp các loại máy lạnh và Compresseur từ 1 ngựa đến 7 ngựa. Hỏi 58A Cao Thắng Saigon.

Máy hàn điện (Pháp) hàn cây 2,5-3ly. Máy mài tay, khoan tay 12ly 2 vít. Dụng cụ rèn, nguội, dư bán: 572/574 Phan-thanh Giản Saigon.

Cần bán gấp 4 cái máy may hiệu Singer (còn mới tinh) 336 Thành Thái.

Bán rẻ Tủ lạnh HITACHI 75 lít, xả đá tự động còn trong thùng kiểu mới thật đẹp SANYO 127 lít còn mới toanh Toshiba 140 lít xả đá tự động còn trong thùng Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Saigon.

Bán máy ảnh

— 1 Lecia M3 2 ống kính — 1 Caméra Elmo Zoom automatique super 8. Hỏi nhà may Thu Nga 195 Bà Hạt Cholon. (khít chung cư Ấn Quang).

Bán 1 máy in Ronéo nhỏ. Xin hỏi 159 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán máy kem máy làm kem một lần ra 3 màu 1 giờ 20 kilo. Hỏi Ô Hoàng 180A Lê quang Định Gia Định.

Tủ lạnh Toshiba 140L. Sanyo 150L-127L. Nec 80L. Hitachi 90L kiểu mới rất đẹp giá rẻ giao tận nhà. TV National 16" meuble. Standard 4" xài accu -†- điện gắn vào xe hơi. Tại 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy rang bắp

Một nghề thu nhiều lợi tức, trên 4000đ mỗi ngày, nhất là ở các tỉnh, các trường học, nơi công đức. Máy đẹp như nhập cảng. Ở tỉnh giao tận nơi. Viết thư hỏi ông Danh 82 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Máy ấp gà bán, ấp 60 trứng chỉ có 3000đ. Xin hỏi 160/14 Đường Hiền Vương Tân Định. Tiếp khách trọn ngày chủa nhật, ngày thường 12 giờ 30 đến 1 giờ 30, chiều 6 giờ 30 trở lên.

Mới về Bán dưới giá sỉ chính thức Máy giặt Sanyo đủ cỡ. Bơ mặn Bretel mua nguyên lô giá vốn Nhập cảng Đặt biệt Vải [illegible] vốn nhập cảng cũ Thạnh Đức Công ty 78 Trần Hưng Đạo ĐT. 20382

CẦN NGƯỜI

Cần người chà sét đan. Hỏi 450 Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 chị đi chợ nấu ăn và làm việc nhà. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Cần 1 tài xế giỏi, 1 nam sinh bán Toàn làm. Đ. Nhi 742 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 thư ký trường học làm tại Tân Định (ưu tiên cho người gần địa chỉ trên). Hỏi 268/1 Lý thái Tổ Saigon.

Cần Một cô trẻ đẹp, hoạt bát, biết đánh máy giỏi biết nói tiếng Anh để giúp việc sổ sách và giao thiệp. Không hội đủ điều kiện trên xin miễn. Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon.

Cần 1 Tài xe lái Camion Hỏi 22 Trần quý Cáp Saigon.

Tìm Người giúp việc cho vợ chồng ngoại kiều điều kiện sạch sẽ có thể kiểm tra lương tháng 5000đ nếu biết nấu ăn Tây Tàu 8000đ Bao ăn và ở. 179 Gia Long Saigon, hỏi ELISABETH lầu 4 phòng 43.

Cần dùng Nữ thư ký đánh máy Anh văn hành nghề hỏi Ets Trương Hồng 12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon.

DEMANDONS

Chef d'atelier d'auto Contremaître d'auto, Sérieuses références, S'adresser: Engineco, 232 Trịnh minh Thế, Khánh Hội.

Cần gấp thợ giỏi sửa tủ lạnh, máy lạnh lương hậu. Hỏi 58A Cao Thắng Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà rành nghề. Hỏi tại 1B Lê văn Duyệt Gia Định (hỏi cô Chín).

Cần Trưởng công trường xây cất thạo Anh ngữ, gửi hồ sơ và điều kiện về hộp thư 1056 Sg.

Cần gấp tài xế quá tuổi quân dịch lái xe nhỏ hỏi Hãng ENGINECO 232 Trịnh minh Thế Sài-Gòn.

CẦN THỢ MÁY LẠNH

Thật giỏi ngoài tuổi quân dịch. lương 20.000 30.000. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần mướn người giúp việc nhà, nhà có ít người công tháng 3.500đ. Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp thợ điện, thợ đốt lò hơi, thợ in có kinh nghiệm. Hỏi SOVI 611/10-14 Phan Thanh Giản, Saigon, từ 4 đến 6 giờ chiều.

Cần vài Sinh viên giỏi sinh ngữ hợp tác lâu bền, phải biết đánh máy, làm việc buổi tối, (có phòng ở lại). Thư rành về Ô. Viên 66B Chi Lăng (Triệt đề dừng đến).

Cần 1 cô nói thạo tiếng Anh đứng bán hàng tại Cần Giuộc bao ăn ở lương tháng 7000đ có thể tăng nếu tận tụy với công việc. Việc làm dừng dẫn nơi đáng tin cậy. Hỏi tại 152/2 Hương Lộ 14 chợ Bình Thới Phú Lâm.

Cần gấp Cần 1 người tài xế xe nhà lớn tuổi kinh nghiệm và siêng năng, biết sửa chữa máy. Ưu tiên cho người có giấy chứng nhận của chủ trước. 206/31 Nguyễn Biểu C.L.

CẦN THỢ HÀN GIÓ ĐÁ

Biết qua máy dầu cặn có nhà cửa cho gia đình ngụ tại hãng. Hỏi tại hãng Hồng Bàng số 44 Trương minh Ký Gia định (gần cổng số 6).

Cần tuyển dụng

Thợ sửa máy lạnh nếu có thể nói Anh văn càng tốt. 280-281 Trương Tấn Bửu Gia định. Phone 40.119.

Cần thơ ký đánh máy khá, am tường công việc văn phòng, biết kế toán và khai quan thuế càng hay, ngoài tuổi quân dịch, đã từng giúp việc nơi khác. Lương hậu. Hỏi hãng Quang Trung 68 Gia Long Saigon. (không đủ điều kiện, xin miễn tiếp).

Cần gấp Một thơ ký đứng tuổi, rành sổ sách nhà buôn, lương hậu. Xin hỏi tiệm radio Quảng Thành 272 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần tuyển gấp

3 Thủy thủ rành nghề, chuyên chở vật liệu trên sông — Biết về máy và có khả năng Anh ngữ, mang theo chứng chỉ hành nghề, lương hậu — Liên lạc: 84, 86, 88 Bùi Chu Saigon.

Thợ thêu Cần gấp nhiều thợ thêu áo bỏ mối chợ — Thợ làm bỏ đồ tay (Feston) và máy-và 2 cô thợ may. Hỏi buổi sáng 357 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tài xế có kinh nghiệm, biết nói tiếng Anh, hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi 137 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần gấp 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Hỏi 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần Bạn tâm giao—Hôn nhân Tìm người làm—Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin đề: (Thế Hệ BOX 364 Saigon) kèm tem.

Thợ may cần gấp ba cô thợ ráp áo dài Bắc giỏi, không giỏi miễn tiếp. Hỏi tiệm Trang 276 Ng thiện Thuật Sg.

Cần thợ tiện biết làm nguội. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Cần 1 cô dạy dương cầm cho cháu gái, 1 nữ sinh viên tú tài Pháp để dạy học từ 4g trở xuống. 38 Lý trần Quán Tân Định.

CẦN

1 kế toán viên, rành về sổ sách nhập cảng, có thể nhận làm nửa ngày hoặc trọn ngày, lương hậu. Do nơi: Số 70 (lầu), Võ di Nguy Saigon. Vào mỗi buổi chiều từ 3g đến 5 giờ.

Cần tuyển gấp

1 Thuyền thật tốt, dài 13 thước, có sẵn thuyền rộng từ 3 thước đến 6 thước -1- máy 40 mã lực—luôn 3 thủy thủ rành nghề, mướn giá cao lương hậu-mang theo giấy tờ và chứng chỉ hành nghề cần thiết. Liên lạc 84-86-88 Bùi-Chu Saigon-ĐT: 23596.

Cần Một chị lớn tuổi giúp việc nhà, hỏi 46A Phạm Ngũ Lão Sài Gòn.

Cần thợ ráp, thợ luông áo dài giỏi lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 220 Ng Thiện Thuật Sg.

BAR

Cần

Nữ chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Anh làm việc tại Nha Trang, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên đi xa biết tiếng Anh chủ bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi tại lô R số 18 cư xá Kiến Thiết Bến Vân Đồn Saigon.

Bar đẹp, đông khách thiếu gái tiếp, cần thêm 3 cô chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ, hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn văn Giai, góc Đinh tiên Hoàng Đakao.

Cần chiêu đãi viên có bao ăn ở bán Chợ lớn hỏi 68 9 Hoàng Diệu Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi và 2 cô thâu ngân khỏi thế chân bao ăn ở bán Bar Chợlớn. Hỏi 90 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, làm chia, có thưởng. Hỏi 259/9B Phạm hồng Thái Gia Định tức Lê văn Duyệt Sg nối dài từ 8g sáng đến 12g mỗi ngày.

Cần Chiêu đãi viên

Sáng đi tối về, có xe đưa rước không biết tiếng Anh miễn tiếp. Tiếp từ 9g sáng đến 12g trưa, Hỏi Thanh Hương 1520 đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Mai Lâm Bar 86 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có huê lợi riêng.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ. Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần 1 cô thâu ngân và 5 cô Chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thông thạo tiếng Anh. Có lương hậu, hỏi Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên đi Nha Trang đãi thọ ăn ở, tiệm đang đông khách, uống nhiều được thưởng. Hỏi Bà Ngọc 12 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Thử thai theo

Bí quyết kết quả 100% tất đường kinh 5, 10 ngày biết chắc có thai hay không đến ngay bà Thanh 493A Ngô tùng Châu Gia Định (cuối đường gần cư xá Hiền Hương). Kinh nghiệm 30 năm trong nghề thuốc sẽ được toại nguyện ở xa đến có chỗ ăn ở. Từ 1giờ đến 6giờ chiều.

TIN MỪNG

Được hồng thiệp báo tin ngày 16 tháng 6 năm 1969, Bà sương phụ NGUYỄN TRUNG TAM sẽ làm lễ thành hôn cho cậu

ĐẶNG TRUNG HẢI

KẾT HÔN CÙNG CÔ

NGUYỄN THỊ BÍCH THÚY

Hôn lễ sẽ tổ chức tại Ba Lê

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Bà NGUYỄN TRUNG TAM và cầu chúc cho hai cháu trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà NGUYỄN BÁ NGHỀ

Dư dùng bán gấp

Một máy ép 135 tấn mới toanh MỸ QUỐC. Một máy ép 35 tấn, Một máy tiện Mỹ Quốc. Một máy hàng điện Mỹ Quốc. Một máy hàng bấm Mỹ Quốc.

Xin liên lạc số **104** đường Tổng Đốc Phương, CHOLON

MỜI ĐẠI HỘI BẤT THƯỜNG

— Ban Trị Sự Phòng Thương Mại và Công Kỹ Nghệ Saigon,
— Hội Đồng Điều Khiển Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam.
— Ban Quản Trị Nghiệp Đoàn Xuất Nhập Cảng Việt Nam,
— Ban Quản Trị Hiệp Hội Chủ Nhân,

Trân trọng kính mời toàn thể quý vị Công Kỹ Nghệ Gia, các nhà nhập cảng, các nghiệp đoàn và hiệp hội sản xuất, **ngày Chúa Nhựt 15 tháng 6 năm 1969, đúng 9 giờ,** đến dự phiên họp khoáng đại tại Hội Trường Phòng Thương Mãi và Công Kỹ Nghệ Saigon để thảo luận

— Việc hàng hóa và nguyên liệu nhập cảng phải đóng số sai biệt giữa tỷ suất thuế Phân xuất quân bình mới và cũ trên hàng tồn kho ngày 12-6-1969.

— Việc nạp các tài liệu liên hệ và tiền sai biệt thuế Phân suất Quân bình trước 10 giờ ngày 14-3-69.

Xin quý vị Công Kỹ Nghệ thương gia đến dự phiên họp đầy đủ để có quyết định chung về các vấn đề nêu trên.

Saigon, ngày 13 tháng 6 năm 1969,

Q. Chủ Tịch,
Nghiệp Đoàn X.N.C.V.N.
NGUYỄN THÀNH NIỆM

Chủ Tịch,
Tổng Đoàn C.K.N.V.N.
TRƯƠNG VĂN QUÝ

Hội Trưởng,
P.T.M. và Công Kỹ Nghệ Saigon,
DƯƠNG NGỌC SỬU

HIỆP HỘI CHỦ NHÂN
PHAN BÁ THÚC

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Con, chồng, anh, cha chúng tôi là :

Thiếu Tá Joeph NGUYỄN ĐÌNH PHÚC

đã từ trần vào hồi 20 giờ ngày 12-6-1969 tại Bệnh viện Ngô Quyền,

Hưởng thọ 39 tuổi

Linh cữu được quàn tại tư thất số 243 Trần quốc Toản Saigon. Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 9 giờ ngày 15-6-69 từ tư thất đến nghĩa địa Mạc đĩnh Chi Saigon,

Mẹ : Bà quả phụ Nguyễn đình Phước,
Vợ : Bà quả phụ Nguyễn đình Phúc, Nhủ danh Vũ thị Kim Thanh,
Em dâu : Bà quả phụ Nguyễn đình Phan và con,
Em gái : Bà Nguyễn thị Phi chồng và con, Nguyễn thị Phượng, Nguyễn thị Phụng,
Em trai : Nguyễn đức Quang,
Các con : Nguyễn quốc Tuấn, Nguyễn quốc Dũng, Nguyễn quốc Toản, Nguyễn thị Trúc Mai, Nguyễn thị Trúc Vân,

Tang gia đồng khấp báo,

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Anh, Em chúng tôi là :

Ông BÙI - NAM

Bút hiệu : BẮC-HÀ-PHỤC-HỒ

Giám Đốc : LIÊN-HỢP-HỘI-KẾ-PHÁP-LÝ-SỰ-VỤ-VIỆN

Hưởng thọ 71 tuổi, vừa tạ thế ngày 13-6-1969 tức 29 tháng Tư Âm Lịch, tại tư gia số 22 Huỳnh mẫn Đạt Cholon.

Lễ cất đám sẽ cử hành và hồi 8h30 ngày Chủ Nhật 15-6-1969 tức mồng 1 tháng 5 âm lịch từ tư gia đến Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi, Saigon

Con trai lớn : Bùi Quyền và vợ
Vợ kế : Góa phụ Nguyễn thị Lân
Con trai thứ : Bùi Châu
Chị dâu : Bà Quả phụ Bùi Kỳ và con cháu
Anh : Bùi Khải, và con cháu
Bùi Lương, vợ và con cháu, chắt
Bùi Xâm, và con cháu
Chị : Bà quả phụ Trần trọng Kim và con cháu
Em : Bùi Nhung, vợ và con cháu

Đồng tang gia khấp cáo
Cáo phó này thay thế thiếp tang.

Tin buồn

Được tin :

ÔNG NGOẠI

của bạn PHẠM-HỮU-PHONG
thất lộc tại Sa Đéc ngày 12-6-69

Xin chia buồn với bạn cùng thân quyến.

Bác sĩ THÁI-VĂN-HIẾU

Phân Ưu

Được tin :

Thiếu-Tá JOSEPH NGUYỄN-ĐÌNH-PHÚC

đã từ trần tại Bệnh Viện Ngô Quyền ngày 12-6-69

Toàn thể Quân Dân Chính Kho 90 TTSCD thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Th/Tá PHÚC được an vui nơi đất Chúa.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Trưởng Nam chúng tôi là :

Chuẩn - Úy LA-QUANG-TƯỜNG

đã đền nợ nước tại Quảng Tín ngày 11 tháng 6 năm 1969.
Hưởng dương 27 tuổi

Lễ động quan được cử hành tại nghĩa trang Quân Đội Gò Vấp vào ngày 14-06-69.

Cha : LA-VĂN-KIÊNG
Mẹ : HUỲNH-THỊ KIM-ANH

Phân ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà LÊ-MINH-NHÂN

Nhũ danh BÙI-THỊ-PHÍA

nhạc mẫu Thiếu Tá Phạm-Ngọc-Cầu đã tạ thế ngày 10-06-69 tại Saigon.

Thành thực chia buồn cùng Thiếu Tá Quận Trưởng và tang quyến. Cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Trung Tá TÔN-THẤT-ĐÔNG
Tỉnh Trưởng—Tiểu khu Trưởng Vĩnh Bình
và toàn thể Quân-Cán-Chính

Phân Ưu

Được tin :

THÂN MẪU

Đại Tá Nguyễn Đức Đệ, Trưởng Phòng TQT Bộ TTM đã thất lộc ngày 9-6-69, tại bệnh viện Grall Saigon, hưởng thọ 71 tuổi.

Thành kính chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến, cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá Trưởng Ban cùng toàn thể
SQ+HSQ+BS+NVDC
thuộc Ban Quản Kỳ/P.TQT/Bộ TTM

PHÂN ƯU

Vừa hay tin :

Cụ HỒ-VĂN-DANH

đã từ trần ngày 12-06-69 tại Sa Đéc.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến, nhất là bạn PHẠM HỮU PHONG, và chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn Kim Hoàng	Trương văn Bé
Nguyễn Nhứt Thông	Huỳnh thanh Nghiêm
Ngô Thanh Quế	Đỗ Bưởi
Nguyễn Thế Thanh	Vĩnh Kim
Trần văn Út	Đào văn Phước
Ngô Vĩnh Phước	Trần Bình Lộc

CHIA BUỒN

Được tin trễ :

THÂN MẪU

của Đại Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ, Trưởng Phòng Tổng Quản Trị Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH, đã mệnh chung ngày 9-6-69 tại Bệnh Viện Đồn Đất Saigon, hưởng thọ 71 tuổi.

Thay mặt Đại gia đình ở Quảng Ngãi và riêng gia đình chúng tôi, thành kính chia buồn cùng Cụ Ông NGUYỄN-ĐỨC-TU, Ông Bà Đại Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà TẠ-ĐINH

Cáo phó

Xin báo tin cùng thân bằng Quyến thuộc hay :

Ông NGUYỄN-PHAN-LONG

vừa từ trần ngày 12-6-69 tại bịnh viện Chợ Rẫy lúc 12 giờ 35, Hưởng thọ 78 tuổi.

Linh Cữu sẽ an táng tại quê nhà (Số 1 LÊ-TRUNG-ĐÌNH . QUẢNG NGÃI),

Cáo phó này thay thế thiệp tang,
Bà Quả phụ : NGUYỄN PHAN-LONG
và các con cháu.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bùi - Nam

THÂN-PHỤ của Đại Úy BÙI-QUYỀN TĐP/TĐ11 NDù vừa thất lộc ngày 13-6-1969 tại Saigon.

Trung Tá Tiểu đoàn Trưởng và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ thuộc Tiểu đoàn 11 Nhảy Dù thành thật phân ưu cùng tang quyến, và chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Tiểu đoàn Trưởng/TĐ11ND
và toàn thể Sĩ Quan, HSQ Binh Sĩ

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-MẪU

Đại Tá NGUYỄN-ĐỨC-ĐỆ Trưởng Phòng TQT/Bộ TTM và Thiếu úy NGUYỄN-ĐỨC-HÙNG vừa thất lộc ngày 9-6-1969 tại Bệnh viện Đồn Đất.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Đại Tá và Anh HÙNG. Xin cầu nguyện cho Cụ Bà sớm về cõi Phật.

Thiếu úy và Bà NGUYỄN-VĂN-TÀI

Phân ưu

Được tin

CỤ QUẢ PHỤ
LÊ - MINH - NHÂN

nhũ danh BÙI-THỊ-PHÍA
đã thất lộc ngày 10-6-1969 tại Saigon.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà LÊ-MINH-CHẤN và xin cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà NGUYỄN-TỬ-MINH
" TỪ-HÙNG-BÌNH
" TRẦN-ĐÌNH-TÒNG

Chia Buồn

Được tin :

ÔNG Nguyễn-Văn-Nhàn

Từ Trần

(Phụ thân của ông NGUYỄN-VĂN-BÍNH, Giám đốc Việt Nam Thương Tín, Chi nhánh Bình Tây) Xin chia buồn ông NGUYỄN-VĂN-BÍNH cùng tang quyến.

Ngô Chiêu — Lâm Đệ
Quách Tuyên — Ông Mai
Kha Vi An — Trinh Hón
Huỳnh Lệ Thủy

Đã phát hành :

Mèo Xiêm Cọp Thái (Z.28)

Người Thứ Tám.

Bố Cáo

BAR QUỐC TẾ số 603 đường Nguyễn Trãi Chợlớn người thuê đã bị tòa Sơ thẩm Saigon lên án trục xuất do vụ số 372/P68 ngày 11-12-1968.

Để tránh phiền phức, mọi sự sang hay cho thuê đều không được sự ưng thuận của chủ phố.

Bà KIM-ANH 15 Thống Nhất Saigon.

Thông Cáo Mời Hội

GỬI CÁC LINH MỤC GỐC THANH-HÓA

Tiếp theo văn thư cha Chính đã gửi đến quý cha, thông cáo này trân trọng nhắc lại và kính mời các cha về dự hội đồng thường niên các linh mục gốc Thanh Hóa được ấn định vào ngày thứ Tư (18/6/69) tại trụ sở Địa Phận Thanh Hóa 386/18 Trương Minh Giảng Saigon. Xin quý cha mang theo áo Alba và sách lễ qui để làm lễ đồng tế.

GIÁM ĐỐC TRỤ SỞ ĐỊA PHẬN THANH HÓA
LM THANH LÃNG

Bố Cáo

SIÊU THỊ «PHAN BỘI CHÂU»
Thuộc hệ thống
SIÊU THỊ « NGUYỄN DU »

Sẽ khai trương ngày : 15 - 6 - 1969

Trân trọng kính mời Qui nhà Sản Xuất và nhà Cung Cấp hàng hóa và thực phẩm đến tiếp xúc với chúng tôi để nhận đặt hàng.

Chủ Nhân Kính Mời
SIÊU THỊ «PHAN BỘI CHÂU»
6—Phan Bội Châu—Saigon
Điện Thoại : 22.307

BỐ CÁO

Hãng chuyển vận ĐÔNG-HƯNG

Hãng tự trang bị tàu hai máy, kiên cố, mau lẹ, thành thật chuyên chở hàng hóa từ Saigon đến Đà Nẵng, Quảng trị, Hội An, và Huế, trân trọng bố cáo.

TÀU THUẬN-HƯNG

bắt đầu xuống hàng kể từ ngày 12-6-69 khởi hành ngày 15-6-69.

TÀU ĐÔNG-HƯNG

bắt đầu xuống hàng kể từ ngày 18-6-69, khởi hành ngày 21-6-69
Nơi nhận hàng tại Saigon số 113B đường Lê Quang Liêm
Đà Nẵng-số 22 đường Đồng Khánh
Huế số 92 đường Chi Lăng.

MÁY LẠNH HIỆU

Hotpoint

Cung cấp và thiết trí tại nhà
Có sẵn máy đủ cỡ
Giá phải chăng

LIÊN LẠC VỚI
Sở dịch vụ **LONG-NAM**
18—Bùi Chu—Saigon—ĐT 23.777

Chia Buồn

Đau đớn hay tin :

— Chuẩn úy NGÔ-TRỌNG-NHƠN
— Trung sĩ NGUYỄN - VĂN- TRỌNG

thuộc Đại Đội 925/ĐPQ

Anh dũng đền nợ nước tại rừng Đại An ngày 12-6-69. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và gia đình 925.

Đại Đội 583/ĐPQ.

Chia Buồn

Được tin đau đớn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-NHÀN

Thân Phụ của Ông NGUYỄN-VĂN-BÍNH Giám Đốc Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín Chi Chánh Bình Tây vừa thất lạc tại Gò Công ngày 8 tháng 6 năm 1969.

— Vì đường sá xa xôi, không thể tới tiễn đưa Cụ đến nơi an nghỉ ngàn thu.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng tang quyến.
Cầu chúc linh hồn Cụ sớm được về cõi Niết Bàn.

Phòng Kinh Lý Huê Vụ
VIỆT-NAM THƯƠNG-TÍN.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ :

- *Quý thầy Ban Sám Nguyện và các giả thuộc chùa Thanh Minh*
- *Quý thầy và các giả thuộc chùa Vạn Hạnh*
- *Quý thầy và các giả thuộc chùa Pháp Vân*
- *Quý thầy và các giả thuộc chùa Kiến Thiết*
- *Hội Phụ Lão Chống Cộng Việt Nam*
- *Ông Giám đốc, ban giảng huấn và toàn thể nhân viên Trung tâm Quốc gia Nông nghiệp*
- *Ông Phó Trưởng ty và toàn thể nhân viên Ty Công chánh Bình Thuận*
- *Nhân viên ngành Canh Nông, USAID,*
- *Nhân viên ngành Kiểm soát, USAID,*
- *Nhân viên Sở Bảo Vệ Mùa Màng*
- *Và thân bằng quyến thuộc*

Đã điện tín, đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của vợ, mẹ, mẹ vợ và bà chúng tôi là :

Bà Nguyễn-Văn-Khuông

nhũ danh HOÀNG-THỊ-BỒNG—Pháp danh DIỆU-BỒI

Trong lúc tang gia bối rối, gia đình chúng tôi có điều gì sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

NGUYỄN-VĂN-KHUÔNG
và tang gia đồng cảm tạ.

HẬU TẠ 10.000đ

Mất 1 cặp da (attaché) màu nâu, có đựng tiền và tài liệu Công-Ty, tại bờ biển Vũng Tàu ngày 8-6-69. Hậu tạ 10.000đ cho ai đem trả lại tài liệu (Khỏi trả tiền và cặp da). Liên lạc điện thoại số 93.157.
Cam đoan không thắc mắc.

WANTED

CẦN GẤP : Nam, 10 thợ sửa máy đèn, 1 thợ sửa máy Photo Copy, 1 thợ hàn, ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin hỏi 2ter, Trần hoàng Quân Cholon.



Tin buồn

Tiểu đoàn 302 Công binh Chiến đấu [illegible] báo tin :

1) Cố Trung úy Huỳnh-Văn-Quý
2) Cố Trung úy Nguyễn-Văn-Hoạnh
3) Cố Trung sĩ Ngô-Viết-Soạn
4) Cố Trung sĩ Lê-Sáng
5) Cố Hạ sĩ Nguyễn-Văn-Rớt
6) Cố Hạ sĩ I Nguyễn-Văn-Nên
7) Cố Hạ sĩ Nguyễn-Văn-Lâm
8) Cố Hạ sĩ Nguyễn-Văn-Tư

Đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 6-6-1969 tại Suối Cát-Long Khánh.

Thiếu tá Nguyễn thành Nam cùng toàn thể quân nhân các cấp thuộc Tiểu đoàn 302CBCĐ xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn các bạn sớm được vui bên kia cuộc đời.

Hàng mới về bán giá vốn nhập cảng
BƠ MẶN BRETEL—MÁY GIẶT SANYO-VẢI NHỰA BỌC NỆM—CÁ MÒI SUMACO-GIẤY BÓNG KIẾNG CELLOPHANE.
NAM-HẢI : 78, Trần Hưng Đạo S.G. Đ.T. 20382.

thuốc siêng Nhành Mai

Trừ đàm, trị ho lâu năm, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Lưu ý quí vị Giám Đốc Ngân Hàng

Một địa điểm tốt nhất tại trung tâm Thủ Đô SAIGON, rất tiện lợi, quí vị mở thêm ngân hàng. Lầu hai tầng bề ngang 12 thước, bề dài 20 thước.
Xin quí vị liên lạc số 104 đường Tổng Đốc Phương CHOLON, từ 15 giờ đến 18 giờ.

TỔNG-NHA NGÂN-KHỐ

Nghị định số 655 ngày 9-6-1969 tăng lãi xuất Công Khố Phiếu thường, và đặt thêm 2 loại Công Khố Phiếu đặc biệt 18 và 24 tháng với lãi xuất hấp dẫn.

Lãi xuất Công Khố Phiếu thường được gia tăng như sau :

3 tháng, từ 2,50o/o lên 3o/o
6 tháng, từ 2,75o/o lên 4o/o
9 tháng, từ 3,00o/o lên 5o/o
12 tháng, từ 3,25o/o lên 6o/o

Công Khố Phiếu đặc biệt với hạn kỳ 18 tháng lãi xuất 8o/o

Công Khố Phiếu đặc biệt với hạn kỳ 24 tháng lãi xuất 10o/o

— Công Khố Phiếu thường : trái chủ có thể lãnh vốn và lời bất cứ lúc nào.

— Công Khố Phiếu đặc biệt : trái chủ chỉ được lãnh vốn và lời đúng ngày đáo hạn kỳ mà mình đã chọn khi mua Công Khố Phiếu.

Tất cả các loại Công Khố Phiếu đều được phát hành dưới hình thức ký danh hay vô ký danh, được miễn tất cả các thứ thuế và lệ phí. Vốn và lời được trả cho trái chủ tại Saigon hay tại 36 Ty Ngân Khố Tỉnh, sau khi Công Khố Phiếu được kiểm nhận (như một chi phiếu) tại Ty Ngân Khố phát hành.

Thuốc

[illegible] Dạ [illegible] Đau lưng [illegible] Gia Truyền [illegible] Hệ Đệ Nhứt [illegible]

có thể bị... ỤA MỬA.

BÓN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết [illegible]. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc bắc. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định)
KN. BYT. số 334 ngày 20-11-55